

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

L 366



Wydanie polskie

Legislacja

Rocznik 64

15 października 2021

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie Protokołu do Układu eurośroziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Tunezyjską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej 1

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2021/1810 z dnia 14 października 2021 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości cyprodynilu w borówkach amerykańskich, żurawinach, porzeczkach i agrestie ⁽¹⁾ 2
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/1811 z dnia 14 października 2021 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz krzemku wapnia pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej 17
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/1812 z dnia 14 października 2021 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej 62

DECYZJE

- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2021/1813 z dnia 14 października 2021 r. zmieniająca decyzję wykonawczą (UE) 2019/436 w odniesieniu do norm zharmonizowanych dotyczących urządzeń i sprzętu do obsługi naziemnej statków powietrznych, dźwignic, narzędzi górniczych i innych maszyn, opracowanych na potrzeby dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, oraz uchylająca decyzję wykonawczą Komisji (UE) 2015/27 ⁽¹⁾ 109

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

Informacja dotycząca wejścia w życie Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Tunezyjską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej

Wyżej wymieniony protokół między Unią Europejską a Republiką Tunezyjską, podpisany w Brukseli w dniu 27 lipca 2020 r., wszedł w życie w dniu 1 sierpnia 2021 r.

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2021/1810

z dnia 14 października 2021 r.

zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości cyprodynilu w borówkach amerykańskich, żurawinach, porzeczkach i agrestie

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniające dyrektywę Rady 91/414/EWG ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 14 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (NDP) cyprodynilu określono w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 396/2005.
- (2) W ramach procedury udzielania zezwolenia na stosowanie środka ochrony roślin zawierającego substancję czynną cyprodynil na powierzchni borówek amerykańskich, żurawin, porzeczek i agrestu złożono wniosek zgodnie z art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 396/2005 w sprawie zmiany obowiązujących NDP.
- (3) Zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 396/2005 wniosek ten został poddany ocenie przez państwo członkowskie, którego dotyczył, a sprawozdanie z oceny przekazano Komisji.
- (4) Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”) ocenił wniosek i sprawozdanie z oceny, analizując w szczególności ryzyko dla konsumentów oraz, w stosownych przypadkach, dla zwierząt, i wydał uzasadnioną opinię dotyczącą proponowanych NDP ⁽²⁾. Urząd przekazał tę opinię wnioskodawcy, Komisji i państwom członkowskim oraz podał ją do publicznej wiadomości.
- (5) Urząd stwierdził, że spełniono wszystkie wymogi dotyczące danych oraz że zmiana NDP, o którą wystąpił wnioskodawca, jest dopuszczalna z punktu widzenia bezpieczeństwa konsumentów na podstawie oceny narażenia konsumentów dokonanej dla 27 określonych grup konsumentów europejskich. Urząd wziął pod uwagę najnowsze informacje na temat właściwości toksykologicznych przedmiotowej substancji. Długotrwałe narażenie na przedmiotową substancję w wyniku spożywania wszystkich produktów spożywczych mogących ją zawierać wykazało, że nie istnieje ryzyko przekroczenia dopuszczalnego dziennego spożycia. Ponadto w oparciu o niski profil ostrej toksyczności przedmiotowej substancji czynnej Urząd stwierdził, że ustanowienie ostrej dawki referencyjnej nie jest konieczne.
- (6) Na podstawie uzasadnionej opinii Urzędu oraz po uwzględnieniu czynników istotnych dla rozpatrywanej kwestii stwierdzono, że proponowana zmiana NDP spełnia wymogi art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 396/2005.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 396/2005.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

⁽¹⁾ Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ Sprawozdania naukowe EFSA są dostępne na stronie internetowej: <http://www.efsa.europa.eu>:

„Reasoned opinion on the modification of the existing maximum residue levels for cyprodinil in blueberries, cranberries, currants and gooseberries” (Uzasadniona opinia dotycząca zmiany obowiązujących najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości cyprodynilu w borówkach amerykańskich, żurawinach, porzeczkach i agrestie). Dziennik EFSA 2021; 19(3):6499.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 października 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

W załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 kolumna dotycząca cyprodynilu otrzymuje brzmienie:

„Pozostałości pestycydów i najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (mg/kg)

Numer kodu	Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których odnoszą się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (NDP) ^(a)	Cyprodynil (R) (F)
(1)	(2)	(3)
0100000	OWOCE, ŚWIEŻE lub MROŻONE; ORZECHY Z DRZEW ORZECHOWYCH	
0110000	Owoce cytrusowe	0,02 (*)
0110010	Grejpfruty	
0110020	Pomarańcze	
0110030	Cytryny	
0110040	Limy/limonki	
0110050	Mandarynki	
0110990	Pozostałe (2)	
0120000	Orzechy z drzew orzechowych	
0120010	Migdały	0,02 (*) (+)
0120020	Orzechy brazylijskie	0,04
0120030	Orzechy nerkowca	0,04
0120040	Kasztany jadalne	0,04
0120050	Orzechy kokosowe	0,04
0120060	Orzechy laskowe/Orzechy leszczyny pospolitej	0,04
0120070	Orzechy makadamiowe/Orzechy makadamii trójlistnej	0,04
0120080	Orzechy pekan	0,04
0120090	Orzeszki piniowe	0,04
0120100	Orzeszki pistacjowe	0,02 (*)
0120110	Orzechy włoskie	0,04
0120990	Pozostałe (2)	0,04
0130000	Owoce ziarnkowe	2
0130010	Jabłka	
0130020	Gruszki	
0130030	Pigwy	
0130040	Owoce nieszpulki zwyczajnej	
0130050	Owoc nieśpłika japońskiego/Owoc miszpelnika japońskiego	
0130990	Pozostałe (2)	

0140000	Owoce pestkowe	2
0140010	Morele	
0140020	Czereśnie	
0140030	Brzoskwinie	
0140040	Śliwki	
0140990	Pozostałe (2)	
0150000	Owoce jagodowe i drobne owoce	
0151000	a) winogrona	3
0151010	Winogrona stołowe	
0151020	Winogrona do produkcji wina	
0152000	b) truskawki	5
0153000	c) owoce leśne	
0153010	Jeżyny	3
0153020	Jeżyny popielice	0,02 (*)
0153030	Maliny (czerwone i żółte)	3
0153990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0154000	d) pozostałe drobne owoce i jagody	
0154010	Borówki amerykańskie	8
0154020	Żurawiny	8
0154030	Porzeczki (czarne, czerwone i białe)	8
0154040	Agrest (zielony, czerwony i żółty)	8
0154050	Róża dzika	3
0154060	Morwy (czarne i białe)	3
0154070	Głóg włoski	3
0154080	Bez czarny	3
0154990	Pozostałe (2)	3
0160000	Owoce różne z	
0161000	a) jadalną skórką	
0161010	Daktyle	0,02 (*)
0161020	Figi	0,02 (*)
0161030	Oliwki stołowe	0,02 (*)
0161040	Kumkwat	0,02 (*)
0161050	Karambola	0,02 (*)
0161060	Szaron/Persymona/Kaki/Huma wschodnia	2
0161070	Czapetka kuminowa	0,02 (*)
0161990	Pozostałe (2)	0,02 (*)

0162000	b) niejadalną skórką, małe	0,02 (*)
0162010	Kiwi (zielone, czerwone, żółte)	
0162020	Liczi chińskie/Śliwka chińska	
0162030	Marakuja/Męczennica jadalna	
0162040	Owoc opuncji figowej/Figa indyjska	
0162050	Caimito	
0162060	Owoc hebanowca wirginijskiego/Owoc hurmy wirginijskiej	
0162990	Pozostałe (2)	
0163000	c) niejadalną skórką, duże	
0163010	Awokado	1
0163020	Banany	0,02 (*)
0163030	Mango	0,02 (*)
0163040	Papaja	0,02 (*)
0163050	Granaty/Jabłka granatu	5
0163060	Czerymoja	0,02 (*)
0163070	Gujawa/Grusza	1,5
0163080	Ananasy	0,02 (*)
0163090	Owoce chlebowca	0,02 (*)
0163100	Owoce duriana właściwego	0,02 (*)
0163110	Owoce flaszowca miękkościernistego/Owoce guanabany	0,02 (*)
0163990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0200000	WARZYWA, ŚWIEŻE lub MROŻONE	
0210000	Warzywa korzeniowe i bulwiaste	
0211000	a) ziemniaki	0,02 (*)
0212000	b) tropikalne warzywa korzeniowe i bulwiaste	0,02 (*)
0212010	Maniok jadalny/Podpłomycz najużyteczniejszy	
0212020	Kartofel słodki/Batat	
0212030	Pochrzyn	
0212040	Maranta trzcinowata	
0212990	Pozostałe (2)	
0213000	c) pozostałe warzywa korzeniowe i bulwiaste oprócz buraka cukrowego	
0213010	Buraki	1,5
0213020	Marchew	1,5
0213030	Seler zwyczajny	0,3
0213040	Chrzan pospolity	1,5
0213050	Słonecznik bulwiasty	0,02 (*)
0213060	Pasternak	1,5
0213070	Korzeń pietruszki zwyczajnej	1,5

0213080	Rzodkiew zwyczajna	0,3
0213090	Kozibród porolistny/Salsefia	1,5
0213100	Brukiew/Karpiel	0,02 (*)
0213110	Rzepa biała/Rzepa jadalna	0,02 (*)
0213990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0220000	Warzywa cebulowe	
0220010	Czosnek	0,07
0220020	Cebula	0,3
0220030	Szalotka	0,07
0220040	Dymka/Cebula szczypiorowa i cebula siedmiolatka	0,8
0220990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0230000	Warzywa owocowe	
0231000	a) <i>Solanaceae i Malvaceae</i>	
0231010	Pomidory	1,5
0231020	Papryka roczna	1,5
0231030	Oberżyny/Bakłazany	1,5
0231040	Piżmian jadalny/Ketmia jadalna/Okra	0,02 (*)
0231990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0232000	b) dyniowate z jadalną skórką	0,5
0232010	Ogórki	
0232020	Korniszony	
0232030	Cukinie	
0232990	Pozostałe (2)	
0233000	c) dyniowate z niejadalną skórką	0,6
0233010	Melony	
0233020	Dynie olbrzymie	
0233030	Arbuzy	
0233990	Pozostałe (2)	
0234000	d) kukurydza cukrowa	0,02 (*)
0239000	e) pozostałe warzywa owocowe	0,02 (*)
0240000	Warzywa kapustne (oprócz korzeni warzyw kapustnych oraz oprócz kapustnych o młodych/drobnych liściach)	
0241000	a) kapustne kwitnące	2
0241010	Brokuły	
0241020	Kalafiory	
0241990	Pozostałe (2)	
0242000	b) kapustne głowiaste	
0242010	Brukselka/Kapusta brukselska	0,02 (*)

0242020	Kapusta głowiasta	0,7
0242990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0243000	c) kapustne liściowe	0,02 (*)
0243010	Kapusta pekińska/Kapusta petsai	
0243020	Jarmuż	
0243990	Pozostałe (2)	
0244000	d) kalarepa	0,02 (*)
0250000	Warzywa liściowe, zioła, kwiaty jadalne	
0251000	a) sałaty i warzywa sałatowe	15
0251010	Roszpunka warzywna	
0251020	Sałaty	
0251030	Endywia o liściach szerokich	
0251040	Rzeżucha i inne kielki i pędy	
0251050	Gorzycznik wiosenny	
0251060	Rokietta siewna/rukola	
0251070	Gorczyca sarepska	
0251080	Warzywa o młodych/drobnych liściach (w tym gatunki warzyw kapustnych)	
0251990	Pozostałe (2)	
0252000	b) szpinak i podobne liście	15
0252010	Szpinak	
0252020	Portulaka pospolita	
0252030	Boćwina	
0252990	Pozostałe (2)	
0253000	c) liście winorośli lub podobne gatunki	0,02 (*)
0254000	d) rukiew wodna	0,02 (*)
0255000	e) cykoria warzywna/cykoria liściasta/cykoria brukselska	0,06
0256000	f) zioła, kwiaty jadalne	40
0256010	Trybula	
0256020	Szczypiorek	
0256030	Liście selera	
0256040	Pietruszka – nać	
0256050	Szałwia lekarska	
0256060	Rozmaryn lekarski	
0256070	Tymianek pospolity/Macierzanka tymianek	
0256080	Bazylia pospolita i kwiaty jadalne	
0256090	Liście laurowe/Wawrzyn szlachetny/Laur szlachetny	
0256100	Estragon	
0256990	Pozostałe (2)	

0260000	Warzywa strączkowe	
0260010	Fasola (w strąkach)	2
0260020	Fasola (bez strąków)	0,08
0260030	Groch (w strąkach)	2
0260040	Groch (bez strąków)	0,08
0260050	Soczewica	0,2
0260990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0270000	Warzywa łodygowe	
0270010	Szparagi	0,02 (*)
0270020	Karczochy hiszpańskie	0,02 (*)
0270030	Seler	30
0270040	Fenkuł włoski/Koper włoski	4
0270050	Karczochy zwyczajne	4
0270060	Pory	0,02 (*)
0270070	Rabarbar	2
0270080	Pędy bambusa	0,02 (*)
0270090	Rdzenie palmowe	0,02 (*)
0270990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0280000	Grzyby, mchy i porosty	0,02 (*)
0280010	Grzyby uprawne	
0280020	Grzyby dzikie	
0280990	Mchy i porosty	
0290000	Algi i organizmy prokariotyczne	0,02 (*)
0300000	JADALNE NASIONA ROŚLIN STRĄCZKOWYCH	
0300010	Fasola	0,2
0300020	Soczewica	0,02 (*)
0300030	Groch	0,1
0300040	Łubin biały	0,1
0300990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0400000	NASIONA I OWOCE OLEISTE	
0401000	Nasiona oleiste	
0401010	Siemię lniane	0,02 (*)
0401020	Orzeszki ziemne/Orzechy arachidowe	0,02 (*)
0401030	Nasiona maku	0,02 (*)
0401040	Ziarna sezamu	0,02 (*)
0401050	Ziarna słonecznika	0,02 (*)
0401060	Ziarna rzepaku	0,02
0401070	Ziarna soi zwyczajnej	0,02 (*)

0401080	Nasiona gorczycy	0,02 (*)
0401090	Nasiona bawełny	0,02 (*)
0401100	Nasiona dyni	0,02 (*)
0401110	Nasiona krokoszu barwierskiego	0,02 (*)
0401120	Nasiona ogórecznika lekarskiego	0,02 (*)
0401130	Nasiona lnicznika siewnego	0,02 (*)
0401140	Nasiona konopi siewnych	0,02 (*)
0401150	Rącznik pospolity	0,02 (*)
0401990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0402000	Owoce oleiste	0,02 (*)
0402010	Oliwki do produkcji oliwy	
0402020	Nasiona palm olejowych	
0402030	Owoce palm olejowych	
0402040	Puchowiec pięciopręcikowy/Drzewo kapokowe	
0402990	Pozostałe (2)	
0500000	ZBOŻA	
0500010	Jęczmień	4
0500020	Gryka zwyczajna i pozostałe zboża rzekome	0,02 (*)
0500030	Kukurydza	0,02 (*)
0500040	Proso zwyczajne	0,02 (*)
0500050	Owies zwyczajny	4
0500060	Ryż siewny	0,02 (*)
0500070	Żyto zwyczajne	0,5
0500080	Sorgo japońskie	0,02 (*)
0500090	Pszenica zwyczajna	0,5
0500990	Pozostałe (2)	0,02 (*)
0600000	HERBATY, KAWA, NAPARY ZIOŁOWE, KAKAO I SZARAŃCZYN STRĄKOWY	
0610000	Herbaty	0,1 (*)
0620000	Ziarna kawy	0,1 (*)
0630000	Napary ziołowe z	
0631000	a) kwiatów	0,1 (*)
0631010	Rumian szlachetny/Rumianek rzymski	
0631020	Ketmia szczawiowa	
0631030	Róża	
0631040	Jaśmin	
0631050	Lipa	
0631990	Pozostałe (2)	

0632000	b) liści i ziół	0,1 (*)
0632010	Truskawka	
0632020	Aspalat prosty	
0632030	Ostrokrzew paragwajski	
0632990	Pozostałe (2)	
0633000	c) korzeni	1,5(+)
0633010	Kozłek lekarski	(+)
0633020	Żeń-szeń	(+)
0633990	Pozostałe (2)	(+)
0639000	d) wszelkich pozostałych części rośliny	0,1 (*)
0640000	Ziarna kakaowe	0,1 (*)
0650000	Szarańczyn strąkowy/Chleb świętojański	0,1 (*)
0700000	CHMIEL	0,1 (*)
0800000	PRZYPRAWY	
0810000	Przyprawy nasienne	0,1 (*)
0810010	Anyż/Anyżek/Biedrzeniec anyż	
0810020	Kminek czarny/Czarny kmin	
0810030	Seler	
0810040	Kolendra siewna	
0810050	Kmin rzymski	
0810060	Koper ogrodowy	
0810070	Koper włoski/Fenkuł włoski	
0810080	Kozieradka pospolita	
0810090	Gałka muszkatołowa	
0810990	Pozostałe (2)	
0820000	Przyprawy owocowe	0,1 (*)
0820010	Ziele angielskie/pieprz angielski	
0820020	Pieprz syczuański	
0820030	Kminek zwyczajny	
0820040	Kardamon malabarski	
0820050	Jagody jałowca	
0820060	Ziarna pieprzu (czarnego, zielonego i białego)	
0820070	Wanilia	
0820080	Tamarynd	
0820990	Pozostałe (2)	
0830000	Przyprawy korowe	0,1 (*)
0830010	Cynamon	
0830990	Pozostałe (2)	

0840000	Przyprawy korzeniowe lub kłączowe	
0840010	Lukrecja	1,5(+)
0840020	Imbir lekarski (10)	
0840030	Kurkuma	1,5(+)
0840040	Chrzan pospolity (11)	
0840990	Pozostałe (2)	1,5(+)
0850000	Przyprawy pączkowe	0,1 (*)
0850010	Goździki	
0850020	Kapary	
0850990	Pozostałe (2)	
0860000	Przyprawy ze słupków kwiatowych	0,1 (*)
0860010	Szafran	
0860990	Pozostałe (2)	
0870000	Przyprawy z osnówki nasiona	0,1 (*)
0870010	Kwiat muskatołowy	
0870990	Pozostałe (2)	
0900000	ROŚLINY CUKRODAJNE	0,02 (*)
0900010	Korzenie buraka cukrowego	
0900020	Trzcina cukrowa	
0900030	Cykoria podróżnik, korzenie	
0900990	Pozostałe (2)	
1000000	PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO - ZWIERZĘTA LĄDOWE	
1010000	Towary z	(+)
1011000	a) świń	0,02 (*) (+)
1011010	Mięśnie	(+)
1011020	Tłuszcz	(+)
1011030	Wątroba	(+)
1011040	Nerka	(+)
1011050	Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)	(+)
1011990	Pozostałe (2)	(+)
1012000	b) bydła	
1012010	Mięśnie	0,02 (*) (+)
1012020	Tłuszcz	0,02 (*) (+)
1012030	Wątroba	0,05(+)
1012040	Nerka	0,05(+)
1012050	Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)	0,02 (*) (+)
1012990	Pozostałe (2)	0,02 (*) (+)

1013000	c) owiec	
1013010	Mięśnie	0,02 (*) (+)
1013020	Tłuszcz	0,02 (*) (+)
1013030	Wątroba	0,05 (+)
1013040	Nerka	0,05 (+)
1013050	Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)	0,02 (*) (+)
1013990	Pozostałe (2)	0,02 (*) (+)
1014000	d) kóz	
1014010	Mięśnie	0,02 (*) (+)
1014020	Tłuszcz	0,02 (*) (+)
1014030	Wątroba	0,05 (+)
1014040	Nerka	0,05 (+)
1014050	Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)	0,02 (*) (+)
1014990	Pozostałe (2)	0,02 (*) (+)
1015000	e) koniowatych	
1015010	Mięśnie	0,02 (*) (+)
1015020	Tłuszcz	0,02 (*) (+)
1015030	Wątroba	0,05 (+)
1015040	Nerka	0,05 (+)
1015050	Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)	0,02 (*) (+)
1015990	Pozostałe (2)	0,02 (*) (+)
1016000	f) drobiu	0,02 (*) (+)
1016010	Mięśnie	(+)
1016020	Tłuszcz	(+)
1016030	Wątroba	(+)
1016040	Nerka	
1016050	Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)	(+)
1016990	Pozostałe (2)	(+)
1017000	g) pozostałych zwierząt lądowych utrzymywanych w warunkach fermowych	
1017010	Mięśnie	0,02 (*) (+)
1017020	Tłuszcz	0,02 (*) (+)
1017030	Wątroba	0,05 (+)
1017040	Nerka	0,05 (+)
1017050	Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)	0,02 (*) (+)
1017990	Pozostałe (2)	0,02 (*) (+)
1020000	Mleko	0,02 (*) (+)
1020010	Bydło	(+)
1020020	Owce	(+)

1020030	Kozy	(+)
1020040	Konie	
1020990	Pozostałe (2)	
1030000	Jaja ptasie	0,02 (*) (+)
1030010	Kury	(+)
1030020	Kaczki	(+)
1030030	Gęsi	(+)
1030040	Przepiórki	(+)
1030990	Pozostałe (2)	(+)
1040000	Miód i pozostałe produkty pszczele (7)	0,05 (*)
1050000	Płazy i gady	0,02 (*)
1060000	Bezkręgowce zwierzęta lądowe	0,02 (*)
1070000	Dzikie kręgowce zwierzęta lądowe	0,02 (*)
1100000	PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO – RYBY, PRODUKTY RYBNE I POZOSTAŁE MORSKIE I SŁODKOWODNE PRODUKTY SPOŻYWCZE (8)	
1200000	PRODUKTY LUB CZĘŚCI PRODUKTÓW UŻYWANE WYŁĄCZNIE DO PRODUKCJI PASZ (8)	
1300000	PRZETWORZONE PRODUKTY SPOŻYWCZE (9)	

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

(†) Pełny wykaz produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, do których stosują się NDP, można znaleźć w załączniku I.

Cyprodynil (R) (F)

(R) Definicja pozostałości różni się dla następujących kombinacji pestycydu-numeru kodu: cyprodynil – kod 1000000 z wyjątkiem 1020000, 1040000: cyprodynil (suma cyprodynilu i CGA 304075 (wolnego), wyrażona jako cyprodynil); cyprodynil – kod 1020000: cyprodynil (suma cyprodynilu i CGA 304075 (wolnego i skoniugowanego), wyrażona jako cyprodynil)

(F) Rozpuszczalny w tłuszczach

Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności stwierdził, że pewne informacje dotyczące metod analitycznych lub potwierdzających są niedostępne. Dokonując przeglądu NDP, Komisja uwzględni informacje, o których mowa w zdaniu pierwszym, jeśli zostaną one przedłożone do dnia 14 marca 2017 r., lub, jeśli informacje te nie zostaną przedłożone w tym terminie, uwzględni ich brak.

0120010 Migdały

0633000 c) korzeni

0633010 Kozłek lekarski

0633020 Żeń-szeń

0633990 Pozostałe (2)

0840010 Lukrecja

0840030 Kurkuma

0840990 Pozostałe (2)

1000000 PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO - ZWIERZĘTA LĄDOWE**1010000 Towary z****1011000 a) świń****1011010 Mięśnie****1011020 Tłuszcz****1011030 Wątroba****1011040 Nerka****1011050 Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)****1011990 Pozostałe (2)****1012000 b) bydła****1012010 Mięśnie****1012020 Tłuszcz****1012030 Wątroba****1012040 Nerka****1012050 Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)****1012990 Pozostałe (2)****1013000 c) owiec****1013010 Mięśnie****1013020 Tłuszcz****1013030 Wątroba****1013040 Nerka****1013050 Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)****1013990 Pozostałe (2)****1014000 d) kóz****1014010 Mięśnie****1014020 Tłuszcz****1014030 Wątroba****1014040 Nerka****1014050 Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)****1014990 Pozostałe (2)****1015000 e) koniowatych****1015010 Mięśnie****1015020 Tłuszcz**

1015030 Wątroba

1015040 Nerka

1015050 Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)

1015990 Pozostałe (2)

1016000 f) drobiu

1016010 Mięśnie

1016020 Tłuszcz

1016030 Wątroba

1016050 Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)

1016990 Pozostałe (2)

1017000 g) pozostałych zwierząt lądowych utrzymywanych w warunkach fermowych

1017010 Mięśnie

1017020 Tłuszcz

1017030 Wątroba

1017040 Nerka

1017050 Podroby jadalne (inne niż wątroba i nerki)

1017990 Pozostałe (2)

1020000 Mleko

1020010 Bydło

1020020 Owce

1020030 Kozy

1030000 Jaja ptasie

1030010 Kury

1030020 Kaczki

1030030 Gęsi

1030040 Przepiórki

1030990 Pozostałe (2)”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/1811**z dnia 14 października 2021 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz krzemku wapnia pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z państwami członkowskimi,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Wszczęcie postępowania**

- (1) W dniu 18 lutego 2021 r. na podstawie art. 5 rozporządzenia podstawowego Komisja Europejska („Komisja”) wszczęła dochodzenie antydumpingowe dotyczące przywozu krzemku wapnia pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej („państwo, którego dotyczy postępowanie” lub „ChRL”, lub „Chiny”). Komisja opublikowała zawiadomienie o wszczęciu postępowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”).
- (2) Komisja wszczęła dochodzenie w następstwie skargi złożonej w dniu 4 stycznia 2021 r. przez Euroalliages („skarżący”). Skargę złożono w imieniu przemysłu Unii zajmującego się krzemkiem wapnia w rozumieniu art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. W skardze przedstawiono dowody na wystąpienie dumpingu i wynikającej z niego istotnej szkody, które były wystarczające, by uzasadnić wszczęcie dochodzenia.
- (3) Zgodnie z art. 14 ust. 5a rozporządzenia podstawowego Komisja rejestruje przywóz będący przedmiotem dochodzenia antydumpingowego w okresie wcześniejszego informowania, chyba że dysponuje wystarczającymi dowodami w rozumieniu art. 5, potwierdzającymi, że wymogi określone w art. 10 ust. 4 lit. c) lub d) nie są spełnione.
- (4) W przedmiotowej sprawie skarżący nie złożył wniosku o rejestrację, a Komisja stwierdziła, że wymogi określone w lit. d) nie zostały spełnione, ponieważ nie nastąpił żaden dalszy znaczny wzrost przywozu w okresie objętym dochodzeniem przekraczający poziom przywozu, który spowodował szkodę. Według danych Eurostatu wielkość przywozu z Chin w pierwszych czterech miesiącach (tj. od marca do czerwca 2021 r.) po wszczęciu dochodzenia zmniejszyła się o 86 % w porównaniu z tymi samym miesiącami w okresie objętym dochodzeniem. Miesięcznie średni przywóz z Chin w pierwszych czterech miesiącach po wszczęciu dochodzenia spadł o 74 % w porównaniu ze średnim miesięcznym przywozem w okresie objętym dochodzeniem. Z tego względu Komisja nie zarejestrowała przywozu w okresie wcześniejszego informowania.

1.2. Zainteresowane strony

- (5) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja wezwała zainteresowane strony do skontaktowania się z nią w celu wzięcia udziału w dochodzeniu. Ponadto Komisja wyraźnie poinformowała skarżącego, znanych producentów unijnych, znanych producentów eksportujących oraz władze Chin, znanych importerów, dostawców i użytkowników, a także stowarzyszenia, o których wiadomo, że są zainteresowane, o wszczęciu dochodzenia i zaprosiła te podmioty do wzięcia w nim udziału.

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.⁽²⁾ Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu krzemku wapnia pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. C 58 z 18.2.2021, s. 60).

- (6) Zainteresowane strony miały możliwość przedstawienia uwag na temat wszczęcia dochodzenia oraz złożenia wniosku o posiedzenie wyjaśniające przed Komisją lub rzecznikiem praw stron w postępowaniach w sprawie handlu.
- (7) Na tym etapie dochodzenia nie złożono żadnego wniosku o posiedzenie wyjaśniające.

1.3. Uwagi dotyczące wszczęcia postępowania

- (8) Komisja otrzymała uwagi dotyczące wszczęcia postępowania od Eurofer i Niemieckiej Federacji Stali (Wirtschaftsvereinigung Stahl), w których zwrócono się o zakończenie dochodzenia.
- (9) Eurofer twierdził, że głównym powodem złych wyników przemysłu Unii był spadek produkcji stali, a nie przywóz z Chin, a zatem w skardze nie wykazano związku przyczynowego między przywozem z Chin a sytuacją przemysłu Unii. Eurofer argumentował również, że skarżący nie przedstawił żadnych informacji dotyczących zakresu, w jakim producenci krzemku wapnia mogą produkować inne żelazostopy przy użyciu tych samych maszyn. Ponadto Eurofer stwierdził, że skarżący nie dokonał właściwej analizy czynników innych niż przywóz towarów po cenach dumpingowych, które mogły doprowadzić do takiej sytuacji w przemyśle krzemku wapnia w Unii, takich jak pandemia COVID-19 i związek z nadwyżką mocy produkcyjnych w zakresie stali. Co więcej, Eurofer uważał, że domniemany wzrost przywozu z Chin nie może zostać uznany na podstawie danych Eurostatu/COMEXT dotyczących przywozu towarów objętych kodem CN 7202 99 80. Zgodnie z tymi danymi wzrost przywozu z Chin nie był widoczny w okresie objętym dochodzeniem, natomiast wzrost przywozu z Brazylii był znacznie większy. Ponadto, jeżeli chodzi o rentowność, Eurofer i Niemiecka Federacja Stali twierdziły, że jej spadek jest logiczną konsekwencją największego kryzysu gospodarczego od ponad dziesięciu lat. Według Eurofer to ogólna sytuacja gospodarcza doprowadziła do złych wyników skarżącego, a nie przywóz. W szczególności, w odniesieniu do kosztów, Eurofer zwrócił uwagę, że w przeciwieństwie do twierdzenia skarżącego koszty energii zmniejszyły się w okresie objętym dochodzeniem, a zatem nie mogły przyczynić się do wzrostu kosztów. Zdaniem Eurofer nie wzrosły również koszty stałe ze względu na niższy popyt na stal. Niemiecka Federacja Stali dodała, że należy także uwzględnić fakt, iż chińscy producenci pierwiastków stopowych mają zauważalną przewagę komparatywną w zakresie kosztów produkcji stopów dzięki niższym kosztom energii i pracy oraz własnym źródłom surowców. Wszystkie powyższe czynniki mają dowodzić, że spadek rentowności nie był wynikiem przywozu z Chin, lecz logiczną konsekwencją ogólnej sytuacji gospodarczej oraz pandemii COVID-19.
- (10) W skardze podcięcie cenowe ustalono na podstawie określonych transakcji, które były najlepszymi informacjami dostępnymi dla skarżącego na tym etapie. Eurofer skrytykował tę metodę i zauważył również, że w przypadku podjęcia cenowego należy wziąć pod uwagę, czy sprzedaż była dokonywana luzem czy jako drut rdzeniowy.
- (11) Analiza przeprowadzona przez Komisję potwierdziła, że żaden z wymienionych elementów, niezależnie od tego, czy był zgodny z faktami czy też nie, nie wystarczył do zakwestionowania wniosku, że skarga zawierała wystarczające dowody wskazujące na to, że przywóz produktu objętego postępowaniem do Unii odbywał się po cenach dumpingowych i prawdopodobnie powodował istotną szkodę dla producentów unijnych. Aspekty te zostały ustalone na podstawie najlepszych dowodów dostępnych skarżącemu w tym czasie i były wystarczająco reprezentatywne i wiarygodne. Ponadto zarzuty wysunięte przez Eurofer i Niemiecką Federację Stali zostały szczegółowo zbadane w toku dochodzenia i omówione je poniżej.
- (12) Na podstawie powyższych ustaleń Komisja potwierdziła, że skarżący przedstawił wystarczające dowody istnienia dumpingu, szkody i związku przyczynowego, spełniając tym samym wymogi określone w art. 5 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.

1.4. Kontrola wyrywkowa

- (13) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja oznajmiła, że może dokonać kontroli wyrywkowej niektórych rodzajów zainteresowanych stron zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

1.4.1. Producenci unijni

- (14) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja ogłosiła, że udostępni kwestionariusze jedynym dwóm znanym producentom unijnym, mianowicie OFZ, a.s. i Ferropem. Komisja wezwała jednak również innych producentów unijnych, o ile tacy istnieją, do zgłoszenia się do Komisji i zwrócenia się z prośbą o przesłanie kwestionariusza nie później niż 7 dni od daty opublikowania zawiadomienia o wszczęciu.

- (15) Żadni inni producenci unijni nie zgłosili się do Komisji. Uznaje się zatem, że dwaj wymienieni producenci unijni stanowią 100 % przemysłu Unii.

1.4.2. Kontrola wyrywkowa importerów

- (16) Aby podjąć decyzję co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby dokonać doboru próby, Komisja zwróciła się do importerów niepowiązanych o udzielenie informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (17) Czterech importerów niepowiązanych (Affival SAS, Coftech GmbH, Sider Trading SpA, SKW Stahl-Metallurgie GmbH) dostarczyło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie do próby. Ze względu na niewielką liczbę odpowiedzi Komisja uznała, że przeprowadzenie kontroli wyrywkowej nie jest konieczne. Komisja wezwała cztery wskazane przedsiębiorstwa do wypełnienia kwestionariusza skierowanego do importerów.

1.4.3. Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących w ChRL

- (18) Aby podjąć decyzję co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby dokonać doboru próby, Komisja wezwała wszystkich znanych producentów eksportujących w ChRL do udzielenia informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu. Ponadto Komisja zwróciła się do Misji Chińskiej Republiki Ludowej w Unii Europejskiej o wskazanie innych producentów eksportujących, którzy ewentualnie byłoby zainteresowani udziałem w dochodzeniu, lub skontaktowanie się z nimi.
- (19) Wymagane informacje i zgodę na włączenie do próby otrzymano od trzech producentów eksportujących z ChRL. Ze względu na niewielką liczbę odpowiedzi Komisja uznała, że przeprowadzenie kontroli wyrywkowej nie jest konieczne.

1.5. Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i wizyty weryfikacyjne

- (20) Komisja przesłała rządowi ChRL („rząd ChRL”) kwestionariusz dotyczący istnienia znaczących zakłóceń w ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego.
- (21) Ponadto skarżący przedstawił w skardze wystarczające dowody świadczące o zakłóceniach na rynku surowców w ChRL w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem. W związku z tym, jak ogłoszono w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, dochodzenie obejmuje te zakłócenia handlu surowcami w celu ustalenia, czy należy stosować przepisy art. 7 ust. 2a i 2b rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do ChRL. Z tego powodu Komisja przesłała rządowi ChRL dodatkowy kwestionariusz dotyczący tej sprawy.
- (22) Kwestionariusze dla producentów unijnych, importerów niepowiązanych, użytkowników i producentów eksportujących udostępniono w internecie ⁽³⁾ w dniu wszczęcia postępowania.
- (23) Komisja otrzymała odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu od dwóch producentów unijnych, dwóch importerów unijnych (Affival i Coftech), dwóch użytkowników (AFV Acciaierie Beltrame S.p.A. i Filo d.o.o.) oraz trzech współpracujących producentów eksportujących (Ningxia Ketong New Material Technology Co., Ltd.; Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd. i powiązanego z nim przedsiębiorstwa handlowego Overseas Metallurgy Co., Ltd. oraz od Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co., Ltd.).
- (24) Komisja zgromadziła i zweryfikowała krzyżowo wszystkie informacje, które uznała za niezbędne do tymczasowego stwierdzenia dumpingu i określenia wynikającej z niego szkody oraz interesu Unii. Z powodu wybuchu pandemii COVID-19 i wynikających z niej środków wprowadzonych w celu powstrzymania jej rozprzestrzeniania się („zawiadomienie w sprawie COVID-19”) ⁽⁴⁾ Komisja nie mogła przeprowadzić wizyt weryfikacyjnych w lokalach przedsiębiorstw współpracujących. W zamian Komisja przeprowadziła kontrole krzyżowe na odległość dotyczące informacji przekazanych przez poniższe przedsiębiorstwa za pośrednictwem wideokonferencji:

Producenci unijni

— OFZ, a.s., Istebné, Słowacja

⁽³⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2514

⁽⁴⁾ Zawiadomienie w sprawie skutków, jakie pojawienie się COVID-19 ma na dochodzenia antydumpingowe i antysubsydyjne (Dz.U. C 86 z 16.3.2020, s. 6).

— Ferropem, Chambéry, Francja

Importerzy

— Affival SAS, Solesmes, Francja

Producenci eksportujący w ChRL

— Ningxia Ketong New Material Technology Co., Ltd. („Ketong”)

— Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd. i powiązane z nim przedsiębiorstwo handlowe Overseas Metallurgy Co., Ltd. („Shun Tai”)

— Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co., Ltd. („Shenghua”).

1.6. Okres objęty dochodzeniem i okres badany

- (25) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody obejmowało okres od dnia 1 stycznia 2020 r. do dnia 31 grudnia 2020 r. („okres objęty dochodzeniem”). Badanie tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2017 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres badany”).

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

2.1. Produkt objęty postępowaniem

- (26) Produkt objęty postępowaniem jest stopem lub związkiem chemicznym zawierającym co najmniej 16 % masy wapnia, co najmniej 45 % masy krzemu, mniej niż 14 % masy żelaza i nie więcej niż 10 % masy jakiegokolwiek innego pierwiastka; nawet przedstawianego luzem, pakowanego w worki lub w stalowe beczki, zamkniętego w arkuszach stalowych (lub drucie rdzeniowym), lub przedstawianego w inny sposób, pochodzącego z ChRL, obecnie objętego kodami CN ex 7202 99 80 i ex 2850 00 60 (kody TARIC 7202 99 80 30 i 2850 00 60 91) („produkt objęty postępowaniem”). Produkt ten powszechnie określa się jako krzemek wapnia lub „CaSi”.
- (27) Krzemek wapnia wykorzystuje się do produkcji specjalnych stopów metali. Stopy CaSi stosuje się jako odtleniacz i środek do odsiarczania w produkcji stali wysokiej jakości.

2.2. Produkt podobny

- (28) W toku dochodzenia wykazano, że następujące produkty mają takie same podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne, a także te same podstawowe zastosowania:
- produkt objęty postępowaniem,
 - produkt wytwarzany i sprzedawany na rynku krajowym ChRL, oraz
 - produkt wytwarzany i sprzedawany w Unii przez przemysł Unii.
- (29) Komisja uznała zatem na tym etapie, że są to produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

2.3. Argumenty dotyczące zakresu produktu

- (30) Komisja nie otrzymała żadnych argumentów dotyczących zakresu produktu.

3. DUMPING

3.1. Procedura określania wartości normalnej na podstawie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego

- (31) W świetle wystarczających dowodów dostępnych na początku dochodzenia, które wykazują istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do ChRL, Komisja uznała za właściwe wszczęcie dochodzenia w odniesieniu do producentów eksportujących z tego kraju, uwzględniając art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.

- (32) W związku z tym w celu zebrania danych niezbędnych do ewentualnego zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja zwróciła się do wszystkich chińskich producentów eksportujących o udzielenie informacji dotyczących materiałów stosowanych do produkcji krzemku wapnia. Trzech chińskich producentów eksportujących dostarczyło stosowne informacje.
- (33) W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne do dochodzenia w odniesieniu do domniemyanych znaczących zakłóceń Komisja przesłała kwestionariusz rządowi ChRL. Ponadto w pkt 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu Komisja wezwała wszystkie zainteresowane strony do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających dotyczących zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w terminie 37 dni od daty opublikowania tego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Rząd ChRL nie udzielił żadnej odpowiedzi w odniesieniu do wymaganych informacji. Następnie Komisja poinformowała rząd ChRL, że do ustalenia istnienia w ChRL znaczących zakłóceń wykorzysta dostępne fakty w rozumieniu art. 18 rozporządzenia podstawowego.
- (34) W sekcji 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu postępowania Komisja wskazała Brazylię, zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, jako potencjalny reprezentatywny kraj do celów ustalenia wartości normalnej na podstawie nieznieskształconych cen lub wartości odniesienia. Komisja stwierdziła ponadto, że rozważy możliwość wykorzystania innych odpowiednich reprezentatywnych krajów zgodnie z kryteriami określonymi w art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego.
- (35) W dniu 7 maja 2021 r. Komisja poinformowała w nocie („pierwsza nota”) zainteresowane strony o odpowiednich źródłach, które zamierza wykorzystać do określenia wartości normalnej. W nocie tej Komisja przedstawiła wykaz wszystkich czynników produkcji, takich jak surowce, energia i siła robocza, wykorzystywanych w produkcji krzemku wapnia. Ponadto Komisja wskazała Brazylię i Argentynę jako potencjalne reprezentatywne kraje. Komisja otrzymała uwagi od skarżącego i od producentów eksportujących Ketong i Shenghua. Uwagi te szczegółowo przeanalizowano w motywach 93–119.
- (36) W dniu 14 czerwca 2021 r. Komisja poinformowała w drugiej nocie („druga nota”) zainteresowane strony o odpowiednich źródłach, które zamierza wykorzystać do określenia wartości normalnej, z wykorzystaniem Brazylii jako reprezentatywnego kraju. Komisja poinformowała również zainteresowane strony, że określi koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne („koszty SG&A”) oraz zyski na podstawie informacji dostępnych dla właściwego przedsiębiorstwa Rima Industrial S.A. („Rima Industrial”) w reprezentatywnym kraju. W drugiej nocie odniesiono się również do otrzymanych uwag dotyczących pierwszej noty. Uwagi do drugiej noty otrzymano od skarżącego i od producentów eksportujących Ketong i Shenghua. Uwagi te szczegółowo przeanalizowano w motywach 122–136.

3.2. Wartość normalna

- (37) Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia podstawowego „[p]odstawą obliczenia wartości normalnej są zwykle ceny uiszczone lub należne w zwykłym obrocie handlowym przez niezależnych nabywców w kraju wywozu”.
- (38) Zgodnie jednak z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „w przypadku stwierdzenia [...], że ze względu na istnienie w kraju wywozu znaczących zakłóceń w rozumieniu lit. b) nie jest właściwe stosowanie cen i kosztów krajowych w tym kraju, wartość normalną konstruuje się wyłącznie na podstawie kosztów produkcji i sprzedaży odzwierciedlających nieznieskształcone ceny lub wartości odniesienia” oraz „[wartość normalna] obejmuje nieznieskształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski”.
- (39) Jak wyjaśniono poniżej, w obecnym dochodzeniu Komisja stwierdziła, że na podstawie dostępnych dowodów oraz ze względu na brak współpracy ze strony rządu ChRL, jak stwierdzono w motywie 33, właściwe było zastosowanie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.

3.2.1. Istnienie znaczących zakłóceń

- (40) W prowadzonym niedawno dochodzeniu dotyczącym żelazokrzemu pochodzącego z ChRL, którego producenci należą do sektora żelazostopów, podobnie jak producenci krzemku wapnia ⁽⁵⁾, Komisja ustaliła, że we wskazanym sektorze istnieją znaczące zakłócenia w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego. We wspomnianym dochodzeniu Komisja stwierdziła, że w oparciu o dostępne dowody zastosowanie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego jest również właściwe.
- (41) W toku omawianego dochodzenia Komisja ustaliła, że w ChRL dochodzi do istotnej interwencji rządowej, co zakłóca proces skutecznej alokacji zasobów zgodnie z zasadami rynkowymi ⁽⁶⁾. W szczególności Komisja stwierdziła, że w sektorze żelazokrzemu znaczna część przedsiębiorstw nadal stanowi własność rządu ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego ⁽⁷⁾, a ponadto rząd ChRL dysponuje również możliwością ingerowania w ceny i koszty dzięki obecności przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret drugie rozporządzenia podstawowego ⁽⁸⁾. Komisja ustaliła również, że obecność i ingerencja przedstawicieli państwa na rynkach finansowych, a także w obszarze dostaw surowców i materiałów do produkcji wywołują dodatkowe zakłócenia działania rynku. Ogólnie rzecz biorąc, system planowania w ChRL rzeczywiście powoduje, że zasoby są przydzielane do sektorów uznanych przez rząd ChRL za strategiczne lub z innego powodu ważne politycznie, a nie przydzielane zgodnie z mechanizmami rynkowymi ⁽⁹⁾. Ponadto Komisja stwierdziła, że przepisy chińskiego prawa upadłościowego i chińskiego prawa rzeczowego nie funkcjonują w prawidłowy sposób w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret czwarte rozporządzenia podstawowego, co prowadzi do zakłóceń wynikających w szczególności z utrzymywania niewypłacalnych przedsiębiorstw na rynku oraz z przydzielania praw użytkowania gruntów w ChRL ⁽¹⁰⁾. Podobnie Komisja ustaliła, że w sektorze żelazokrzemu występują zakłócenia kosztów wynagrodzeń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret piąte rozporządzenia podstawowego ⁽¹¹⁾, a także zakłócenia rynków finansowych w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret szóste rozporządzenia podstawowego, w szczególności jeżeli chodzi o dostęp do kapitału dla przedsiębiorców w ChRL ⁽¹²⁾. Ze względu na bliskie podobieństwo stosowanych materiałów i procesu produkcji ustalenia te w dużej mierze odnoszą się również do sektora krzemku wapnia, który stanowi także część sektora żelazostopów.
- (42) Podobnie jak w przypadku poprzedniego dochodzenia dotyczącego sektora żelazokrzemu w ChRL w obecnym dochodzeniu Komisja zbadała, czy ze względu na istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego właściwe było stosowanie cen i kosztów krajowych w ChRL. Komisja uczyniła to na podstawie dowodów dostępnych w aktach sprawy, w tym dowodów zawartych w skardze, jak również w sprawozdaniu, które opierają się na publicznie dostępnych źródłach. Analiza ta obejmowała analizę istotnych interwencji rządowych w gospodarce ChRL ogółem, a także konkretnej sytuacji na rynku w sektorze, do którego należy produkt objęty dochodzeniem. Komisja uzupełniła te elementy dowodowe własnymi badaniami dotyczącymi poszczególnych kryteriów istotnych dla potwierdzenia występowania znaczących zakłóceń w ChRL, stwierdzonego również w jej poprzednich dochodzeniach w tym względzie.
- (43) W skardze w niniejszej sprawie odniesiono się do sprawozdania, w szczególności do zakłóceń w sektorze energetycznym i do niektórych surowców mineralnych. Ponadto skarżący przedstawił również badanie dotyczące zakłóceń na rynku wywołanych przez państwo w chińskim przemyśle żelazostopów i krzemu. Według tego badania chiński przemysł żelazostopów podlega silnemu wpływowi wytycznych rządu i uznaniowych ingerencji; w badaniu stwierdzono też, że chińskie przedsiębiorstwa w tym przemyśle „działają w zakłóconym otoczeniu rynkowym,

⁽⁵⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2020/909 z dnia 30 czerwca 2020 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz żelazokrzemu pochodzącego z Rosji i Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2016/1036 (Dz.U. L 208 z 1.7.2020, s. 2).

⁽⁶⁾ Ibid., motywy 54–60 i 111–115.

⁽⁷⁾ Ibid., motywy 61–64.

⁽⁸⁾ Ibid., motywy 66–69. Choć przewidziane w ustawodawstwie chińskim prawo do powoływania i odwoływania kluczowych członków kierownictwa przedsiębiorstw państwowych przez właściwe organy państwowe można uznać za przejaw korzystania przez te organy z przysługujących im praw własności, komórki KPCh tworzone zarówno w przedsiębiorstwach państwowych, jak i w przedsiębiorstwach prywatnych stanowią kolejny istotny kanał umożliwiający państwu ingerowanie w proces podejmowania decyzji biznesowych. Zgodnie z prawem spółek ChRL w każdym przedsiębiorstwie należy ustanowić organizację partyjną KPCh (składającą się z co najmniej trzech członków KPCh, jak określono w statucie KPCh), a przedsiębiorstwo zapewnia warunki konieczne do prowadzenia działalności przez organizację partyjną. W przeszłości wymóg ten nie zawsze był spełniany lub nie był egzekwowany w rygorystyczny sposób. Począwszy od co najmniej 2016 r. KPCh zaczęła jednak rościć sobie prawo do ściślejszego kontrolowania procesu podejmowania decyzji biznesowych w przedsiębiorstwach państwowych, traktując to prawo jako jedną z wiodących zasad jej polityki. Napływające informacje sugerują również, że KPCh wywiera presję na przedsiębiorstwa prywatne, nakłaniając je do kierowania się „patriotyzmem” i postępowania zgodnie z polityką partii. Informacje z 2017 r. wskazują, że komórki partyjne istniały w 70 % spośród około 1,86 mln przedsiębiorstw prywatnych, a organizacje KPCh wywierały coraz większą presję, aby zapewniono im możliwość podejmowania ostatecznych decyzji biznesowych w przedsiębiorstwach, w których je utworzono. Wspomniane przepisy mają ogólne zastosowanie w całej chińskiej gospodarce, we wszystkich sektorach, w tym do producentów krzemku wapnia i ich dostawców materiałów.

⁽⁹⁾ Ibid., motywy 70–80.

⁽¹⁰⁾ Ibid., motywy 81–86.

⁽¹¹⁾ Ibid., motywy 87–90.

⁽¹²⁾ Ibid., motywy 91–110.

w którym siły konkurencyjne nie mają możliwości budowania struktury rynku krajowego i dostosowania go do rynków światowych”. Badanie to umieszczono w aktach dochodzenia na etapie wszczęcia postępowania. Żadna z zainteresowanych stron, w tym rząd ChRL i producenci eksportujący, nie przedstawiła żadnych uwag na temat tego badania. W skardze zamieszczono również odniesienia do wykazu OECD dotyczącego ograniczeń wywozowych w odniesieniu do surowców przemysłowych.

- (44) W sektorze krzemku wapnia rząd ChRL nadal posiada pewien stopień własności i kontroli w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego. W toku dochodzenia ustalono, że jeden ze współpracujących producentów eksportujących – Shenghua – w 65 % należy do Shaanxi Metallurgical & Mining Group Co., która z kolei jest spółką zależną państwowej Shaanxi Non-ferrous Metals Holding Group Co. ⁽¹³⁾. Spółka przyznaje, że pozostaje pod wpływem przedsiębiorstwa państwowego i korzysta z silnego poparcia rządu ⁽¹⁴⁾. Ponadto, chociaż dwaj pozostali współpracujący producenci eksportujący wydają się być własnością prywatną, wygląda na to, że jeden z nich – Ningxia Shun Tai Smelting – również utrzymuje bliskie stosunki z władzami lokalnymi: znajduje się on w parku przemysłowym Zhongwei, który prowadzi szeroką politykę preferencyjną względem przedsiębiorstw mających siedzibę na jego terenie, taką jak niższe podatki lub ceny energii elektrycznej ⁽¹⁵⁾. Na stronie internetowej parku znajduje się również stwierdzenie, że „projekt dotyczący pieca z łukiem zakrytym ze stopu krzemowo-wapniowego i produkcji energii cieplnej odpadowej w przedsiębiorstwie Ningxia Shuntai Smelting Company jest kluczowym projektem promowania inwestycji realizowanym przez władze prefektury miejskiej Zhongwei”.
- (45) Ze względu na brak współpracy ze strony innych chińskich eksporterów produktu objętego dochodzeniem nie można było szczegółowo ustalić dokładnych proporcji prywatnych i państwowych producentów krzemku wapnia.
- (46) Ponadto w toku dochodzenia potwierdzono zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego, że w sektorze energii elektrycznej, która stanowi główny czynnik produkcji krzemku wapnia, znaczna część przedsiębiorstw nadal stanowi własność rządu ChRL. Jak ustaliła Komisja w swoim sprawozdaniu, rynek energii elektrycznej w Chinach charakteryzuje się znacznym zaangażowaniem przedsiębiorstw państwowych na różnych etapach łańcucha dostaw, a około 50 % mocy wytwórczych było w 2017 r. własnością państwa, natomiast cała sieć przesyłowa jest własnością dwóch przedsiębiorstw państwowych ⁽¹⁶⁾.
- (47) Jeżeli chodzi o obecność przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach umożliwiającą rządowi ChRL ingerowanie w ceny lub koszty w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret drugie rozporządzenia podstawowego, w toku dochodzenia Komisja stwierdziła istnienie osobistych powiązań między Komunistyczną Partią Chin („KPCh”), a co najmniej jednym przedsiębiorstwem wytwarzającym produkt objęty dochodzeniem. Dyrektor generalny Shenghua, który jest właścicielem 35 % udziałów tego przedsiębiorstwa, zajmuje jednocześnie stanowisko sekretarza partii ⁽¹⁷⁾.
- (48) W sektorze krzemka wapnia nie tylko przedsiębiorstwa publiczne, ale również prywatne podlegają nadzorowi politycznemu i wytycznym Podobnie jak w każdym innym sektorze w ChRL, producenci ci mają obowiązek prowadzenia działań na rzecz budowania partii oraz utrzymywania ścisłych związków KPCh i jej ideologią. Poniższy przykład ilustruje opisaną powyżej tendencję polegającą na rosnącym poziomie interwencji rządu ChRL również w sektorze krzemku wapnia. W toku dochodzenia stwierdzono, że w przedsiębiorstwie Shenghua odbywają się

⁽¹³⁾ Zob. strona internetowa przedsiębiorstwa: <http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/> (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.). „Jest ona kontrolowane przez Shaanxi Nonferrous Metallurgical Mining, spółkę zależną dużego przedsiębiorstwa państwowego Shaanxi Non-ferrous Group. Spółka ta posiada uznane na poziomie prowincji centrum technologii przedsiębiorczości; jest to wszechstronne przedsiębiorstwo zajmujące się wytopem metali nieżelaznych i żelazostopów, ich przetwarzaniem, badaniami nad nimi i ich rozwojem oraz ich handlem zagranicznym. Jest to krajowe »przedsiębiorstwo zaawansowanych technologii«, »przedsiębiorstwo demonstracyjne innowacji technologicznych« na poziomie prowincji Shaanxi, »przedsiębiorstwo wyznaczające standardy jakości« na poziomie prowincji Shaanxi, a także pełni funkcję dyrektora Chińskiego Stowarzyszenia Przemysłu Żelazostopów i dyrektora Instytutu Metali prowincji Shaanxi”.

⁽¹⁴⁾ Zob. w szczególności następujący fragment: „Przedsiębiorstwo Shaanxi Shenghua Metallurgical & Chemical Co., Ltd. powstało w listopadzie 2007 r. Po przegrupowaniu aktywów w 2013 r. stało się spółką zależną Shaanxi Nonferrous Metals. Pod zdecydowanym przywództwem przedsiębiorstwa z grupy i dzięki dużemu wsparciu rządu i całego społeczeństwa wszystkie kadry i pracownicy spółki zjednoczyli się, ciężko pracowali i osiągnęli znaczące korzyści gospodarcze i społeczne, a także zdobyli pierwszą nagrodę Shaanxi Science and Technology Award i wiele innych wyróżnień [...]. Należy ono do czwartej grupy przedsiębiorstw z branży żelazostopów zatwierdzonych przez Ministerstwo Przemysłu i Technologii Informacyjnych i ma prawo do prowadzenia przywozu i wywozu”. <http://sxshyh.cn/index/index/about>

⁽¹⁵⁾ Zob. strona internetowa parku – art. 68: „Przedsiębiorstwa rozpoczynające działalność w parkach przemysłowych o dużej zdolności produkcyjnej określonych przez region autonomiczny mogą korzystać z preferencyjnej polityki w zakresie energii elektrycznej regularnie ogłaszanej przez region autonomiczny”. <http://www.gdsnxsh.com/h-nd-226.html> (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽¹⁶⁾ W 2017 r. produkcja energii elektrycznej przez pięciu największych producentów stanowiła 45,5 % (Huaneng, Huadian, Guodian, Datang i State Power Investment). Gdyby dodać do tego pozostałych państwowych producentów energii, w tym China Yangtze Power Co. Ltd i CGN, liczba ta prawdopodobnie przekroczyłaby 50 %. Źródło: <http://www.wusuobuneng.cn/archives/22266> (dostęp w dniu 25 sierpnia 2017 r.). Zgodnie z danymi za 2015 r. na podstawie China Statistical Yearbook z 2016 r., opracowanego przez Główny Urząd Statystyczny w Chinach, 97 % zagregowanej produkcji i dostawy energii elektrycznej i cieplnej było własnością państwa (97 % pod względem aktywów i 83 % pod względem liczby przedsiębiorstw). Zob. sprawozdanie, s. 218.

⁽¹⁷⁾ <http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/lingdaotuanhui/>

szeroko zakrojone działania na rzecz budowania partii. Strona internetowa producenta nie pozostawia wątpliwości w kwestii działań na rzecz budowania KPCh i roli tej partii w przedsiębiorstwie: „W dniu 17 lipca komitet KPCh w Shaanxi Shenghua Metallurgical Chemical Co., Ltd. zorganizował czwartą sesję studyjną grupy centralnej komitetu partyjnego. Spotkaniu przewodniczył sekretarz partii i dyrektor wykonawczy Wei Xinhua. W spotkaniu udział wzięli członkowie komitetu partyjnego, inni członkowie komitetów niepartyjnych, jak również sekretarze oddziałów partii. Podczas spotkania Yang Hui, zastępca sekretarza komitetu partyjnego, przedstawił materiały na temat »prawa podstawowego Komunistycznej Partii Chin – konstytucji partii na XIX Zjeździe Krajowym Komunistycznej Partii Chin« i zorganizował grupowe studiowanie przemówienia przewodniczącego Grupy Metalurgicznej na konferencji pochwalnej z dnia 1 lipca »Dogońmy przodowników, zjednoczmy się i rozwijamy potęgę hutnictwa«. Uczestnicy przedstawili i przedyskutowali metody wypełnienia obowiązków członków partii i realizacji ich misji. [...] [Wei Xinhua] nakreślił szereg wymagań dotyczących towarzyszy z zespołu kierowniczego i partii: 1. Ciągłe doskonalenie się poprzez dogłębne studiowanie konstytucji partii, [...] 2. Wzmacnianie ideologii i przekonań, niezachwiana lojalność wobec przywództwa komitetu partyjnego przedsiębiorstwa, kontynuowanie »ducha Yan'an« i »ducha wbijania gwoździa« oraz skupienie swojej energii na realizacji zadań, aby wypełnić swoje obowiązki i dobrze pracować na rzecz przedsiębiorstwa. [...] 4. Poszukiwanie problemów w swoim sposobie wykonywania pracy i naprawianie tych problemów zgodnie z konstytucją i dyscypliną partii. Wszystkie oddziały muszą solidnie pracować nad kształceniem ideologicznym członków partii i kadr partyjnych i wzmacniać ich wiarę w partię; [...] komisja dyscyplinarna przedsiębiorstwa oraz biuro ds. dyscypliny i nadzoru muszą rygorystycznie wykonywać swoje obowiązki nadzorcze”⁽¹⁸⁾.

- (49) Ponadto ustalono, że w sektorze krzemku wapnia prowadzona jest polityka faworyzująca producentów krajowych lub w inny sposób wpływająca na rynek w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret trzecie rozporządzenia podstawowego.
- (50) Przemysł ten, wraz z innymi podsektorami żelazostopów, które odgrywają istotną rolę w produkcji stali, jest ważnym sektorem z punktu widzenia rządu ChRL. W szczególności Komisja ustaliła, że sektor ten jest uznawany za przemysł promowany w prowincji Ningxia, zgodnie z katalogiem Krajowej Komisji Rozwoju i Reform („NDRC”) promowanych gałęzi przemysłu w prowincjach zachodnich na 2020 r.⁽¹⁹⁾
- (51) Na różnych szczeblach wydano liczne plany, dyrektywy i inne dokumenty również w odniesieniu do materiałów do produkcji krzemku wapnia. Ilustruje to skalę ingerencji państwa w rynki tych materiałów.
- (52) Jeśli chodzi o energię elektryczną, która stanowi największą część kosztów produkcji, jak ustaliła Komisja w swoim sprawozdaniu, ceny energii elektrycznej nie są oparte w ChRL na zasadach rynkowych, a ponadto podlegają znaczącym zakłóceniom (przez ustalanie cen na szczeblu centralnym, zróżnicowanie cen i praktyki bezpośredniego zakupu energii elektrycznej)⁽²⁰⁾. Chociaż rynek energii w Chinach przeszedł szereg zmian i reform⁽²¹⁾, niektóre ceny istotne dla systemu energetycznego nadal nie są oparte na zasadach rynkowych. Rząd potwierdza, że ceny nadal podlegają znacznej kontroli państwa: „Obecny system cen energii elektrycznej nadal jest oparty na cenach ustalanych przez rząd. Korekty cen często nie nadążają za zmianami kosztów i trudno jest terminowo i racjonalnie odzwierciedlać koszty zużycia energii elektrycznej [...] Nie powstał jeszcze skuteczny mechanizm sprzedaży energii elektrycznej na zasadach konkurencji, skala transakcji dokonywanych na zasadach rynkowych między przedsiębiorstwami wytwarzającymi energię elektryczną a użytkownikami jest ograniczona i trudno jest w sposób decydujący uryunkować alokację zasobów”⁽²²⁾. Ta powstała wyniku działań państwa słabość rynku stanowi źródło kolejnych prób zarządzania rynkiem, co znajduje odzwierciedlenie w szeregu późniejszych dokumentów urzędowych. Na przykład w listopadzie 2020 r. NDRC wydała „Zawiadomienie w sprawie promowania podpisywania średnio- i długoterminowych umów na dostawy energii elektrycznej na 2021 r.”⁽²³⁾ W dokumencie tym zalecono w szczególności

⁽¹⁸⁾ Zob. artykuł z dnia 20 lipca 2020 r. zamieszczony na stronie internetowej przedsiębiorstwa: <http://www.sxshyh.com/html/xinwenzixun/gongsixinwen/301.html> (ostatni dostęp w dniu 27 lipca 2021 r.). Istnieje więcej takich informacji na temat działań na rzecz budowania partii. Zob. również opis innego posiedzenia w lutym 2018 r. „Organizatorem wydarzenia był sekretarz partii i dyrektor generalny przedsiębiorstwa, towarzysz Wei Xinhua. Podczas posiedzenia towarzysz Yang Hui, zastępca sekretarza komitetu partyjnego, sekretarz komisji dyscyplinarnej i przewodniczący związku zawodowego w Shenghua Metallurgical Chemical Industry Co., Ltd. przewodniczył w pracach nad specjalnym tematem specjalnego dochodzenia Grupy Metali Nieżelaznych „Niezrównoważony i niewystarczający rozwój” i wyjaśnił cel i znaczenie dyskusji: dogłębne urzeczywistnienie ducha 19. Zjazdu Krajowego Komunistycznej Partii Chin, zgodnie z dokumentami i wymaganiami komitetu partyjnego zarządu Grupy Metali Nieżelaznych i komitetu partyjnego Grupy Metalurgicznej, poczynając od aspektów działań na rzecz budowania partii, produkcji i eksploatacji, zarządzania kontrolą wewnętrzną, reform i innowacji, a kończąc na dokładnej analizie objawów i przyczyn niezrównoważenia rozwoju przedsiębiorstwa i jego problemów rozwojowych oraz zaproponowaniu odpowiednich rozwiązań i środków”. <http://www.sxshyh.com/html/dangqunqongzuo/dangjiangongzuo/2018/0205/211.html> (dostęp dnia 27 lipca 2021 r.).

⁽¹⁹⁾ Zob. pkt IX.5 katalogu. <https://www.ndrc.gov.cn/yjzxDownload/20200812xbdqgllycfzml.pdf> (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽²⁰⁾ Sprawozdanie – rozdział 10, s. 221–230.

⁽²¹⁾ Na przykład w ramach reform z 2002 r. oddzielono wytwarzanie energii od sieci przesyłowych i dystrybucyjnych, które są obecnie obsługiwane przez oddzielne podmioty.

⁽²²⁾ „Opinie w sprawie pogłębiania reformy sektora energetycznego” wydane w marcu 2015 r. przez Komitet Centralny KPCh i Radę Państwa.

⁽²³⁾ https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html?code=&state=123 (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

„dążenie do zapewnienia, aby zakontraktowana ilość energii elektrycznej nie była niższa niż 80 % średniej ilości w ciągu ostatnich trzech lat”, a w odniesieniu do cen „ustanowienie mechanizmu rozliczania odchyleń [...] w regulacjach dotyczących rynku lokalnego na potrzeby postępowania w przypadku wystąpienia odchyleń między zakontraktowaną ilością energii a rzeczywistym dostawami” oraz „udoskonalenie mechanizmu średnio- i długoterminowych cen transakcyjnych. Wszystkie podmioty lokalne muszą rygorystycznie przestrzegać cen przesyłu i dystrybucji energii zatwierdzonych przez rząd”. Zawiadomienie zawiera również szczegółowe przepisy wykonawcze, w szczególności obejmujące ustanowienie mechanizmu rejestrowania postępów w podpisywaniu umów lub wzmocnienie systemu monitorowania, ujawniania i egzekwowania umów⁽²⁴⁾. Ponadto w styczniu 2021 r. Rada Państwa wydała opinię NDRC w sprawie standaryzacji opłat za dostawy wody, energii elektrycznej i ogrzewanie w miastach w celu wspierania prężnego rozwoju tego sektora. Zawiadomienie zawiera przepisy szczegółowe dotyczące ustalania cen przez rząd „[...] W przypadku przedsięwzięć podlegających ustalaniu cen przez rząd lub cen ustalanych zgodnie z wytycznymi rządu należy racjonalnie określić strukturę kosztów, zwiększyć nadzór i kontrolę nad kosztami, usprawnić mechanizm kształtowania cen i określić poziom cen za pomocą metod naukowych. [...]” Wśród „głównych celów” zawiadomienia zawarto wyraźne odniesienie do mechanizmu wpływu rządu na ustalanie cen, a także do stosowania różnych metod ustalania cen w poszczególnych sektorach: „Do 2025 r. należy osiągnąć wyraźne wyniki w zakresie uporządkowania i standaryzacji opłat w sektorze dostaw wody, energii, gazu i ogrzewania. Ustanowione zostaną podstawy naukowego, znormalizowanego i przejrzystego mechanizmu kształtowania cen, a rządowy mechanizm wpływania na ceny zostanie jeszcze bardziej usprawniony. Znacznie udoskonalone zostaną metody ustalania cen mające zastosowanie w powiązanych sektorach, metody nadzoru i kontroli kosztów, zachowanie cen i standardowy kompleksowy zakres usług, jak również jakość i wydajność dostaw wody, energii elektrycznej, ogrzewania oraz innych produktów i usług”⁽²⁵⁾.

- (53) Kolejnym surowcem wykorzystywanym do produkcji krzemku wapnia jest węgiel kamienny. Jak stwierdziła Komisja w swoim sprawozdaniu, rynek węgla w ChRL podlega zakłóceniom, w szczególności w wyniku subsydiowania⁽²⁶⁾ oraz zarządzania eksploatacją zasobów węgla i kontroli nad nią⁽²⁷⁾. Ponadto w dochodzeniu dotyczącym glutamianu monosodowego pochodzącego z ChRL i Indonezji Komisja ustaliła, że państwo ingeruje w mechanizmy rynkowe w chińskim sektorze węgla na poziomie prowincji, zwłaszcza w prowincji Szantung, za pośrednictwem dokumentów dotyczących planowania, regulujących podaży, lokalizację i struktury przemysłowe⁽²⁸⁾. W toku obecnego dochodzenia Komisja stwierdziła kolejne przypadki ingerencji państwa. W maju 2021 r. Krajowa Administracja Energetyczna (NEA) i NDRC wspólnie wydały zawiadomienie w sprawie środków zarządzania zdolnościami produkcyjnymi kopalń węgla oraz kryteriów zatwierdzania tej produkcji, aby uregulować zdolności produkcyjne kopalń węgla i egzekwować odpowiednie limity, obliczone na podstawie tego zawiadomienia⁽²⁹⁾. Kolejnym przykładem zaangażowania państwa w szeroko zakrojoną regulację rynku węgla jest wydane w grudniu 2020 r. przez NDRC zawiadomienie w sprawie gwarantowania zawierania i realizacji umów średnio- i długoterminowych na dostawy węgla 2021 r.⁽³⁰⁾ W zawiadomieniu jednoznacznie podkreślono, że celem jest zwiększenie wpływu państwa na kwestie dotyczące umów oraz nadzoru państwa nad nimi: „Należy zwiększyć rolę rządu, skoncentrować się na wzmocnieniu struktury systemu, poprawić zasady dotyczące transakcji, wzmocnić nadzór kredytowy i udzielać wytycznych zainteresowanym stronom, aby zwiększyć świadomość szerszego kontekstu, podjąć odpowiedzialność społeczną, znormalizować realizację umów i zapewnić sprawne funkcjonowanie rynku węgla”. W zawiadomieniu stwierdzono również, że należy „wzmocnić samodyscyplinę przemysłu”. Wszystkie odpowiednie organizacje branżowe muszą pokierować przedsiębiorstwa w taki sposób, aby wzmocniły samodyscyplinę, należycie realizowały warunki umów średnio- i długoterminowych oraz aby nie wykorzystywały rozkładu podaży i popytu na rynku oraz dominującej pozycji branży do podpisywania niekorzystnych umów. Duże przedsiębiorstwa powinny dawać przykład, samoregulować zawieranie umów, zwiększać swoją świadomość w kwestii wypełniania zobowiązań, podejmować inicjatywę w zakresie społecznej odpowiedzialności za zapewnienie dostaw i stabilnych cen oraz działać na rzecz sprawnego funkcjonowania rynku węgla na poziomie krajowym”. Na szczególną uwagę zasługuje wyraźne polecenie, aby przy zawieraniu umów nie wykorzystywać rozkładu popytu i podaży na rynku. W kwietniu

⁽²⁴⁾ W szczególności „lokalne oddziały władz lokalnych, w koordynacji z jednostką oddelegowaną przez Krajową Administrację Energetyczną, terminowo składają Krajowej Komisji Rozwoju i Reform oraz Państwowej Administracji Energetycznej sprawozdania dotyczące zawierania umów średnio- i długoterminowych oraz kwestii powiązanych, jak również zapewniają powiązanie zawierania umów średnio- i długoterminowych umów z natychmiastową dostawą energii”.

⁽²⁵⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-01/06/content_5577440.htm (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽²⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 10.

⁽²⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 12, s. 269.

⁽²⁸⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/633 z dnia 14 kwietnia 2021 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz glutamianu monosodowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej i Indonezji w następstwie przeglądu wygaśnięcia zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 (Dz.U. L 132 z 19.4.2021, s. 63), motyw 81.

⁽²⁹⁾ Dostępne na stronie internetowej NEA: www.nea.gov.cn/2021-05/18/c_139953498.htm (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽³⁰⁾ Zawiadomienie NDRC nr 902 (2020) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201207_1252389.html?code=&state=123 (dostęp w dniu 5 sierpnia 2021 r.).

2021 r. NDRC wydała kolejne zawiadomienie w sprawie zapewnienia nadzoru nad średnio- i długoterminowymi umowami na dostawy węgla w 2021 r. oraz zarządzania nimi, którego celem jest lepszy nadzór nad przestrzeganiem umów sprzedaży oraz zapewnienie dostaw węgla (w szczególności w oparciu o przepisy wskazanego wcześniej zawiadomienia nr 902). Na tej podstawie odpowiednie strony powinny w szczególności zapewnić, aby miesięczny wskaźnik przestrzegania przepisów nie był niższy niż 80 % a kwartalny i roczny wskaźnik przestrzegania przepisów nie był niższy niż 90 % ⁽³¹⁾.

- (54) Ingerencja państwa na rynku węgla widoczna jest również w niedawnej decyzji o przedłużeniu o kolejny rok próbnego okresu pracy zamkniętych kopalń węgla, co ma na celu zwiększenie wydobycia i podaży, aby przeciwdziałać wzrostowi cen tego surowca (po wcześniejszym zawieszeniu produkcji przez kopalnię) ⁽³²⁾.
- (55) Ponadto dwa inne ważne surowce wykorzystywane do produkcji krzemku wapnia – kwarcyt i wapień – objęto 13. planem pięcioletnim na rzecz surowców mineralnych, który umożliwia państwu zarządzanie kluczowymi rynkami zasobów mineralnych w ChRL praktycznie we wszystkich obszarach ⁽³³⁾. Ponadto w dochodzeniu potwierdzono, że zgodnie z przygotowanym przez OECD wykazem ograniczeń w wywozie surowców przemysłowych z 2020 r. kwarcyt (kod HS 250590) podlegał w 2019 r. w ChRL wymogowi nieautomatycznego wydawania pozwoleń na wywóz ⁽³⁴⁾, co może ograniczać działalność wywozową, a tym samym zakłócać rynek.
- (56) Jak widać na powyższych przykładach rząd ChRL kieruje rozwojem sektora krzemku wapnia za pomocą szerokiego wachlarza narzędzi polityki i wytycznych oraz kontroluje praktycznie wszystkie aspekty związane z funkcjonowaniem tego sektora. Te rządowe wytyczne i interwencje dotyczą również głównych materiałów wykorzystywanych do wytwarzania produktu objętego dochodzeniem. Na przykład przedsiębiorstwo Shenghua przyznaje, że dostosowuje swoją działalność gospodarczą do dokumentów przygotowanych w ramach centralnego planowania i kluczowych polityk państwa, jak opisano w celach tego przedsiębiorstwa: „Należy działać na rzecz przygotowania i wdrożenia projektów dotyczących np. metalicznego wapnia wysokiej czystości, krzemu przemysłowej klasy chemicznej oraz metalurgicznych linii produkcyjnych wykorzystujących mikrofałę i innych projektów do końca »13. planu pięcioletniego«. Przedsiębiorstwo twierdzi również, że »aktywnie dostosowuje się do nowych norm krajowego rozwoju gospodarczego, działa w ścisłej zgodności z nowym kierunkiem polityki reform po stronie podaży, energicznie podejmuje odpowiedzialność za prowadzenie produkcji w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska oraz dzięki stabilnej przewodniej roli w przemyśle stopów krzemku wapnia polega na zarządzaniu, talentach i badaniach naukowych Shaanxi Nonferrous Group» ⁽³⁵⁾.
- (57) Ponadto producenci krzemku wapnia są również beneficjentami różnych form wsparcia ze strony państwa, co wyraźnie świadczy o tym, że sektor ten stanowi przedmiot zainteresowania władz. W toku dochodzenia Komisja ustaliła, że przedsiębiorstwo Ningxia Shun Tai Smelting korzystało ze wsparcia dzięki założeniu działalności w parku przemysłowym Zhongwei (zob. motywy 44), natomiast przedsiębiorstwo Ketong zostało uznane za „Centrum Technologii Przedsiębiorczości Regionu Autonomicznego w 2020 r.". W tej kwestii lokalne media poinformowały, że: „Zgodnie z odpowiednimi przepisami, gdy centrum technologii przedsiębiorczości na poziomie regionu autonomicznego uzyska ten tytuł po raz pierwszy, otrzyma wsparcie finansowe w wysokości 1 mln RMB” ⁽³⁶⁾. Inne doniesienia mediów lokalnych potwierdziły, że przedsiębiorstwo uzyskuje wsparcie na poziomie prowincji: „Odpowiednia osoba odpowiedzialna w Departamencie Przemysłu i Technologii Informatycznych regionu autonomicznego poinformowała, że nasz okręg energicznie wspiera transformację strukturalną, zieloną transformację, inteligentną transformację i transformację technologiczną przedsiębiorstw przemysłowych poprzez rozszerzenie łańcucha przemysłowego, uważane za priorytet, jak również poprzez zieloną transformację, inteligentną transformację i transformację technologiczną, uważane za kluczowe narzędzia, oraz że wspiera również dostosowanie strukturalne i modernizację produktów w przemyśle surowcowym. [...] Jeśli chodzi o specjalne materiały stopowe, nasz region wspiera rozwój w zakresie stopów wysokotemperaturowych, stopów odpornych na korozję, stopów o ultrawysokiej wytrzymałości i innych materiałów o specjalnych właściwościach i specjalnych funkcjach. Przedsiębiorstwa takie Shengyan Industrial, Ketong New Materials i Jun Magnetic New Materials umożliwią dokonanie przełomów w zakresie najważniejszych technologii w celu opracowania materiałów stopowych spełniających szczególne wymagania, takie jak odporność na wysoką temperaturę, wysoka wytrzymałość i wysoka odporność na korozję, które są szeroko wykorzystywane w sektorze stali nierdzewnej i stali do specjalnych zastosowań” ⁽³⁷⁾.

⁽³¹⁾ Zawiadomienie 338 (2021 r.) www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202104/t20210429_1278643.html (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽³²⁾ Zob. artykuł na stronie internetowej Nasdaq (wersja oryginalna przygotowana przez Reuters Beijing Newsroom), „Chiny przyznały roczne próbnego przedłużenia w 15 kopalniach węgla, aby zwiększyć wydobycie”, z dnia 4 sierpnia 2021 r., <https://www.nasdaq.com/articles/china-grants-one-year-trial-extensions-at-15-coal-mines-to-boost-output-2021-08-04>.

⁽³³⁾ Sprawozdanie – sekcja 12.3.1.1. Do wapienia i kwarcytu odniesiono się w szczególności w załączniku 4 do planu w sprawie norm projektowych dotyczących minimalnej skali wydobycia kluczowych minerałów.

⁽³⁴⁾ Dostępne pod adresem: https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials.

⁽³⁵⁾ Strona internetowa przedsiębiorstwa, <http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/>.

⁽³⁶⁾ Zob. artykuł w Ningxia News: „Region autonomiczny Ningxia utworzył pięć nowych centrów technologii przedsiębiorczości”. 27 października 2020 r. http://www.nxnews.net/sz/nxdj/202010/t20201027_6904926.html (dostęp w dniu 6 sierpnia 2021 r.).

⁽³⁷⁾ Zob. artykuł w Ningxia Daily: „Ningxia wzmacnia, rozszerza i rozbudowuje łańcuch dostaw oraz podejmuje działania na rzecz modernizacji przemysłu surowcowego”. 11 września 2020 r. http://nx.cnr.cn/xwdd/20200911/t20200911_525250053.shtml (dostęp w dniu 5 sierpnia 2021 r.).

- (58) Podsumowując, rząd ChRL dysponuje środkami umożliwiającymi skłanianie podmiotów gospodarczych do przestrzegania celów polityki publicznej polegających na wspieraniu promowanych gałęzi przemysłu, w tym produkcji krzemku wapnia, jak również głównych surowców wykorzystywanych do wytwarzania tego produktu. Środki te zaburzają swobodne funkcjonowanie mechanizmów rynkowych.
- (59) Obecne dochodzenie nie przyniosło żadnych dowodów wskazujących, by dyskryminacyjne stosowanie lub nieodpowiednie egzekwowanie przepisów prawa upadłościowego i prawa rzeczowego w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret czwarte rozporządzenia podstawowego w sektorze krzemku wapnia, o którym mowa w motywie 41 powyżej, nie wpływało na producentów produktu objętego dochodzeniem.
- (60) Sektor krzemek wapnia pozostaje również pod wpływem zakłóceń kosztów wynagrodzeń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret piąte rozporządzenia podstawowego, o czym również mowa powyżej w motywie 41. W sektorze tym występują takie zniekształcenia zarówno bezpośrednio (przy wytwarzaniu produktu objętego dochodzeniem lub głównych surowców wykorzystywanych do jego produkcji), jak i pośrednio (przy dostępie do kapitału lub materiałów do produkcji od przedsiębiorstw podlegających temu samemu systemowi pracy w ChRL).
- (61) Ponadto w toku obecnego dochodzenia nie przedstawiono żadnych dowodów wskazujących, że sektor krzemku wapnia jest wyjęty spod wpływu interwencji rządowej na system finansowy w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret szóste rozporządzenia podstawowego, o czym mowa również w motywie 41 powyżej. Dlatego istotna interwencja rządowa w system finansowy prowadzi do wywierania poważnego wpływu na warunki rynkowe na wszystkich poziomach.
- (62) Komisja przypomina również, że wytwarzanie produktu objętego dochodzeniem wymaga szeregu materiałów do produkcji. W przypadku gdy producenci krzemku wapnia kupują/zamawiają te materiały do produkcji, ceny, jakie płacą (i które są rejestrowane jako ich koszty), są wyraźnie narażone na te same wspomniane wcześniej zakłócenia systemowe. Na przykład dostawcy materiałów do produkcji zatrudniają siłę roboczą, która podlega zakłóceniom. Mogą oni zaciągać pożyczki, które podlegają zakłóceniom w sektorze finansowym lub w zakresie alokacji kapitału. Ponadto podlegają systemowi planowania, który ma zastosowanie na wszystkich szczeblach administracji i sektorów.
- (63) W rezultacie nie tylko nie jest właściwe stosowanie cen sprzedaży krajowej krzemku wapnia w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, ale także wszystkie koszty nakładów (w tym surowców, energii, gruntów, finansowania, pracy itp.) są zniekształcone, ponieważ na ich ceny wywiera wpływ istotna interwencja rządowa, jak opisano w częściach A i B sprawozdania. Interwencje rządowe opisane w odniesieniu do alokacji kapitału, gruntów, pracy, energii i surowców występują istotnie w całej ChRL. Oznacza to na przykład, że materiały do produkcji, które produkowano w ChRL, na skutek połączenia szeregu czynników produkcji są narażone na znaczące zakłócenia. To samo dotyczy materiałów do produkcji i tak dalej.
- (64) W niniejszym dochodzeniu rząd ChRL nie przedstawił żadnych przeciwnych dowodów ani argumentów. Producenci eksportujący Ketong i Shenghua zgłosili jednak szereg uwag.
- (65) Przedsiębiorstwo Ketong argumentowało, że metodyka zalecana w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego do celów ustalenia wartości normalnej jest niezgodna z Protokołem przystąpienia Chin do WTO, Porozumieniem antydumpingowym WTO i orzeczeniem Organu Rozstrzygania Sporów WTO, a zatem nie powinna być stosowana.
- (66) Po pierwsze, przedsiębiorstwo Ketong przypomniało, że w sekcji 15 Protokołu przystąpienia Chin do WTO dopuszczono odstępstwa od standardowej metodyki ustalania wartości normalnej i porównywalności cen na podstawie art. VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 i porozumienia antydumpingowego, ale odstępstwa te były ograniczone czasowo, ponieważ wygasły w dniu 11 grudnia 2016 r. Według Ketong od 12 grudnia 2016 r. UE nie powinna odstępować od standardowej metodyki ustalania wartości normalnej producentów z kraju wywozu oraz od wykorzystywania wyłącznie krajowych cen i kosztów kraju wywozu, chyba że w innych postanowieniach porozumień WTO, w tym w porozumieniu antydumpingowym, zezwolono na inne postępowanie. Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło, że art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego – w zakresie, w jakim zezwala Unii na wykorzystanie danych z odpowiedniego reprezentatywnego kraju – jest sprzeczny ze zobowiązaniem Unii wynikającym z porozumień WTO, w szczególności z jej zobowiązaniem wynikającym z sekcji 15 Protokołu przystąpienia Chin do WTO.
- (67) Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło również, że art. 2 porozumienia antydumpingowego nie zezwala na wykorzystanie innych informacji niż informacje dostępne w kraju wywozu w celu ustalenia wartości normalnej. Ponadto w wyjątkowych okolicznościach, w których konieczne jest skonstruowanie wartości normalnej, dane dotyczące kosztów produkcji, kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków muszą zostać uzyskane ze źródeł w kraju wywozu. Według Ketong pojęcie „znaczących zakłóceń” nawet nie istnieje w porozumieniu antydumpingowym.

- (68) Po drugie, przedsiębiorstwo Ketong przypomniało, że Stały Organ Apelacyjny w sprawozdaniu „Unia Europejska – Środki antydumpingowe dotyczące biodiesla z Argentyny”⁽³⁸⁾ ustalił, że działanie Unii było niezgodne z art. 2.2.1.1 porozumienia antydumpingowego, gdyż kosztów produkcji produktu objętego dochodzeniem nie obliczono na podstawie zapisów posiadanych przez producentów objętych dochodzeniem. Przedsiębiorstwo Ketong wskazało zwłaszcza że w świetle tego orzeczenia zakłócenia w Argentynie, które powodowały różnicę między krajowymi i międzynarodowymi cenami głównego surowca wykorzystywanego w produkcie objętym postępowaniem, nie stanowiły same w sobie wystarczającej podstawy na mocy art. 2.2.1.1 do stwierdzenia, że rejestry producenta nie stanowiły odpowiedniego odzwierciedlenia kosztów surowca związanych z produkcją i sprzedażą produktu objętego postępowaniem, lub do pominięcia tych kosztów przy konstruowaniu wartości normalnej produktu objętego postępowaniem.
- (69) Podobnie przedsiębiorstwo Shenghua stwierdziło, że przepisy art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego są niezgodne z prawem WTO.
- (70) Po pierwsze, przedsiębiorstwo Shenghua utrzymywało, że w porozumieniu antydumpingowym nie uznaje się pojęcia „znaczących zakłóceń” w ramach art. 2.2 porozumienia antydumpingowego, który dopuszcza skonstruowanie wartości normalnej tylko w przypadku, w którym nie występuje sprzedaż w normalnym obrocie handlowym. Przedsiębiorstwo Shenghua stwierdziło, że w porozumieniu antydumpingowym nie ma artykułu zezwalającego na wykorzystanie danych z państwa trzeciego, które nie mogą odzwierciedlać cen lub poziomu kosztów kraju wywozu, do określenia wartości normalnej. Porozumienie antydumpingowe zawiera zatem wymóg, aby wartość normalna została określona w oparciu o ceny lub koszty sprzedaży, które odzwierciedlają cenę lub poziom kosztu w kraju pochodzenia. Cena skonstruowana na podstawie cen w reprezentatywnym kraju nie może zatem odzwierciedlać ceny i poziomu kosztu w kraju wywozu.
- (71) Po drugie, przedsiębiorstwo Shenghua twierdziło, że nawet jeśli pojęcie „znaczących zakłóceń” byłoby zgodne z prawem WTO, to skonstruowana wartość musiałaby zostać obliczona zgodnie z art. 2.2.1.1 porozumienia antydumpingowego i jego wykładnią wskazaną przez Stały Organ Apelacyjny w sprawie UE – Biodiesel (DS473). Znaczące zakłócenia w kraju wywozu musiałby wchodzić w zakres definicji sprzedaży, która nie jest prowadzona w „zwykłym obrocie handlowym”, albo „szczególnej sytuacji na rynku”. Przedsiębiorstwo Shenghua wskazało, że nawet jeżeli koncepcja „zwykłego obrotu handlowego” nie jest wyraźnie określona w porozumieniu antydumpingowym, to zgodnie z art. 2.2.1 sprzedaż produktu można uznać za sprzedaż, która nie odbywa się w zwykłym obrocie handlowym, i można jej nie uwzględniać „tylko wtedy, jeżeli [...] taka sprzedaż jest realizowana w wydłużonym czasie w znacznych ilościach i po cenach, które nie gwarantują pokrycia wszystkich kosztów [...]”. W tym kontekście Shenghua stwierdziła, że skarżący nie udowodnił, że domniemane znaczące zakłócenia należą do kategorii sprzedaży, która nie jest prowadzona w „zwykłym obrocie handlowym”, lub do kategorii „szczególnej sytuacji na rynku”.
- (72) Komisja uznała, że przepisy art. 2 ust. 6a są w pełni zgodne ze zobowiązaniami Unii w ramach WTO i z orzecznictwem przywoływanym przez Ketong i Shenghua. W odniesieniu do zobowiązań wynikających z sekcji 15 Protokołu przystąpienia Chin do WTO Komisja przypomina, że w postępowaniach antydumpingowych dotyczących produktów z Chin przy określaniu wartości normalnej nadal mają zastosowanie części sekcji 15 Protokołu, które nie wygasły, zarówno w odniesieniu do normy gospodarki rynkowej, jak i w odniesieniu do stosowania metodyki, która nie jest oparta na ścisłym porównaniu z chińskimi cenami lub kosztami.
- (73) Jeżeli chodzi o sprawę UE – Biodiesel, stosowne orzeczenie nie dotyczyło stosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego, lecz przepisu szczegółowego art. 2 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. W opinii Komisji prawo WTO, zgodnie z wykładnią zespołu orzekającego WTO i Organu Apelacyjnego w sprawie UE – Biodiesel, zezwala na wykorzystanie danych z państwa trzeciego, odpowiednio dostosowanych, jeżeli takie dostosowanie jest konieczne i uzasadnione. Istnienie znaczących zakłóceń sprawia, że koszty i ceny w kraju wywozu nie są właściwe do celów konstrukcji wartości normalnej. W tych okolicznościach w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego przewidziano konstrukcję kosztów produkcji i sprzedaży na podstawie nieznieskształconych cen lub wartości odniesienia, uwzględniając te w odpowiednim reprezentatywnym kraju o podobnym poziomie rozwoju co kraj wywozu.
- (74) W odniesieniu do argumentu dotyczącego niewystarczających dowodów przedstawionych przez skarżącego podstawa prawna i dowody zawarte w skardze dotyczyły warunków stosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego. Jak wskazano w sekcji 3 zawiadomienia o wszczęciu, Komisja uznała, że skarga zawierała wystarczające dowody świadczące o znaczących zakłóceniach zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. e) rozporządzenia podstawowego, aby wszcząć dochodzenie. W art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego nie przewidziano dalszych wymogów dotyczących dowodów, w rodzaju tych sugerowanych przez tę stronę.
- (75) W związku z powyższym Komisja odrzuciła te argumenty przedsiębiorstw Ketong i Shenghua.
- (76) Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło, że nie należy dostosowywać ani ustalać na innej podstawie jego elementów kosztu lub ceny, co do których Komisja nie udowodniła, że są znieskształcone.

⁽³⁸⁾ Unia Europejska – Środki antydumpingowe dotyczące biodiesla z Argentyny, sprawozdanie Stałego Organu Apelacyjnego, WT/DS473/AB/R, §6.23.

- (77) Przedsiębiorstwo Shenghua uznało, że jeżeli Komisja podejmie decyzję o zastosowaniu art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego, zastąpienie wszystkich czynników kosztów danymi z innych źródeł byłoby nieuzasadnione, gdyż – zgodnie z brzmieniem tego przepisu – jedynie te koszty produkcji i sprzedaży, co do których udowodniono, że są zniekształcone, zostają zastąpione nieznieskształconymi cenami lub wartościami odniesienia. W szczególności przedsiębiorstwo Shenghua zauważyło, że skarżący nie udowodnił, iż koszty pracy w chińskim przemyśle krzemku wapnia są zniekształcone, w związku z czym Komisja powinna była zastosować skuteczne koszty pracy przedstawione przez producentów eksportujących. Przedsiębiorstwo Shenghua uznało za bezpodstawne zastępowanie kosztów pracy kosztami w państwie trzecim, ponieważ wpływało na nie szereg czynników, takich jak związek między podażą a popytem na danym rynku, stopień automatyzacji produkcji i poziom cen towarów w regionie, w którym zlokalizowani byli producenci. Przedsiębiorstwo Shenghua dodało, że koszty pracy różnią się nie tylko w poszczególnych państwach, ale także u poszczególnych chińskich producentów. Przedsiębiorstwo Shenghua wskazało, że to samo odnosi się również do energii, kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków.
- (78) W odpowiedzi na argument dotyczący braku dowodów świadczących o zniekształceniu kosztów pracy na etapie wszczęcia postępowania Komisja odsyła do argumentacji przedstawionej w motywach 41 i 63. Stwierdzenie rzeczywistego istnienia znaczących zakłóceń oraz związane z tym zastosowanie metody opisanej w art. 2 ust. 6a lit. a) następuje jednak dopiero w chwili tymczasowego lub ostatecznego ujawnienia informacji. W tym przypadku Komisja uznała dowód przekazany przez skarżącego w odniesieniu do znaczących zakłóceń za wystarczający do wszczęcia dochodzenia na tej podstawie. Ponadto, chociaż Komisja przyznaje, że koszty wynagrodzeń mogą różnić się w poszczególnych państwach, a nawet sektorach, w wyniku swojego dochodzenia Komisja ustaliła, że na rynek pracy w ChRL wpływały zakłócenia na szczeblu ogólnokrajowym. Kwestie nierozzerwalnie związane z chińskim rynkiem pracy, w tym brak związków zawodowych niezależnych od rządu oraz ograniczenia w zakresie mobilności siły roboczej z powodu systemu rejestracji gospodarstw domowych, mają zakłócający wpływ na kształtowanie się wynagrodzeń w ChRL dla wszystkich podmiotów gospodarczych. Fakt, że koszty wynagrodzeń mogą być inne w innych państwach lub mogą się różnić w obrębie ChRL, nie zmienia tego ustalenia.
- (79) W toku dochodzenia Komisja ustaliła ponadto, jak opisano bardziej szczegółowo w motywach 51–55, że na rynkach materiałów wykorzystywanych przez producentów krzemku wapnia w ChRL występował szereg znaczących zakłóceń, nie tylko o charakterze szczególnym, ale także przekrojowym. Ta sama sytuacja dotyczyła producentów bardziej podstawowych materiałów wykorzystywanych do produkcji krzemku wapnia, a także jego surowców. W związku z tym Komisja uznała, że wszystkie koszty materiałów wykorzystywanych do wytwarzania produktu objętego dochodzeniem, w tym koszty energii, były zniekształcone w ChRL. Fakt, że – jak twierdzi Shenghua – istnieją znaczne różnice w kosztach energii między różnymi państwami nie zmienia oceny Komisji w odniesieniu do zniekształcenia cen w ChRL.
- (80) W tym względzie, chociaż art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego dopuszcza możliwość zastosowania kosztów krajowych, w tym kosztów pracy lub energii, o ile ustalono z całą pewnością, że koszty te nie są zniekształcone, w aktach nie ma dowodów świadczących o tym, że zakłócenia ogólnokrajowe nie mają zastosowania do producentów krzemku wapnia. W związku z tym przy konstruowaniu wartości normalnej nie można było wykorzystywać żadnych tego typu kosztów krajowych.
- (81) Jeżeli chodzi o koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski, Komisja odnotowała, że po stwierdzeniu, iż ze względu na istnienie w kraju wywozu znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego nie jest właściwe stosowanie cen i kosztów krajowych w tym kraju, Komisja może konstruować wartość normalną dla każdego producenta eksportującego na podstawie nieznieskształconych cen lub wartości odniesienia w odpowiednim reprezentatywnym kraju zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a). Komisja podkreśliła, że w tym ostatnim artykule przewidziano również wyraźny wymóg, zgodnie z którym konstruowana wartość normalna musi obejmować odpowiednią kwotę nieznieskształconych kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski. Jeżeli w toku dochodzenia Komisja, w oparciu o wszystkie dowody zawarte w aktach, udowodni istnienie znaczących zakłóceń wywierających wpływ na produkt objęty postępowaniem w kraju wywozu, wówczas wynika z tego, że takie zakłócenia mają również wpływ na koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne ponoszone przez producentów eksportujących.
- (82) W związku z powyższymi argumentami Ketong i Shenghua zostały odrzucone.
- (83) Przedsiębiorstwo Shenghua twierdziło również, że nawet jeżeli zastosowano by dane z innych źródeł, stosowanie danych państwa trzeciego jako ceny nieznieskształconej byłoby nieuzasadnione. Przedsiębiorstwo Shenghua odniosło się do wyrażonego przez Komisję zamiaru skorzystania z bazy danych Global Trade Atlas („GTA”) w celu ustalenia cen importowych reprezentatywnego kraju oraz uznało, że w okresie objętym dochodzeniem wszystkie

surowce wykorzystywane do produkcji produktu objętego dochodzeniem nabyło na rynku krajowym. W związku z tym Komisja powinna zastosować bardziej wiarygodne i uzasadnione źródło danych oraz – niezależnie od zastosowanego źródła danych – należy dokonać odpowiednich dostosowań (w tym w celu uwzględnienia kosztów dostawy) w celu zapewnienia, aby domniemana nieznieskształcona cena została ustalona na tych samych warunkach zakupu co surowce zakupione przez Shenghua.

- (84) W odniesieniu do tego argumentu Komisja zauważyła, że z powodów przedstawionych w motywach 41–63 stosuje w obecnym dochodzeniu art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego. W związku z powyższym Komisja musi stosować nieznieskształcone koszty w odpowiednim reprezentatywnym kraju w celu zapewnienia, by zastosowane koszty nie były znieskształcone i były oparte na łatwo dostępnych danych, takich jak dane dotyczące przywozu zawarte w bazie danych GTA. Wobec braku danych dostarczonych przez Shenghua na uzasadnienie swojego twierdzenia dotyczącego odpowiednich dostosowań (w tym w celu uwzględnienia wyższych kosztów dostawy) uważa się, że wartości przywozu reprezentatywnego kraju spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego i zapewniają rozsądne oszacowanie ceny w reprezentatywnym kraju, w tym kosztów dostawy. Ponadto, ponieważ przywożone materiały do produkcji konkurują pod względem cen na rynku krajowym reprezentatywnego kraju, Komisja uznała je za wiarygodny odpowiednik. Gdyby w przypadku przywozu nie wzięto pod uwagę wszystkich kosztów dostawy, otrzymana cena nie odzwierciedlałaby nieznieskształconej ceny na rynku reprezentatywnego kraju. Byłoby to sprzeczne z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, a zatem wniosek ten został odrzucony.
- (85) W związku z powyższym z dostępnych dowodów wynika, że ceny lub koszty produktu objętego dochodzeniem, w tym koszty surowców, energii i pracy, nie wynikają z działania sił rynkowych, ponieważ wywiera na nie wpływ istotna interwencja rządowa w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego, na co wskazuje wpływ co najmniej jednego istotnego elementu spośród elementów w nim wymienionych. Na tej podstawie i wobec braku jakiegokolwiek współpracy ze strony rządu ChRL Komisja stwierdziła, że w celu ustalenia wartości normalnej w tym przypadku nie jest właściwe wykorzystanie cen i kosztów krajowych. W związku z tym Komisja przystąpiła do konstruowania wartości normalnej wyłącznie na podstawie kosztów produkcji i sprzedaży odzwierciedlających nieznieskształcone ceny lub wartości odniesienia, czyli, w tym przypadku, na podstawie odpowiednich kosztów produkcji i sprzedaży w odpowiednim reprezentatywnym kraju, zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, jak omówiono w następnej sekcji.

3.3. Kraj reprezentatywny

3.3.1. Uwagi ogólne

- (86) Wyboru reprezentatywnego kraju dokonano na podstawie następujących kryteriów określonych w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego:
- poziom rozwoju gospodarczego podobny do poziomu rozwoju gospodarczego Chin. W tym celu Komisja wykorzystwała państwa o dochodzie narodowym brutto na mieszkańca podobnym do dochodu Chin na podstawie bazy danych Banku Światowego ⁽³⁹⁾,
 - produkcja produktu objętego postępowaniem w tym państwie,
 - dostępność odpowiednich danych publicznych w reprezentatywnym kraju,
 - w przypadku gdy istnieje kilka potencjalnych reprezentatywnych krajów, pierwszeństwo powinno zostać przyznane, w stosownych przypadkach, państwu z odpowiednim poziomem ochrony socjalnej i ochrony środowiska.
- (87) Jak wyjaśniono w motywach 35–36, Komisja wydała dwie noty w odniesieniu do akt dotyczących źródeł do celów określenia wartości normalnej. W notach tych opisano fakty i dowody leżące u podstaw odpowiednich kryteriów, a ponadto odniesiono się do uwag otrzymanych przez strony na temat tych elementów i odpowiednich źródeł. W drugiej nodzie dotyczącej czynników produkcji Komisja poinformowała zainteresowane strony o zamiarze wykorzystania Brazylii jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju w niniejszej sprawie, jeżeli zostanie potwierdzone istnienie znaczących zakłóceń zgodnie z art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.

⁽³⁹⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

3.3.2. Poziom rozwoju gospodarczego podobny do poziomu ChRL

- (88) W pierwszej nodzie dotyczącej czynników produkcji Komisja wskazała Argentynę, Brazylię, Kazachstan, Malezję i Meksyk, jako państwa o podobnym poziomie rozwoju gospodarczego do Chin według Banku Światowego, tzn. że wszystkie one są sklasyfikowane przez Bank Światowy jako kraje „o wyższym średnim dochodzie” na podstawie dochodu narodowego brutto.
- (89) Nie otrzymano żadnych uwag od zainteresowanych stron dotyczących podobieństwa pod względem poziomu rozwoju gospodarczego między ChRL a krajami wskazanymi przez Komisję.
- (90) Przedsiębiorstwo Ketong odnotowało, że jako kraj o „wyższym średnim dochodzie” Bank Światowy podobnie jak ChRL sklasyfikował również Rosję, i zwróciło się do Komisji o rozważenie tego kraju jako potencjalnego reprezentatywnego kraju. Komisja nie znalazła jednak żadnego producenta krzemku wapnia w Rosji, którego informacje finansowe byłyby dostępne publicznie i reprezentatywne do celów konstrukcji wartości normalnej produktu objętego dochodzeniem, wobec czego nie przeprowadziła dalszej oceny tego kraju.

3.3.3. Dostępność odpowiednich danych publicznych w reprezentatywnym kraju

- (91) W pierwszej nodzie Komisja wskazała, że wiadomo, iż produkcja krzemku wapnia odbywa się w Brazylii i Argentynie. W tej nodzie Komisja wskazała również Kazachstan, Malezję i Meksyk jako państwa produkujące żelazostopy, których produkcja stanowi przemysł najbardziej podobny do przemysłu krzemku wapnia pod względem procesu produkcji i czynników produkcji, które to dane Komisja mogłaby użyć w przypadku braku odpowiednich danych z państw produkujących krzemek wapnia. Uwagi otrzymano od Ketong, Shenghua oraz od skarżącego.
- (92) Komisja zidentyfikowała dwóch producentów krzemku wapnia w Brazylii i jednego producenta w Argentynie, których informacje finansowe byłyby dostępne publicznie. Najnowsze dane finansowe (tj. z 2019 r.) były jednak dostępne wyłącznie w przypadku argentyńskiego producenta i jednego z dwóch brazylijskich producentów (Rima Industrial S.A.).
- (93) Skarżący zauważył, że Brazylia pozostała jednym z potencjalnych reprezentatywnych krajów, i poparł potencjalny wybór tego kraju jako reprezentatywnego kraju, zgodnie ze swoją początkową propozycją przedstawioną w skardze.
- (94) Zarówno Shenghua, jak i Ketong w uwagach przedstawionych w odniesieniu do pierwszej noty twierdziły, że Brazylia nie może być odpowiednim reprezentatywnym krajem, ponieważ wielkości przywozu szeregu surowców (takich jak pasta do elektrod i skała krzemionkowa/kwarcyt) były nieznaczne i tym samym niereprezentatywne.
- (95) W przypadku jednak pasty do elektrod przywóz do Brazylii odpowiadał co najmniej 10 % zgłoszonej konsumpcji w Chinach i tym samym uznaje się, że jest reprezentatywny. Jeżeli chodzi o kwarcyt, Komisja uznała, że nieznaczna wielkość przywozu do Brazylii jest niereprezentatywna i powróciła do średniej ceny zakupu uiszczanej przez producentów unijnych jako odpowiedniej wartości odniesienia.
- (96) Przedsiębiorstwo Shenghua twierdziło, że cena energii elektrycznej w Brazylii była zbyt wysoka, i zwróciło się do Komisji, aby na tej podstawie odrzuciła Brazylię jako reprezentatywny kraj.
- (97) Komisja zauważyła, że nigdzie w kryteriach wyboru reprezentatywnego kraju określonych w rozporządzeniu podstawowym nie wspomniano, że ceny usług użyteczności publicznej muszą mieścić się w określonym zakresie. Argument ten został zatem odrzucony.
- (98) W uwagach do pierwszej noty przedsiębiorstwo Ketong twierdziło, że na rynku energii elektrycznej w Brazylii występowały zakłócenia, gdyż 1) rząd brazylijski był akcjonariuszem większościowym producenta energii elektrycznej Eletrobrás oraz 2) rząd brazylijski regulował cenę energii elektrycznej za pośrednictwem agencji regulacyjnej Agência Nacional de Energia Elétrica („ANEEL”). Z tego względu Brazylia nie byłaby zatem odpowiednim reprezentatywnym krajem.

- (99) Komisja zauważyła, że przedsiębiorstwo Ketong nie przedstawiło żadnych dowodów świadczących o tym, że własność rządowa Eletrobrás spowodowała zakłócenie rynku energii elektrycznej w Brazylii, a w szczególności że miała wpływ na producentów krzemku wapnia w zakresie energii elektrycznej w okresie objętym dochodzeniem. Na przykład, chociaż rząd posiada 52 % akcji Eletrobrás, pozostałe akcje są notowane na giełdzie. Kwestię tę rozważono bardziej szczegółowo w motywie 133 poniżej na podstawie dodatkowych dowodów przekazanych przez zainteresowane strony oraz w motywie 152.
- (100) Przedsiębiorstwo Shenghua twierdziło, że Brazylia to rynek w dużym stopniu objęty ochroną i kraj, który stosuje „wiele środków potencjalnie ograniczających handel”, co Komisja potwierdziła w swojej ocenie brazylijskich ograniczeń przywozu ⁽⁴⁰⁾.
- (101) W pierwszej nocie Komisja stwierdziła, że nie ustaliła występowania żadnych zakłóceń handlu w Brazylii mających wpływ na główne materiały do produkcji krzemku wapnia. Przedsiębiorstwo Shenghua nie przedstawiło dowodów na istnienie takich zakłóceń ani w odniesieniu do krzemku wapnia, ani w odniesieniu do głównych czynników produkcji. Argument uznano za nieuzasadniony, w związku z czym został on odrzucony.
- (102) Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło również, że brazylijscy producenci wskazani przez Komisję prowadzili działalność gospodarczą w wielu różnych obszarach przez co ich koszty, przychody i zyski nie odzwierciedlały kosztów, przychodów i zysków producentów krzemku wapnia.
- (103) W pierwszej nocie Komisja przyznała, że brazylijscy producenci prowadzili działalność inną niż produkcja i sprzedaż krzemku wapnia, a na podstawie ich sprawozdań finansowych nie można było ustalić wyników finansowych w odniesieniu do poszczególnych produktów. Komisja wyjaśniła, że sam ten fakt nie podważa reprezentatywności przedsiębiorstw, a Komisja może zatem zastosować wyniki finansowe na poziomie przedsiębiorstw do ustalenia wartości odniesienia dla kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (104) Przedsiębiorstwo Shenghua twierdziło, że koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski jednego przedsiębiorstwa nie są wiarygodne ani reprezentatywne do celów konstruowania wartości normalnej.
- (105) Komisja odnotowała, że przedsiębiorstwo Shenghua nie przedstawiło powodów, dla których koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski jednego producenta miałyby nie być wiarygodne ani reprezentatywne do celów konstruowania wartości normalnej. Ponadto przedsiębiorstwo Shenghua nie wskazało innych producentów w Brazylii, których informacje finansowe byłyby łatwo dostępne publicznie, które to informacje można by dodać do zestawu danych. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (106) Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło, że zastosowanie danych finansowych pochodzących od Dun & Bradstreet było niewłaściwe, gdyż dane te nie były wystarczająco szczegółowe, przez co nie zawierały informacji niezbędnych do prawidłowego obliczenia marginesu dumpingu.
- (107) Komisja zauważyła, że baza danych Global Financials prowadzona przez Dun & Bradstreet jest narzędziem wykorzystywanym do uzyskania sprawozdań i wskaźników finansowych konkretnych przedsiębiorstw od przedsiębiorstw w potencjalnych reprezentatywnych krajach. W tym względzie Komisja wyjaśniła, że terminy „koszty bezpośrednie” i „koszty pośrednie” stosowane w bazie danych Dun & Bradstreet oznaczają odpowiednio „koszty sprzedanych towarów” i „koszty operacyjne”. Wbrew twierdzeniu Ketong Komisja dysponuje zatem wystarczająco szczegółowymi danymi, na podstawie których może ustalić istotne informacje na potrzeby konstruowania wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (108) Zarówno Shenghua, jak i Ketong twierdziły, że Argentyna nie jest odpowiednim reprezentatywnym krajem ze względu na zakłócenia handlu półkoksem będącym jednym z najważniejszych czynników produkcji, o czym Komisja wspomniała już w pierwszej nocie.
- (109) Komisja przyznała, że zakłócenia handlu (w tym przypadku pozwolenia na wywóz oraz podatek) mogą stanowić wytłumaczenie nieznacznej wielkości przywozu półkoksu do Argentyny i w rezultacie sprawić, że ceny importowej nie można wykorzystać jako ceny odniesienia.
- (110) Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło również, że jeżeli Komisja uzna, że na rynku wielu materiałów do produkcji w Chinach występują zakłócenia, wówczas musi uznać, że zakłócenia występują również na rynku argentyńskim, gdyż wiele kluczowych materiałów przywożonych do Argentyny pochodzi z Chin.

⁽⁴⁰⁾ <https://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/countries/brazil/>

- (111) Komisja odrzuciła ten argumenty, gdyż – wbrew twierdzeniu Ketong – większość materiałów do produkcji półkoku jest przywożona do Argentyny z państw innych niż Chiny. W pierwszej nocy Komisja stwierdziła, że przywóz półkoku do Argentyny nie pochodzący z Chin jest bardzo ograniczony. Na tym etapie Komisja stwierdziła zatem, że wielkość przywozu półkoku do Argentyny była niereprezentatywna. Półkok stanowi około 10 % kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem.
- (112) Skarżący twierdził również, że Argentyna nie mogła spełnić kryteriów wyboru reprezentatywnego kraju na tym etapie, biorąc pod uwagę dostępne publicznie informacje dotyczące jedynego producenta produktu objętego postępowaniem w tym państwie, wskazujące, że ponosił on straty.
- (113) Komisja przyznała, że danych jedynego argentyńskiego producenta CaSi, którego dane finansowe są dostępne publicznie, nie można wykorzystać jako wartości odniesienia w zakresie marży zysku, gdyż w 2019 r. przedsiębiorstwo to odnotowało stratę. Jeżeli dane finansowe za rok 2020 zostaną udostępnione na późniejszym etapie, Komisja może ponownie rozważyć zastosowanie Argentyny jako reprezentatywnego kraju.
- (114) Przedsiębiorstwo Ketong zwróciło się do Komisji o zastosowanie Rosji jako reprezentatywnego kraju, gdyż podobnie jak ChRL państwo to zostało sklasyfikowane przez Bank Światowy jako kraj o „wyższym średnim dochodzie”, w państwie tym prowadzono produkcję krzemku wapnia, oraz działał w nim co najmniej jeden producent – Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC.
- (115) Komisja przeanalizowała twierdzenie Ketong dotyczące zastosowania Rosji jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju. Komisja zbadała najnowsze dane finansowe przedstawione przez Ketong w odniesieniu do rosyjskiego producenta żelazostopu, Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC, który – jak wynika z informacji podanych na jego stronie internetowej – ma prowadzić również produkcję krzemku wapnia. Dane te dotyczyły roku poprzedzającego okres objęty dochodzeniem. Ponieważ dane te wskazują na niemal zerowy zysk i bardzo niskie koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne, Komisja uznała, że dane te są niereprezentatywne do celów konstruowania wartości normalnej produktu objętego dochodzeniem zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.
- (116) W związku z tym, że Komisja nie była w stanie znaleźć reprezentatywnych danych finansowych dotyczących innych potencjalnych producentów krzemku wapnia w Rosji, a przedsiębiorstwo Ketong również nie przedstawiło takich danych, Komisja stwierdziła, że na tym etapie Rosja nie jest odpowiednim reprezentatywnym krajem.
- (117) Przedsiębiorstwa Shenghua i Ketong twierdziły, że ani Brazylia, ani Argentyna nie są odpowiednimi reprezentatywnymi krajami z przyczyn wskazanych w motywach 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110 i 112, oraz zasugerowały, że ze względu na ograniczoną światową produkcję krzemku wapnia Komisja powinna zamiast tego użyć danych od producentów żelazostopów lub producentów metali krzemowych, gdyż produkty te są podobne do krzemku wapnia pod względem struktury kosztów. Przedsiębiorstwa zaproponowały zastosowanie Kazachstanu, jako że państwo to jest jednym z najważniejszych producentów żelazostopów i działa w nim szereg producentów, których dane dotyczące kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków można by użyć.
- (118) Komisja wskazała, że ze względu na występowanie państw, w których prowadzi się produkcję krzemku wapnia, na tym etapie Kazachstan nie uznano za odpowiedni reprezentatywny kraj zgodnie z kryteriami określonymi w art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, gdyż państwo to nie jest producentem krzemku wapnia i istotne dane publicznych są niedostępne.
- (119) Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło również, że dane GTA dotyczące Kazachstanu i Rosji są gorszej jakości i mniej kompletne niż dane Międzynarodowego Centrum Handlu (International Trade Centre – ITC), i sugerowało zastąpienie danych GTA danymi ITC. Ponieważ Komisja nie zamierza wykorzystywać żadnego z tych krajów jako reprezentatywnego kraju, argument ten nie był na tym etapie przedmiotem dalszej analizy.
- (120) W świetle powyższych ustaleń Komisja poinformowała zainteresowane strony drugą notą, że zamierza wykorzystać Brazylię jako odpowiedni reprezentatywny kraj oraz dane finansowe Rima Industrial S.A., zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego, w celu uzyskania nieznieskształconych cen lub wartości odniesienia na potrzeby obliczenia wartości normalnej.
- (121) Zainteresowane strony zaproszono do przedstawienia uwag na temat stosowności wyboru Brazylii jako reprezentatywnego kraju oraz Rima Industrial S.A. jako producenta w reprezentatywnym kraju. Uwagi otrzymano od Ketong, Shenghua oraz od skarżącego.

- (122) Skarżący poparł wybór Brazylii jako reprezentatywnego kraju, odrzucając Kazachstan, Argentynę i Rosję jako nieodpowiednie reprezentatywne kraje. Wraz ze swoimi uwagami skarżący przedłożył najnowsze dostępne dane finansowe dwóch znanych brazylijskich producentów CaSi opublikowane w Dzienniku ustaw Minas Gerais ⁽⁴¹⁾ ⁽⁴²⁾. Skarżący twierdził ponadto, że rosyjskie przedsiębiorstwo Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC, nawet jeśli zgodnie ze swoją stroną internetową rzekomo produkuje krzemek wapnia, nie produkowało CaSi w ciągu ostatnich sześciu lat, w tym w okresie objętym dochodzeniem, i nie planowało produkować CaSi w najbliższej przyszłości.
- (123) Przedsiębiorstwo Shenghua podtrzymało swój argument, że ceny energii elektrycznej w Brazylii są zbyt wysokie i dlatego Brazylii nie należy brać pod uwagę jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju. Przedsiębiorstwo Shenghua twierdziło, że oświadczenie Komisji, iż nigdzie w kryteriach wyboru określonych w rozporządzeniu podstawowym nie wspomniano, że ceny usług użyteczności publicznej muszą mieścić się w określonym zakresie, aby można było wybrać kraj jako reprezentatywny, jak stwierdzono w motywie 97, jest niezgodne z rozporządzeniem podstawowym i porozumieniem antydumpingowym WTO, w którym wymaga się, aby w celu ustalenia wartości normalnej Komisja wykorzystwała rozsądne dane zastępcze, nawet jeśli zdecyduje się nie korzystać z cen sprzedaży lub kosztów przedsiębiorstw w kraju pochodzenia.
- (124) Jak stwierdzono w motywie 86, przy wyborze reprezentatywnego kraju Komisja stosuje odpowiednie kryteria zgodnie z art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego. Brazylia spełniła wszystkie te kryteria. Fakt, że ceny energii elektrycznej w Brazylii są wyższe niż w innych krajach, nie dyskwalifikuje Brazylii jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (125) Przedsiębiorstwo Ketong twierdziło, że jedynym powodem, dla którego Komisja odrzuciła Rosję jako reprezentatywny kraj, jest fakt, że marża zysku oraz koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne Kluchevsky Ferroalloy Plant w 2019 r. były niereprezentatywne (tj. zbyt niskie). Ponadto przedsiębiorstwo Ketong stwierdziło, że marża zysku nie stanowi części testu na podstawie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego dotyczącego wyboru reprezentatywnego kraju i że dane muszą być jedynie łatwo dostępne. Według Ketong z przepisu prawnego nie można ekstrapolować żadnego dodatkowego „testu reprezentatywności”, a zatem nie stanowi on kryterium oceny odpowiedniości reprezentatywnego kraju. Ponadto przedsiębiorstwo Ketong argumentowało, że nawet gdyby marża zysku stanowiła część testu, nie jest jasne, dlaczego wynosząca zaledwie 3 % marża zysku Rima Industrial S.A. miałaby być lepsza niż niska, ale wciąż dodatnia, marża zysku Kluchevsky Ferroalloy Plant.
- (126) Komisja odrzuciła ten argument. Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego konstruowana wartość normalna obejmuje nieznieskształconą i odpowiednią kwotę kosztów SG&A oraz zyski. Komisja nie uznaje niemal zerowej marży zysku za „odpowiednią kwotę” w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) akapit ostatni rozporządzenia podstawowego.
- (127) Ponadto Ketong twierdziło, że z kilku powodów Rosja dysponuje danymi lepszej jakości niż Brazylia. Po pierwsze Rima Industrial ma bardziej zdywersyfikowaną działalność niż Kluchevsky Ferroalloy Plant, które koncentruje się na żelazostopach. Po drugie Ketong twierdziło, że Komisja nie uzasadniła swojego stwierdzenia, że koszty bezpośrednie Rima Industrial wykazane w bazie danych Dun&Bradstreet odpowiadają kosztom sprzedanych towarów, a koszty pośrednie są kosztami operacyjnymi. Dane przedstawione przez Kluchevsky Ferroalloy Plant pozwoliły natomiast ocenić, co obejmują poszczególne kategorie kosztów. Po trzecie koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne Kluchevsky Ferroalloy Plant były bardziej szczegółowe.
- (128) Jak wyjaśniono w motywie 122, dostępne stały się bardziej aktualne dane finansowe dotyczące dwóch brazylijskich producentów zidentyfikowanych przez Komisję. Z danych tych wynika, że w 2020 r. Rima Industrial S.A. poniosło straty. Z kolei Bozel Brasil S.A. w 2020 r. osiągnęło zyski. Jak przewidziano w pierwszej nodzie, Komisja wykorzystała dane za 2020 r., ponieważ stały się one dostępne. W związku z tym, biorąc pod uwagę, że z jednej strony nieren-towne przedsiębiorstwo nie jest reprezentatywne dla sytuacji na rynku krajowym, a z drugiej strony Bozel Brasil S.A. produkuje prawie wyłącznie krzemek wapnia, Komisja wykorzystała dane Bozel Brasil. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (129) Ponadto Ketong podtrzymało swój argument, że brazylijski przywóz kwarcytu może nie być reprezentatywny, natomiast dane statystyczne ITC dotyczące rosyjskiego przywozu kwarcytu stanowią wiarygodną wartość odniesienia dla ceny kwarcytu do zastosowania przemysłowego.
- (130) Jak wyjaśniono w motywach 90 i 115, Komisja nie uznała Rosji za odpowiedni reprezentatywny kraj. Jeśli chodzi o wartość odniesienia dla kwarcytu, wobec braku reprezentatywnych wielkości przywozu w Brazylii Komisja wróciła do ceny kwarcytu na rynku unijnym, jak wyjaśniono w motywie 95. W związku z tym argument ten został odrzucony.

⁽⁴¹⁾ <https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-25#caderno-jornal>

⁽⁴²⁾ <https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-13#caderno-jornal>

- (131) Ponadto Ketong stwierdziło, że jeśli Komisja wybierze Brazylię jako reprezentatywny kraj, musi wybrać najdokładniejszy i niezniekształcony koszt energii elektrycznej dla Brazylii. W szczególności Ketong twierdziło, że w Brazylii energia elektryczna jest sprzedawana w dwóch różnych środowiskach umownych: na rynku regulowanym i na wolnym rynku. Ketong twierdziło, że ponieważ nabywcy przemysłowi kupują energię elektryczną głównie na wolnym rynku, to wolny rynek, a nie rynek regulowany, jest właściwym źródłem reprezentatywnej ceny dla przemysłowych odbiorców energii elektrycznej. Dotyczy to w szczególności dużych przemysłowych odbiorców energii elektrycznej, w tym producentów krzemku wapnia. Zdaniem Ketong rozsądne byłoby, aby producent krzemku wapnia, którego zapotrzebowanie na energię elektryczną znacznie przekracza 3 MW (moc znamionowa jednego pieca wynosi ponad 20 MW), kupował energię elektryczną bezpośrednio od producenta energii po cenie preferencyjnej na wolnym rynku. Ponadto Ketong twierdziło, że ceny energii elektrycznej przedsiębiorstwa EDP Brasil wykorzystane przez Komisję w drugiej nocie odzwierciedlają taryfę energii elektrycznej na rynku regulowanym, która nie jest reprezentatywna dla cen energii elektrycznej, po których nabywają ją duzi odbiorcy przemysłowi, tacy jak producenci CaSi. Ketong twierdziło również, że taryfa opłat za energię elektryczną EDP Brasil jest ceną maksymalną regulowaną przez agencję regulacyjną ANEEL, a nie ceną rzeczywistą, po której sprzedawano energię elektryczną. Na poparcie tego argumentu Ketong przedłożyło komunikat prasowy, w którym stwierdzono, że ANEEL zatwierdziła pułap cenowy dla aukcji zaplanowanej na grudzień 2020 r. Ponadto Ketong stwierdziło, że z danych operacyjnych EDP Brasil wynika, że cena rzeczywista uiszczana przez klientów EDP Brasil, czy to na rynku regulowanym, czy na wolnym rynku, jest niższa niż cena określona w taryfie, a zatem Komisja powinna wykorzystać te dane.
- (132) Komisja zauważyła, że ceny energii elektrycznej na wolnym rynku są uzgadniane dwustronnie i nie są podawane do wiadomości publicznej ⁽⁴³⁾. Ponadto, gdy odbiorcy kupują energię elektryczną na wolnym rynku, muszą podpisać dwie umowy: jedną z wytwórcą energii elektrycznej, który jest odpowiedzialny za produkcję energii elektrycznej, a drugą z dystrybutorem o korzystanie z infrastruktury (linii przesyłowych) ⁽⁴⁴⁾. Ogólnie rzecz biorąc, taryfa opłat za energię elektryczną obejmuje koszty wytwarzania, przesyłu, dystrybucji, opłat sektorowych i podatków. Ceny energii elektrycznej wskazane przez Ketong w sprawozdaniu rocznym EDP Brasil obejmują jedynie cenę energii elektrycznej potrzebnej do wytworzenia energii elektrycznej (wodnej i cieplnej), która nie jest ceną końcową uiszczaną przez odbiorcę, a zatem nie można jej stosować jako wartości odniesienia.
- (133) Komisja zauważyła ponadto, że Ketong nie przedstawiło żadnych dowodów poza własnym założeniem, że producenci krzemku wapnia zaopatrują się na wolnym rynku, a nie na rynku regulowanym. Ponadto nie ma dowodów na to, że wykorzystane przez Komisję taryfy pochodzące ze strony internetowej EDP Brasil, które jest przedsiębiorstwem prywatnym, są w rzeczywistości ceną maksymalną, jak sugerowało Ketong, a nie taryfami uiszczanymi przez odbiorców. Dowody przedstawione w tym zakresie przez Ketong nie potwierdzają tego zarzutu. W przedłożonym komunikacie prasowym stwierdzono jedynie, że ANEEL podwyższyła cenę maksymalną. W rzeczywistości Komisja zauważyła, że średnia taryfa stosowana w odniesieniu do energii elektrycznej dla odbiorców przemysłowych w okresie objętym dochodzeniem wynosiła 391 RUSD/MWh, podczas gdy w sprawozdaniu rocznym EDP przedstawionym przez Ketong stwierdzono, że taryfa opłat za energię elektryczną dla odbiorców przemysłowych w ostatnim kwartale 2020 r. wynosiła 508 RUSD/MWh, a zatem była znacznie wyższa niż taryfa wykorzystana przez Komisję do obliczenia wartości odniesienia. Wobec braku odpowiednich alternatywnych danych w aktach Komisja tymczasowo postanowiła wykorzystać ceny taryfowe opublikowane przez EDP Brasil. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (134) Ketong stwierdziło, że jeśli Komisja zdecyduje się wykorzystać dane finansowe Rima Industrial pochodzące z Dun&Bradstreet i biorąc pod uwagę, że dane te przedstawiono w nieprecyzyjnej i ogólnej formie, niepozwalającej na identyfikację wydatków zaliczanych do „kosztów pośrednich”, żadne korekty ceny eksportowej o koszty sprzedaży nie byłyby uzasadnione, ponieważ te same wydatki zostałyby uwzględnione przy konstruowaniu wartości normalnej.
- (135) Jak stwierdzono w motywie 128, Komisja wykorzysta sprawozdanie finansowe Bozel Brasil S.A. W związku z tym argument ten nie jest już istotny.
- (136) Przedsiębiorstwo Shenghua podtrzymało swój argument, że Kazachstan należy wybrać jako odpowiedni reprezentatywny kraj. Komisja powinna w rzeczywistości brać pod uwagę kraje, w których produkuje się żelazostopy, ponieważ produkcja krzemku wapnia odbywa się jedynie w Argentynie i Brazylii, a Komisja wykluczyła pierwszy z tych krajów, natomiast drugi nie został uznany za odpowiedni przez Shenghua ze względu na wysokie stawki za energię elektryczną, jak wspomniano w motywie 123.
- (137) Ponieważ w Brazylii istnieją producenci, których informacje finansowe są publicznie dostępne, nie ma potrzeby uwzględniania krajów produkujących żelazostopy, takich jak Kazachstan. W związku z tym argument ten został odrzucony.

⁽⁴³⁾ https://www.agora-energiawende.de/fileadmin/Projekte/2019/Brazil_Country_Profile/155_CountryProf_Brazil_EN_WEB.pdf (s. 31).

⁽⁴⁴⁾ ACR e ACL: as diferenças entre os ambientes de contratação (esferaenergia.com.br)

3.3.4. Poziom ochrony socjalnej i ochrony środowiska

- (138) Po ustaleniu na podstawie wszystkich powyższych elementów, że Brazylia jest odpowiednim reprezentatywnym krajem na etapie tymczasowym dochodzenia, nie było potrzeby przeprowadzenia oceny poziomu ochrony socjalnej i ochrony środowiska zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze zdanie ostatnie rozporządzenia podstawowego.

3.3.5. Wniosek

- (139) Biorąc pod uwagę wyniki powyższej analizy, należy uznać, że Brazylia spełniała kryteria przewidziane w art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego pozwalające uznać ją za odpowiedni reprezentatywny kraj.

3.4. Źródła, na podstawie których ustalono poziom niezniekształconych kosztów

- (140) W pierwszej nocie Komisja podała wykaz czynników produkcji, takich jak materiały, energia i praca, wykorzystywanych przez producentów eksportujących do produkcji produktu objętego postępowaniem i wezwała zainteresowane strony do zgłaszania uwag i przedstawienia łatwo dostępnych informacji na temat niezniekształconych wartości każdego z czynników produkcji wymienionych w tej nocie.
- (141) Następnie w drugiej nocie Komisja stwierdziła, że na potrzeby obliczenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego skorzysta z danych GTA w celu ustalenia poziomu niezniekształconych kosztów większości czynników produkcji, w szczególności surowców. Ponadto, jak wyjaśniono w motywach 151 i 152, Komisja stwierdziła, że wykorzysta dane statystyczne MOP oraz łatwo dostępne źródła dotyczące kosztów pracy w Brazylii w celu ustalenia niezniekształconych kosztów pracy, a także łatwo dostępne źródła dotyczące przemysłowych taryf dystrybucyjnych publikowanych przez dostawcę energii elektrycznej w celu ustalenia niezniekształconych kosztów energii elektrycznej.

3.5. Niezniekształcone koszty i wartości odniesienia

3.5.1. Czynniki produkcji

- (142) Biorąc pod uwagę wszystkie informacje przedstawione przez zainteresowane strony i zebrane podczas zdalnych kontroli krzyżowych, w celu określenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego zidentyfikowano następujące czynniki produkcji i ich źródła:

Tabela 1

Czynniki produkcji krzemku wapnia

Czynnik produkcji	Kod towaru w Brazylii	Wartość niezniekształcona w CNY	Jednostka miary
Surowce			
Bezwodny trzpień/Bezwodna glina działowa	3816 00 11 3816 00 12 3816 00 19 3816 00 21 3816 00 29 3816 00 90	9,8157	kg
Węgiel bitumiczny	2701 12 00	0,6423	kg
Węgiel	2701 19 00	0,6423 ⁽¹⁾	kg
Koks/półkoks	2704 00 11 2704 00 12 2704 00 90	1,6856	kg
Pasta do elektrod	3801 30 10 3801 30 90	5,9464	kg
Kostka grafitowa	3801 90 00	46,3942	kg
Wapień	2521 00 00	0,0858	kg

Kwarcyt/skała krzemionkowa	2506 20 00	0,2705 ^(?)	kg
Wyroby ze stali (inne sztaby i pręty, z żeliwa lub stali niestopowej)	7215 50 00	11,5350	kg
Praca			
Koszty pracy w przemyśle wytwórczym	nie dotyczy	29,7989	godzina
Energia			
Energia elektryczna	nie dotyczy	0,5289	kWh
Produkty uboczne/odpady			
Żużel, popiół i jego pozostałości	2620 99 90	0,04 ^(?)	kg
Drobny proszek wytrącany z krzemionki i wapnia	7202 99 90	10,22 ^(?)	kg
⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Ustalanie wartości nieznieskształconej wyjaśniono w motywie 145. ⁽²⁾ ⁽²⁾ Ustalanie wartości nieznieskształconej wyjaśniono w motywie 146. ⁽³⁾ ⁽³⁾ Ustalanie wartości nieznieskształconej wyjaśniono w motywie 148.			

- (143) Komisja wzięła pod uwagę wartość pośrednich kosztów produkcji, aby wziąć pod uwagę koszty, które nie zostały uwzględnione we wspomnianych powyżej czynnikach produkcji. Metodykę ustalania tej kwoty należy wyjaśnić w motywie 154.

3.5.1.1. Surowce i złom/produkty uboczne

- (144) Aby ustalić nieznieskształconą cenę surowców dostarczanych do zakładu producenta reprezentatywnego kraju, Komisja jako podstawę wykorzystwała średnią ważoną cenę importową stosowaną przy przywozie do reprezentatywnego kraju podaną w GTA, do której dodano należności celne przywozowe i koszty transportu. Cenę importową w reprezentatywnym kraju obliczono jako średnią ważoną cen jednostkowych produktów przywożonych ze wszystkich państw trzecich z wyjątkiem ChRL i państw, które nie są członkami WTO, wymienionych w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/755 ⁽⁴⁵⁾. Komisja postanowiła wykluczyć przywóz z ChRL do reprezentatywnego kraju, ponieważ w motywie 85 uznała, że oparcie się na cenach i kosztach krajowych w ChRL nie jest odpowiednim rozwiązaniem z uwagi na występowanie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego. Biorąc pod uwagę, że nie ma dowodów wskazujących na to, że te same zakłócenia nie mają w równym stopniu wpływu na produkty przeznaczone na wywóz, Komisja uznała, że te same zakłócenia miały wpływ na ceny eksportowe. Po wykluczeniu przywozu do Brazylii z Chin oraz z państw nieposiadających gospodarki rynkowej Komisja ustaliła, że przywóz głównych surowców z innych państw trzecich pozostawał reprezentatywny (ponad 98 % łącznej wielkości przywozu do Brazylii). W GTA podano wartości przywozu dla Brazylii na poziomie FOB. Aby otrzymać wartości importowe CIF dla Brazylii, do wartości FOB dodano 3,1 %, co stanowi różnicę między średnimi CIF i średnimi cenami eksportowymi FOB krzemku wapnia w okresie objętym dochodzeniem, zgłoszoną przez współpracujących producentów eksportujących z Chin.
- (145) Ponieważ brak jest danych dotyczących przywozu w Brazylii oraz wobec braku odpowiedniej nieznieskształconej międzynarodowej ceny węgla, Komisja uznała średnią ważoną cenę importową węgla bitumicznego za odpowiednią wartość odniesienia.
- (146) Ponieważ wielkość przywozu kwarcytu do Brazylii była niewielka, w związku z czym uznano ją za niereprezentatywną, a także wobec braku niezakłóconej międzynarodowej ceny kwarcytu, Komisja uznała średnią cenę zakupu uiszczaną przez producentów unijnych jako odpowiednią wartość odniesienia.
- (147) Jeden producent eksportujący zgłosił również piasek kwarcowy jako czynnik produkcji. W przypadku tego czynnika produkcji rzeczywiste koszty ponoszone przez współpracujących producentów eksportujących stanowiły znikomy udział w całkowitych kosztach produkcji w okresie objętym dochodzeniem. Ponieważ wartość zastosowana w odniesieniu do nich nie miała znaczącego wpływu na obliczanie marginesu dumpingu niezależnie od wykorzystanego źródła, Komisja postanowiła uwzględnić te koszty w materiałach zużywalnych. Komisja obliczyła procentowy udział materiałów zużywalnych jako część całkowitego kosztu surowców i zastosowała ten procentowy udział do ponowne obliczonego kosztu surowców, stosując ustalone nieznieskształcone ceny.

⁽⁴⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/755 z dnia 29 kwietnia 2015 r. w sprawie wspólnych reguł przywozu z niektórych państw trzecich (Dz.U. L 123 z 19.5.2015, s. 33).

- (148) Będące produktami ubocznymi mikrokrzemionka (sklasyfikowana w HS jako żużel) i drobny proszek wytrącany z krzemionki i wapnia, odpad sklasyfikowany pod tym samym kodem HS co krzemek wapnia, stanowiły każdy mniej niż 1 % całkowitego kosztu produkcji. Ponieważ w okresie objętym dochodzeniem nie dokonywano przywozu żużlu do Brazylii, Komisja ustaliła cenę odniesienia dla tego produktu ubocznego na podstawie stosunku między wartością jego sprzedaży krajowej w ChRL a całkowitym kosztem materiału i zastosowała ten stosunek do obliczonego niezniekształconego całkowitego kosztu materiału. Otrzymaną kwotę podzielono następnie przez rzeczywistą sprzedaną ilość, aby otrzymać niezniekształconą cenę jednostkową, jak wspomniano w tabeli 1 w motywie 142. W przypadku drugiego produktu ubocznego, odpadów krzemku wapnia, Komisja dostosowała cenę odniesienia poprzez zastosowanie stosunku ceny sprzedaży produktu ubocznego i ceny sprzedaży krajowej krzemku wapnia w ChRL do ceny odniesienia dla krzemku wapnia z reprezentatywnego kraju. Otrzymaną dostosowaną wartość odniesienia przedstawiono w tabeli 1.
- (149) Aby ustalić niezniekształconą cenę surowców zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego, Komisja zastosowała odpowiednie należności celne przywózowe obowiązujące w reprezentatywnym kraju.
- (150) Komisja ujęła koszt transportu poniesiony przez współpracujących producentów eksportujących z tytułu dostaw surowców jako odsetek rzeczywistego kosztu tych surowców, a następnie zastosowała taki sam odsetek wobec niezakłóconego kosztu tych samych surowców, aby uzyskać niezakłócony koszt transportu. Komisja uznała, że w kontekście przedmiotowego dochodzenia istnieją podstawy, aby wykorzystać stosunek surowca producenta eksportującego do zgłoszonych kosztów transportu jako przesłankę do oszacowania niezakłóconych kosztów transportu surowców w momencie dostarczenia do fabryki przedsiębiorstwa.

3.5.1.2. Praca

- (151) Praca jest ważnym czynnikiem produkcji stanowiącym około 5–10 % całkowitych kosztów produkcji. Komisja wykorzystała dane statystyczne MOP do określania wynagrodzeń w Brazylii. Dane statystyczne MOP ⁽⁴⁶⁾ przedstawiają informacje na temat miesięcznych wynagrodzeń pracowników w przemyśle wytwórczym oraz średnią liczbę godzin przepracowywanych w tygodniu w Brazylii w 2020 r. Komisja obliczyła koszty pracy pracodawcy w Brazylii, korzystając z publicznie dostępnych źródeł ⁽⁴⁷⁾ dotyczących kosztów pracy w Brazylii.

3.5.1.3. Energia elektryczna

- (152) Komisja wykorzystała ostatnią dostępną cenę energii elektrycznej (z sierpnia 2021 r.) naliczaną przez EDP Brasil ⁽⁴⁸⁾. Cenę tę skorygowano o inflację, aby uzyskać cenę obowiązującą w 2020 r. Dostępne informacje pozwalają na ustalenie ceny energii elektrycznej oraz ceny za wykorzystanie systemu dystrybucji (*modalidade tarifaria azul*) płaconej przez użytkowników przemysłowych. Przedstawiają nawet bardziej szczegółowe informacje na temat cen płaconych przez użytkowników przemysłowych, którzy wybrali zróżnicowane stawki w zależności od pory dnia, w której zużywana jest energia elektryczna (*modalidade tarifaria verde*). Należy zauważyć, że w Brazylii organ regulacyjny ANEEL ⁽⁴⁹⁾ zobowiązuje dostawców energii elektrycznej do podnoszenia niekiedy swoich stawek o konkretną wartość procentową w celu regulowania zużycia energii elektrycznej w kraju. ANEEL stosuje system flag ⁽⁵⁰⁾ (zielona, żółta, czerwona poziom 1, czerwona poziom 2), aby sygnalizować, czy cena energii elektrycznej powinna pozostać taka, jaką zaproponował dostawca (zielona), czy też należy ją zwiększyć o 0,01343 BRL/kWh (żółta), 0,04169 BRL/kWh (czerwona poziom 1) lub 0,06243 BRL/kWh (czerwona poziom 2) (dane za 2020 r.). Flagi są publikowane przez ANEEL co miesiąc, a dla okresu objętego dochodzeniem są łatwo dostępne na stronie internetowej EDP Brasil ⁽⁵¹⁾. W okresie objętym dochodzeniem w systemie flag występowały w większości flagi zielone. Dopiero w styczniu 2020 r. pojawiła się żółta flaga, a w grudniu 2020 r. flaga czerwona poziom 2, w związku z czym należało nieznacznie podwyższyć taryfy opłat za energię elektryczną. Ogólnie rzecz biorąc, wzrost ten miał marginalny wpływ na taryfę.

3.5.1.4. Koszty pośrednie produkcji, koszty SG&A, zyski i amortyzacja

- (153) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „skonstruowana wartość normalna obejmuje niezniekształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski”. Ponadto należy ustalić wartość pośrednich kosztów produkcji w celu pokrycia kosztów niewliczonych do czynników produkcji, o których mowa powyżej.

⁽⁴⁶⁾ https://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portallapp/pagehierarchy/Page21.jspx?_afLoop=2007202804813928&_afrWin dowMode=0&_afrWindowId=ejmga3iz_63#%40%40%3F_afWindowId%3Dejmga3iz_63%26_afLoop%3D2007202804813928%26_afWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3Dejmga3iz_119

⁽⁴⁷⁾ <https://www.jornalcontabil.com.br/quanto-custa-um-funcionario-aprenda-a-calcular/> lub <https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee>.

⁽⁴⁸⁾ [http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-\(gru po-a\)](http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-(grupo-a))

⁽⁴⁹⁾ <http://www.aneel.gov.br/a-aneel>

⁽⁵⁰⁾ <http://www.aneel.gov.br/bandeiras-tarifarias>

⁽⁵¹⁾ <http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/bandeira-tarifaria>

- (154) Pośrednie koszty produkcji i amortyzacji poniesione przez współpracujących producentów eksportujących wyrażono jako udział w kosztach produkcji rzeczywiście poniesionych przez producentów eksportujących. Odsetek ten zastosowano do nieznieskształconych kosztów produkcji.
- (155) W celu ustalenia nieznieskształconej i odpowiedniej kwoty kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku Komisja oparła się na danych finansowych dotyczących Bozel Brasil S.A. za 2020 r. pochodzących z Dziennika Minas Gerais ⁽⁵²⁾.

3.5.2. Obliczanie wartości normalnej

- (156) Na podstawie nieznieskształconych cen i wartości odniesienia opisanych powyżej Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.
- (157) Po pierwsze, Komisja ustaliła wartość nieznieskształconych kosztów produkcji na podstawie czynników produkcji zakupionych przez każde z przedsiębiorstw. Następnie zastosowała nieznieskształcone koszty jednostkowe do rzeczywistej konsumpcji poszczególnych czynników produkcji każdego z współpracujących producentów eksportujących. Powyższe wskaźniki dotyczące zużycia przekazane przez wnioskodawcę zostały sprawdzone podczas weryfikacji. Komisja pomnożyła wskaźniki zużycia przez nieznieskształcone koszty jednostkowe odnotowane w reprezentatywnym kraju, jak opisano w tabeli 1. Komisja pomniejszyła koszty produkcji o nieznieskształcone koszty produktów ubocznych.
- (158) Następnie, aby uzyskać nieznieskształcone koszty produkcji, Komisja dodała koszty ogólne produkcji i amortyzację, wyjaśnione w motywie 154, do nieznieskształconych kosztów produkcji.
- (159) Do kosztów produkcji określonych w sposób opisany w poprzednim motywie Komisja zastosowała koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk przedsiębiorstwa Bozel Brasil S.A. Koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne wyrażone jako odsetek kosztów sprzedanych towarów i zastosowane do nieznieskształconych kosztów produkcji wyniosły 11,98 %. Zysk wyrażony jako odsetek kosztów sprzedanych towarów i zastosowany do nieznieskształconych kosztów produkcji wyniósł 18,96 %.
- (160) Na tej podstawie Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.

3.6. Cena eksportowa

- (161) Producenci eksportujący prowadzili wywóz do Unii albo bezpośrednio do niezależnych klientów, albo za pośrednictwem powiązanego przedsiębiorstwa handlowego zlokalizowanych poza obszarem Unii.
- (162) Ceną eksportową była cena faktycznie zapłacona lub należna za produkt objęty postępowaniem przy jego sprzedaży na wywóz do Unii zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.

3.7. Porównanie

- (163) Komisja porównała wartość normalną i cenę eksportową stosowaną przez producentów eksportujących a podstawie ceny *ex-works*.
- (164) W przypadkach uzasadnionych potrzebą zapewnienia obiektywnego porównania Komisja dostosowała wartość normalną lub cenę eksportową, uwzględniając różnice mające wpływ na ceny i ich porównywalność, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Dostosowań dokonano w odniesieniu do transportu, ubezpieczenia, przeładunku, załadunku oraz kosztów dodatkowych, kosztów pakowania, kosztów kredytowych, marży zysku przedsiębiorstwa handlowego i opłat bankowych.

3.8. Margines dumpingu

- (165) W przypadku współpracujących producentów eksportujących Komisja porównała średnią ważoną wartość normalną każdego rodzaju produktu podobnego ze średnią ważoną ceną eksportową odpowiedniego rodzaju produktu objętego postępowaniem, zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego.

⁽⁵²⁾ <https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-13#caderno-jornal>

- (166) Na tej podstawie wyliczono następujące tymczasowe średnie ważone marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed oceniem:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9 %

- (167) W odniesieniu do wszystkich innych producentów eksportujących w ChRL Komisja określiła margines dumpingu na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. W tym celu Komisja określiła poziom współpracy producentów eksportujących. Poziom współpracy to wielkość wywozu współpracujących producentów eksportujących do Unii wyrażona jako odsetek łącznego przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii w okresie objętym dochodzeniem, ustalonego na podstawie danych Eurostatu.
- (168) W tym przypadku przywóz współpracujących producentów eksportujących stanowił ok. 57,5 % łącznego przywozu w okresie objętym dochodzeniem. Na tej podstawie Komisja postanowiła ustalić rezydualny margines dumpingu na poziomie najwyższego indywidualnego marginesu dumpingu ustalonego dla największej reprezentatywnego rodzaju produktu dla jednego współpracującego producenta eksportującego.
- (169) Tymczasowe marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed oceniem, są następujące:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	142,3 %

4. SZKODA

4.1. Definicja przemysłu Unii i produkcji unijnej

- (170) Produkt podobny był wytwarzany w okresie objętym dochodzeniem przez dwóch producentów w Unii. Producenci ci reprezentują przemysł Unii w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (171) Z uwagi na fakt, że dane liczbowe dotyczące oceny szkody pochodziły w głównej mierze jedynie od dwóch producentów unijnych, w celu zachowania poufności dane liczbowe dotyczące analizy szkody podano w przedziałach. Indeksy oparto jednak na rzeczywistych danych, a nie na przedziałach.
- (172) Zgodnie z ustaleniami całkowita produkcja unijna w okresie objętym dochodzeniem wyniosła około 1 313–1 590 ton. Komisja ustaliła tę wartość na podstawie wszystkich dostępnych informacji dotyczących przemysłu Unii, a przede wszystkim na podstawie odpowiedzi współpracujących producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszach dotyczących ceł antydumpingowych. Jak wskazano w motywie 15, dwaj współpracujący producenci unijni reprezentowali 100 % całkowitej unijnej produkcji produktu podobnego.

4.2. Określenie właściwego rynku unijnego

- (173) W celu ustalenia, czy przemysł Unii poniósł szkodę, oraz w celu określenia konsumpcji i poszczególnych wskaźników ekonomicznych dotyczących sytuacji przemysłu Unii Komisja zbadała kwestię dalszego wykorzystania produktu podobnego wyprodukowanego przez przemysł Unii w kontekście zintegrowanych producentów unijnych.
- (174) Aby przedstawić możliwie najbardziej kompletny obraz przemysłu Unii, Komisja uzyskała dane dotyczące całej działalności związanej z krzemkiem wapnia i określiła, czy produkcja była przeznaczona na użytek własny czy do sprzedaży na wolnym rynku. Podział na użytek własny i wolnorynkowy jest istotny przy analizie szkody, ponieważ produkty przeznaczone na użytek własny nie są narażone na bezpośrednią konkurencję ze strony przywozu. Natomiast produkcja przeznaczona na sprzedaż na wolnym rynku pozostaje w bezpośredniej konkurencji z przywozem produktu objętego postępowaniem.
- (175) Komisja ustaliła, że 7,6 % całkowitej konsumpcji w Unii w okresie objętym dochodzeniem stanowiło wykorzystanie na użytek własny, jak pokazano w tabeli 2 poniżej. Wykorzystanie na użytek własny wyrażone jako ułamek całkowitej konsumpcji w okresie badanym było stosunkowo stabilne i zwiększyło się jedynie o 3 %. W tym zakresie producent, którego dotyczy postępowanie, wykorzystywał krzemek wapnia do produkcji żelazostopów niższego szczebla, w związku z czym nie miała miejsca rzeczywista sprzedaż ujęta w fakturach.
- (176) Komisja zbadała niektóre wskaźniki ekonomiczne odnoszące się do przemysłu Unii na podstawie danych dotyczących wolnego rynku. Te wskaźniki to: wielkość sprzedaży i ceny sprzedaży na rynku unijnym; udział w rynku; wzrost gospodarczy; wielkość i ceny wywozu; rentowność; zwrot z inwestycji; oraz przepływy pieniężne.
- (177) Inne wskaźniki ekonomiczne można było jednak wymiennie zbadać jedynie poprzez odniesienie się do całkowitej działalności, w tym użytku własnego przemysłu Unii. Są to: produkcja; moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych; inwestycje; zapasy; zatrudnienie; wydajność; wynagrodzenie; oraz zdolność do pozyskania kapitału. Są one zależne od całej działalności, niezależnie od tego, czy produkcja jest przeznaczona na rynek sprzedaży wewnętrznej, czy też do sprzedaży na wolnym rynku.

4.3. Konsumpcja w Unii

- (178) Komisja ustaliła wielkość konsumpcji w Unii, dodając sprzedaż producentów unijnych na rynku Unii do przywozu krzemku wapnia. Dane dotyczące wielkości sprzedaży w Unii uzyskano z odpowiedzi udzielonych przez producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu dotyczącym ceł antydumpingowych. Dane liczbowe dotyczące przywozu uzyskano od krajowych organów celnych państw członkowskich, jak opisano w sekcji 4.4.1 poniżej.
- (179) Konsumpcja w Unii kształtowała się następująco:

Tabela 2

Konsumpcja w Unii (w tonach)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Całkowita konsumpcja w Unii	[25 836–31 275]	[22 248–26 931]	[17 053–20 643]	[12 814–15 512]
<i>Indeks</i>	100	86	66	50
Rynek sprzedaży wewnętrznej	[1 030–1 247]	[1 479–1 790]	[1 582–1 916]	[1 059–1 281]
<i>Indeks</i>	100	144	154	103
Wolny rynek	[24 806–30 028]	[20 769–25 141]	[15 470–18 727]	[11 756–14 231]
<i>Indeks</i>	100	84	62	47

Źródło: Dane krajowych organów celnych państw członkowskich, odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (180) Całkowita konsumpcja w Unii i konsumpcja na wolnym rynku stale zmniejszały się w okresie badanym, osiągając około połowy swojego początkowego poziomu w okresie objętym dochodzeniem. Zmniejszenie konsumpcji było wynikiem spadku przywozu o około 25 % oraz spadku sprzedaży krajowej w Unii o około 75 % w okresie badanym, jak podano odpowiednio w tabelach 6 i 12. Jedną z głównych przyczyn znacznego spadku konsumpcji był spadek produkcji stali surowej – krzemek wapnia jest materiałem wykorzystywanym w procesie produkcji stali, przy czym produkcja stali jest zdecydowanie największym rynkiem dla krzemku wapnia, a przemysł stalowy kupował nieco mniej krzemku wapnia, ponieważ zużywał własne zapasy tego surowca.

4.4. Przywóz z ChRL

4.4.1. Wielkość i udział w rynku przywozu z ChRL

- (181) W skardze dane statystyczne dotyczące przywozu uzyskano z Eurostatu w odniesieniu do kodów CN 7202 99 80 i 2850 00 60 oraz dostosowano na podstawie ceny przywozu w celu usunięcia produktów, które nie są produktem objętym dochodzeniem. Jakość danych dotyczących przywozu (zarówno pod względem wielkości, jak i cen) wykorzystanych na tym etapie została skrytykowana przez Eurofer w jego oświadczeniu dotyczącym wszczęcia dochodzenia. Były to jednak najbardziej wiarygodne dowody dostępne na tym etapie. W toku obecnego dochodzenia możliwe było jednak uzyskanie dokładniejszych danych dotyczących przywozu, które opisywały przywożony produkt w odniesieniu do każdego zgłoszenia przywozowego składanego krajowym organom celnym państw członkowskich. Komisja zażądała szczegółowych informacji na temat przywozu objętego kodami CN 7202 99 80 i 2850 00 60 z Francji, Włoch, ze Słowenii i z Hiszpanii – czterech państw członkowskich o największej wielkości przywozu wymienionych w skardze. Następnie Komisja ustaliła wielkość przywozu i ceny krzemku wapnia dla trzech z tych państw członkowskich (Francja, Słowenia i Hiszpania) na podstawie analizy opisu produktu zawartego w informacjach otrzymanych od tych państw członkowskich. W przypadku Włoch – czwartego państwa członkowskiego pod względem wielkości przywozu – dostarczone dane nie były w wymaganym formacie i dlatego Komisja musiała oprzeć się na danych zawartych w skardze na etapie tymczasowym. W skardze wskazano, jaki odsetek stanowiły te cztery państwa członkowskie w każdym roku okresu badanego. Komisja wykorzystała te wartości procentowe do obliczenia wielkości przywozu.
- (182) Udział tego przywozu w rynku ustalono na podstawie przywozu z ChRL w porównaniu z wielkością konsumpcji na wolnym rynku przedstawioną w tabeli 2.
- (183) Przywóz z ChRL kształtował się następująco:

Tabela 3

Wielkość przywozu (w tonach) i udział w rynku

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość przywozu z ChRL ⁽⁵³⁾	[10 009–12 116]	[10 657–12 900]	[9 433–11 419]	[7 789–9 428]
Indeks	100	106	94	78
Udział w rynku (%)	38,7	47,9	55,3	60,8
Indeks	100	124	143	157

Źródło: Dane organów celnych państw członkowskich.

- (184) W latach 2017–2018 nastąpił niewielki wzrost przywozu z Chin wynoszący 6 %, po czym od 2018 r. do okresu objętego dochodzeniem miał miejsce stopniowy spadek o 27 %. W latach 2017–2020 udział tego przywozu w rynku stopniowo wzrósł jednak o 57 %. W związku z tym, mimo że przywóz z Chin zmniejszył się, jego spadek był znacznie mniej wyraźny niż spadek konsumpcji w UE.

⁽⁵³⁾ Dane liczbowe dotyczące wielkości przywozu podane w tabeli 3 zostały ekstrapolowane. Przedmiotowe cztery państwa członkowskie reprezentowały 82,6 % w 2017 r., 72,7 % w 2018 r., 95,2 % w 2019 r. i 94,8 % w okresie objętym dochodzeniem.

4.4.2. Ceny produktów przywożonych z ChRL oraz podcięcie cenowe

(185) Komisja ustaliła średnie ważone ceny przywozu z ChRL na podstawie danych krajowych organów celnych dotyczących przywozu krzemku wapnia z ChRL wskazanych w motywie 181 powyżej. Ceny te były na poziomie CIF.

(186) Średnia ważona cena przywozu z ChRL kształtowała się następująco:

Tabela 4

Ceny importowe (EUR/t)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
ChRL	1 297	1 377	1 458	1 232
Indeks	100	106	112	95

Źródło: Dane krajowych organów celnych państw członkowskich.

(187) Ceny importowe z ChRL wzrosły o 6 % w latach 2017–2018 i ponownie w latach 2018–2019, lecz następnie gwałtownie spadły o 15,5 % w okresie od 2019 r. do okresu objętego dochodzeniem, osiągając poziom cen o 5 % niższy niż w 2017 r. Jak podano w tabeli 8, ceny importowe z ChRL były niższe od cen sprzedaży w Unii, a różnica w OD wynosiła 15–30 %.

(188) Komisja określiła podcięcie cenowe w okresie objętym dochodzeniem przez porównanie:

- średnich ważonych cen sprzedaży poszczególnych rodzajów produktu stosowanych przez dwóch producentów unijnych wobec niepowiązanych klientów na rynku unijnym, dostosowanych do poziomu cen *ex-works*, oraz
- odpowiednich średnich ważonych cen przywozu poszczególnych rodzajów produktu od trzech współpracujących chińskich producentów na rzecz pierwszego niezależnego klienta na rynku Unii, ustalonych na podstawie kosztu, ubezpieczenia i frachtu (CIF) z odpowiednimi korektami uwzględniającymi cło i koszty ponoszone po przywozie.

(189) Porównania cen dokonano według poszczególnych rodzajów produktu w odniesieniu do transakcji na tym samym poziomie handlu, z zastosowaniem, w uzasadnionych przypadkach, odpowiednich korekt uwzględniających bonifikaty i prowizje. W tej analizie poszczególnych rodzajów produktów uwzględniono fakt, czy sprzedaży dokonywano luzem czy jako drut rdzeniowy, na co zwrócił uwagę Eurofer w swoich uwagach dotyczących wszczęcia dochodzenia opisanych w motywie 9. Wynik porównania wyrażono jako odsetek teoretycznych obrotów producentów unijnych w okresie objętym dochodzeniem. Ustalony średni ważony margines podcięcia cenowego wyniósł 10,6 %. Biorąc pod uwagę, że produkt objęty dochodzeniem jest towarem, uznano, że jest to znaczący margines podcięcia. Podcięcie cenowe stwierdzono w przypadku wszystkich rodzajów produktów współpracujących producentów eksportujących. Przywóz ten odpowiadał około 57 % łącznego przywozu.

4.5. Sytuacja gospodarcza przemysłu Unii

4.5.1. Uwagi ogólne

(190) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego badanie wpływu przywozu towarów po cenach dumpingowych na przemysł Unii zawierało ocenę wszystkich wskaźników gospodarczych, które wywierają wpływ na przemysł Unii w okresie badanym.

(191) W celu określenia szkody wszystkie wskaźniki oparto na dwóch współpracujących producentach unijnych, którzy reprezentowali całość przemysłu Unii, jak stwierdzono w motywie 15.

4.5.2. *Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych*

- (192) Całkowita produkcja unijna, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 5

Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość produkcji (w tonach)	[15 011–18 172]	[14 853–17 980]	[13 105–15 863]	[1 313–1 590]
<i>Indeks</i>	100	99	87	9
Moce produkcyjne (w tonach)	[24 634–29 820]	[24 634–29 820]	[24 634–29 820]	[25 350 – 30 687]
<i>Indeks</i>	100	100	100	103
Wykorzystanie mocy produkcyjnych (%)	60,9	60,3	53,2	5,2
<i>Indeks</i>	100	99	87	9

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (193) W latach 2017–2020 nastąpił drastyczny spadek produkcji przemysłu Unii wynoszący 91 %, któremu towarzyszył wzrost mocy produkcyjnych o 3 %, co spowodowało spadek wykorzystania mocy produkcyjnych o 91 %.
- (194) Przemysł Unii produkuje krzemek wapnia w piecach, które można wykorzystywać również do produkcji innych żelazostopów. W tych okolicznościach produkcja krzemku wapnia w Unii nie była ciągła w okresie badanym, ponieważ producenci unijni mogą optymalizować zyski lub minimalizować straty, wytwarzając najkorzystniejszy produkt w tych samych piecach.
- (195) Jako inne przyczyny przerw w produkcji wskazano problemy techniczne z urządzeniami produkcyjnymi oraz niezbędne prace konserwacyjne. W celu zaopatrywania swoich głównych klientów w okresach braku produkcji przemysł Unii zaopatrywał się z zapasów, a czasami z zakupów.
- (196) Produkcja była niska w 2019 r., a szczególnie niska w okresie objętym dochodzeniem, kiedy producenci mieli problemy w związku z tłumieniem cen przez znaczne ilości przywożonego taniego krzemku wapnia, głównie z ChRL, pomimo niższego popytu w Unii spowodowanego zmniejszoną produkcją stali i pandemią COVID-19.
- (197) Ponadto ceny energii, które stanowią znaczną część kosztów produkcji, były wysokie. Ponieważ Ferropem zgromadził zapasy krzemku wapnia w latach 2018 i 2019, postanowił znacznie zmniejszyć produkcję w 2020 roku.
- (198) Obecnie Ferropem realizuje program obejmujący znaczącą restrukturyzację swojej działalności. W odniesieniu do krzemku wapnia Ferroglobe (spółka dominująca Ferropem) wskazała, że jest zdecydowana kontynuować produkcję produktu objętego postępowaniem w Unii i prowadzi w tym zakresie dwa bieżące projekty.
- (199) Drugi producent unijny (OFZ) wskazał, że posiada znaczne wolne moce produkcyjne, które mogłyby zostać wykorzystane do zwiększenia produkcji unijnej, pod warunkiem że na rynku panowałyby warunki uczciwej konkurencji.

- (200) Moce produkcyjne wskazane w odniesieniu do przemysłu Unii są oparte na mocy pieców, które były wykorzystywane do produkcji krzemku wapnia w okresie badanym. Jak wspomnieli jednak Eurofer i Niemiecka Federacja Stali w swoich uwagach dotyczących wszczęcia dochodzenia, należy wyjaśnić, że piece te były również wykorzystywane do produkcji innych produktów i dlatego wskaźniki wykorzystania mocy produkcyjnych przedstawione w tabeli 5 (które uwzględniają jedynie krzemek wapnia) były niskie w całym okresie badanym. Moce produkcyjne wskazane w Unii mogłyby jednak zostać znacznie zwiększone w krótkim czasie poprzez produkcję krzemku wapnia w pozostałych piecach, które w okresie badanym były wykorzystywane do produkcji innych żelazostopów. Niewielki wzrost mocy produkcyjnych w okresie badanym wynikał z poprawy wydajności.
- (201) W związku z tym w dochodzeniu stwierdzono, że moce produkcyjne przemysłu Unii przedstawione w tabeli 5 wskazują na warunki panujące w okresie badanym, ale mogą zostać znacznie zwiększone w perspektywie krótkoterminowej.

4.5.3. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

- (202) Wielkość sprzedaży i udział przemysłu Unii w rynku kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 6

Wielkość sprzedaży i udział w rynku

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Sprzedaż na wolnym rynku	[13 036–15 780]	[8 574–10 379]	[5 034–6 094]	[3 214–3 891]
<i>Indeks</i>	100	66	39	25
Udział w rynku sprzedaży wolnorynkowej (%)	50,5	38,5	29,5	25,1
<i>Indeks</i>	100	76	59	50

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (203) W powyższej tabeli przedstawiono wielkość sprzedaży produkcji własnej przez producentów unijnych. Wielkość sprzedaży na wolnym rynku na rynku unijnym zmniejszyła się o 75 % między 2017 r. a końcem okresu objętego dochodzeniem. Zmniejszona wielkość sprzedaży była następstwem znacznego spadku produkcji przedstawionego w tabeli 5 powyżej.
- (204) Przemysł Unii stracił około połowy swojego udziału w rynku między 2017 r. a okresem objętym dochodzeniem. Ten spadek udziału w rynku nie był tak wyraźny jak spadek wielkości sprzedaży, ale nastąpił z powodu kontynuacji przywozu, w szczególności z ChRL, w znacznych ilościach.

4.5.4. Wzrost

- (205) W kontekście malejącej konsumpcji przemysł Unii odnotował nie tylko znaczny spadek wielkości sprzedaży na rynku Unii, ale także spadek udziału w rynku. Dlatego też pozycja przemysłu Unii na rynku unijnym wyraźnie spadła, zarówno w ujęciu bezwzględnym, jak i względnym.

4.5.5. Zatrudnienie i wydajność

- (206) Zatrudnienie i wydajność kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 7

Zatrudnienie i wydajność

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Liczba pracowników (EPC)	[51–62]	[46–55]	[51–61]	[14–16]
<i>Indeks</i>	100	89	99	27

Wydajność (w tonach/EPC)	[279–338]	[309–375]	[246–297]	[92–111]
<i>Indeks</i>	100	111	88	33

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (207) Liczba pracowników zmieniała się w okresie badanym, odzwierciedlając przesunięcia niektórych pracowników do różnych produktów w okresach wahań produkcji. W związku z tym liczba pracowników odpowiadających ekwiwalentowi pełnego czasu pracy, którzy zajmują się krzemkiem wapnia, spadła o 73 % w okresie badanym.
- (208) W latach 2017–2018 wydajność wzrosła o 11 %, następnie w latach 2018–2019 zmniejszyła się o 21 %, notując znaczny spadek wynoszący 63 % od 2019 r. do okresu objętego dochodzeniem. Biorąc pod uwagę wahania poziomu zatrudnienia przedstawione w tabeli 7, tendencja ta była głównie zgodna z tendencją w produkcji, która znacznie spadła w okresie badanym.

4.5.6. Wielkość marginesu dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

- (209) Wszystkie marginesy dumpingu znacznie przekraczały poziom *de minimis*. Wpływ wielkości rzeczywistego marginesu dumpingu na przemysł Unii był znaczny, jeśli weźmie się pod uwagę wielkość i ceny przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie.
- (210) Jest to jedyne dochodzenie antydumpingowe dotyczące produktu objętego postępowaniem. W związku z tym brak było dostępnych danych umożliwiających ocenę skutków ewentualnego wcześniejszego dumpingu.

4.5.7. Ceny i czynniki wpływające na ceny

- (211) Średnie ważone jednostkowe ceny sprzedaży stosowane przez przemysł Unii wobec klientów niepowiązanych w Unii kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 8

Ceny sprzedaży w Unii (EUR/t)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Średnia jednostkowa cena sprzedaży klientom niepowiązanym na wolnym rynku	[1 367–1 654]	[1 559–1 887]	[1 564–1 894]	[1 435–1 737]
<i>Indeks</i>	100	114	114	105
Jednostkowy koszt produkcji	[1 213–1 468]	[1 390–1 683]	[1 543–1 868]	[1 836–2 223]
<i>Indeks</i>	100	115	127	151

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (212) Średnie jednostkowe ceny sprzedaży klientom niepowiązanym na wolnym rynku unijnym wzrosły o 14 % w latach 2017–2018 i pozostały na tym poziomie w 2019 r., po czym spadły o 8 % w okresie objętym dochodzeniem. Ceny w okresie objętym dochodzeniem były o 5 % wyższe niż w 2017 r. W latach 2018 i 2019 rosnące ceny sprzedaży szły w parze z rosnącymi kosztami. W związku ze znacznym spadkiem wielkości sprzedaży ceny sprzedaży na rynku unijnym uległy stagnacji w 2019 r., a następnie znacznie spadły w 2020 r. Negatywny wpływ na ceny producentów unijnych miał utrzymujący się znaczny przywóz po niskich cenach z Chin, który spowodował tłumienie cen na rynku unijnym.

- (213) W latach 2017–2020 jednostkowe koszty produkcji stopniowo wzrosły o 50 %. Ten wzrost kosztów był w dużym stopniu spowodowany znacznym spadkiem produkcji w okresie objętym dochodzeniem, który nastąpił z powodów przedstawionych w motywach 193–197. W szczególności niski poziom produkcji w latach 2019 i 2020 oznaczał, że koszty stałe (np. amortyzacja) musiały być odzyskiwane przy niższych wielkościach produkcji, co prowadziło do wyższych jednostkowych kosztów produkcji. Ponadto nastąpił wzrost niektórych kosztów produkcji, takich jak koszty energii.

4.5.8. Koszty pracy

- (214) Średnie koszty pracy producentów unijnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 9

Średnie koszty pracy na pracownika (EUR/EPC)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Średnie koszty pracy na pracownika	[55 032–66 618]	[67 345–81 523]	[57 342–69 415]	[49 188–59 543]
<i>Indeks</i>	100	122	104	89

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (215) W latach 2017–2018 koszty pracy w przeliczeniu na pracownika wzrosły o 22 %, a następnie spadły o 27 % między 2018 r. a okresem objętym dochodzeniem. Wahania te wynikają ze znacznych różnic w wielkości produkcji i stawkach robocizny dwóch producentów unijnych.

4.5.9. Zapasy

- (216) Stan zapasów producentów unijnych kształtował się w okresie badanym następująco:

Tabela 10

Zapasy

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego (w tonach)	[1 550–1 877]	[3 850–4 660]	[6 604–7 995]	[1 889–2 287]
<i>Indeks</i>	100	248	426	122
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego jako odsetek produkcji (%)	10,3	25,9	50,4	143,8
<i>Indeks</i>	100	251	488	1 393

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (217) Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego stale wzrastał w latach 2017–2019, a następnie znacznie się zmniejszył między 2019 r. a końcem okresu objętego dochodzeniem. Producenci unijni nie prowadzili produkcji przez cały czas w okresie badanym, lecz podejmowali decyzje dotyczące produkcji w zależności od sytuacji rynkowej w zakresie krzemku wapnia i innych żelazostopów oraz poziomowi zapasów krzemku wapnia. W związku z tym poziomy zapasów są zazwyczaj wyższe po okresach produkcji, a następnie zmniejszają się w okresach, w których producenci decydują się na sprzedaż z zapasów.

- (218) Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego wyrażony jako odsetek produkcji wzrósł w okresie badanym, co było spowodowane w szczególności znacznym zmniejszeniem produkcji, które przedstawiono w tabeli 4.

4.5.10. *Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału*

- (219) Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji producentów unijnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 11

Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Rentowność sprzedaży klientom niepowiązanym w Unii (% obrotu ze sprzedaży)	od 9,7 % do 11,7 %	od 10,3 % do 12,5 %	od 0,9 % do 2,7 %	od - 25,2 % do - 36,3 %
<i>Indeks</i>	100	106	16	- 296
Przepływy środków pieniężnych (w EUR)	od 2 680 005 do 3 244 217	od - 834 797 do - 1 010 543	od - 3 507 642 do - 4 246 094	od 3 562 317 do 4 312 279
<i>Indeks</i>	100	- 31	- 131	133
Inwestycje (w EUR)	[17 832–21 586]	[559 138–676 851]	[1 588 224 – 1 922 586]	[6 509–7 879]
<i>Indeks</i>	100	3 136	8 907	36
Zwrot z inwestycji (%)	od 48 do 58	od 40 do 48	od 1 do 2	od - 43 do - 52
<i>Indeks</i>	100	83	3	- 89

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (220) Komisja określiła rentowność sprzedaży produkcji własnej przez producentów unijnych, wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego klientom niepowiązanym w Unii jako odsetek obrotów z tej sprzedaży. W 2018 r. rentowność utrzymywała się na poziomie zbliżonym do 2017 r., ponieważ wzrostowi kosztów odpowiadały wyższe ceny sprzedaży, dzięki czemu przemysł Unii osiągnął poziom zysku z obrotów na poziomie 9,7–12,5 %. Niższa wielkość sprzedaży, stagnacja cen rynkowych i dalszy wzrost kosztów spowodowały jednak, że w 2019 r. rentowność spadła do poziomu 0,9–2,7 %. W 2020 r. – wraz z dalszym spadkiem wielkości produkcji i sprzedaży – ceny rynkowe obniżyły się, a koszty ponownie wzrosły, co spowodowało bardzo duże straty. Eurofer wykorzystał sprawozdania roczne Ferroglobe, aby podważyć marże zysku przedstawione w skardze. Powyższe marże zysku dotyczą jednak sprzedaży podmiotów produkcyjnych (Ferropem i OFZ) i odnoszą się wyłącznie do krzemku wapnia, podczas gdy w cytowanych sprawozdaniach podano rentowność wszystkich produktów wytwarzanych przez Ferroglobe.
- (221) Przepływy środków pieniężnych netto to zdolność producentów unijnych do samofinansowania swojej działalności. Przepływy środków pieniężnych były zasadniczo dodatnie w 2017 r. i w okresie objętym dochodzeniem oraz zasadniczo ujemne w latach 2018 i 2019. Tendencja ta była ogólnie zgodna ze zmianami poziomu stanu zapasów na koniec okresu sprawozdawczego. Gdy stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego zmniejszył się w okresie objętym dochodzeniem, przepływy środków pieniężnych były dodatnie, ponieważ dokonano sprzedaży z zapasów, natomiast w latach 2018 i 2019, gdy stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego wzrósł, przepływy środków pieniężnych ze sprzedaży zmniejszyły się.
- (222) Średni poziom inwestycji w okresie badanym był niski i wynosił mniej niż 600 000 EUR rocznie. Wyższy poziom inwestycji w 2019 r. jest spójny z niewielkim wzrostem mocy produkcyjnych w 2020 r.

- (223) Zwrot z inwestycji to procentowy stosunek zysku do wartości księgowej netto inwestycji. Podczas gdy wartość księgowa inwestycji wzrosła nieznacznie w okresie badanym, główną przyczyną drastycznego spadku zwrotu z inwestycji w latach 2019 i 2020 był znaczny spadek rentowności w tych latach.
- (224) Chociaż w okresie badanym nie planowano żadnych dużych inwestycji, zdolność producentów unijnych do pozyskania kapitału pogorszyłaby się w tym okresie wraz ze spadkiem ich rentowności.

4.5.11. Wnioski dotyczące szkody

- (225) W okresie badanym przywóz z państwo, którego dotyczy postępowanie, spadł o 22 %, lecz znacznie zwiększył swój udział w rynku, ponieważ konsumpcja spadła o 50 %. Przywóz z ChRL znacznie zwiększył swój udział w rynku (z 38,7 % do 60,8 %). Ponadto w całym okresie badanym ceny przywozu z Chin utrzymywały się na niskim poziomie, który był dużo niższy od cen przemysłu Unii. W okresie objętym dochodzeniem ceny importowe współpracujących producentów eksportujących podcinały ceny przemysłu Unii średnio o 10,6 %. Przemysł Unii nie był w stanie podnieść cen w takim samym zakresie, w jakim rosły koszty, ze względu na presję wywieraną na spadek cen przez przywóz z Chin.
- (226) Szkoda, jaką poniósł przemysł Unii, miała odzwierciedlenie zarówno w wielkości, jak i cenach. Wiele wskaźników wielkości wykazało istnienie wyraźnie negatywnej tendencji w okresie badanym: produkcja spadła o 91 %, wykorzystanie mocy produkcyjnych o 91 %, wielkość sprzedaży na rynku unijnym spadła o 75 %, a jej udział w rynku zmniejszył się o 25 punktów procentowych. Ponadto zatrudnienie spadło o 73 %, średnie koszty pracy spadły o 11 %, a wydajność o 67 %.
- (227) Średnie ceny przemysłu Unii wzrosły w okresie badanym jedynie o 5 %, a jego koszty wzrosły o 51 %. Miało to ogromny wpływ na rentowność i zwrot z inwestycji, które spadły z rozsądnych poziomów w latach 2017 i 2018 do sytuacji znacznej straty w okresie objętym dochodzeniem. Poziom inwestycji był niski w całym tym okresie.
- (228) Pozytywne zmiany były widoczne w przypadku bardzo niewielkiej liczby wskaźników. Moce produkcyjne wykazały nieznacznie pozytywną tendencję ze względu na poprawę wydajności produkcji. Krzemek wapnia jest zwykle sprzedawany z zapasów i było oczywiste, że zmiany przepływu środków pieniężnych i zapasów były ze sobą ściśle powiązane. Podczas gromadzenia zapasów w latach 2018 i 2019 przepływy środków pieniężnych były ujemne, ale następnie w 2020 r., kiedy produkcja była niższa i sprzedano większe ilości z zapasów, nastąpiła poprawa pod względem przepływów środków pieniężnych, które stały się dodatnie. Stosunkowo niewielki poziom wykorzystania na użytek własny wzrósł o 3 % w tym okresie, ale zmiana ta miała jedynie marginalny wpływ na ogólną sytuację przemysłu.
- (229) Podsumowując, konsumpcja na rynku unijnym szybko spadała, ale przemysł Unii nie był w stanie utrzymać swojego udziału w rynku. Przywóz z ChRL był znaczny w całym okresie badanym, a jego ceny były niższe niż ceny przemysłu Unii. Pod koniec 2019 r. i w 2020 r. przemysł Unii prowadził sprzedaż po cenach, które nie pokrywały już jego kosztów, w związku z czym przemysł znacznie ograniczył swoją produkcję i poziom sprzedaży. Największy producent unijny znacznie ograniczył produkcję w 2020 r., a w okresie objętym dochodzeniem sprzedaż odbywała się głównie z zapasów. Sytuacja ta nie była trwała i opracowano plan restrukturyzacji, który przewidywał możliwość zamknięcia zakładu produkującego krzemek wapnia.
- (230) W związku z powyższym Komisja stwierdziła na tym etapie, że przemysł Unii poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

- (231) Zgodnie z art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, spowodował istotną szkodę dla przemysłu Unii. Zgodnie z art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała także, czy inne znane czynniki mogły w tym samym czasie również spowodować szkodę dla przemysłu Unii. Komisja dopilnowała, aby wszelkie szkody spowodowane przez inne czynniki niż przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, nie były łączone z tym przywozem. Te czynniki to: wpływ spadku konsumpcji spowodowanego zmniejszeniem popytu ze strony przemysłu stalowego, przywóz z państw trzecich, wyniki wywozu przemysłu Unii, wzrost kosztów produkcji w Unii, wpływ przywozu w celu zaspokojenia popytu i wykorzystania na użytek własny.

5.1. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (232) Wielkość przywozu z ChRL zmniejszyła się (jak pokazano w tabeli 3) o 22 % od 2017 r. do okresu objętego dochodzeniem. Udział w rynku ChRL wzrósł jednak o 57 %, tj. z 38,7 % do 60,8 %. Było to szkodliwe dla przemysłu Unii. W tym samym okresie (jak pokazano w tabeli 6) sprzedaż przemysłu Unii na wolnym rynku zmniejszyła się o 75 %, a jego udział w rynku na wolnym rynku spadł z 50,5 % do 25,1 %, co stanowi spadek o 50 %.
- (233) Ceny przywozu towarów po cenach dumpingowych spadły o 5 % w okresie badanym (jak pokazano w tabeli 4). Dla porównania ceny przemysłu Unii na wolnym rynku w tym samym okresie wzrosły o 6 %. Przywóz z Chin, którego obecność na rynku unijnym rosła w okresie badanym, był dokonywany po cenach, które stale podcinały ceny przemysłu Unii.
- (234) Presja wywierana przez przywóz towarów po cenach dumpingowych spowodowała również znaczne tłumienie cen, o czym świadczy fakt, że przemysł Unii nie był w stanie podnosić cen w takim samym tempie jak koszty. Rzeczywiście, jak pokazano w tabeli 8, w OD koszty produkcji były o ponad 20 % wyższe niż ceny sprzedaży przemysłu Unii. Do 2019 r. to zapobieganie wzrostowi cen spowodowało, że rentowność przemysłu Unii spadła do poziomu poniżej 3 %, co jest wyraźnie poziomem niebezpiecznie niskim. W latach 2017–2019 wielkość przywozu z ChRL zmniejszyła się jedynie o 6 %, ale jego udział w rynku wzrósł z 38,7 % do 55,3 %, podczas gdy udział przemysłu Unii w rynku spadł z 50,5 % do 29,5 %. Mimo bowiem spadku konsumpcji w latach 2017–2019 o 34 % przywóz z Chin w dalszym ciągu zdobywał udział w rynku kosztem przemysłu Unii. W tym samym okresie chińskie ceny importowe wzrosły o 12 % (tabela 4), ale ceny przemysłu Unii wzrosły jeszcze bardziej, o 14 %, choć wzrost ten był i tak dużo niższy niż wzrost kosztów produkcji wynoszący 27 %. Zatem już w 2019 r. przemysł unijny ponosił istotną szkodę wywołaną przez przywóz towarów po cenach dumpingowych.
- (235) W 2020 r. chińskie ceny spadły o kolejne 16 % w porównaniu z 2019 r., a udział chińskiego przywozu w rynku wzrósł z 55 % do 61 %, co stanowi wzrost o 10 %. W tym samym okresie ceny przemysłu Unii zmalały o 8,2 %, jego ich koszty produkcji wzrosły o 19 %, a jego udział w rynku zmalał o 15 %, z 29,5 % do 25,1 %. Miało to znaczny wpływ na przemysł Unii, powodując, że w okresie objętym dochodzeniem jego rentowność była zdecydowanie ujemna.
- (236) Na podstawie powyższego Komisja tymczasowo stwierdziła, że przywóz z Chin wyrządził istotną szkodę przemysłowi Unii. Szkoda ta miała odzwierciedlenie zarówno w wielkości, jak i cenach.

5.2. Wpływ pozostałych czynników

5.2.1. Spadek konsumpcji

- (237) Eurofer i Niemiecka Federacja Stali w swoich uwagach dotyczących wszczęcia postępowania uznały, że główną przyczyną szkody były zmiany konsumpcji przedstawione w tabeli 2. Konsumpcja spadła w okresie badanym o 50 %. Ta zmiana odzwierciedlała mniejszy popyt po stronie sektora głównych użytkowników (przemysłu stalowego). Przemysł stalowy zmniejszył zakupy krzemku wapnia, wykorzystując swoje zapasy krzemku wapnia, a produkcja stali surowej spadła w okresie badanym o 18 %.
- (238) W 2018 r. konsumpcja krzemku wapnia spadła o 14 % w porównaniu z 2017 r., a przemysł Unii wciąż był w stanie dostosować swoją działalność do tego spadku, dzięki czemu rentowność sprzedaży krzemku wapnia utrzymała się na poziomie powyżej 10 %. W 2019 r. jednak przemysł Unii nie mógł już utrzymać tego poziomu, ponieważ penetracja przywozu z Chin spowodowała spadek produkcji i sprzedaży po stronie przemysłu Unii do poziomów, które nie pozwalały na pokrycie rosnących kosztów jednostkowych. W 2020 r., kiedy wybuchła pandemia COVID-19, konsumpcja spadła o dodatkowe 25 %.
- (239) Zarówno Eurofer, jak i Niemiecka Federacja Stali twierdziły, że główną przyczyną szkody poniesionej przez przemysł krzemku wapnia był spadek produkcji stali surowej, a nie przywóz z Chin.

- (240) W kontekście jednak spadku konsumpcji udział w rynku ChRL wzrósł o 57 %, tj. z 38,7 % do 60,8 %, podczas gdy po stronie przemysłu Unii spadek produkcji, wielkości sprzedaży, udziału w rynku, rentowności, zatrudnienia i zwrotu z inwestycji był większy niż spadek konsumpcji. Wynika to z faktu, że penetracja rynku przez przywóz z Chin po niskich cenach powodowała znaczną szkodę w odniesieniu do tych wskaźników szkody.
- (241) W związku z tym spadek konsumpcji nie naruszył związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych z ChRL a istotną szkodą poniesioną przez przemysł Unii. Ponadto, jak wskazał Eurofer, wpływ pandemii COVID-19 zaczął być odczuwalny w 2020 r., podczas gdy sytuacja powodująca szkodę zaczęła się już w 2019 r. Zatem pandemię COVID-19 należy postrzegać jako czynnik pogarszający sytuację w 2020 r.

5.2.2. Wzrosty kosztów produkcji

- (242) Koszty produkcji ponoszone przez przemysł Unii wzrosły z dwóch głównych powodów. Po pierwsze, koszty energii elektrycznej wykorzystywanej do produkcji krzemku wapnia, które stanowią znaczną część kosztów produkcji (nawet 40 % w okresie badanym), wzrosły w przypadku największego producenta unijnego o ponad 30 % w okresie badanym.
- (243) Po drugie, jednostkowe koszty produkcji znacznie wzrosły w wyniku mniejszej produkcji i sprzedaży po stronie przemysłu Unii w okresie badanym. Oznaczało to, że koszty stałe były odzyskiwane przy mniejszej produkcji i sprzedaży, co zwiększało element jednostkowego kosztu stałego w jednostkowych kosztach produkcji.
- (244) Eurofer twierdził, że w przeglądzie z działalności Ferroglobe za drugi kwartał 2020 r. odnotowano poprawę kosztów, którą można było przypisać spadkowi cen energii. Ten przegląd z działalności dotyczył jednak Ferroglobe, przedsiębiorstwa działającego w szeregu państw, i nie odnosił się wyłącznie do Ferropem, zakładu produkującego krzemek wapnia. W związku z tym argument nie mógł zostać uwzględniony.
- (245) W 2018 r. przemysł Unii był w stanie utrzymać zysk na poziomie powyżej 10 % mimo wzrostów kosztów energii elektrycznej, ponieważ mógł przenieść te wzrosty kosztów na swoich klientów. Ale już w 2019 r. przemysł Unii nie był w stanie zwiększać cen w związku z presją cenową wywieraną przez przywóz z Chin, który w 2019 r. już zdominował rynek (mając 55 % udziału w rynku) i stał się podmiotem dyktującym ceny. Przemysł Unii nie był w stanie dorównać tak niskim cenom importowym w 2019 r. Sytuacja ta przyczyniła się do decyzji Ferropem o znacznym zmniejszeniu produkcji w 2020 r.
- (246) W związku z tym należy stwierdzić, że wzrosty kosztów produkcji nie były przyczyną szkody. Szkodę spowodował przywóz z Chin po niskich cenach zwiększający udział chińskich producentów w rynku unijnym, nawet w obliczu spadku konsumpcji, na niekorzyść przemysłu Unii, i uniemożliwiający przemysłowi Unii zwiększenie cen do poziomu rentowności.

5.2.3. Zakupy krzemku wapnia zamiast własnej produkcji

- (247) W okresie badanym przemysł Unii dokonywał zakupów krzemku wapnia spoza Unii (głównie z Argentyny). W związku z tym Komisja zbadała, czy decyzja o przywozie krzemku wapnia spowodowała szkodę przemysłowi Unii ze względu na jego wpływ na poziom produkcji i sprzedaży oraz – co za tym idzie – rentowności. Przywóz, który zmieniał się w okresie badanym i stanowił 15 % całkowitej sprzedaży w tym okresie, odbywał się zasadniczo w okresie, gdy unijne zakłady produkcyjne zmagaly się z problemami technicznymi w realizacji zamówień klientów. W związku z tym przywóz umożliwiał przemysłowi Unii sprostanie popytowi i jako taki nie może być uznany za przyczynę szkody poniesionej przez przemysł Unii. Ponadto takie zakupy nie odbywały się w okresie objętym dochodzeniem, kiedy przemysł Unii poniósł największą szkodę.

5.2.4. Produkcja innych produktów zamiast produkcji krzemku wapnia

- (248) Eurofer wskazał, że ponieważ przemysł Unii produkował krzemek wapnia za pomocą tego samego sprzętu co inne produkty, zmiana produkcji na inne produkty uniemożliwiłaby produkcję krzemku wapnia.

- (249) Jak jednak ujawniono w dochodzeniu, producenci unijni dysponowali wolnymi mocami produkcyjnymi w okresie badanym, nawet biorąc pod uwagę wspomniane inne żelazostopy. W związku z tym oczywistym jest, że produkcja innych produktów nie była przeszkodą w produkcji krzemku wapnia i nie stanowiła pośredniej przyczyny szkody w okresie badanym.

5.2.5. Przywóz z państw trzecich

- (250) Wielkość przywozu z pozostałych państw trzecich kształtowała się w okresie badanym następująco:

Tabela 12

Przywóz z państw trzecich

Państwo		2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Brazylia	Wielkość sprzedaży (w tonach)	[1 130–1 368]	[614–743]	[1 157–1 401]	[1 470–1 779]
	Indeks	100	54	102	130
	Udział w rynku (%)	4,4	2,8	6,8	11,5
	Średnia cena (EUR/t)	1 341	1 439	1 420	1 108
	Indeks	100	107	106	83
Tajlandia	Wielkość sprzedaży (w tonach)	[157–190]	[545–660]	[288–348]	[245–297]
	Indeks	100	347	183	156
	Udział w rynku (%)	0,6	2,5	1,7	1,9
	Średnia cena (EUR/t)	1 210	1 313	1 417	1 112
	Indeks	100	109	117	92
Argentyna	Wielkość sprzedaży (w tonach)	[1 505–1 822]	[1 828–2 212]	[1 123–1 360]	[96–116]
	Indeks	100	121	75	6
	Udział w rynku (%)	5,8	8,2	6,6	0,7
	Średnia cena (EUR/t)	1 587	1 535	1 538	1 248
	Indeks	100	97	97	79
Pozostałe państwa trzecie	Wielkość sprzedaży (w tonach)	0	[29–36]	[17–21]	[0–2]
	Indeks	0	0	0	0
	Udział w rynku (%)	0,0	0,1	0,1	0,0
	Średnia cena (EUR/t)	0	1 554	2 469	2 254
	Indeks	0	0	0	0
Państwa trzecie ogółem, z wyjątkiem państw, których dotyczy postępowanie	Wielkość sprzedaży (w tonach)	[2 792–3 380]	[3 017–3 652]	[2 585–3 129]	[1 812–2 193]

	<i>Indeks</i>	100	108	93	65
	Udział w rynku (%)	10,8	13,6	15,2	14,1
	Średnia cena (EUR/t)	1 466	1 476	1 478	1 117
	<i>Indeks</i>	100	101	101	76

Źródło: Dane organów celnych państw członkowskich.

- (251) W okresie badanym przywóz z Brazylii wzrósł o 30 %. Jego udział w rynku wzrósł w tym okresie z 4,4 % do 11,5 %. Przywóz ten odbywał się po cenach podobnych do cen chińskich w okresie 2017–2019, ale w 2020 r. powodował podcięcie cen chińskich o 10 %. Przywóz z Brazylii należy zatem uznać za czynnik przyczyniający się do szkody poniesionej przez przemysł Unii, szczególnie w 2020 r. Kwestię tę poruszyły również Eurofer i Niemiecka Federacja Stali w kontekście uwag dotyczących skargi.
- (252) Ponieważ jednak wielkość tego przywozu zawsze była co najmniej pięciokrotnie mniejsza niż wielkość przywozu z Chin, oczywistym jest, że to przywóz z Chin był dużo ważniejszym czynnikiem powodującym szkodę.
- (253) Przywóz z innych państw trzecich obejmował głównie przywóz z Argentyny, w tym zakupy dokonywane przez jednego z producentów unijnych z powiązanego przedsiębiorstwa, ale wielkość i ceny tego przywozu nie spowodowały szkody w całym okresie badanym i – jak wyjaśniono w motywie 247 – przywóz ten pozwolił przemysłowi Unii sprostać popytowi w konkretnych momentach, gdy zmagał się on z problemami technicznymi.
- (254) W związku z powyższym, choć przywóz z Brazylii odbywał się w znacznych ilościach i po niskich cenach, nie był on na tyle istotny, aby osłabić związek przyczynowy między znacznymi ilościami przywozu krzemku wapnia z Chin po niskich cenach a szkodą poniesioną przez przemysł Unii.

5.2.6. Wyniki wywozu przemysłu Unii

- (255) Wielkość wywozu unijnych producentów kształtowała się w okresie badanym następująco:

Tabela 13

Wyniki wywozu producentów unijnych

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość wywozu (tony)	[2 931–3 548]	[2 696–3 264]	[2 119–2 565]	[1 581–1 914]
<i>Indeks</i>	100	92	72	54
Średnia cena (EUR/t)	[1 196–1 448]	[1 490–1 804]	[1 492–1 806]	[1 369–1 657]
<i>Indeks</i>	100	125	125	114

Źródło: Odpowiedzi producentów unijnych na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (256) Wywóz przemysłu Unii zmalał w okresie badanym o 46 %, a więc znacznie mniej niż wielkość sprzedaży producentów unijnych na rynku Unii, która w tym samym okresie spadła o 75 %.

- (257) Średnia cena eksportowa przemysłu Unii pierwotnie wzrosła o 25 % w 2018 r. Następnie w 2019 r. utrzymała się na tym samym poziomie aż w okresie objętym dochodzeniem spadła do poziomu, który nadal był znacznie powyżej tego z 2017 r. (+ 14 %). W 2017 r. średnia cena eksportowa była nieznacznie niższa niż cena, którą przemysł Unii mógł osiągnąć na rynku Unii, ale następnie w pozostałej części okresu badanego cena eksportowa i cena sprzedaży wewnętrznej utrzymywały się na podobnych poziomach.
- (258) Biorąc pod uwagę wielkość i poziom cen wywozu przemysłu Unii do państw trzecich, a także z uwagi na fakt, że sprzedaż eksportowa nie uległa pogorszeniu w takim stopniu jak sprzedaż na rynku Unii (jak przedstawiono w tabeli 6), Komisja tymczasowo stwierdziła, że wyniki wywozu przyczyniły się – choć tylko w minimalnym stopniu – do wystąpienia istotnej szkody poniesionej przez przemysł Unii.

5.2.7. Wykorzystanie na użytek własny

- (259) Przemysł Unii wykorzystywał produkt objęty postępowaniem na użytek własny w celu produkcji innych żelazostopów niższego szczebla. Jak pokazano w tabeli 2, wykorzystanie na użytek własny wzrosło w 2018 i 2019 r., ale w okresie badanym wzrost ten wyniósł jedynie 3 %. Ponadto rynek sprzedaży wewnętrznej stanowił mniej niż 10 % całkowitego rynku w całym okresie badanym.
- (260) W związku z tym tymczasowo stwierdzono, że zmiany na rynku sprzedaży wewnętrznej nie miały istotnego wpływu na przemysł Unii.

5.3. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (261) Przywóz towarów po cenach dumpingowych z Chin spowodował istotną szkodę przemysłu Unii w 2019 i 2020 r. ze względu na ogromną penetrację rynku kosztem przemysłu Unii. Pod względem cen rosnący udział przywozu w rynku stale podcinał ceny przemysłu unii i wywierał znaczną presję cenową, a także uniemożliwiał zwiększenie cen rynkowych, które było konieczne, aby przemysł Unii mógł osiągnąć rozsądny poziom zysku.
- (262) Wpływ na przemysł Unii miały również inne czynniki. Najważniejszym z nich był spadek konsumpcji spowodowany słabszym popytem po stronie przemysłu stalowego. Mając jednak na uwadze fakt, że przemysł Unii odnotował dużo większy spadek produkcji, wielkości sprzedaży, udziału w rynku i rentowności niż spadek konsumpcji (50 %) oraz że w kontekście tego spadku konsumpcji udział w rynku ChRL wzrósł o 57 %, tj. z 38,7 % do 60,8 %, stwierdza się, że spadek konsumpcji był po prostu czynnikiem przyczyniającym się. Główną przyczyną szkody był przywóz z Chin, który w znacznym stopniu spenetrował rynek Unii po niskich cenach w okresie badanym.
- (263) Ponadto na sytuację przemysłu Unii wpłynęły przywóz z Brazylii i wyniki wywozu przemysłu Unii. Czynniki te miały jednak bardzo ograniczony wpływ na przemysł, ponieważ przywóz z Brazylii wprawdzie odbywał się po cenach podobnych do cen przywozu z Chin, ale jego wielkość była znacznie mniejsza. Przywóz z Chin na ogromną skalę po cenach znacznie niższych niż ceny przemysłu Unii był głównym powodem utraty sprzedaży przez przemysł Unii i braku możliwości zwiększenia cen adekwatnie do wzrostu kosztów produkcji, co doprowadziło do poważnych strat.
- (264) W związku z tym Komisja wyróżniła i oddzieliła wpływ wszystkich znanych czynników na sytuację przemysłu Unii od szkodliwych skutków przywozu towarów po cenach dumpingowych.
- (265) Uwzględniając powyższe, Komisja stwierdziła na tym etapie, że przywóz towarów po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie wyrządził istotną szkodę przemysłowi Unii, a pozostałe czynniki, rozważane osobno lub łącznie, nie naruszyły związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych a istotną szkodą. Szkoda jest wyraźna pod względem zmian poziomu produkcji, wykorzystania mocy produkcyjnych, wielkości sprzedaży na rynku Unii, udziału w rynku, zatrudnienia, produktywności, kosztów produkcji, rentowności i zwrotu z inwestycji.

6. POZIOM ŚRODKÓW

- (266) W niniejszej sprawie skarżący stwierdził istnienie zakłóceń handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. W związku z tym w celu przeprowadzenia oceny dotyczącej odpowiedniego poziomu środków w pierwszej kolejności Komisja ustaliła kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody poniesionej przez przemysł Unii w przypadku braku zakłóceń w rozumieniu w art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. Następnie Komisja zbadała, czy margines dumpingu współpracujących producentów eksportujących jest wyższy niż ich margines zaniżania cen (zob. motywy 275–281 poniżej).

6.1. Margines zaniżania cen

- (267) Szkoda zostałaby usunięta, gdyby przemysł Unii był w stanie osiągnąć zysk docelowy dzięki sprzedaży po cenie docelowej w rozumieniu art. 7 ust. 2c i art. 7 ust. 2d rozporządzenia podstawowego.
- (268) Zgodnie z art. 7 ust. 2c rozporządzenia podstawowego przy ustalaniu zysku docelowego Komisja wzięła pod uwagę następujące czynniki: poziom rentowności przed wzrostem przywozu z państwa objętego dochodzeniem, poziom rentowności potrzebny do pokrycia pełnych kosztów i inwestycji, działalności badawczo-rozwojowej i innowacji oraz poziom rentowności spodziewany w normalnych warunkach konkurencji. Taka marża zysku nie powinna być niższa niż 6 %.
- (269) Na pierwszym etapie Komisja ustaliła zysk podstawowy pokrywający pełne koszty w normalnych warunkach konkurencji. W 2017 i 2018 r., zanim przemysł Unii poniósł istotną szkodę, średnia ważona stopy rentowności przemysłu Unii wynosiła między 9,7 a 12,5 % wysokości obrotów, jak wykazano w tabeli 11. W niniejszym dochodzeniu taką marżę zysku uznano za zysk podstawowy pokrywający pełne koszty w normalnych warunkach konkurencji.
- (270) Ponieważ jeden z producentów unijnych nie wyprodukował znacznych ilości krzemku wapnia w okresie objętym dochodzeniem, kosztów tej produkcji nie uznano za wiarygodne i odpowiednie do celów ustalenia ceny docelowej. Z uwagi na fakt, że sprzedaż tego producenta była realizowana w znacznym stopniu z zapasów wyprodukowanych w 2019 r., za odpowiedni na potrzeby niniejszego dochodzenia uznano koszt produkcji w tym właśnie roku.
- (271) Na tej podstawie niewyrządzająca szkody cena wynosi od 1 650 do 1 750 EUR/t i wynika z zastosowania wyżej wymienionej marży zysku wynoszącej 9,7–12,5 % do średniego ważonego kosztu produkcji ponoszonego przez producentów unijnych.
- (272) Na koniec, zgodnie z art. 7 ust. 2d rozporządzenia podstawowego, Komisja oceniła przyszłe koszty wynikające z wielostronnych umów środowiskowych i protokołów do tych umów, których Unia jest stroną, oraz konwencji MOP wymienionych w załączniku Ia, które to koszty przemysł Unii poniesie w okresie stosowania środka zgodnie z art. 11 ust. 2. Na podstawie dowodów dostępnych na etapie tymczasowym Komisja ustaliła, że w tym względzie zastosowania nie mają żadne dodatkowe koszty dla przemysłu Unii.
- (273) Komisja ustaliła następnie margines zaniżania cen poprzez porównanie średniej ważonej ceny importowej współpracujących producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, ustalonej na potrzeby obliczeń podcięcia cenowego, ze średnią ważoną niewyrządzającej szkody ceny produktu podobnego sprzedawanego przez producentów unijnych na rynku unijnym w okresie objętym dochodzeniem. Różnica wynikająca z tego porównania została wyrażona w postaci odsetka średniej ważonej wartości importowej CIF.
- (274) Poziom usuwający szkodę dla „innych przedsiębiorstw współpracujących” oraz dla „wszystkich innych przedsiębiorstw” obliczono w ten sam sposób jak margines dumpingu dla tych przedsiębiorstw (zob. motyw 168).

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu (%)	Margines zaniżania cen (%)
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4	31,5
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8	43,3
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9	32,8
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	142,3	50,6

- (275) Ponieważ obliczony w ten sposób margines zaniżania cen był niższy od marginesu dumpingu, Komisja przeprowadziła badanie wymagane na podstawie art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego.

6.2. Badanie marginesu wystarczającego do usunięcia szkody poniesionej przez przemysł Unii

6.2.1. Zakłócenia handlu surowcami

- (276) Skarżący przedstawił w skardze wystarczające dowody na istnienie zakłóceń handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem w ChRL. Dowody przedstawione w skardze wskazują, że energia elektryczna, która stanowi 20 % kosztu produkcji produktu objętego postępowaniem, jest w ChRL objęta systemem podwójnych cen. W związku z tym, jak wskazano w zawiadomieniu o wszczęciu, zgodnie z art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego dochodzenie Komisji objęło zbadanie domniemyanych zakłóceń oraz wszelkich innych zakłóceń objętych art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego w ChRL.
- (277) W pierwszej kolejności Komisja określiła główne surowce, w tym energię, wykorzystywane do produkcji produktu objętego postępowaniem przez każdego ze współpracujących producentów eksportujących. Za surowce główne uznano takie surowce, które mogą stanowić co najmniej 17 % kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem. Komisja ustaliła, że energia elektryczna jest jedynym surowcem, który stanowi ponad 17 % kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem.
- (278) Następnie Komisja zbadała, czy handel energią elektryczną jest zakłócony przez system podwójnych cen lub przez jakiekolwiek inne środki wymienione w art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. W tym celu Komisja wykozystała informacje zawarte w skardze oraz informacje przekazane jej przez współpracujących producentów eksportujących. Jak wyjaśniono w motywie 21, Komisja przesłała rządowi ChRL kwestionariusz dotyczący tej sprawy. Rząd ChRL nie udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w tym kwestionariuszu. Następnie Komisja poinformowała rząd ChRL pismem z dnia 31 marca 2021 r., że będzie musiała opierać się na faktach dostępnych w tym względzie zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. Rząd ChRL również na to pismo nie udzielił odpowiedzi.
- (279) W skardze skarżący twierdził, że cena energii elektrycznej w północnych prowincjach ChRL jest zakłócona przez system podwójnych cen. Na poparcie tego twierdzenia do skargi dołączono porównanie cen energii elektrycznej w północnych prowincjach ChRL, w których znajdują się siedziby głównych eksporterów CaSi, oraz ceny eksportowej energii elektrycznej wysyłanej z tych samych prowincji, wskazujące, że ta druga cena jest w sposób trwały znacząco wyższa.
- (280) Dochodzenie nie wykazało żadnych dowodów na istnienie w ChRL systemu podwójnych cen ani jakichkolwiek innych środków wymienionych w art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. Ponadto żaden z współpracujących producentów eksportujących nie ma siedziby w północnych regionach wskazanych w skardze. Dwóch współpracujących producentów eksportujących oświadczyło, że nabyli energię elektryczną po stawce rynkowej w swojej prowincji; jeden z nich przedstawił dowód na to, że stawki za energię elektryczną w jego regionie są znacznie wyższe niż te wskazane w skardze.
- (281) W związku z tym Komisja tymczasowo stwierdziła, że na podstawie dowodów w aktach na tym etapie dochodzenia i z uwagi na szczególne okoliczności niniejszej sprawy handel energią elektryczną nie jest zakłócony w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego.

6.3. Wnioski dotyczące poziomu środków

- (282) W wyniku powyższej oceny wysokości tymczasowego cła antydumpingowego powinny zostać ustalone zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego w sposób przedstawiony poniżej:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowe cło antydumpingowe
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	31,5 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	43,3 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	32,8 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	50,6 %

7. INTERES UNII

- (283) Decydując się na zastosowanie art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała, czy może jasno stwierdzić, że wprowadzenie środków w tym przypadku wyraźnie nie leży w interesie Unii, mimo iż stwierdzono wystąpienie dumpingu wyrządzającego szkodę, zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego. Interes Unii określono na podstawie oceny wszystkich różnorodnych interesów, których dotyczy sprawa, w tym interesu przemysłu Unii, importerów i użytkowników, w tym producentów drutów rdzeniowych i przemysłu stalowego.

7.1. Interes przemysłu unijnego

- (284) W niniejszym dochodzeniu przemysł Unii stanowi 100 % produkcji unijnej. Połączenie różnych czynników, w tym rosnąca penetracja rynku przez przywóz z Chin po niskich cenach, spowodowało trudne warunki rynkowe w 2019 r., a sytuacja ta dodatkowo uległa pogorszeniu w 2020 r. ze względu na dalszą penetrację rynku przez przywóz i spadku konsumpcji spowodowane częściowo pandemią COVID-19. Przemysł Unii odnotował znaczne spadki w produkcji, wielkości sprzedaży, zatrudnieniu i rentowności.
- (285) Ferropem, największy producent unijny, był zmuszony rozpocząć wdrażanie planu restrukturyzacji obejmującego możliwe zamknięcie głównego zakładu produkcji krzemku wapnia w Château Feuillet. Nałożenie środków na przywóz z Chin umożliwiłoby przedsiębiorstwu Ferropem wznowienie produkcji krzemku wapnia w innym zakładzie w Unii. W okresie badanym zatrudnienie w zakładzie w Château Feuillet wynosiło około 250 EPC, z czego znaczna część związana była z produkcją krzemku wapnia.
- (286) Środki poprawiłyby warunki rynkowe dla obu producentów unijnych, ponieważ pomogłyby im odzyskać utracony udział w rynku, a wyższe ceny przywozu z Chin dzięki cłom antydumpingowym złagodziłyby presję cenową. Środki ułatwiłyby także przedsiębiorstwu Ferropem wdrożenie jego planu restrukturyzacji.
- (287) Niewprowadzenie środków naraziłoby przemysł Unii na ryzyko, ponieważ utrzymanie nierentownej sytuacji na rynku, jaka miała miejsce w 2019 i 2020 r., zagrażałoby przyszłości produkcji krzemku wapnia w Unii.
- (288) Ponadto zagrożona byłaby rentowność – a nawet istnienie – produkcji innych żelazostopów w przypadku wykorzystywania do ich produkcji tych samych zakładów co do produkcji krzemku wapnia. Wynika to z faktu, że rentowność zakładów produkcji żelazostopów jest uzależniona od podziału kosztów stałych w celu zmniejszenia jednostkowych kosztów produkcji.
- (289) Niewątpliwie wprowadzenie środków leżałoby w interesie zarówno przemysłu krzemku wapnia, jak i szerszego sektora żelazostopów.

7.2. Interes importerów niepowiązanych i producentów drutów rdzeniowych

- (290) W dochodzeniu wykazano, że znaczna większość przywozu ze wszystkich państw dotyczyła produktu w postaci proszku lub kostek, które zwykle przekształcano w druty rdzeniowe w Unii przed ich sprzedażą największemu przemysłowi będącemu ich użytkownikiem końcowym – przemysłowi stalowemu. Dlatego interes producentów drutów rdzeniowych jest w niniejszej sprawie brany pod uwagę razem z interesem importerów.
- (291) Jak wspomniano powyżej, po podjęciu decyzji o niestosowaniu kontroli wyrywkowej dwóch importerów przedłożono odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Były to przedsiębiorstwa Affival SAS z siedzibą we Francji i Coftech G.m.b.H. z siedzibą w Niemczech. Kolejny producent drutów rdzeniowych, Filo D.o.o. z siedzibą na Słowenii, współpracował, przedstawiając odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu użytkownika, ponieważ sam bezpośredniego nie realizował przywozu.
- (292) W toku dochodzenia ujawniono, że producenci drutu rdzeniowego wytwarzają również inne wyroby z drutu rdzeniowego. W przypadku wspomnianych powyżej przedsiębiorstw współpracujących udział obrotu wyrobami zawierającymi krzemek wapnia w łącznym obrocie wahał się od mniej niż 10 % do niemal 50 %.
- (293) Producenci drutu rdzeniowego pozyskują krzemek wapnia z państwa, którego dotyczy postępowanie i innych państw trzecich oraz od przemysłu Unii. Obawiali się oni szczególnie, że nałożenie środków na przywóz z Chin zakłóciłoby funkcjonowanie rynku krzemku wapnia w Unii i mogłoby doprowadzić do ograniczenia przywozu z jednego z ich głównych źródeł dostaw.

- (294) W tym kontekście należy jednak przypomnieć o istnieniu innych źródeł dostaw na całym świecie – w okresie badanym najistotniejszymi z nich były Brazylia i Argentyna. Ponadto nałożenie środków ma doprowadzić do przywrócenia uczciwej konkurencji na rynku Unii z korzyścią dla wszystkich podmiotów działających na tym rynku. Nienałożenie środków mogłoby zagrozić ciągłości dostaw krzemku wapnia od dwóch producentów unijnych, co odbiłoby się w niekorzystny sposób na wszystkich uczestnikach łańcucha dostaw krzemku wapnia.

7.3. Interes użytkowników końcowych

- (295) Z informacji zamieszczonych w skardze wynika, że główną gałęzią przemysłu wykorzystującą produkt był sektor stalowy. Krzemek wapnia wykorzystuje się jednak również w odlewniach i w sektorze chemicznym.
- (296) Tylko jeden producent stali – AFV Acciaierie Beltrame S.p.A. – wypełnił kwestionariusz. Ponadto Eurofer i Niemiecka Federacja Stali (Wirtschaftsvereinigung Stahl) przekazały uwagi istotne w kontekście prowadzonego dochodzenia.
- (297) W opinii Eurofer i Niemieckiej Federacji Stali nałożenie cel antydumpingowych nie leżało w interesie Unii, a wprowadzenie środków antydumpingowych nie było uzasadnione z ekonomicznego punktu widzenia. Główna obawa dotyczyła dostępności dostaw dla sektora stalowego. Utrzymywano, że przemysł Unii nigdy nie zaspokajał więcej niż 42 % widocznej konsumpcji unijnej.
- (298) Stwierdzono ponadto, że z danych liczbowych dotyczących mocy produkcyjnych opublikowanych przez jednego z producentów unijnych wynikało, że dysponował on wyłącznie ograniczoną ilością wolnych mocy produkcyjnych. Dlatego też wydaje się wysoce wątpliwe, aby przemysł Unii był w stanie zaspokoić popyt ze strony użytkowników w przypadku nałożenia cel antydumpingowych na przywóz z Chin.
- (299) Ponadto Eurofer i Niemiecka Federacja Stali argumentowały, że nie istnieje żadne alternatywne źródło, które mogłoby zastąpić przywóz z Chin, oraz że Unia pobiera już cła od tych wyrobów w formie należności celnych od przywozu z Chin.
- (300) W tym względzie przedstawiciele przemysłu Unii stwierdzili, że nie kwestionują konieczności zapewnienia przestrzni dla różnych źródeł dostaw, o ile przywóz będzie odbywał się po uczciwych cenach. Obecnie przywóz z ChRL odbywa się jednak po cenach na poziomie wyrządzającym szkodę, co stwarza zagrożenie dla produkcji unijnej.
- (301) Jeżeli chodzi o źródła dostaw, Komisja stwierdziła, że obecnie istnieje szereg źródeł dostaw, m.in. producenci unijni, którzy dysponują wystarczającymi wolnymi mocami produkcyjnymi, a także przywóz z Chin, Brazylii i Argentyny. Dalsze dopuszczanie do sytuacji, w której przywóz z Chin po cenach dumpingowych zagrażałby istnieniu unijnego przemysłu krzemku wapnia, który tradycyjnie zaopatrywał dużą część rynku Unii, nie leżało jednak w interesie Unii. Niewprowadzenie środków ewidentnie naraziłoby przemysł stalowy na problemy związane z dostawami, ponieważ produkcja krzemku wapnia w Unii mogłaby okazać się niemożliwa.
- (302) Komisja zbadała również prawdopodobny wpływ finansowy środków na przemysł stalowy w sytuacji, w której zdecydowano by się je nałożyć. W opinii skarżącego przywrócenie uczciwych warunków rynkowych nie wiązałoby się z koniecznością poniesienia nadmiernych kosztów przez przemysł niższego szczebla. Z informacji zawartych w odpowiedzi przekazanej przez AFV Acciaierie Beltrame S.p.A. wynikało, że kwoty przeznaczane na zakup krzemku wapnia stanowią bardzo niewielki odsetek łącznych kosztów ponoszonych przez to przedsiębiorstwo (mniej niż 0,5 %). Dlatego też wprowadzenie środków w odniesieniu do przemysłu stalowego wywrze marginalny wpływ finansowy na ten przemysł.

7.4. Wnioski dotyczące interesu Unii

- (303) W związku z powyższym Komisja uznała, że na obecnym etapie dochodzenia nie ma przekonujących powodów, iż wprowadzenie środków w odniesieniu do przywozu krzemku wapnia pochodzącego z państwa, którego dotyczy postępowanie, nie leży w interesie Unii.

8. TYMCZASOWE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (304) Biorąc pod uwagę wstępne wnioski Komisji dotyczące dumpingu, wynikającej z niego szkody, związku przyczynowego i interesu Unii, należy wprowadzić środki tymczasowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi Unii przez przywóz towarów po cenach dumpingowych.

- (305) W odniesieniu do przywozu krzemku wapnia pochodzącego z państwa, którego dotyczy postępowanie, należy wprowadzić tymczasowe środki antydumpingowe zgodnie z zasadą niższego cła określoną w art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Jak wspomniano w motywie 275 powyżej, Komisja porównała marginesy zaniżania cen z marginesami dumpingu. Stawkę cła ustalono na poziomie marginesu dumpingu albo marginesu zaniżania cen, zależnie od tego, który z nich jest niższy.
- (306) W związku z powyższym stawki tymczasowego cła antydumpingowego, wyrażone w cenach CIF na granicy Unii przed ocleniem, powinny być następujące:

Państwo	Przedsiębiorstwo	Tymczasowe cło antydumpingowe
ChRL	Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	31,5 %
ChRL	Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	43,3 %
ChRL	Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	32,8 %
ChRL	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	50,6 %

- (307) Indywidualne stawki cła antydumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację dotyczącą tych przedsiębiorstw ustaloną w toku dochodzenia. Powyższe stawki należności celnej mają zastosowanie wyłącznie do przywozu produktu objętego postępowaniem pochodzącego z państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz produkowanego przez wymienione osoby prawne. Przywożone produkty objęte postępowaniem, wytworzone przez dowolne inne przedsiębiorstwo, które nie zostało konkretnie wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, w tym podmioty powiązane z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, podlegają stawce cła stosowanej względem „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”. Nie powinny one być objęte żadną z indywidualnych stawek cła antydumpingowego.
- (308) W celu zapewnienia należytego egzekwowania cła antydumpingowego dotyczące wszystkich pozostałych przedsiębiorstw należy stosować nie tylko w odniesieniu do niewspółpracujących producentów eksportujących w ramach niniejszego dochodzenia, ale również do producentów, którzy nie prowadzili wywozu do Unii w trakcie okresu objętego dochodzeniem.
- (309) W celu zminimalizowania ryzyka obchodzenia cła w związku z różnicą w stawkach celnych potrzebne są szczególne środki gwarantujące stosowanie indywidualnych cła antydumpingowych. Przedsiębiorstwa, na które nałożono indywidualne cła antydumpingowe, muszą przedstawić ważną fakturę handlową organom celnym państwa członkowskiego. Faktura musi spełniać wymogi określone w art. 1 ust. 3 niniejszego rozporządzenia. Przywóz, któremu nie towarzyszy taka faktura, powinien zostać objęty cłem antydumpingowym obowiązującym wobec „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (310) Mimo że przedstawienie tej faktury jest konieczne, aby organy celne państw członkowskich zastosowały indywidualne stawki cła antydumpingowego wobec przywozu, nie jest ona jedynym elementem brany pod uwagę przez organy celne. Organy celne państw członkowskich muszą bowiem przeprowadzić zwykłą kontrolę, nawet jeśli otrzymają fakturę spełniającą wszystkie wymogi określone w art. 1 ust. 3 niniejszego rozporządzenia, i podobnie jak we wszystkich innych przypadkach mogą one żądać dodatkowych dokumentów (dokumentów przewozowych itp.) do celów weryfikacji dokładności danych zawartych w oświadczeniu oraz zapewnienia zasadności późniejszego zastosowania stawki należności celnej zgodnie z prawem celnym.
- (311) Jeżeli wywóz dokonywany przez jedno z przedsiębiorstw korzystających z niższej indywidualnej stawki celnej wzrośnie w znacznym stopniu po wprowadzeniu przedmiotowych środków, tego rodzaju wzrost wielkości wywozu może zostać uznany za stanowiący sam w sobie zmianę struktury handlu ze względu na wprowadzenie środków w rozumieniu art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. W takich okolicznościach oraz pod warunkiem spełnienia określonych wymagań może zostać wszczęte dochodzenie w sprawie obejścia środków. Podczas tego dochodzenia można między innymi zbadać potrzebę zniesienia indywidualnych stawek celnych, a następnie nałożyć cło ogólnokrajowe.

9. INFORMACJE NA ETAPIE TYMCZASOWYM

- (312) Zgodnie z art. 19a rozporządzenia podstawowego Komisja poinformowała zainteresowane strony o planowanym nałożeniu ceł tymczasowych. Informacje te zostały również udostępnione ogółowi społeczeństwa za pośrednictwem strony internetowej DG ds. Handlu. Zainteresowane strony miały trzy dni robocze na przedstawienie uwag dotyczących dokładności obliczeń, które zostały im ujawnione.
- (313) Nie otrzymano żadnych uwag dotyczących dokładności obliczeń.

10. PRZEPISY KOŃCOWE

- (314) W interesie dobrej administracji Komisja zwróci się do zainteresowanych stron z prośbą o przedłożenie pisemnych uwag lub o złożenie wniosku o przesłuchanie przez Komisję lub przez rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu w określonym terminie.
- (315) Ustalenia dotyczące nałożenia ceł tymczasowych obowiązują tymczasowo i mogą ulec zmianie na ostatecznym etapie dochodzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

- Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz krzemku wapnia, obecnie objętego kodami CN ex 7202 99 80 i ex 2850 00 60 (kody TARIC 7202 99 80 30 i 2850 00 60 91) i pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej.
- Stawki tymczasowego cła antydumpingowego mające zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, dla produktu opisanego w ust. 1 i wytwarzanego przez wymienione przedsiębiorstwa, jest następująca:

Państwo	Przedsiębiorstwo	Tymczasowe cło antydumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
ChRL	Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd., strefa przemysłowa Hongguozi, dzielnica Huinong, Shizuishan, region autonomiczny Ningxia	31,5 %	C721
ChRL	Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd., kompleks przemysłowy Zhongwei, region autonomiczny Ningxia	43,3 %	C722
ChRL	Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd., kompleks ekoprzemysłowy, Hanzhong, prowincja Shaanxi	32,8 %	C723
ChRL	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	50,6 %	C999

- Stosowanie indywidualnych stawek celnych ustalonych dla przedsiębiorstw wymienionych w ust. 2 uwarunkowane jest przedstawieniem organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, która musi zawierać oświadczenie następującej treści, opatrzone datą i podpisem pracownika podmiotu wystawiającego fakturę, ze wskazaniem imienia i nazwiska oraz stanowiska: „Ja, niżej podpisany, poświadczam, że (ilość) (produkt objęty postępowaniem) sprzedana na wywóz do Unii Europejskiej objęta niniejszą fakturą została wytworzona przez (nazwa i adres przedsiębiorstwa) (dodatkowy kod TARIC) w [państwo, którego dotyczy postępowanie]. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą”. W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury obowiązuje cło mające zastosowanie do wszystkich pozostałych przedsiębiorstw.
- Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Unii produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaconiem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.
- O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Zainteresowane strony przedkładają Komisji uwagi na piśmie dotyczące niniejszego rozporządzenia w ciągu 15 dni kalendarzowych od daty jego wejścia w życie.
2. Zainteresowane strony pragnące wystąpić z wnioskiem o przesłuchanie przed Komisją czynią to w ciągu 5 dni kalendarzowych od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.
3. Zachęca się zainteresowane strony pragnące złożyć wniosek o przesłuchanie przed rzecznikiem praw stron w postępowaniach w sprawie handlu, aby uczyniły to w ciągu pięciu dni kalendarzowych od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski złożone poza tym terminem i może podjąć decyzję w sprawie przyjęcia takich wniosków.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Art. 1 stosuje się przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 października 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2021/1812**z dnia 14 października 2021 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z państwami członkowskimi,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Wszczęcie postępowania**

- (1) W dniu 17 lutego 2021 r. na podstawie art. 5 rozporządzenia (UE) 2016/1036 Komisja Europejska („Komisja”) wszczęła dochodzenie antydumpingowe dotyczące przywozu do Unii niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”, „Chiny” lub „państwo, którego dotyczy postępowanie”). Komisja opublikowała zawiadomienie o wszczęciu postępowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”).
- (2) Komisja wszczęła dochodzenie w następstwie skargi złożonej w dniu 4 stycznia 2021 r. („skarga”) przez Graphite Cova GmbH, Showa Denko Carbon Holding GmbH i Tokai ErftCarbon GmbH („skarżący”). Skargę złożył przemysł Unii niektórych systemów elektrod grafitowych w rozumieniu art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. W skarżce przedstawiono dowody na wystąpienie dumpingu i wynikającej z niego istotnej szkody, które były wystarczające, by uzasadnić wszczęcie dochodzenia.

1.2. Rejestracja

- (3) Zgodnie z art. 14 ust. 5a rozporządzenia podstawowego Komisja rejestruje przywóz będący przedmiotem dochodzenia antydumpingowego w okresie wcześniejszego informowania, chyba że dysponuje wystarczającymi dowodami w rozumieniu art. 5, potwierdzającymi, że wymogi określone w art. 10 ust. 4 lit. c) lub d) nie są spełnione.
- (4) Jednym z tych wymogów, jak wskazano w art. 10 ust. 4 lit. d) rozporządzenia podstawowego, jest dalszy znaczny wzrost przywozu powyżej poziomu przywozu, który spowodował szkodę, w okresie objętym dochodzeniem. Przywóz elektrod grafitowych pochodzących z ChRL wykazał spadek o 59,1 % w ciągu czterech miesięcy po wszczęciu postępowania (od dnia 1 marca do dnia 30 czerwca 2021 r.) w porównaniu z okresem objętym dochodzeniem (od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2020 r.). Dane uzyskane w wyniku wszczęcia postępowania porównano ze średnią miesięczną wielkością przywozu z ChRL w okresie objętym dochodzeniem. Źródłem danych jest baza danych Comext (Eurostat) oraz baza danych nadzoru. Dokonano dostosowania mającego na celu ustalenie, które produkty nie wchodzą w zakres produktu (zob. motyw 187).
- (5) W związku z tym Komisja nie poddała przywozu produktu objętego postępowaniem wymogowi rejestracji wynikającemu z art. 14 ust. 5a rozporządzenia podstawowego, ponieważ nie został spełniony warunek określony w art. 10 ust. 4 lit. d) rozporządzenia podstawowego, czyli nie nastąpił dalszy znaczny wzrost przywozu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. C 57 z 17.2.2021, s. 3).

1.3. Zainteresowane strony

- (6) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja wezwała zainteresowane strony do skontaktowania się z nią w celu wzięcia udziału w dochodzeniu. Ponadto Komisja wyraźnie poinformowała skarżących, innych znanych producentów unijnych, znanych producentów eksportujących, władze Chin, znanych importerów, dostawców i użytkowników, przedsiębiorstwa handlowe, a także stowarzyszenia, o których wiadomo, że są zainteresowane, o wszczęciu dochodzenia i zaprosiła te podmioty do wzięcia w nim udziału.

1.4. Uwagi dotyczące wszczęcia postępowania

- (7) Zainteresowane strony miały możliwość przedstawienia uwag na temat wszczęcia dochodzenia oraz złożenia wniosku o posiedzenie wyjaśniające przed Komisją lub rzecznikiem praw stron w postępowaniach w sprawie handlu.
- (8) Chińska Izba Gospodarcza ds. Przywozu i Wywozu Maszyn i Produktów Elektronicznych („CCCME”), Eurofer, Misano, Sangraf, Trasteel i skarżący wystąpili z wnioskiem o zorganizowanie posiedzenia wyjaśniającego z udziałem służb Komisji. Strony wystąpiły z takimi wnioskami w wyznaczonych terminach i otrzymały możliwość przedstawienia swoich argumentów.
- (9) Kilka zainteresowanych stron przedstawiło uwagi dotyczące wszczęcia postępowania. Uwagi dotyczyły w szczególności zakresu produktu, numeru kontrolnego produktu, szkody poniesionej przez przemysł Unii, związku przyczynowego i interesu Unii. W odniesieniu do tego ostatniego interes Unii nie jest istotnym kryterium oceny, czy skarga uzasadnia wszczęcie postępowania antydumpingowego na mocy art. 5 rozporządzenia podstawowego. W związku z tym uwag tych nie uwzględniono w odniesieniu do wniosków dotyczących wszczęcia postępowania. Ponadto uwagi otrzymane po upływie terminu zgłaszania uwag określonego w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania również nie zostały uwzględnione na tym etapie i zostaną rozpatrzone na etapie końcowym. Twierdzenia dotyczące zakresu produktu i wnioski o wyłączenie produktu omówiono w sekcji 2.3 niniejszego rozporządzenia.
- (10) Jeżeli chodzi o twierdzenia dotyczące szkody i związku przyczynowego, skarżący, w oparciu o dane TARIC, wykazali wzrost przywozu z Chin i spadek jego cen. Wykazali, jak znacząco ceny tego przywozu podcięły ceny przemysłu Unii. Ponadto skarżący argumentowali, że obniżone ceny przywozu z Chin zmusiły przemysł Unii do obniżenia cen poniżej kosztów produkcji. Doprowadziło to do zmniejszenia sprzedaży i rentowności, stawiając tym samym przemysł w sytuacji szkody. Opierając się na danych liczbowych dotyczących przemysłu, skarżący wskazali ponadto, że od połowy 2019 r. producenci unijni znacznie zmniejszyli swoją produkcję, wykorzystanie mocy produkcyjnych, sprzedaż, a także ceny i zyski.
- (11) Kilka zainteresowanych stron wspomniało, że chińscy producenci nie byli zbyt obecni na rynku elektrod klasy UHP. Chiny miały być obecne głównie na rynku elektrod klasy HP/SHP, na którym przemysł Unii nie produkował w wystarczających ilościach. Miało to podobno naruszyć związek przyczynowy. Skarżący przedstawili jednak wystarczające dowody na to, że chiński przywóz w coraz większym stopniu obejmował również klasy UHP, co zostało potwierdzone w toku dochodzenia. W związku z tym twierdzenie to zostało odrzucone.

1.5. Kontrola wyrywkowa

- (12) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja oznajmiła, że może dokonać kontroli wyrywkowej zainteresowanych stron zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

1.5.1. Kontrola wyrywkowa producentów unijnych

- (13) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja ogłosiła, że wstępnie wybrała próbę producentów unijnych. Komisja dokonała doboru próby na podstawie wielkości produkcji i sprzedaży unijnej produktu objętego dochodzeniem, biorąc również pod uwagę położenie geograficzne producentów unijnych. Próba składała się z trzech producentów unijnych z siedzibą w trzech różnych państwach członkowskich. Produkcja producentów unijnych objętych próbą odpowiadała ponad 55 % całkowitej szacunkowej wielkości produkcji i ponad 65 % sprzedaży produktu podobnego w Unii. Komisja zwróciła się do zainteresowanych stron o przedstawienie uwag na temat wstępnego doboru próby. Nie otrzymano żadnych uwag.

1.5.2. Kontrola wyrywkowa importerów

- (14) Aby podjąć decyzję co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby dokonać doboru próby, Komisja zwróciła się do importerów niepowiązanych o udzielenie informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (15) Dziesięciu importerów niepowiązanych dostarczyło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie ich do próby. Zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego Komisja wybrała próbę złożoną z trzech importerów niepowiązanych, kierując się najwyższą wielkością sprzedaży produktu objętego dochodzeniem w Unii. Próba stanowiła 64 % całkowitej wielkości zgłoszonej sprzedaży produktu objętego dochodzeniem przez współpracujących importerów oraz 34,7 % szacowanej łącznej wielkości przywozu produktu objętego dochodzeniem z Chińskiej Republiki Ludowej. Zgodnie z art. 17 ust. 2 rozporządzenia podstawowego w kwestii doboru próby zasięgnięto opinii wszystkich znanych importerów, których dotyczy postępowanie. Nie otrzymano żadnych uwag.

1.5.3. Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących w ChRL

- (16) Aby podjąć decyzję, czy dobór próby jest konieczny, i ewentualnie dokonać doboru, Komisja zwróciła się do wszystkich producentów eksportujących z ChRL o udzielenie informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu. Ponadto Komisja zwróciła się do Misji Chińskiej Republiki Ludowej w Unii Europejskiej o wskazanie innych producentów eksportujących, którzy ewentualnie byłoby zainteresowani udziałem w dochodzeniu, lub skontaktowanie się z nimi.
- (17) Trzydziestu sześciu producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, dostarczyło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie ich do próby. Zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego Komisja dobrała próbę trzech producentów eksportujących, opierając się na największej reprezentatywnej wielkości wywozu do Unii, którą można było właściwie zbadać w dostępnym czasie. Ponadto wybrane przedsiębiorstwa sprzedawały znaczne ilości produktu objętego dochodzeniem na rynku krajowym ChRL. Próba ta obejmuje 33 % szacowanej łącznej wielkości wywozu z ChRL do Unii w okresie objętym dochodzeniem (zob. motyw 24). Zgodnie z art. 17 ust. 2 rozporządzenia podstawowego w kwestii doboru próby zasięgnięto opinii wszystkich znanych producentów eksportujących, których dotyczy postępowanie, oraz organów państwa, którego dotyczy postępowanie. Nie otrzymano żadnych uwag.

1.6. Indywidualne badanie

- (18) Dwunastu producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, zgłosiło wnioski o indywidualne badanie na podstawie art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, w tym trzech producentów objętych próbą, o których mowa powyżej. Żaden z producentów eksportujących poza producentami objętymi próbą nie złożył jednak wypełnionego kwestionariusza w wyznaczonym terminie. W związku z tym nie można było rozpatrzyć wniosku o indywidualne badanie.

1.7. Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i wizyty weryfikacyjne

- (19) Komisja przesłała rządowi Chińskiej Republiki Ludowej („rząd ChRL”) kwestionariusz dotyczący istnienia znaczących zakłóceń w ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego.
- (20) Ponadto skarżący przedstawili w skardze wystarczające dowody świadczące o zakłóceniach na rynku surowców w ChRL w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem. W związku z tym, jak ogłoszono w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, dochodzenie obejmuje te zakłócenia handlu surowcami w celu ustalenia, czy należy stosować przepisy art. 7 ust. 2a i 2b rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do ChRL. Z tego powodu Komisja zażądała od rządu ChRL dodatkowych informacji w tym zakresie.
- (21) Komisja przesłała kwestionariusze do trzech objętych próbą chińskich producentów eksportujących/grupy producentów eksportujących, trzech objętych próbą producentów unijnych oraz trzech objętych próbą importerów niepowiązanych. Kwestionariusze te udostępniono również w internecie ⁽³⁾ w dniu wszczęcia postępowania.

⁽³⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2515

- (22) Komisja otrzymała odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu od trzech objętych próbą producentów unijnych, trzech niepowiązanych importerów, ośmiu użytkowników i trzech producentów eksportujących. Przedsiębiorstwo Sangraf Italy początkowo dostarczyło kwestionariusz dla użytkowników. Ostatecznie Sangraf Italy uznano za producenta i jako takie stanowiło część przemysłu Unii (zob. motywy 183 i 184).
- (23) Z uwagi na wybuch pandemii COVID-19 i środki izolacji wprowadzone przez poszczególne państwa członkowskie, jak również przez poszczególne państwa trzecie, Komisja nie mogła przeprowadzić wizyt weryfikacyjnych zgodnie z art. 16 rozporządzenia podstawowego na etapie tymczasowym. Zamiast tego Komisja przeprowadziła zdalne kontrole krzyżowe wszystkich informacji uznanych za niezbędne, aby dokonać tymczasowych ustaleń zgodnie z zawiadomieniem w sprawie skutków, jakie pandemia COVID-19 ma na dochodzenia antydumpingowe i antysubsydjne (*). Komisja przeprowadziła zdalne kontrole krzyżowe następujących przedsiębiorstw/stron:

Producenci unijni

- GrafTech France S.N.C., Francja
- Showa Denko Carbon Spain S.A., Hiszpania
- Tokai Erftcarbon GmbH, Niemcy

Producenci eksportujący w ChRL

- Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd
- Fangda Carbon New Material Co., Ltd
- Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd

1.8. Okres objęty dochodzeniem i okres badany

- (24) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody obejmowało okres od dnia 1 stycznia 2020 r. do dnia 31 grudnia 2020 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Badanie tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2017 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres badany”).

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

2.1. Produkt objęty postępowaniem

- (25) W momencie wszczęcia postępowania produktem objętym postępowaniem były elektrody grafitowe w rodzaju tych stosowanych w piecach elektrycznych, o gęstości objętościowej wynoszącej co najmniej 1,5 g/cm³ oraz o oporności elektrycznej 7,0 μΩ.m lub mniejszej, oraz złączki stosowane do takich elektrod, przywożone razem lub osobno, pochodzące z ChRL, obecnie objęte kodami CN ex 8545 11 00 i ex 8545 90 90 (kody TARIC 8545 11 00 10, 8545 11 00 15, 8545 90 90 10 i 8545 90 90 15).
- (26) W następstwie wniosku o wyłączenie złączek z zakresu produktu (zob. sekcja 2.3 poniżej) Komisja dokonała przeglądu zakresu produktu i określiła produkt objęty postępowaniem jako elektrody grafitowe w rodzaju tych stosowanych w piecach elektrycznych, o gęstości pozornej wynoszącej co najmniej 1,5 g/cm³ oraz o oporności elektrycznej 7,0 μΩ.m lub mniejszej, wyposażone lub niewyposażone w złączki, pochodzące z ChRL, obecnie objęte kodem CN ex 8545 11 00 (kody TARIC 8545 11 00 10 i 8545 11 00 15).
- (27) Elektrody grafitowe są produktami zużywalnymi stosowanymi głównie w produkcji stali w piecach łukowych. Jako takie, elektrody grafitowe są podstawowym elementem światowego przemysłu recyklingowego, ponieważ są jedynym produktem, który może przewodzić energię i wytrzymać ciepło niezbędne do stopienia złomu. Elektrody grafitowe przyczyniają się zatem do łagodzenia zmiany klimatu poprzez zmniejszenie zużycia surowców, jak również poprzez zmniejszenie ilości nieprzetworzonych odpadów.

2.2. Produkt podobny

- (28) W toku dochodzenia wykazano, że następujące produkty mają takie same podstawowe właściwości fizyczne, chemiczne i techniczne, a także te same podstawowe zastosowania:
- produkt objęty postępowaniem,

(*) Zawiadomienie w sprawie skutków, jakie pojawienie się COVID-19 ma na dochodzenia antydumpingowe i antysubsydjne (Dz.U. C 86 z 16.3.2020, s. 6).

- produkt wytwarzany i sprzedawany na rynku krajowym Chin, oraz
- produkt wytwarzany i sprzedawany w Unii przez przemysł Unii.

- (29) Komisja uznała zatem na tym etapie postępowania, że są to produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

2.3. Twierdzenia dotyczące zakresu produktu i wnioski o wyłączenie produktu

- (30) Cztery wnioski dotyczące zakresu produktu otrzymano odpowiednio od producenta unijnego (Sangraf Italy) i użytkownika (NLMK Verona), importera niepowiązanego (CTPS Srl) i Chińskiej Izby Gospodarczej („CCCME”).
- (31) Sangraf Italy zwróciło się o wyłączenie złączek (lub styków przyłączeniowych) z zakresu dochodzenia, ponieważ w Unii nie prowadzi się już produkcji złączek. Sangraf twierdziło, że nie może dokonywać zakupów od swoich konkurentów.
- (32) Należy przypomnieć, że złączki są integralną i niezbędną częścią systemu elektrod grafitowych. Komisja zauważyła jednak również, że złączki mają inne właściwości niż korpusy elektrod grafitowych. Komisja odnotowała również, że w Unii nie produkuje się już złączek i że nie istnieje odrębny konkurencyjny rynek złączek. Złączki sprzedaje się użytkownikowi końcowemu (producentom stali) jako element elektrody grafitowej lub czasami jako część zamienną dla użytkownika końcowego. Złączki są jednak specyficzne dla danego rodzaju elektrody grafitowej i nie są sprzedawane przez dostawców systemów elektrod grafitowych innym dostawcom.
- (33) Komisja stwierdziła zatem, że zakres produktu należy określić jako elektrody grafitowe, wyposażone lub nie w złączki, zgodnie z opisem w motywie 26 powyżej.
- (34) NLMK Verona, producent stali, zwrócił się o wyłączenie z zakresu produktu elektrod o średnicy 350 mm. NLMK twierdzi, że przemysł Unii nie zapewnia stabilnych dostaw elektrod o takiej średnicy, ponieważ koncentruje się na elektrodach o większej średnicy, które są bardziej opłacalne. COMAP SAS, importer elektrod grafitowych, przedstawił podobne argumenty w odniesieniu do małych elektrod (o średnicy między 130 a 250 mm). CCCME, podobnie, wnioskuje o wyłączenie elektrod o średnicy mniejszej niż 450 mm.
- (35) Komisja uznała, że te elektrody grafitowe, niezależnie od rozmiaru, mają takie same podstawowe właściwości fizyczne, techniczne lub chemiczne. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (36) CTPS Srl, importer niepowiązany, wystąpił o wyłączenie elektrod klasy HP ⁽³⁾ z zakresu produktu. CTPS Srl stwierdził, że produkcja unijna elektrod HP jest niewystarczająca. Ponadto CTPS Srl zwrócił uwagę, że elektrody HP i UHP różnią się pod względem surowców, właściwości technicznych i zastosowań. Misano S.p.A. przedstawiło w swoim oświadczeniu podobne argumenty. CCCME wysunęła podobne twierdzenia i wnioskuje o wyłączenie elektrod grafitowych klasy innej niż UHP.
- (37) Z drugiej strony, skarżący twierdzili, że nie ma wyraźnego rozróżnienia między klasami elektrod grafitowych. Nie istnieje oficjalna norma dla danego sektora, która pozwoliłaby na wyraźne rozróżnienie elektrod grafitowych HP i UHP. Ponadto skarżący twierdzili, że w przypadku niektórych rozmiarów można zamiennie stosować różne klasy elektrod.
- (38) Komisja uznała, że elektrody te mają takie same podstawowe właściwości fizyczne, techniczne lub chemiczne oraz że istnieje pewien poziom pokrywania się stosowania różnych klas, których opis w każdym razie w dużej mierze opiera się na deklaracji producenta, ponieważ nie istnieje powszechnie uznana norma dla danego sektora dotycząca klasyfikacji. Wyłączenie któregośkolwiek z tych typów podważyłoby zatem skuteczność wszelkich środków antidumpingowych i ułatwiłoby ich ewentualne obchodzenie. Wnioski o wyłączenie klas HP i innych niż UHP zostały zatem odrzucone.

⁽³⁾ Elektrody grafitowe określa się zazwyczaj według różnych klas: zwykła lub o normalnej mocy („RP”), wysokiej mocy („HP”) i ultrawysokiej mocy („UHP”). Elektrody grafitowe RP są elektrodami grafitowymi niskiej jakości, stosowanymi głównie w zwykłych piecach energetycznych, podczas gdy elektrody grafitowe HP i UHP stosuje się głównie w produkcji stali w piecach łukowych o wyższej gęstości prądu.

3. DUMPING

3.1. Procedura określania wartości normalnej na podstawie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego

- (39) Dowody dostępne w momencie wszczęcia dochodzenia wskazywały na istnienie znaczących zakłóceń w ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego. Komisja uznała zatem za właściwe wszczęcie dochodzenia, uwzględniając art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.
- (40) W celu zebrania danych niezbędnych do możliwego zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego, Komisja zwróciła się do wszystkich producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, o udzielenie informacji w odniesieniu do materiałów stosowanych do produkcji elektrod grafitowych. Trzydziestu dwóch producentów eksportujących dostarczyło stosowne informacje.
- (41) Ponadto w pkt 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu Komisja wezwała wszystkie zainteresowane strony do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających dotyczących zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w terminie 37 dni od daty opublikowania tego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (42) W pkt 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu postępowania Komisja poinformowała również zainteresowane strony, że w oparciu o informacje dostępne na tym etapie ewentualnym odpowiednim krajem reprezentatywnym zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego mógłby być Meksyk. Komisja stwierdziła również, że rozważy możliwość wykorzystania innych odpowiednich reprezentatywnych krajów zgodnie z kryteriami określonymi w art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego.
- (43) W dniu 22 marca 2021 r. Komisja wydała pierwszą notę dotyczącą określenia wartości normalnej („pierwsza nota” ⁽⁶⁾), za pomocą której poinformowała zainteresowane strony na temat odpowiednich źródeł, z których zamierza skorzystać w celu określenia wartości normalnej. W nocy tej Komisja przedstawiła wykaz wszystkich czynników produkcji, takich jak surowce, energia i siła robocza, wykorzystywanych w produkcji elektrod grafitowych. Przeanalizowano trzy możliwe reprezentatywne kraje: Meksyk, Malezja i Federacja Rosyjska. W oparciu o kryteria wyboru niezniekształconych cen lub wartości odniesienia Komisja wskazała Meksyk jako właściwy reprezentatywny kraj. Komisja otrzymała uwagi dotyczące pierwszej noty od Fangda Carbon New Material Co., LTD., Liaoning Dantan Technology Group Co., LTD., od producentów eksportujących reprezentowanych przez Chińską Izbę Gospodarczą ds. Przywozu i Wywozu Maszyn i Produktów Elektronicznych („CCCME”) oraz od Europejskiego Stowarzyszenia Węgla i Grafitu.
- (44) W dniu 17 czerwca 2021 r., po zbadaniu otrzymanych uwag, Komisja wydała drugą notę dotyczącą źródeł wykorzystanych do celów określenia wartości normalnej („druga nota” ⁽⁷⁾) (pierwsza nota i druga nota zwane są łącznie „notami”). W drugiej nocy Komisja zaktualizowała wykaz czynników produkcji i poinformowała zainteresowane strony, że zamierza wykorzystać Meksyk jako reprezentatywny kraj w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego. Komisja poinformowała również zainteresowane strony, że określi koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski na podstawie łatwo dostępnych sprawozdań finansowych producenta prowadzącego działalność w sektorze materiałów ogniotrwałych innych niż glina w Meksyku. Komisja zwróciła się do zainteresowanych stron o przedstawienie uwag. Komisja otrzymała uwagi dotyczące drugiej noty od Fangda Carbon New Material Co., LTD., Liaoning Dantan Technology Group Co., LTD., od producentów eksportujących reprezentowanych przez CCCME oraz od Europejskiego Stowarzyszenia Węgla i Grafitu.
- (45) Po zbadaniu uwag i informacji przekazanych w drugiej nocy Komisja tymczasowo stwierdziła, że wybór Meksyku jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju, który będzie można wykorzystać jako źródło informacji na temat niezniekształconych cen i kosztów na potrzeby określenia wartości normalnej, jest odpowiedni. Przesłanki uzasadniające ten wybór opisano bardziej szczegółowo w sekcji 3.4 poniżej.

3.2. Stosowanie art. 18 rozporządzenia podstawowego

- (46) Po wszczęciu dochodzenia na podstawie art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego Komisja przesłała rządowi ChRL dwa kwestionariusze dotyczące występowania zakłóceń. Rząd ChRL nie udzielił jednak żadnej odpowiedzi. W nocy werbalnej z dnia 15 czerwca 2020 r. Komisja poinformowała rząd ChRL, że zamierza zastosować przepis art. 18 rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do możliwości istnienia znaczących zakłóceń na chińskim

⁽⁶⁾ Dokument zarejestrowany pod numerem t21.002670.

⁽⁷⁾ Dokument zarejestrowany pod numerem t21.004605.

krajowym rynku elektrod grafitowych w rozumieniu art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego oraz możliwości istnienia zakłóceń handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. Komisja wezwała rząd ChRL do przedstawienia uwag dotyczących stosowania art. 18. Nie otrzymano żadnych uwag.

3.3. Wartość normalna

- (47) Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia podstawowego „[p]odstawą obliczenia wartości normalnej są zwykle ceny uiszczone lub należne w zwykłym obrocie handlowym przez niezależnych nabywców w kraju wywozu”.
- (48) Zgodnie jednak z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „w przypadku stwierdzenia [...], że ze względu na istnienie w kraju wywozu znaczących zakłóceń w rozumieniu lit. b) nie jest właściwe stosowanie cen i kosztów krajowych w tym kraju, wartość normalną konstruuje się wyłącznie na podstawie kosztów produkcji i sprzedaży odzwierciedlających nieznieskształcone ceny lub wartości odniesienia” oraz „[wartość normalna] obejmuje nieznieskształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski” („koszty administracyjne, koszty sprzedaży i koszty ogólne” zwane dalej „SG&A”).
- (49) W swoich uwagach dotyczących not Fangda Carbon New Material Co., LTD., Liaoning Dantan Technology Group Co., LTD. i producenci eksportujący reprezentowani przez CCCME stwierdzili, że:
- 1) art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego jest niezgodny z art. 2.2 i 2.2.1.1 porozumienia antydumpingowego WTO („ADA”) oraz z orzecznictwem WTO;
 - 2) brak jest dowodów na domniemane „znaczące zakłócenia” w odniesieniu do chińskiego przemysłu elektrod grafitowych. Wręcz przeciwnie, chiński przemysł elektrod grafitowych działa w warunkach rynkowych.
- (50) W szczególności w odniesieniu do zgodności art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego z WTO strony wskazały, że pojęcie znaczących zakłóceń nie istnieje w porozumieniu antydumpingowym. Stwierdziły one, że metodyka określona w art. 2 porozumienia antydumpingowego nie zezwala na wykorzystanie w celu ustalenia wartości normalnej informacji innych niż te dostępne w kraju wywozu oraz że w porozumieniu antydumpingowym nie ma niczego, co pozwalałoby na pominięcie kosztów i cen producenta eksportującego lub tych istniejących w państwie wywozu i zastąpienie ich rzekomo nieznieskształconymi cenami lub wartościami odniesienia w tak zwanym odpowiednim reprezentatywnym kraju. Strony odniosły się ponadto do sporów WTO DS473 Unia Europejska – Środki antydumpingowe dotyczące biodiesla z Argentyny oraz DS494 Unia Europejska – Metody dostosowania kosztów i niektóre środki antydumpingowe dotyczące przywozu z Rosji, przypominając, że zgodnie z tymi orzeczeniami, na potrzeby obliczenia kosztów w celu uzyskania wartości normalnej produktu objętego postępowaniem, gdy cena krajowa w państwie wywozu nie może być użyta, organy prowadzące dochodzenie nie mogą oceniać kosztów zgłoszonych w rejestrach prowadzonych przez eksportera/producenta na podstawie wartości odniesienia niezwiązanej z kosztami produkcji w kraju pochodzenia.
- (51) W odniesieniu do domniemanego braku dowodów na „znaczące zakłócenia” strony uznały po pierwsze, że sprawozdanie krajowe dotyczące ChRL (zwane dalej „sprawozdaniem”) ⁽⁸⁾ nie spełnia standardów bezstronnego i obiektywnego dowodu oraz dowodu o wystarczającej wartości dowodowej, ponieważ zostało przygotowane przez Komisję, zostało dostosowane do ułatwienia składania skarg i dlatego celowo pomija okoliczności faktyczne, elementy i wnioski, które byłyby sprzeczne z tym celem lub go osłabiały. Ponadto zdaniem stron sprawozdanie jest nieaktualne i w związku z tym nie jest w stanie odzwierciedlić domniemanych zakłóceń w okresie objętym dochodzeniem lub w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem. Co więcej, sprawozdanie nie odnosi się konkretnie do sektora elektrod grafitowych, co poddaje w wątpliwość jego przydatność dla niniejszego dochodzenia. Po drugie, strony stwierdziły, że chiński sektor elektrod grafitowych jest w dużym stopniu zorientowany na rynek, z ograniczoną obecnością przedsiębiorstw państwowych, działa w oparciu o zasady rynkowe i handlowe oraz nie posiada żadnych szczególnych regulacji ani polityk przyjętych przez rząd ChRL w celu „zachęcania” do produkcji lub wywozu elektrod grafitowych.
- (52) W związku z tym strony stwierdziły, że Komisja nie powinna stosować art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego, lecz zamiast tego powinna przyjąć ceny i koszty krajowe zgłoszone w ChRL. Gdyby Komisja mimo to zastosowała art. 2 ust. 6a, strony uznały, że ocena powinna zostać przeprowadzona oddzielnie dla każdego producenta eksportującego i każdego czynnika produkcji.

⁽⁸⁾ Dokument roboczy służb Komisji na temat znaczących zakłóceń w gospodarce Chińskiej Republiki Ludowej do celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu z dnia 20 grudnia 2017 r., SWD(2017) 483 final/2.

- (53) Sekcja 3.3.1 poniżej zawiera ocenę Komisji dotyczącą występowania znaczących zakłóceń. Ocena ta odnosi się do konkretnych uwag stron dotyczących domniemanego braku dowodów w odniesieniu do znaczących zakłóceń w sektorze elektrod grafitowych w Chinach. W odniesieniu do ogólnego twierdzenia, że sprawozdanie jest ukierunkowane na określony cel, a zatem nie jest bezstronne i obiektywne, Komisja zauważyła przede wszystkim, że sprawozdanie jest kompleksowym dokumentem opartym na obszernych obiektywnych dowodach, w tym chińskich przepisach ustawowych i wykonawczych oraz innych oficjalnych dokumentach programowych opublikowanych przez rząd ChRL, sprawozdaniach osób trzecich sporządzonych przez organizacje międzynarodowe, badaniach akademickich i artykułach naukowców oraz innych wiarygodnych niezależnych źródłach. Sprawozdanie było łatwo dostępne od grudnia 2017 r., tak aby każda zainteresowana strona miała wystarczającą możliwość obalenia, uzupełnienia lub przedstawienia uwag do niego i dowodów, na których je oparto. W związku z tym strony nie przedstawiły żadnych argumentów przeciwnych w odniesieniu do treści i dowodów zawartych w sprawozdaniu, poza wskazaniem na abstrakcyjne wady sprawozdania pod względem jego wartości dowodowej, Komisja musi odrzucić ten argument. W tym samym duchu nie można przyjąć argumentu, że sprawozdanie jest zbyt przestarzałe i zbyt ogólne, aby odzwierciedlać domniemane zakłócenia w okresie objętym dochodzeniem lub w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem. Przepisów i polityki dotyczących szerszych obszarów chińskiej gospodarki lub państwa jako całości nie można uznać za nieistotne tylko dlatego, że nie wymieniają konkretnie produktu objętego dochodzeniem. Podobnie, tak długo jak obowiązujące przepisy i polityka rządu pozostają w mocy, są one istotne dla obecnego dochodzenia, niezależnie od tego, kiedy zostały uchwalone lub odniesiono się do nich w sprawozdaniu. Ponadto Komisja przypominała, że analiza w sekcji 3.3.1 opiera się na wielu źródłach, wśród których sprawozdanie stanowi tylko jeden dowód.
- (54) W odniesieniu do argumentów stron dotyczących zgodności art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego z WTO Komisja uznaje, że przepisy art. 2 ust. 6a są w pełni zgodne ze zobowiązaniami Unii Europejskiej w ramach WTO i z orzecznictwem przywoływanym przez CCCME. Na wstępie Komisja zauważa, że orzeczenia WTO w sprawach DS473 i DS494 nie dotyczyły stosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego, lecz przepisu szczegółowego art. 2 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. W każdym razie prawo WTO, zgodnie z wykładnią zespołu orzekającego WTO i Organu Apelacyjnego w sprawie DS473, zezwala na wykorzystanie danych z państwa trzeciego, odpowiednio dostosowanych, jeżeli takie dostosowanie jest konieczne i uzasadnione. Istnienie znaczących zakłóceń sprawia, że koszty i ceny w kraju wywozu nie są właściwe do celów konstrukcji wartości normalnej. W tych okolicznościach w art. 2 ust. 6a przewidziano konstrukcję kosztów produkcji i sprzedaży na podstawie niezniekształconych cen lub wartości odniesienia, uwzględniając te w odpowiednim reprezentatywnym kraju o podobnym poziomie rozwoju co kraj wywozu. Ponadto w odniesieniu do sprawy DS494 Komisja przypomina, że zarówno Unia, jak i Federacja Rosyjska odwołały się od ustaleń zespołu orzekającego, które nie są zatem prawomocne, a co za tym idzie – zgodnie z utrwalonym orzecznictwem WTO – nie mają statusu prawnego w systemie WTO, ponieważ nie zostały zatwierdzone w drodze decyzji przez członków WTO. W każdym razie w sprawozdaniu zespołu orzekającego dotyczącym tego sporu wyraźnie uznano, że przepisy art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego nie wchodzą w zakres sporu.
- (55) W odniesieniu do twierdzenia stron, że istnienie zakłóceń należy oceniać indywidualnie dla każdego producenta eksportującego i każdego czynnika produkcji, Komisja przypomina, że po stwierdzeniu, iż ze względu na istnienie w państwie wywozu znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego nie jest właściwe stosowanie cen krajowych i kosztów w tym państwie wywozu, Komisja może skonstruować wartość normalną dla każdego producenta eksportującego na podstawie niezniekształconych cen lub wartości odniesienia w odpowiednim reprezentatywnym kraju zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a). Art. 2 ust. 6a lit. a) dopuszcza zastosowanie kosztów krajowych tylko wówczas, gdy potwierdzono, że koszty te nie są zniekształcone. W świetle dostępnych dowodów dotyczących czynników produkcji poszczególnych producentów eksportujących nie można było jednak ustalić, że jakiegokolwiek koszty produkcji i sprzedaży produktu objętego dochodzeniem były niezniekształcone. W związku z tym argument ten został odrzucony.
- (56) Z powyższych względów i jak wyjaśniono poniżej, w obecnym dochodzeniu Komisja stwierdziła, że w oparciu o dostępne dowody oraz ze względu na brak współpracy ze strony rządu ChRL właściwe było zastosowanie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.

3.3.1. Istnienie znaczących zakłóceń

3.3.1.1. Wprowadzenie

- (57) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego „znaczące zakłócenia to te zakłócenia, które występują wówczas, gdy podane ceny lub koszty, w tym koszty surowców i energii, nie wynikają z działania sił rynkowych, ponieważ wywiera na nie wpływ istotna interwencja rządowa. Przy ocenie istnienia znaczących zakłóceń uwzględnia się m.in. potencjalny wpływ jednego z następujących elementów lub kilku z nich:
- rynek jest w znacznej mierze obsługiwany przez przedsiębiorstwa będące własnością władz kraju wywozu lub będące pod kontrolą lub politycznym nadzorem tych władz lub też działające zgodnie ze wskazówkami tych władz,
 - obecność przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach umożliwia ingerowanie w ceny lub koszty,

- polityka publiczna lub działania publiczne, które faworyzują dostawców krajowych lub w inny sposób wpływają na działanie sił rynkowych,
 - brak, dyskryminujące stosowanie bądź niedostateczne egzekwowanie przepisów dotyczących upadłości, prawa spółek czy prawa rzeczowego,
 - zniekształcone koszty wynagrodzeń,
 - ostęp do finansowania uzyskuje się dzięki instytucjom, które wdrażają cele polityki publicznej lub w inny sposób nie działają niezależnie od państwa”.
- (58) W związku z tym, że wykaz w art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego nie ma charakteru kumulatywnego, nie wszystkie wymienione w nim elementy muszą zostać wzięte pod uwagę, aby ustalić istnienie znaczących zakłóceń. Ponadto te same okoliczności faktyczne mogą posłużyć do wykazania istnienia jednego elementu z wykazu lub większej ich liczby. Wszelkie wnioski dotyczące znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) muszą jednak zostać wyciągnięte na podstawie wszystkich dostępnych dowodów. Ogólna ocena istnienia zakłóceń może również obejmować ogólny kontekst i sytuację w kraju wywozu, w szczególności w sytuacji, w której system gospodarczy i administracyjny kraju wywozu jest fundamentalnie skonstruowany w sposób, który daje rządowi znaczące uprawnienia do ingerencji w gospodarkę, w konsekwencji czego ceny i koszty nie są wynikiem swobodnego rozwoju mechanizmów rynkowych.
- (59) Art. 2 ust. 6a lit. c) rozporządzenia podstawowego stanowi, że „jeśli Komisja ma uzasadnione przesłanki świadczące o możliwości istnienia znaczących zakłóceń, o których mowa w lit. b), w jakimś kraju lub w jakimś sektorze w tym kraju, oraz jeśli jest to stosowne dla skutecznego stosowania niniejszego rozporządzenia, Komisja przygotowuje, udostępnia publicznie i regularnie aktualizuje sprawozdanie opisujące okoliczności rynkowe, o których mowa w lit. b), panujące w tym kraju lub sektorze”.
- (60) Na podstawie tego przepisu Komisja sporządziła sprawozdanie, w którym wykazano istnienie znaczącej interwencji rządowej na wielu poziomach gospodarki, w tym konkretne zakłócenia w zakresie wielu kluczowych czynników produkcji (takich jak grunty, energia, kapitał, surowce i siła robocza), a także w określonych sektorach (takich jak przemysł stalowy i chemiczny). W momencie wszczęcia przeglądu zainteresowane strony zostały wezwane do odrzucenia dowodów zawartych w aktach dochodzenia, przedstawienia uwag w ich sprawie lub ich uzupełnienia. Sprawozdanie to umieszczono w aktach dochodzenia na etapie wszczęcia postępowania.
- (61) Skarga zawierała informacje uzupełniające do ustaleń zawartych w sprawozdaniu. W skardze przytoczono dodatkowe źródła, w tym sprawozdanie Stanów Zjednoczonych z 2019 r. w sprawie przestrzegania przez Chiny zasad WTO⁽⁹⁾, w którym wskazano na zakłócenia na różnych poziomach chińskiej gospodarki. W skardze podkreślono również, że sektor elektrod grafitowych był badany przez władze innych państw, które stwierdziły nieprawidłowości w tym sektorze⁽¹⁰⁾. W skardze wskazano ponadto, że wielu kluczowych producentów elektrod grafitowych to przedsiębiorstwa państwowe, w tym: Sinosteel Engineering & Technology (dawniej Sinosteel Jilin Carbon), Shanxi Jinneng Group, Henan General Machinery, Jilin Songjiang Carbon i Kaifeng Carbon. W skardze wskazano również, że podejmowane są inicjatywy mające na celu stworzenie dużych producentów elektrod grafitowych w Chinach, np. Shanghai Baosteel Chemical, spółka zależna Baosteel Group, połączyła się z wiodącym prywatnym producentem elektrod grafitowych Fangda Carbon w celu utworzenia Baofang Carbon Material Technology, spółki joint-venture mającej na celu produkcję elektrod grafitowych UHP w strefie rozwoju gospodarczego i technologicznego Lanzhou w prowincji Gansu w ilości 100 000 ton rocznie⁽¹¹⁾. Fangda Carbon, mimo że jest własnością prywatną, podkreśla w swoim sprawozdaniu rocznym, że ściśle dostosowuje swoją działalność do celów rządu ChRL („zwykła działalność gospodarcza jest ściśle związana z polityką krajową”, dalej podkreślając fakt, że „przedsiębiorstwo będzie ściśle koncentrować się na celu stworzenia pierwszego i największego na świecie przedsiębiorstwa produkującego materiały węglowe i (...) w pełni wprowadzi w życie założenia XIX Zjazdu Krajowego Komunistycznej Partii Chin”, jak również zapewniając, że „będzie stosować się do wytycznych Xi Jinpinga dotyczących nowej ery socjalizmu o chińskiej charakterystyce”⁽¹²⁾).

⁽⁹⁾ Biuro Przedstawiciela USA ds. Handlu, „sprawozdanie z 2019 r. na temat przestrzegania przez Chiny zasad WTO”, marzec 2020 r.

⁽¹⁰⁾ W skardze przytoczono następujące dochodzenia prowadzone przez inne organy: Sekretarz handlu zagranicznego brazylijskiego ministerstwa rozwoju, Resolução Nr. 19, 8.4.2009; ministerstwo handlu i przemysłu rządu Indii, dochodzenie antydumpingowe dotyczące przywozu „elektrod grafitowych o wszystkich średnicach” pochodzących lub wywożonych z ChRL, ustalenia końcowe, 19 listopada 2014 r.; Departament Handlu Stanów Zjednoczonych, ósmy przegląd administracyjny dotyczący małośrednicowych elektrod grafitowych z ChRL: wartości zastępcze dla wyniku wstępnego, 5 marca 2018 r., A-570-929.

⁽¹¹⁾ Xinhua Silk Road, „Projekt obejmujący 100 000 ton elektrod grafitowych o ultrawysokiej mocy, realizowany w Lanzhou, Gansu”, 21 sierpnia 2018 r., <https://www.imsilkroad.com/news/p/107255.html>.

⁽¹²⁾ Zob. Fangda Carbon, sprawozdanie roczne za 2018 r.

- (62) W skardze wyjaśniono ponadto, że nawet przedsiębiorstwa prywatne często znajdują się pod bezpośrednim wpływem rządu, np. miejski oddział SASAC posiada mniejszościowe udziały w Fushun Carbon, największym producencie elektrod grafitowych w Liaoning, co oznacza, że ma bezpośredni wpływ na to przedsiębiorstwo. Podobnie państwowe przedsiębiorstwo inwestycyjne CITIC posiada mniejszościowe udziały w Heifei Carbo, ważnym producencie elektrod grafitowych.
- (63) W skardze wskazano ponadto, że producenci głównego surowca, koksu naftowego, są również w znacznym stopniu przedsiębiorstwami państwowymi. Zgodnie ze skargą, głównym producentem koksu naftowego i węglowego w Chinach jest CNPC Jinzhou Petrochemical Company, spółka zależna PetroChina, której jedynym udziałowcem posiadającym pakiet kontrolny jest China National Petroleum Corporation, duże przedsiębiorstwo państwowe zarządzane przez SASAC. Ponadto Shanghai Baosteel Chemical, spółka zależna przedsiębiorstwa państwowego China Baowu Steel Group, jest wiodącym producentem koksu naftowego.
- (64) W skardze wskazano również, że główni producenci elektrod grafitowych, zarówno przedsiębiorstwa państwowe, jak i prywatne, są członkami Chińskiego Stowarzyszenia Przemysłu Węglowego, które jest bezpośrednio nadzorowane przez SASAC i Ministerstwo Spraw Obywatelskich. Celem tej organizacji jest przestrzeganie zaleceń Partii oraz realizacja głównych celów i zadań określonych podczas XIX Zjazdu Krajowego Komunistycznej Partii Chin.
- (65) W skardze wymieniono ponadto szereg przykładów osobistych powiązań między kierownictwem producentów elektrod grafitowych a Komunistyczną Partią Chin („KPCh”), w tym obecność członków KPCh wśród kadry kierowniczej wyższego szczebla producentów elektrod grafitowych, w tym w przedsiębiorstwach Fushun Carbon, Fangda Carbon, CIMM Group oraz w przedsiębiorstwach produkujących główne surowce, takich jak Ansteel Chemical i Shaanxi Coal oraz Chemical Industry Group.
- (66) W skardze wspomniano również o znacznej rozbudowie mocy produkcyjnych w Mongolii Wewnętrznej ⁽¹³⁾.
- (67) W skardze wymieniono również dokumenty zawierające wytyczne, które ukierunkowują rozwój przemysłu elektrod grafitowych, w tym: katalog wytycznych dotyczących dostosowania struktury przemysłowej w wersji z 2013 r. i 2019 r. – będący środkiem wykonawczym decyzji nr 40, który przewiduje wsparcie produkcji elektrod grafitowych UHP o średnicy 600 mm i większej; katalog kluczowych produktów i usług w strategicznych wschodzących gałęziach przemysłu oraz klasyfikacja strategicznych wschodzących gałęzi przemysłu z 2018 r., które uwzględniają elektrody grafitowe w przepisach dotyczących „nowych materiałów”; 13. plan pięcioletni na rzecz przemysłu chemicznego prowincji Shanxi; 13. plan pięcioletni prowincji Shanxi na rzecz przemysłu nowych materiałów i 13. plan pięcioletni prowincji Shanxi na rzecz rozwoju przemysłu i informacji; plan pięcioletni Zachodniego Henan 2019–2025; plan wdrożenia w Mongolii Wewnętrznej wysokiej jakości rozwoju wschodzących gałęzi przemysłu w regionie autonomicznym; plan wdrożenia projektu budowy krajowej bazy nowych surowców w prowincji Liaoning lub plan budowy w celu wzmocnienia przemysłu w prowincji Heilongjiang oraz plan „Made in China 2025”. Szereg dokumentów dotyczy koksu naftowego, w tym katalog wytycznych dotyczących restrukturyzacji przemysłu i katalog wytycznych dotyczących dostosowania struktury przemysłowej z 2019 r., a na poziomie prowincji 13. plan pięcioletni prowincji Shanxi na rzecz rozwoju przemysłu nowych materiałów dotyczy bezpośrednio koksu naftowego, który określono jako przemysł promowany. Ponadto 13. plan pięcioletni prowincji Shanxi na rzecz rozwoju przemysłu i informacji dotyczy koksu naftowego w odniesieniu do celu przyspieszenia transformacji tradycyjnych gałęzi przemysłu oraz przyspieszenia rozwoju potencjalnego przemysłu.
- (68) Jak wskazano w motywie 46, rząd ChRL nie przedstawił uwag ani dowodów potwierdzających lub obalających dowody istniejące w aktach sprawy, włączając w to sprawozdanie i dodatkowe dowody przedstawione przez skarżących, odnośnie do istnienia znaczących zakłóceń lub zasadności zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w przedmiotowej sprawie.
- (69) Uwagi w tym względzie otrzymano od objętych próbą producentów eksportujących. Jak wskazano w motywie 51 producenci eksportujący twierdzili, że chiński sektor elektrod grafitowych jest w dużym stopniu zorientowany na rynek, z ograniczoną obecnością przedsiębiorstw państwowych, działa w oparciu o zasady rynkowe i handlowe oraz nie posiada żadnych szczególnych regulacji ani polityk przyjętych przez rząd ChRL w celu „zachęcania” do produkcji lub wywozu elektrod grafitowych.

⁽¹³⁾ Mining News Agency, Is China's Inner Mongolia Region becoming Manufacturing Hub for Graphite Electrode Industry? [„Czy region Mongolii Wewnętrznej w Chinach stanie się centrum produkcyjnym dla przemysłu elektrod grafitowych?”] <https://www.miningnewspro.com/news/230134/is-china%E2%80%99s-inner-mongolia-region-becoming-manufacturing-hub-for-graphite-electrode-industry>; SteelMint's China Roadshow: Precious Insights into Graphite Electrodes and Needle Coke - SteelMint Events [„Roadshow SteelMint w Chinach: cenne spostrzeżenia na temat elektrod grafitowych i koksu naftowego – wydarzenia SteelMint”], <https://www.steelmintevents.com/blog/steelmint-china-roadshow-precious-insights-into-graphite-electrodes-and-needle-coke/>.

- (70) Komisja zbadała, czy ze względu na istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego właściwe było stosowanie cen i kosztów krajowych w ChRL. Komisja uczyniła to na podstawie dowodów dostępnych w aktach sprawy, w tym dowodów zawartych w sprawozdaniu, które opierają się na łatwo dostępnych źródłach. Analiza ta obejmowała badanie istotnych interwencji rządowych w gospodarce ChRL ogółem, a także konkretnej sytuacji na rynku w danym sektorze, do którego należy produkt objęty postępowaniem. Komisja uzupełniła te elementy dowodowe własnymi badaniami dotyczącymi poszczególnych kryteriów istotnych dla potwierdzenia występowania znaczących zakłóceń w ChRL.

3.3.1.2. Znaczące zakłócenia wpływające na ceny i koszty krajowe w ChRL

- (71) Chiński system gospodarczy bazuje na koncepcji „socialistycznej gospodarki rynkowej”. Koncepcja ta jest zapisana w chińskiej konstytucji i określa zarządzanie gospodarką ChRL. Podstawową zasadą jest „socialistyczna własność publiczna środków produkcji, a mianowicie własność całych osób i zbiorowa własność osób pracujących”. Gospodarka państwowa jest „wiodącą siłą gospodarki narodowej”, a państwo posiada mandat „do zapewnienia konsolidacji i wzrostu”⁽¹⁴⁾. W związku z tym ogólna struktura chińskiej gospodarki nie tylko pozwala na znaczące interwencje rządowe w gospodarkę, ale wyraźnie sankcjonuje takie interwencje. Pojęcie nadrzędności własności publicznej wobec własności prywatnej przenika cały system prawny i stanowi ogólną zasadę podkreślaną we wszystkich głównych aktach prawnych. Doskonałym przykładem jest chińskie prawo rzeczowe: odnosi się ono do podstawowego etapu socjalizmu i powierza państwu utrzymanie podstawowego systemu gospodarczego, w ramach którego własność publiczna odgrywa dominującą rolę. Inne formy własności są tolerowane, a prawo zezwala na ich rozwój obok własności państwowej⁽¹⁵⁾.
- (72) Ponadto zgodnie z prawem chińskim socialistyczna gospodarka rynkowa jest rozwijana pod przywództwem KPCh. Struktury państwa chińskiego i KPCh są ze sobą powiązane na każdym poziomie (prawnym, instytucjonalnym, osobowym), tworząc podstawową strukturę, w której nie można odróżnić ról KPCh i państwa. W wyniku zmiany chińskiej konstytucji w marcu 2018 r. jeszcze bardziej podkreślono wiodącą rolę KPCh, potwierdzając ją w tekście art. 1 konstytucji. Po już istniejącym pierwszym zdaniu przepisu: „System socialistyczny jest systemem podstawowym Chińskiej Republiki Ludowej” wprowadzono nowe drugie zdanie w brzmieniu: „[p]odstawową cechą chińskiego socjalizmu jest przywództwo Komunistycznej Partii Chin”⁽¹⁶⁾. Świadczy to o niekwestionowanej i coraz większej kontroli KPCh nad systemem gospodarczym ChRL. To przywództwo rządowe i kontrola rządowa nierozdzielnie wiążą się z ustrojem chińskim, a ich zakres jest znacznie większy niż w innych państwach, w których ogólna kontrola makroekonomiczna sprawowana przez rządy jest ograniczona działaniem mechanizmów rynkowych.
- (73) Państwo chińskie stosuje interwencjonizm gospodarczy, dążąc do osiągnięcia celów, które nie odzwierciedlają przeważających warunków ekonomicznych na wolnym rynku, tylko pokrywają się z programem politycznym określonym przez KPCh⁽¹⁷⁾. Stosowane przez władze chińskie narzędzia interwencjonizmu gospodarczego obejmują różne obszary, w tym system planowania przemysłowego, system finansowy oraz poziom otoczenia regulacyjnego.
- (74) Po pierwsze, na poziomie ogólnej kontroli administracyjnej kierunek chińskiej gospodarki wyznacza się w ramach złożonego systemu planowania przemysłowego, który ma wpływ na wszystkie rodzaje działalności gospodarczej w państwie. Wszystkie te plany obejmują kompleksowy i złożony model sektorów i przekrojowych strategii obejmujący wszystkie szczeble administracji. Plany na szczeblu prowincji są szczegółowe, natomiast w planach krajowych wyznacza się szersze cele. W planach określa się również środki służące wspieraniu odpowiednich branż/sektorów, a także ramy czasowe, w jakich cele muszą zostać osiągnięte. Niektóre plany nadal zawierają wyraźne cele w zakresie produkcji, podczas gdy w poprzednich cyklach planowania było to stałym elementem. Zgodnie z planami poszczególne sektory lub projekty przemysłowe są traktowane jako (pozytywne lub negatywne) priorytety zgodnie z priorytetami rządu i przypisuje się im konkretne cele w zakresie rozwoju (modernizacja przemysłu, ekspansja międzynarodowa itp.). Podmioty gospodarcze, zarówno prywatne, jak i państwowe, muszą skutecznie dostosowywać swoją działalność do realiów narzuconych w ramach systemu planowania. Jest to spowodowane nie tylko wiążącym charakterem planów, ale również faktem, że odpowiednie chińskie organy na wszystkich szczeblach władzy stosują się do systemu planów i wykorzystują odpowiednio przyznane im uprawnienia, skłaniając tym samym podmioty gospodarcze do przestrzegania priorytetów określonych w planach (zob. również sekcja 3.3.1.5 poniżej)⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 6–7.

⁽¹⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 10.

⁽¹⁶⁾ Dostępne pod adresem http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (ostatni dostęp w dniu 15 lipca 2019 r.).

⁽¹⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 20–21.

⁽¹⁸⁾ Sprawozdanie – rozdział 3, s. 41, 73–74.

- (75) Po drugie, na poziomie przydziału środków finansowych system finansowy ChRL jest zdominowany przez banki komercyjne będące własnością państwa. Ustanawiając i wdrażając swoją politykę kredytową, banki te muszą dostosować się do celów polityki przemysłowej rządu, zamiast oceniać przede wszystkim korzyści gospodarcze danego projektu (zob. również sekcja 3.3.1.8 poniżej) ⁽¹⁹⁾. To samo dotyczy pozostałych elementów chińskiego systemu finansowego, takich jak rynki akcji, rynki obligacji, rynki niepublicznych instrumentów kapitałowych itp. Ponadto instytucjonalna i operacyjna struktura tych obszarów sektora finansowego, które nie stanowią części sektora bankowego, nie jest nastawiona na maksymalizację skutecznego funkcjonowania rynków finansowych, lecz na zapewnienie kontroli i umożliwienie interwencji państwa i KPCh ⁽²⁰⁾.
- (76) Po trzecie, na poziomie otoczenia regulacyjnego interwencje państwa w zakresie gospodarki przyjmują różne formy. Na przykład przepisy dotyczące zamówień publicznych są regularnie wykorzystywane do osiągania celów politycznych innych niż efektywność gospodarcza, co podważa zasady rynkowe w tym obszarze. Mające zastosowanie ustawodawstwo przewiduje w szczególności, że zamówienia publiczne są udzielane w celu ułatwienia osiągnięcia celów wyznaczonych w ramach polityki państwa. Charakter tych celów pozostaje jednak niezdefiniowany, co daje organom decyzyjnym szeroki margines swobody ⁽²¹⁾. Podobnie w obszarze inwestycji rząd ChRL utrzymuje znaczącą kontrolę i wpływ, jeżeli chodzi o miejsce przeznaczenia oraz wielkość inwestycji zarówno państwowych, jak i prywatnych. Kontrola inwestycji oraz różne zachęty, ograniczenia i zakazy dotyczące inwestycji są wykorzystywane przez władze jako ważne narzędzie wspierania celów polityki przemysłowej, takich jak utrzymanie kontroli państwa nad kluczowymi sektorami lub wzmocnienie przemysłu krajowego ⁽²²⁾.
- (77) Podsumowując, model ekonomiczny Chin opiera się na pewnych podstawowych aksjomatach, które przewidują różnorodne formy interwencji i zachęcają do nich. Tak duża skala interwencji rządowych jest sprzeczna z zasadą swobodnego działania mechanizmów rynkowych, co zakłóca proces skutecznej alokacji zasobów zgodnie z zasadami rynkowymi ⁽²³⁾.

3.3.1.3. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego: rynek jest w znacznej mierze obsługiwany przez przedsiębiorstwa będące własnością władz kraju wywozu lub będące pod kontrolą lub politycznym nadzorem tych władz lub też działające zgodnie ze wskazówkami tych władz

- (78) Przedsiębiorstwa będące własnością państwa, przedsiębiorstwa kontrolowane przez państwo lub przedsiębiorstwa działające pod nadzorem politycznym państwa lub zgodnie z jego wytycznymi stanowią istotną część gospodarki ChRL.
- (79) Rząd ChRL i KPCh utrzymują struktury, które zapewniają wywieranie stałego wpływu na przedsiębiorstwa, a w szczególności na przedsiębiorstwa państwowe. Władze państwowe (a pod wieloma względami również KPCh) nie tylko aktywnie opracowują ogólne strategie gospodarcze dla poszczególnych przedsiębiorstw państwowych i nadzorują ich wdrażanie, ale również roszczą sobie prawa do brania udziału w procesie podejmowania decyzji operacyjnych przez przedsiębiorstwa państwowe. Odbywa się to zazwyczaj poprzez rotację kadr między organami rządowymi a przedsiębiorstwami państwowymi, poprzez powoływanie członków Partii do organów wykonawczych przedsiębiorstw państwowych i poprzez tworzenie komórek partyjnych w przedsiębiorstwach (zob. również sekcja 3.3.1.4), a także poprzez kształtowanie struktury korporacyjnej sektora przedsiębiorstw państwowych ⁽²⁴⁾. W zamian przedsiębiorstwa państwowe mają szczególny status w chińskiej gospodarce, co wiąże się z szeregiem korzyści ekonomicznych, w szczególności ochroną przed konkurencją i zapewnieniem preferencyjnego dostępu do odpowiednich czynników produkcji, w tym finansowania ⁽²⁵⁾. Elementy świadczące o istnieniu kontroli rządu nad przedsiębiorstwami w sektorze elektrod grafitowych omówiono bardziej szczegółowo w sekcji 3.3.1.4 poniżej.
- (80) W szczególności w sektorze elektrod grafitowych znaczna część przedsiębiorstw nadal stanowi własność rządu ChRL, jak wskazano w skardze i opisano w motywie 61. W toku dochodzenia potwierdzono, że duża liczba przedsiębiorstw, w tym tych wymienionych w skardze, jest rzeczywiście przedsiębiorstwami państwowymi i że nawet jeżeli nie istnieją oficjalne informacje na temat dokładnego podziału między przedsiębiorstwa prywatne a przedsiębiorstwa państwowe, obecność przedsiębiorstw państwowych w sektorze elektrod grafitowych jest znacząca, w tym m.in. następujących podmiotów: Shanxi Jinneng Group Co., Ltd., Henan General Machinery, Kaifeng Carbon. Komisja zauważa również obecność w sektorze spółek joint venture pomiędzy przedsiębiorstwami prywatnymi i pań-

⁽¹⁹⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 120–121.

⁽²⁰⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 122–135.

⁽²¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 7, s. 167–168.

⁽²²⁾ Sprawozdanie – rozdział 8, s. 169–170, 200–201.

⁽²³⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 15–16, sprawozdanie – rozdział 4, s. 50, s. 84, sprawozdanie – rozdział 5, s. 108–109.

⁽²⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 3, s. 22–24 i rozdział 5, s. 97–108.

⁽²⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 5, s. 104–109.

stwowymi, jak w przypadku Baofang Carbon Material Technology (kontrolowanej w 51 % przez państwową grupę Baowu i w 49 % przez Fangda Carbon New Materials Co., LTD ⁽²⁶⁾) lub Fushun Carbon (gdzie 65,5 % udziałów należy do Fangda Carbon New Materials Co., LTD, a 34,5 % do Fushun Longsheng State-owned Capital Operation Group Co., Ltd.).

- (81) Komisja zauważyła ponadto, że różne przedsiębiorstwa państwowe, takie jak CNPC Jinzhou Petrochemical ⁽²⁷⁾ i Shanghai Baosteel ⁽²⁸⁾ chemical, są zaangażowane w produkcję koksu naftowego, który jest podstawowym surowcem do produkcji elektrod grafitowych. Ponadto inne przedsiębiorstwo państwowe, Ordos Weiyi High-tech Materials ⁽²⁹⁾, spółka zależna Baotou, jest zaangażowana w projekt zwiększenia mocy produkcyjnych w zakresie koksu naftowego w Mongolii Wewnętrznej.
- (82) Z uwagi na dużą skalę interwencji rządowych w przemyśle elektrod grafitowych oraz znaczną obecność przedsiębiorstw państwowych w tym sektorze, jak również na wyższym szczeblu, nawet prywatni producenci nie mogą prowadzić w nim działalności na warunkach rynkowych. Zarówno przedsiębiorstwa publiczne, jak i przedsiębiorstwa prywatne działające w sektorze elektrod grafitowych są również objęte nadzorem politycznym i otrzymują wytyczne polityczne – zob. sekcja 3.3.1.5 poniżej.

3.3.1.4. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret drugie rozporządzenia podstawowego: obecność przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach umożliwia ingerowanie w ceny lub koszty

- (83) Poza sprawowaniem kontroli nad gospodarką z racji bycia właścicielem przedsiębiorstw państwowych i korzystania z innych narzędzi rząd ChRL dysponuje również możliwością ingerowania w ceny i koszty dzięki obecności przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach. Choć przewidziane w ustawodawstwie chińskim prawo do powoływania i odwoływania kluczowych członków kierownictwa przedsiębiorstw państwowych przez właściwe organy państwowe można uznać za przejaw korzystania przez te organy z przysługujących im praw własności ⁽³⁰⁾, komórki KPCh tworzone zarówno w przedsiębiorstwach państwowych, jak i w przedsiębiorstwach prywatnych stanowią kolejny istotny kanał umożliwiający państwu ingerowanie w proces podejmowania decyzji biznesowych. Zgodnie z prawem spółek ChRL w każdej spółce należy ustanowić organizację partyjną KPCh (składającą się z co najmniej trzech członków KPCh, jak określono w statucie KPCh ⁽³¹⁾), a spółka zapewnia warunki konieczne do prowadzenia działalności przez organizację partyjną. W przeszłości wymóg ten nie zawsze był spełniany lub nie był egzekwowany w rygorystyczny sposób. Począwszy od co najmniej 2016 r. KPCh zaczęła jednak rościć sobie prawo do ściślejszego kontrolowania procesu podejmowania decyzji biznesowych w przedsiębiorstwach państwowych, traktując to prawo jako jedną z wiodących zasad jej polityki. Napływające informacje sugerują również, że KPCh wywiera presję na przedsiębiorstwa prywatne, nakłaniając je do kierowania się „patriotyzmem” i postępowania zgodnie z polityką partii ⁽³²⁾. Informacje z 2017 r. wskazują, że komórki partyjne istniały w 70 % spośród około 1,86 mln przedsiębiorstw prywatnych, a organizacje KPCh wywierały coraz większą presję, aby zapewniono im możliwość podejmowania ostatecznych decyzji biznesowych w przedsiębiorstwach, w których je utworzono ⁽³³⁾. Wspomniane przepisy mają ogólne zastosowanie w całej chińskiej gospodarce, we wszystkich sektorach, w tym do producentów elektrod grafitowych i dostawców materiałów do ich produkcji.
- (84) Ponadto w dniu 15 września 2020 r. opublikowano dokument zatytułowany „Wytyczne Biura Generalnego Komitetu Centralnego KPCh w sprawie intensyfikacji prac Zjednoczonego Frontu w sektorze prywatnym w nowej erze” („wytyczne”) ⁽³⁴⁾, który jeszcze bardziej zwiększył rolę komitetów partyjnych w przedsiębiorstwach prywatnych. Sekcja II.4 wytycznych stanowi: „[m]usimy zwiększyć ogólną zdolność Partii do przewodzenia pracom Zjednoczonego Frontu w sektorze prywatnym i skutecznie zintensyfikować prace w tym obszarze”, a sekcja III.6 stanowi: „[m]usimy jeszcze bardziej zintensyfikować budowanie Partii w przedsiębiorstwach prywatnych i umożliwić komórkom Partii skuteczne odgrywanie roli twierdzy, a członkom Partii odegranie roli awangardowych liderów i pionierów”. W wytycznych podkreśla się zatem rolę KPCh w przedsiębiorstwach i innych podmiotach sektora prywatnego oraz dąży się do zwiększenia tej roli ⁽³⁵⁾.

⁽²⁶⁾ Zob. np. „Asian Metal, Baosteel Chemical and Fangda Carbon jointly construct graphite electrode project” [„Asian Metal, Baosteel Chemical i Fangda Carbon wspólnie tworzą projekt elektrody grafitowej”], <http://www.asianmetal.com/news/data/1440613/Baosteel%20Chemical%20and%20Fangda%20Carbon%20jointly%20construct%20graphite%20electrode%20project> (dostęp w dniu 2 sierpnia 2021 r.).

⁽²⁷⁾ Zob.: <http://www.cnpc.com.cn/cnpc/lyxgdt/201912/74dfc55f14f84da189c03c7654d143c5.shtml> (dostęp w dniu 15 września 2021 r.) „Jinzhou Petrochemical's needle coke quality keeps improving” [„Jakość koksu naftowego Jinzhou Petrochemical stale się poprawia”], artykuł opublikowany w dniu 19 grudnia 2019 r. w China National Petroleum News.

⁽²⁸⁾ Zob.: https://www.sohu.com/a/282104808_120065805 (dostęp w dniu 4 sierpnia 2021 r.).

⁽²⁹⁾ Zob.: https://www.sohu.com/a/314213234_120054226 (dostęp w dniu 4 sierpnia 2021 r.).

⁽³⁰⁾ Sprawozdanie – rozdział 5, s. 100–101.

⁽³¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 26.

⁽³²⁾ Sprawozdanie – rozdział 2, s. 31–32.

⁽³³⁾ Dostępne na stronie Reuters, „Exclusive: In China, the Party's push for influence inside foreign firms stirs fears” [„Na wyłączność: Dążenie Partii Chin do uzyskania wpływu w zagranicznych przedsiębiorstwach budzi obawy”], <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (ostatnie wyświetlenie w dniu 15 lipca 2019 r.).

⁽³⁴⁾ Dostępne pod adresem: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (ostatnie wyświetlenie w dniu 10 marca 2021 r.).

⁽³⁵⁾ Financial Times (2020), „Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise” [„Komunistyczna Partia Chin zapewnia sobie większą kontrolę nad prywatnymi przedsiębiorstwami”], artykuł dostępny pod adresem: <https://on.ft.com/3mYxP4j>.

- (85) W szczególności w sektorze elektrod grafitowych, jak już wskazano, wielu producentów jest własnością państwa i deklaruje zobowiązanie na rzecz stosowania się do rządowej polityki przemysłowej, a także uznawania wiodącej roli KPCh. Na przykład państwowe przedsiębiorstwo handlowe Henan General Machinery i producent Kaifeng Carbon od kilku lat podkreślają znaczenie wytycznych KPCh, przy czym Henan General Machinery deklaruje, że „kieruje się naukową koncepcją rozwoju, głęboko wdraża założenia XVIII Zjazdu Krajowego Komunistycznej Partii Chin”⁽³⁶⁾, a Kaifeng Carbon informuje o pierwszym udanym kongresie partyjnym przedsiębiorstwa już w 2016 r.⁽³⁷⁾ Wpływ państwa i Partii nie ogranicza się jednak do przedsiębiorstw państwowych, ale występuje również w przedsiębiorstwach prywatnych, potwierdzając rosnący wpływ KPCh w sektorze prywatnym opisany w motywie powyżej. Komisja zauważa w związku z tym, że prezes zarządu Fangda Carbon New Materials Co., LTD. jest także członkiem KPCh⁽³⁸⁾. Ponadto w zakresie działalności związanej z budowaniem Partii przedsiębiorstwo podaje, co następuje: „Fangda Carbon, jako jedno z wiodących przedsiębiorstw węglowych na świecie, aktywnie wdraża kulturę korporacyjną opartą na zasadzie »Party Building as the Soul« (»budowanie partii jako duszy«). Przez lata przedsiębiorstwo ściśle koncentrowało się na strategii rozwoju korporacyjnego »budowanie silnej Partii, aby rosnąć w siłę«, niezachwianie włączało budowanie Partii w produkcję i działalność biznesową przedsiębiorstwa oraz gromadziło silną pozytywną energię na potrzeby zdrowego i szybkiego rozwoju przedsiębiorstwa. [...] Na przestrzeni lat Fangda Carbon stale wzmacniało budowę organizacji partyjnej [...]. Komitet partyjny przedsiębiorstwa otrzymał nagrodę »krajowego pioniera zaawansowanej oddolnej organizacji Partii«⁽³⁹⁾. Podobnie przedsiębiorstwo Jilin Carbon Co. LTD. będące częścią Zhongze Group stwierdza: „Organizacje partyjne na wszystkich poziomach Zhongze Group aktywnie prowadzą szereg działań związanych z budowaniem partii, aby uczcić 99. rocznicę powstania Komunistycznej Partii Chin, [...] wykazując determinację, wiarę i odpowiedzialność, z jaką przedsiębiorstwa prywatne zawsze współpracują z kierownictwem Partii, aby pomóc w budowaniu gospodarki socjalistycznej. [...] Wszystkie przedsiębiorstwa należące do Zhongze Group zawsze czyniły odpowiednie starania na rzecz budowania Partii, prowadząc takie działania, jak przygotowywanie lekcji na temat Partii, organizowanie lekcji historii Partii, oraz tworzenie zaawansowanych modeli, dziedziczenie »czerwonego genu« i utrzymywanie pierwotnych aspiracji”⁽⁴⁰⁾.
- (86) Ponadto Komisja zauważa, że w statucie Chińskiego Stowarzyszenia Przemysłu Węglowego, tj. stowarzyszenia branżowego sektora elektrod grafitowych, którego Fangda Carbon New Materials Co, LTD. jest członkiem i wiceprzewodniczącym, a Liaoning Dantan Technology Group członkiem i stałym dyrektorem⁽⁴¹⁾, stwierdzono jednoznacznie, że celem stowarzyszenia jest „wdrażanie linii, wytycznych i polityk partii” oraz że stowarzyszenie „uznaje ogólne przywództwo Komunistycznej Partii Chin i zgodnie z przepisami statutu Komunistycznej Partii Chin ustanawia organizację Komunistycznej Partii Chin, rozwija działalność Partii i zapewnia niezbędne warunki dla działalności organizacji partyjnej”⁽⁴²⁾.
- (87) Obecność i ingerencja przedstawicieli państwa na rynkach finansowych (zob. również sekcja 3.3.1.8 poniżej), a także w obszarze dostaw surowców i materiałów do produkcji wywołują dodatkowe zakłócenia działania rynku⁽⁴³⁾. W związku z tym obecność państwa w przedsiębiorstwach, w tym w przedsiębiorstwach państwowych, w sektorze elektrod grafitowych i w innych sektorach (takich jak sektor finansowy i sektory dostarczające czynniki produkcji), pozwala rządowi ChRL ingerować w ceny i koszty.
- 3.3.1.5. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret trzecie rozporządzenia podstawowego: polityka publiczna lub działania publiczne, które faworyzują dostawców krajowych lub w inny sposób wpływają na działanie sił rynkowych
- (88) Złożony system planowania, w ramach którego wytycza się priorytety i określa się cele dla organów rządowych na szczeblu centralnym i lokalnym, w dużej mierze wyznacza kierunek chińskiej gospodarki. Odpowiednie plany istnieją na wszystkich szczeblach administracji rządowej i obejmują praktycznie wszystkie sektory gospodarki. Cele wyznaczone w instrumentach planowania mają wiążący charakter, a organy na wszystkich szczeblach administracji monitorują wdrażanie planów przez odpowiednie organy administracji rządowej niższego szczebla. Ogólnie rzecz biorąc, system planowania w ChRL powoduje, że zasoby są przesuwane do sektorów uznanych przez rząd za strategiczne lub z innego powodu ważne politycznie, a nie przydzielane zgodnie z mechanizmami rynkowymi⁽⁴⁴⁾.

⁽³⁶⁾ Zob.: <http://www.hngcmc.com/index.php?m=content&c=index&a=show&catid=27&id=451>, „Rok innowacyjnego rozwoju” opublikowany w dniu 28 lutego 2013 r. i dostępny na stronie internetowej Henan General Machinery (dostęp w dniu 15 września 2021 r.).

⁽³⁷⁾ Zob.: <http://www.kfcc.com.cn/news/newsInfo.asp?ID=110>, „Pierwszy zjazd członków Partii w przedsiębiorstwie zakończył się sukcesem”, opublikowany w dniu 28 grudnia 2016 r. i dostępny na stronie internetowej Kaifeng Carbon (dostęp w dniu 15 września 2021 r.).

⁽³⁸⁾ Zob.: https://vip.stock.finance.sina.com.cn/corp/view/vCI_CorpManagerInfo.php?stockid=600516&Pcode=30033806&Name=%B5%B3%CE%FD%BD%AD, Ogłoszenie informacyjne dotyczące Dang Xijiang, prezesa Fangda Carbon New Materials, opublikowane na informacyjnej stronie internetowej sina.com.cn (dostęp w dniu 15 września 2021 r.).

⁽³⁹⁾ Zob.: http://www.fdtsgs.com/htm/202011/13_1830.htm, „Budowanie Partii ukierunkowuje i wspiera rozwój”, na stronie internetowej Fangda Carbon New Materials w dniu 25 listopada 2020 r. (dostęp w dniu 15 września 2021 r.).

⁽⁴⁰⁾ Zob.: <http://www.jlts.cn/Html/NewsView.asp?ID=1367&SortID=13> (dostęp w dniu 2 sierpnia 2021 r.).

⁽⁴¹⁾ Zob.: <http://www.chinacarbon.org.cn/huiyuan.html> (dostęp w dniu 2 sierpnia 2021 r.).

⁽⁴²⁾ Zob. pkt 2 i 3 statutu dostępnego pod adresem: <http://www.chinacarbon.org.cn/zhangcheng.html> (dostęp w dniu 2 sierpnia 2021 r.).

⁽⁴³⁾ Sprawozdanie – rozdział 14.1–14.3.

⁽⁴⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 4, s. 41–42, 83.

- (89) Rząd ChRL uznaje przemysł elektrod grafitowych za jedną z kluczowych gałęzi gospodarki. Znajduje to potwierdzenie w licznych planach, wytycznych i innych dokumentach dotyczących elektrod grafitowych i wydawanych przez organy na szczeblu krajowym, regionalnym i gminnym.
- (90) Jak wskazano w skardze i powyżej w motywie 67, istnieje wiele dokumentów zawierających wytyczne polityczne dotyczące przemysłu elektrod grafitowych i koksu naftowego, który jest głównym surowcem do produkcji elektrod grafitowych. Badania przeprowadzone przez Komisję potwierdziły informacje przedstawione w tym zakresie w skardze. Na przykład elektrody grafitowe wymieniono jako przemysł promowany w pkt VIII.2 katalogu wytycznych NDRC z 2019 r. dotyczących dostosowań przemysłu. Przepis ten odnosi się do „rozwoju i produkcji elektrod o ultrawysokiej mocy o średnicy 600 mm i większej, mikroporowatych i ultramikroporowatych cegieł węglowych do wielkich pieców, specjalnego grafitu (o wysokiej wytrzymałości, wysokiej gęstości, wysokiej czystości, wysokim module sprężystości), (dobrej jakości) katody grafitowej, pieców do grafityzacji wewnętrznej”⁽⁴⁵⁾. W tej samej sekcji katalogu wytycznych wymieniono również koks naftowy: „Wykorzystywanie zasobów cieczy odpadowej z odsiarczania, zaawansowane oczyszczanie i ponowne wykorzystanie ścieków koksowniczych, smoły węglowej i materiałów węglowodórnych, koksu naftowego z paku węglowego, zapewniające wysoką wartość dodaną wykorzystanie gazu koksowniczego, surowego gazu i cyrkulacji amoniaku itp.”. Podobnie, na poziomie prowincji, przyspieszenie transformacji i modernizacja przemysłu węglowego stanowi jeden z wyznaczonych priorytetów 13. planu pięcioletniego prowincji Shanxi na rzecz rozwoju przemysłu i informacji. Zgodnie z tym planem, który odnosi się zarówno do elektrod grafitowych, jak i koksu naftowego, prowincja powinna: „aktywnie dalej rozwijać chemikalia do dalszego czystego przetwarzania oleju płuczkowego, oleju fenolowego, oleju naftalenowego, oleju antracenowego i innych frakcji, koncentrując się na promowaniu koksu naftowego na bazie paku i elektrod grafitowych o ultrawysokiej mocy, sadzy specjalnej, grafitu jądrowego i materiałów węglowych o wysokiej wartości dodanej na bazie paku, takich jak włókno węglowe. Wspieranie tworzenia mocy produkcyjnych na dużą skalę”⁽⁴⁶⁾. Na poziomie gminnym przykład stanowi kompleks przemysłowy Xishe w strefie rozwoju gospodarczego Jishan w Datong (Shanxi), w którym nowo wybudowany projekt elektrody grafitowej o ultrawysokiej mocy pozwalający uzyskać w skali roku produkcję wynoszącą 60 000 ton elektrod o średnicy 600 mm i większej, o łącznej kwocie inwestycji wynoszącej 1,2 mld RMB, uważa się za kluczowy projekt prowincji⁽⁴⁷⁾. Badania Komisji potwierdziły również, że plan przekształcenia i modernizacji przemysłu oraz utworzenia obszarów demonstracyjnych w Zachodnim Henan⁽⁴⁸⁾, plan wdrożenia w Mongolii Wewnętrznej wysokiej jakości rozwoju wschodzących gałęzi przemysłu w regionie autonomicznym⁽⁴⁹⁾, plan wdrożenia projektu budowy krajowej bazy nowych surowców w prowincji Liaoning⁽⁵⁰⁾ oraz plan budowy w celu wzmocnienia przemysłu w prowincji Heilongjiang⁽⁵¹⁾ są dokumentami z zakresu polityki przemysłowej dotyczącymi sektora elektrod grafitowych.
- (91) Podsumowując, rząd ChRL dysponuje środkami umożliwiającymi skłanianie podmiotów gospodarczych prowadzących działalność w sektorze elektrod grafitowych do przestrzegania celów polityki publicznej polegających na wspieraniu promowanych gałęzi przemysłu, w tym sektora produkcji koksu naftowego jako głównego surowca wykorzystywanego do wytwarzania produktu objętego postępowaniem. Środki te zaburzają swobodne funkcjonowanie mechanizmów rynkowych.

3.3.1.6. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret czwarte rozporządzenia podstawowego: brak, dyskryminujące stosowanie bądź niedostateczne egzekwowanie przepisów dotyczących upadłości, prawa spółek czy prawa rzeczowego

- (92) Z informacji zawartych w aktach wynika, że chiński system prawa upadłościowego nie zapewnia możliwości odpowiedniego osiągnięcia najistotniejszych postawionych przed nim celów, tj. sprawiedliwego rozliczania wierzytelności i długów oraz ochrony uzasadnionych praw i interesów wierzycieli i dłużników. Wydaje się, że jest to spowodowane faktem, iż – mimo że chińskie prawo upadłościowe opiera się formalnie na zasadach podobnych do tych, które stosuje się w analogicznym prawie obowiązującym w państwach innych niż ChRL – system funkcjonujący w Chinach charakteryzuje się systematycznym niedostatecznym rygorystycznym egzekwowaniem przepisów. Liczba upadłości nadal jest uderzająco niska w stosunku do wielkości gospodarki tego kraju, zwłaszcza dlatego, że postępowania upadłościowe borykają się z szeregiem niedociągnięć, które skutecznie zniechęcają do składania wniosków o ogłoszenie upadłości. Ponadto organy państwowe nadal pełnią istotną i aktywną rolę w postępowaniach upadłościowych, niejednokrotnie wywierając bezpośredni wpływ na ich rezultat⁽⁵²⁾.

⁽⁴⁵⁾ Zob.: http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/content_5449193.htm (dostęp dnia 30 lipca 2021 r.).

⁽⁴⁶⁾ Zob.: https://www.jc.gov.cn/zwgk/wjgg/sxwj/201611/t20161125_137333.shtml (dostęp dnia 30 lipca 2021 r.).

⁽⁴⁷⁾ Zob.: <http://www.dt.gov.cn/dtzw/sxyw/202106/42ef183ea0ab4ab084a2dad8fd5c7b5.shtml> (dostęp dnia 30 lipca 2021 r.).

⁽⁴⁸⁾ Zob.: <https://www.ndrc.gov.cn/fzggw/jgsj/zxs/sjdt/202004/P020200401627899644473.pdf> (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.). Do planu tego odnieszono się w skardze jako do planu pięcioletniego Zachodniego Henan 2019–2025.

⁽⁴⁹⁾ Zob.: http://www.nmg.gov.cn/zwgk/zfxgk/zfxgkml/zzqzfjbgwtj/202012/t20201208_315136.html (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽⁵⁰⁾ Zob.: http://www.ln.gov.cn/zwgk/zfwj/szfbgtj/zfwj2011_136268/201901/t20190122_3424162.html (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽⁵¹⁾ Zob.: <https://www.hlj.gov.cn/zwfb/system/2019/07/02/010903336.shtml> (dostęp w dniu 3 sierpnia 2021 r.).

⁽⁵²⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 138–149.

- (93) Ponadto, jeżeli chodzi o prawo własności do gruntów oraz prawo do użytkowania gruntów, w systemie praw własności ChRL można zaobserwować szczególnie rażące braki ⁽⁵³⁾. Wszystkie grunty są własnością państwa chińskiego (grunty rolne stanowiące własność wspólną i grunty miejskie będące własnością państwa). Podejmowanie decyzji w kwestii przydziału gruntów stanowi wyłączną prerogatywę państwa. W Chinach przyjęto przepisy prawne służące zagwarantowaniu, aby proces przydziału gruntów przebiegał w przejrzysty sposób i był przeprowadzany po cenach rynkowych – w tym celu wprowadzono np. postępowania przetargowe. Przepisy te są jednak nagminnie naruszane i w rezultacie niektórzy nabywcy otrzymują grunty nieodpłatnie lub po cenach znacznie niższych od stawek rynkowych ⁽⁵⁴⁾. Decydując o przydziale gruntów, organy państwa niejednokrotnie dążą do osiągnięcia konkretnych celów politycznych, w tym realizacji określonych planów gospodarczych ⁽⁵⁵⁾.
- (94) Producent elektrod grafitowych – podobnie jak inne sektory chińskiej gospodarki – podlegają powszechnym przepisom chińskiego prawa upadłościowego, prawa spółek i prawa rzeczowego. Z tego powodu przedsiębiorstwa te podlegają także ogólnym zakłóceniom wynikającym z dyskryminującego stosowania bądź niedostatecznego egzekwowania przepisów prawa upadłościowego i prawa rzeczowego. W obecnym dochodzeniu nie ujawniono żadnych informacji, które mogłyby podważyć te ustalenia. W związku z tym Komisja stwierdziła, że przepisy chińskiego prawa upadłościowego i chińskiego prawa rzeczowego nie funkcjonują w prawidłowy sposób, co prowadzi do zakłóceń wynikających z utrzymywania niewypłacalnych przedsiębiorstw na rynku oraz z przydzielania praw użytkowania gruntów w ChRL. Na podstawie dostępnych dowodów można stwierdzić, że powyższe ustalenia odnoszą się również w pełni do sektora elektrod grafitowych.
- (95) W związku z powyższym Komisja stwierdziła, że w sektorze elektrod grafitowych dochodziło do przypadków dyskryminującego stosowania bądź niedostatecznego egzekwowania przepisów dotyczących upadłości i prawa rzeczowego, również w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem.

3.3.1.7. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret piąte rozporządzenia podstawowego: zniekształcone koszty wynagrodzeń

- (96) W ChRL nie ma warunków dla pełnego rozwoju systemu wynagrodzeń bazującego na zasadach rynkowych, ponieważ pracownicy i pracodawcy nie mogą swobodnie korzystać z praw do tworzenia związków zawodowych. ChRL nie ratyfikowała szeregu podstawowych konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy („MOP”), w szczególności konwencji dotyczących wolności zrzeszania się i rokowań zbiorowych ⁽⁵⁶⁾. Zgodnie z chińskim prawem krajowym w Chinach funkcjonuje tylko jeden związek zawodowy. Organizacja ta nie jest jednak niezależna od organów państwowych, a jej zaangażowanie w prowadzenie rokowań zbiorowych i ochronę praw pracowników jest minimalne ⁽⁵⁷⁾. Ponadto system rejestracji gospodarstw domowych, który ogranicza możliwość korzystania z pełnego spektrum usług w zakresie zabezpieczenia społecznego oraz innych świadczeń do mieszkańców danego obszaru administracyjnego, zmniejsza mobilność chińskiej siły roboczej. W rezultacie pracownicy niezarejestrowani jako mieszkańcy danego obszaru znajdują się zazwyczaj w mniej korzystnej sytuacji pod względem pewności zatrudnienia i otrzymują niższe wynagrodzenie niż osoby zameldowane jako mieszkańcy tego obszaru ⁽⁵⁸⁾. Z ustaleń tych wynika, że koszty wynagrodzeń w ChRL są zniekształcone.
- (97) Nie przedstawiono żadnych dowodów na to, że sektor elektrod grafitowych nie podlegałby opisanemu chińskiemu systemowi prawa pracy. W sektorze elektrod grafitowych występują zatem zniekształcenia kosztów wynagrodzeń zarówno bezpośrednio (przy wytwarzaniu produktu objętego postępowaniem lub głównych surowców do jego produkcji), jak i pośrednio (przy dostępie do kapitału lub materiałów do produkcji od przedsiębiorstw podlegających temu samemu systemowi pracy w ChRL).

3.3.1.8. Znaczące zakłócenia zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) tiret szóste rozporządzenia podstawowego: dostęp do finansowania uzyskuje się dzięki instytucjom, które wdrażają cele polityki publicznej lub w inny sposób nie działają niezależnie od państwa

- (98) Dostęp do kapitału dla przedsiębiorców w ChRL podlega różnym zakłóceniom.
- (99) Po pierwsze, chiński system finansowy charakteryzuje się silną pozycją banków będących własnością państwa ⁽⁵⁹⁾, które przy przyznawaniu dostępu do finansowania biorą pod uwagę inne kryteria niż rentowność projektu. Podobnie jak w przypadku niefinansowych przedsiębiorstw państwowych banki pozostają powiązane z państwem nie tylko poprzez własność, ale również poprzez osobiste relacje (kadrę zarządzającą najwyższego szczebla dużych instytucji finansowych będących własnością państwa ostatecznie wyznacza KPCh) ⁽⁶⁰⁾, a także, podobnie jak niefi-

⁽⁵³⁾ Sprawozdanie – rozdział 9, s. 216.

⁽⁵⁴⁾ Sprawozdanie – rozdział 9, s. 213–215.

⁽⁵⁵⁾ Sprawozdanie – rozdział 9, s. 209–211.

⁽⁵⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 13, s. 332–337.

⁽⁵⁷⁾ Sprawozdanie – rozdział 13, s. 336.

⁽⁵⁸⁾ Sprawozdanie – rozdział 13, s. 337–341.

⁽⁵⁹⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 114–117.

⁽⁶⁰⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 119.

nansowe przedsiębiorstwa państwowe, banki regularnie wdrażają politykę publiczną opracowaną przez rząd. W ten sposób banki wypełniają wyraźny obowiązek prawny prowadzenia swojej działalności stosownie do potrzeb krajowego rozwoju gospodarczego i społecznego oraz zgodnie z programem polityki przemysłowej państwa ⁽⁶¹⁾. Sytuację tę pogarszają dodatkowe istniejące przepisy, które kierują środki finansowe do sektorów wskazanych przez rząd jako promowane lub z innych względów ważne ⁽⁶²⁾.

- (100) Chociaż uznaje się, że różne przepisy prawne odnoszą się do potrzeby przestrzegania normalnych zachowań bankowych i zasad ostrożnościowych, takich jak konieczność zbadania zdolności kredytobiorcy, przytłaczające dowody, w tym ustalenia poczynione w dochodzeniach w sprawie ochrony handlu, sugerują, że przepisy te odgrywają jedynie drugorzędną rolę w stosowaniu różnych instrumentów prawnych.
- (101) Na przykład rząd ChRL wyjaśnił ostatnio, że nawet decyzje dotyczące prywatnej bankowości komercyjnej muszą być nadzorowane przez KPCh i pozostawać w zgodzie z polityką krajową. Jednym z trzech nadrzędnych celów państwa w odniesieniu do zarządzania bankowością jest obecnie wzmocnienie przywództwa Partii w sektorze bankowym i sektorze ubezpieczeń, w tym w odniesieniu do kwestii operacyjnych i dotyczących zarządzania w przedsiębiorstwach ⁽⁶³⁾. Ponadto w kryteriach oceny wyników banków komercyjnych należy obecnie uwzględnić, w jaki sposób podmioty „służą krajowym celom rozwoju i gospodarki realnej”, a w szczególności, w jaki sposób „obsługują strategiczne i nowo powstające gałęzie przemysłu” ⁽⁶⁴⁾.
- (102) Ponadto ratingi obligacji i kredytowe są często zniekształcone z różnych powodów, w tym w związku z faktem, że na ocenę ryzyka wpływ ma strategiczne znaczenie przedsiębiorstwa dla rządu ChRL oraz moc każdej domniemanej gwarancji rządowej. Z szacunków zdecydowanie wynika, że chińskie ratingi kredytowe systematycznie odpowiadają niższemu ratingom międzynarodowym ⁽⁶⁵⁾.
- (103) Sytuację tę pogarszają dodatkowe istniejące przepisy, które kierują środki finansowe do sektorów wskazanych przez rząd jako promowane lub z innych względów ważne ⁽⁶⁶⁾. Prowadzi to do preferencyjnego udzielania kredytów przedsiębiorstwom państwowym, dużym dobrze powiązanym przedsiębiorstwom prywatnym oraz przedsiębiorstwom w kluczowych sektorach przemysłu, co oznacza, że dostępność i koszt kapitału nie są równe dla wszystkich podmiotów na rynku.
- (104) Po drugie, koszty finansowania zewnętrznego były sztucznie utrzymywane na niskim poziomie w celu stymulowania wzrostu inwestycji. Doprowadziło to do nadmiernego wykorzystania inwestycji kapitałowych o coraz niższych zwrotach z inwestycji. Świadczy o tym wzrost stosunku zadłużenia do aktywów przedsiębiorstw w sektorze państwowym pomimo gwałtownego spadku rentowności, co sugeruje, że mechanizmy funkcjonujące w systemie bankowym nie odpowiadają normalnym działaniom handlowym.
- (105) Po trzecie, chociaż w październiku 2015 r. osiągnięto liberalizację nominalnych stóp procentowych, sygnały cenowe nadal nie są wynikiem działania sił rynkowych, ale wpływają na nie zakłócenia powodowane przez działanie rządu. Odsetek kredytów udzielanych na poziomie stopy referencyjnej lub poniżej tego poziomu nadal stanowił co najmniej jedną trzecią wszystkich kredytów na koniec 2018 r. ⁽⁶⁷⁾ Media państwowe w ChRL podały ostatnio, że KPCh wezwała do „obniżenia rynkowej stopy procentowej kredytów” ⁽⁶⁸⁾. Sztucznie niskie stopy procentowe prowadzą do zaniżania cen, a co za tym idzie do nadmiernego wykorzystywania kapitału.

⁽⁶¹⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 120.

⁽⁶²⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 121–122, 126–128, 133–135.

⁽⁶³⁾ Zob. oficjalny dokument programowy Chińskiej Komisji Regulacyjnej ds. Banków i Ubezpieczeń (CBIRC) z dnia 28 sierpnia 2020 r.: *Trzyletni plan działania na rzecz doskonalenia ładu korporacyjnego sektora bankowego i ubezpieczeń (2020–2022)*. <http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (ostatnie wyświetlenie w dniu 3 kwietnia 2021 r.). W planie zaleca się, aby „dalej postępować zgodnie z założeniami ujętymi w przemówieniu programowym Sekretarza Generalnego Xi Jinpinga na temat przyspieszenia reformy ładu korporacyjnego sektora finansowego”. Ponadto sekcja II planu jest ukierunkowana na promowanie organicznej integracji przywództwa Partii w ramach ładu korporacyjnego: „Sprawimy, że włączenie przywództwa Partii do ładu korporacyjnego stanie się bardziej systematyczne, znormalizowane i oparte na procedurach [...] Komitet Partii musi omówić główne kwestie operacyjne i kwestie dotyczące zarządzania zanim Zarząd lub kadra kierownicza wyższego szczebla podejmie decyzję”.

⁽⁶⁴⁾ Zob. *zawiadomienie CBIRC w sprawie metody oceny efektywności działania banków komercyjnych*, wydane w dniu 15 grudnia 2020 r. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (ostatnie wyświetlenie w dniu 12 kwietnia 2021 r.).

⁽⁶⁵⁾ Zob. dokument roboczy MFW „Resolving China’s Corporate Debt Problem” sporządzony przez Wojciecha Maliszewskiego, Serkana Arslanlpa, Johna Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joonga Shika Kanga, W. Raphaela Lama, T. Daniela Law, Wei Liao, Nadię Rendak, Philippe’a Wingendera, Jiangyan, październik 2016 r., WP/16/203.

⁽⁶⁶⁾ Sprawozdanie – rozdział 6, s. 121–122, 126–128, 133–135.

⁽⁶⁷⁾ Zob. OECD (2019 r.), *OECD Economic Surveys: China 2019 r.*, OECD Publishing, Paryż, s. 29. https://doi.org/10.1787/eeco_surveys-chn-2019-en

⁽⁶⁸⁾ Zob.: http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-04/20/c_1125877816.htm (ostatnie wyświetlenie w dniu 12 kwietnia 2021 r.).

- (106) Ogólny wzrost akcji kredytowej w ChRL wskazuje na pogarszającą się skuteczność alokacji kapitału bez żadnych oznak ograniczenia akcji kredytowej, jakiego można by oczekiwać w nieznieskształconym otoczeniu rynkowym. W wyniku tego w ostatnich latach szybko wzrosła liczba kredytów zagrożonych. W obliczu rosnącego ryzyka zadłużenia rząd ChRL zdecydował się uniknąć niewykonania zobowiązań. W związku z tym kwestie dotyczące wierzytelności nieściągalnych rozwiązano poprzez refinansowanie długu, tworząc tym samym tzw. przedsiębiorstwa zombie, lub poprzez przeniesienie prawa własności do długu (np. poprzez połączenia lub zamianę długu na udziały w kapitale własnym) bez konieczności usunięcia ogólnego problemu zadłużenia lub usunięcia jego pierwotnych przyczyn.
- (107) Zasadniczo, pomimo kroków podjętych w celu liberalizacji rynku, w systemie kredytów dla przedsiębiorstw w ChRL występują znaczące zakłócenia wynikające z utrzymującej się dominującej roli państwa na rynkach kapitałowych.
- (108) Nie przedstawiono żadnych dowodów na to, że sektor elektrod grafitowych byłby wyłączony z opisanej powyżej interwencji rządowej w system finansowy. Dlatego istotna interwencja rządowa w system finansowy prowadzi do wywierania poważnego wpływu na warunki rynkowe na wszystkich poziomach.

3.3.1.9. Systemowy charakter opisanych zakłóceń

- (109) Komisja zauważyła, że zakłócenia opisane w sprawozdaniu są charakterystyczne dla chińskiej gospodarki. Z dostępnych dowodów wynika, że fakty i cechy chińskiego systemu opisane powyżej w sekcjach 3.3.1.2–3.3.1.5 oraz w części A sprawozdania dotyczą całego państwa i wszystkich sektorów gospodarki. To samo odnosi się do opisu czynników produkcji określonych w sekcjach 3.3.1.6–3.3.1.8 powyżej i w części B sprawozdania.
- (110) Komisja przypomina, że do produkcji elektrod grafitowych niezbędny jest szeroki zakres materiałów do produkcji, takich jak między innymi koks naftowy, koks naftowy igłowy, koks pakowy, a także energia elektryczna (zob. sekcja 2.1). Zgodnie z dowodami dostępnymi w dokumentacji ChRL jest jednym z głównych producentów koksu naftowego będącego kluczowym surowcem w procesie produkcji elektrod grafitowych, a objęci próbą producenci eksportujący pozyskiwali większość swoich materiałów do produkcji w ChRL (tj. ponad 70 % pod względem wartości zakupu). W przypadku gdy producenci elektrod grafitowych kupują/zamawiają te materiały do produkcji, ceny, jakie płacą (i które są rejestrowane jako ich koszty), są wyraźnie narażone na te same wspomniane wcześniej zakłócenia systemowe. Na przykład dostawcy materiałów do produkcji zatrudniają siłę roboczą, która podlega zakłóceniom. Mogą oni zaciągać pożyczki, które podlegają zakłóceniom w sektorze finansowym lub w zakresie alokacji kapitału. Ponadto podlegają systemowi planowania, który ma zastosowanie na wszystkich szczeblach administracji i sektorów.
- (111) W rezultacie nie tylko nie jest właściwe stosowanie cen sprzedaży krajowej elektrod grafitowych w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, ale także wszystkie koszty nakładów (w tym surowców, energii, gruntów, finansowania, pracy itp.) są zniekształcone, ponieważ na ich ceny wywiera wpływ istotna interwencja rządowa, jak opisano w częściach A i B sprawozdania. Interwencje rządowe opisane w odniesieniu do alokacji kapitału, gruntów, pracy, energii i surowców występują istotnie w całej ChRL. Oznacza to na przykład, że materiały do produkcji, które produkowano w ChRL, na skutek połączenia szeregu czynników produkcji są narażone na znaczące zakłócenia. To samo dotyczy materiałów do produkcji materiałów do produkcji i tak dalej. W obecnym dochodzeniu rząd ChRL ani producenci eksportujący nie przedstawili żadnych przeciwnych dowodów ani argumentów.

3.3.1.10. Wniosek

- (112) Analiza przedstawiona w sekcjach 3.3.1.2–3.3.1.9, która obejmuje badanie wszystkich dostępnych dowodów odnoszących się do interwencji ChRL w jej gospodarce, zarówno w ujęciu ogólnym, jak i w sektorze elektrod grafitowych wykazała, że ceny lub koszty produktu objętego postępowaniem, w tym koszty surowców, energii i pracy, nie wynikają z działania sił rynkowych, ponieważ wywiera na nie wpływ istotna interwencja rządowa w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego, na co wskazuje rzeczywisty lub potencjalny wpływ co najmniej jednego istotnego elementu spośród elementów w nim wymienionych. Na tej podstawie i wobec braku jakiegokolwiek współpracy ze strony rządu ChRL Komisja odrzuciła argumenty producentów eksportujących dotyczące braku znaczących zakłóceń (zob. motyw 69) i stwierdziła, że w celu ustalenia wartości normalnej w tym przypadku nie jest właściwe wykorzystanie cen i kosztów krajowych.
- (113) W związku z tym Komisja przystąpiła do konstruowania wartości normalnej wyłącznie na podstawie kosztów produkcji i sprzedaży odzwierciedlających niezniekształcone ceny lub wartości odniesienia, czyli, w tym przypadku, na podstawie odpowiednich kosztów produkcji i sprzedaży w odpowiednim reprezentatywnym kraju, zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, jak omówiono w następnej sekcji.

3.3.2. Reprezentatywny kraj

3.3.2.1. Uwagi ogólne

- (114) Wyboru reprezentatywnego kraju dokonano na podstawie następujących kryteriów określonych w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego:
- poziom rozwoju gospodarczego podobny do poziomowi ChRL. W tym celu Komisja wykorzystała kraje o dochodzie narodowym brutto na mieszkańca podobnym do ChRL na podstawie bazy danych Banku Światowego ⁽⁶⁹⁾,
 - produkcja produktu objętego dochodzeniem w tym państwie,
 - dostępność odpowiednich danych publicznych w reprezentatywnym kraju,
 - w przypadku gdy istnieje kilka potencjalnych reprezentatywnych krajów, pierwszeństwo przyznano, w stosownych przypadkach, państwu z odpowiednim poziomem ochrony socjalnej i ochrony środowiska.
- (115) Jak wyjaśniono w motywach 43–44, Komisja wydała dwie noty i dołączyła je do akt dotyczących źródeł do celów określenia wartości normalnej. W notach opisano fakty i dowody leżące u podstaw odpowiednich kryteriów oraz odniesiono się do uwag otrzymanych przez strony na temat tych elementów i odpowiednich źródeł. W drugiej nodzie Komisja poinformowała zainteresowane strony o zamiarze rozważenia wykorzystania Meksyku jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju w niniejszej sprawie, jeżeli zostanie potwierdzone istnienie znaczących zakłóceń zgodnie z art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego. Dokonaną przez Komisję ocenę można podsumować w następujący sposób.

3.3.2.2. Poziom rozwoju gospodarczego podobny do poziomowi Chin i uwzględnienie produkcji produktu objętego dochodzeniem

- (116) W pierwszej nodzie dotyczącej czynników produkcji Komisja wskazała kraje o podobnym poziomie rozwoju gospodarczego co Chiny. W okresie objętym dochodzeniem Bank Światowy sklasyfikował te kraje jako kraje o „średnio-wysokim dochodzie” na podstawie dochodu narodowego brutto. Stwierdzono jednak, że znaczna produkcja produktu objętego dochodzeniem ma miejsce jedynie w trzech państwach, mianowicie w Malezji, Meksyku i Rosji.
- (117) W następstwie drugiej uwagi CCCME i Fangda Carbon New Material Co., LTD stwierdziły, że wybór Malezji, Meksyku i Rosji na reprezentatywny kraj nie jest odpowiedni i zaleciły inne możliwe kraje, w szczególności Ukrainę i Indie. Obie strony zwróciły uwagę na fakt, że w ramach niedawnego postępowania Komisja wybrała Indie jako reprezentatywny kraj ⁽⁷⁰⁾.
- (118) Jeśli chodzi o dochodzenie wspomniane powyżej przez strony, Komisja wykorzystała Indie jako reprezentatywny kraj, ponieważ okazało się, że produkt objęty tym dochodzeniem produkowano jedynie w Indiach i Stanach Zjednoczonych. Ponadto w związku z tym, że dochodzenie to stanowiło przegląd wygaśnięcia dotyczący kwestii, czy istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu, niezależnie od jego rzeczywistego poziomu, Komisja uznała, że Indie mogą wyjątkowo stanowić podstawę do ustalenia kosztów produkcji i sprzedaży w szczególnych okolicznościach tej sprawy.
- (119) Co więcej, noty zawierają specjalny załącznik, który ma pomóc stronom w składaniu informacji o ewentualnych dodatkowych reprezentatywnych krajach lub przedsiębiorstwach do celów art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego. Obie strony nie dostarczyły tych informacji w wymaganej jakości i na poziomie szczegółowości określonym w tym załączniku.
- (120) Komisja zauważyła, że w Indiach i na Ukrainie poziom rozwoju gospodarczego jest niższy niż w ChRL zgodnie z klasyfikacją Banku Światowego, podczas gdy Malezja, Meksyk i Rosja mają poziom rozwoju gospodarczego podobny do ChRL. Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego, w którym nakazuje się ustalenie wartości normalnej na podstawie odpowiednich kosztów produkcji i sprzedaży w odpowiednim reprezentatywnym kraju o podobnym poziomie rozwoju gospodarczego jak kraj wywozu, kraje te uznano za odpowiednie potencjalne reprezentatywne kraje i nie było powodu, aby brać pod uwagę kraje o niższym poziomie rozwoju gospodarczego, takie jak Indie i Ukraina. W związku z tym Komisja odrzuciła powyższe argumenty.

⁽⁶⁹⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁷⁰⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/441 z dnia 11 marca 2021 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu sulfanilowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 (Dz.U. L 85 z 12.3.2021, s. 154), motyw 111.

3.3.2.3. Dostępność odpowiednich danych publicznych w reprezentatywnym kraju

- (121) W pierwszej nocie Komisja wskazała, że w przypadku krajów określonych jako kraje, w których produkuje się produkt objęty postępowaniem, a mianowicie Malezji, Meksyku i Rosji, dostępność danych publicznych wymaga dalszej weryfikacji, w szczególności w odniesieniu do publicznych danych finansowych producentów produktu objętego postępowaniem.
- (122) Jeśli chodzi o Federację Rosyjską, sprawozdania finansowe zidentyfikowanych producentów dotyczyły jedynie 2019 r. Ponadto jedno przedsiębiorstwo w Rosji ponosiło straty. Ponadto w pierwszej nocie Komisja zidentyfikowała szereg zakłóceń istniejących na rynku rosyjskim, które miały wpływ na koszty produkcji produktu objętego dochodzeniem i podważały rolę Rosji jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju.
- (123) W przypadku Malezji łatwo dostępne sprawozdania finansowe pochodziły z 2017 r., co sprawia, że są one nieaktualne w porównaniu z okresem objętym dochodzeniem. Ponadto w Malezji obowiązywały dwa ograniczenia wywozowe, chociaż o nieistotnym wpływie na koszty produkcji produktu objętego dochodzeniem, stanowiące około 1 % kosztów produkcji elektrod grafitowych ponoszonych przez producentów eksportujących objętych próbą. W międzyczasie Komisja uzyskała dostęp do publicznie dostępnych sprawozdań finansowych Showa Denko Malaysia ⁽⁷¹⁾ za 2020 r., ale w roku tym przedsiębiorstwo ponosiło straty. W związku z tym i z faktem, że w danym kraju żaden przynoszący zyski producent nie dysponował łatwo dostępnymi danymi za okres objęty dochodzeniem, Komisja nie uznała Malezji za odpowiedni reprezentatywny kraj.
- (124) Jeśli chodzi o Meksyk, Komisja zidentyfikowała jednego producenta, a mianowicie przedsiębiorstwo GrafTech Mexico S.A. de C.V. („GrafTech Mexico”). Chociaż sprawozdanie finansowe przedsiębiorstwa nie było łatwo dostępne, Komisja zidentyfikowała sprawozdanie roczne GrafTech Group („GrafTech International”) za 2020 r., które zawierało skonsolidowane sprawozdanie finansowe grupy. W świetle powyższego, ogólnie rzecz biorąc, wydawało się, że są to najlepsze łatwo dostępne dane. Ponadto w pierwszej nocie Komisja stwierdziła, że w Meksyku istnieją wymogi dotyczące przywozu elektrod grafitowych (kody taryfowe 8545 11 i 8545 90) w formie wymogów dotyczących etykietowania. Te wymogi dotyczące etykietowania nie odnoszą się jednak do konkretnego produktu, ale mają zastosowanie do wszystkich produktów przywożonych do Meksyku. Odpowiednie przepisy meksykańskie ⁽⁷²⁾ określają ogólne zasady zapewniające, aby etykiety nie wprowadzały w błąd konsumentów lub użytkowników końcowych w przypadku przywozu z państw trzecich i jako takie nie stanowiły ograniczenia przywozu. Wymogi te nie mają zatem istotnego wpływu na koszty produkcji produktu objętego dochodzeniem.
- (125) W następstwie pierwszej noty Fangda Carbon New Material Co., Ltd., Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. i CCCME stwierdziły w swoich uwagach, że GrafTech Mexico jest nieodpowiednim wyborem. Po pierwsze, ponieważ jedynymi dostępnymi sprawozdaniami finansowymi były skonsolidowane sprawozdania finansowe obejmujące nie tylko Meksyk, ale także pozostałe spółki zależne na całym świecie, te skonsolidowane sprawozdania finansowe obejmowałyby przedsiębiorstwa z krajów, których nie można uznać za będące na tym samym poziomie rozwoju co Chiny i które nie odzwierciedlałyby stałych pośrednich kosztów produkcji, kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku Meksyku, jeśli Meksyk miałby stać się reprezentatywnym krajem do celów obecnego dochodzenia. Ponadto Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. twierdziła, że jeśli Meksyk zostanie wybrany jako reprezentatywny kraj, wówczas należy skorygować zysk GrafTech International Ltd, aby odzwierciedlał rozsądny poziom zysku związanego z elektrodami grafitowymi, ponieważ skonsolidowany poziom zysku GrafTech International Ltd jest nadmiernie wysoki, co wynika z całkowicie zintegrowanego pionowo charakteru działalności GrafTech, w ramach której przedsiębiorstwo produkuje własny koks naftowy, a nie polega na dostawcach zewnętrznych. Ponadto CCCME zakwestionowała ogólną obiektywność wszelkich danych dostarczonych przez GrafTech Mexico, biorąc pod uwagę, że GrafTech International Ltd. jest stroną popierającą skargę.
- (126) Liaoning Dantan Technology Group Co, Ltd. przedstawiła również bardziej ogólne spostrzeżenie, a mianowicie, że w 2020 r. rentowność będzie znacznie mniejsza w porównaniu z 2019 r. ze względu na zjawiska występujące cyklicznie w tej branży, a w ostatnim czasie skutki globalnej pandemii. W związku z tym, o ile nie zostaną udostępnione indywidualne dane finansowe GrafTech Mexico za 2020 r., Meksyk nie spełnia wymogu odpowiedniego reprezentatywnego kraju zawartego w art. 2 ust. 6a.

⁽⁷¹⁾ Dane dotyczące tego przedsiębiorstwa były dostępne na stronie <https://www.crif.com.my/>, która zawiera publicznie dostępne dane finansowe przedsiębiorstw zarejestrowanych w Malezji, a dane te pochodzą z SSM, który jest krajowym rejestrem spółek i przedsiębiorstw w Malezji. Sprawozdanie jest jednak chronione prawem autorskim i na razie nie można go włączyć do dokumentacji udostępnionej do wglądu, ale można je nabyć za symboliczną kwotę.

⁽⁷²⁾ NORMA Oficial Mexicana NOM-024-SCFI-2013, Información comercial para empaques, instructivos y garantías de los productos electrónicos, eléctricos y electrodomésticos, dostępna pod adresem: dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5309980&fecha=12/08/2013.

- (127) Jak stwierdzono w pierwszej nocie, Komisja znalazła w internecie skonsolidowane sprawozdanie finansowe GrafTech International Ltd. W pierwszej nodzie dotyczyło ono roku budżetowego 2019 ⁽⁷³⁾, a w drugiej – roku budżetowego 2020 ⁽⁷⁴⁾.
- (128) W odniesieniu do twierdzenia, że skonsolidowane sprawozdanie finansowe GrafTech International Ltd. obejmuje przedsiębiorstwa, które nie odzwierciedlają stałych pośrednich kosztów produkcji, kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku Meksyku, dane udostępnione przez GrafTech International Ltd. odnoszą się konkretnie do produkcji produktu objętego dochodzeniem, ponieważ jedynym produktem wytwarzanym przez tę grupę są elektrody grafitowe. Innymi słowy, skonsolidowane dane finansowe grupy odzwierciedlają zarówno wyniki produkcji elektrod grafitowych, jak i stałe pośrednie koszty produkcji, koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk z elektrod grafitowych, ponieważ grupa nie wytwarza żadnego innego produktu poza elektrodami grafitowymi. GrafTech International Ltd. osiągał zyski również w okresie objętym dochodzeniem. Ponadto GrafTech Mexico jest także przedsiębiorstwem o wielkości podobnej do przedsiębiorstw chińskich, a także produkuje znaczną część produktu objętego postępowaniem.
- (129) Ponadto z wyjaśnionych powodów wykorzystanie danych od jakichkolwiek innych producentów z innych krajów było niemożliwe, a żadna ze stron, które przedstawiły uwagi w następstwie pierwszej noty, nie zaproponowała żadnych alternatywnych rozwiązań.
- (130) W świetle tych uwag Komisja postanowiła jednak również zbadać, czy w Meksyku są jacykolwiek producenci w tej samej lub podobnej kategorii produktów, co produkt objęty dochodzeniem. W szczególności Komisja stwierdziła, że zysk zadeklarowany w skonsolidowanym sprawozdaniu finansowym GrafTech International za 2020 r. był rzeczywiście wyjątkowo wysoki (35,5 % w stosunku do dochodów). Spośród meksykańskich producentów wytwarzających takie same lub podobne kategorie produktów jak produkt objęty dochodzeniem Komisja zidentyfikowała na tym etapie tylko jedno przedsiębiorstwo, które dysponowało danymi za 2020 r. Jest nim Reotix Materiales Refractarios SA de CV („Reotix Materiales Refractarios”), przedsiębiorstwo prowadzące działalność w sektorze materiałów ogniotrwałych innych niż glina. Zysk osiągnięty przez to przedsiębiorstwo w 2020 r. wyniósł 4,7 %. Wobec braku innych wiarygodnych i łatwo dostępnych danych na tym etapie Komisja uznała, że producent produktu objętego dochodzeniem w Meksyku zazwyczaj może osiągnąć ten zysk.
- (131) Z drugiej strony wykazano, że koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne Reotix Materiales Refractarios wyniosły 39,0 % w stosunku do dochodów. W związku z tym Komisja uznała, że bardziej zasadne będzie oparcie się na kosztach sprzedaży, kosztach ogólnych i administracyjnych podanych w sprawozdaniu rocznym GrafTech International Ltd. za 2020 r., które wynosiły 5,9 % w stosunku do dochodów, ponieważ dotyczyły one produktu objętego postępowaniem i częściowo GrafTech Mexico.
- (132) W związku z powyższym, wobec braku innych wiarygodnych danych, Komisja uznała, że kwota kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych GrafTech International Ltd. oraz zysk osiągnięty przez Reotix Materiales Refractarios nie są zniekształcone i są uzasadnione w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) akapit ostatni rozporządzenia podstawowego.
- (133) W odpowiedzi na drugą notę CCCME, Fangda Carbon New Material Co., LTD. i Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd sprzeciwiły się wykorzystaniu kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych uzyskanych od GrafTech International Ltd, ponieważ pochodzą one ze skonsolidowanych danych finansowych różnych przedsiębiorstw mających siedzibę w krajach o różnym poziomie dochodów, w tym w krajach o wysokim dochodzie, nie przedstawiając jednak żadnych nowych argumentów w porównaniu z podobnymi argumentami przytoczonymi po pierwszej nodzie ani nie przedkładając dowodów w tym zakresie. Jednocześnie Komisja zauważyła, że CCCME i Fangda Carbon New Material Co., LTD. poparły decyzję Komisji o zastosowaniu rozsądnego zysku.
- (134) W związku z tym, wobec braku innych uwag lub przedstawienia innych łatwo dostępnych danych, Komisja wstępnie stwierdziła, że źródła, których zastosowanie zaproponowała w odniesieniu do kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku, nie zostały zniekształcone i są uzasadnione w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) akapit ostatni rozporządzenia podstawowego.

3.3.2.4. Poziom ochrony socjalnej i ochrony środowiska

- (135) Po ustaleniu na podstawie wszystkich powyższych elementów, że Meksyk jest jedynym dostępnym odpowiednim reprezentatywnym krajem, nie było potrzeby przeprowadzenia oceny poziomu ochrony socjalnej i ochrony środowiska zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze zdanie ostatnie rozporządzenia podstawowego.

⁽⁷³⁾ Sprawozdania roczne za rok 2019 dostępne pod adresem https://s2.q4cdn.com/282965219/files/doc_financials/2019/q4/843539-GrafTech-Bookmarked-Annual-Report.pdf.

⁽⁷⁴⁾ Sprawozdania roczne za rok 2020 dostępne pod adresem: https://s2.q4cdn.com/282965219/files/doc_financials/2020/q4/2020-GrafTech-Bookmarked-Annual-Report.pdf, dostęp w dniu 16.6.2021.

3.3.2.5. Wniosek

- (136) Biorąc pod uwagę wyniki powyższej analizy, należy uznać, że Meksyk spełniał kryteria przewidziane w art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego pozwalające uznać go za odpowiedni reprezentatywny kraj.
- (137) Fangda Carbon New Material Co., Ltd., Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. oraz CCCME podkreśliły w swoich uwagach, że należy znaleźć alternatywny czwarty reprezentatywny kraj. Żadna z tych stron nie zaproponowała jednak alternatywnego reprezentatywnego kraju. Należy podkreślić, że spośród wszystkich krajów, których rozwój gospodarczy można porównywać z ChRL, na podstawie posiadanych informacji Komisja stwierdziła, że tylko Meksyk, Malezja i Rosja produkują produkt objęty dochodzeniem. Ponadto, spośród tych trzech krajów, odpowiednie dane były łatwo dostępne jedynie w Meksyku.
- (138) W świetle powyższych uwag i wszystkich istotnych faktów rozpatrywanych łącznie Komisja tymczasowo postanowiła wykorzystać Meksyk jako właściwy reprezentatywny kraj do celów ustalenia wartości normalnej chińskich producentów eksportujących zgodnie z art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego oraz przedsiębiorstwo GrafTech Mexico z siedzibą w Meksyku zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego.

3.3.3. Źródła, na podstawie których ustalono poziom nieznieskształconych kosztów czynników produkcji

- (139) Na podstawie informacji przedstawionych przez zainteresowane strony oraz innych odpowiednich informacji dostępnych w aktach Komisja sporządziła w pierwszej nocie wstępny wykaz czynników produkcji, takich jak materiały, energia i praca, wykorzystywanych do wytworzenia produktu objętego dochodzeniem.
- (140) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego Komisja określiła również źródła, które należy wykorzystać do ustalenia nieznieskształconych cen i wartości odniesienia. Głównym źródłem, które Komisja zaproponowała do wykorzystania, była baza danych Global Trade Atlas („GTA”). Ponadto w tej samej nocie Komisja ustaliła kody systemu zharmonizowanego (HS) czynników produkcji, które zostały początkowo wzięte po uwagę do wykorzystania do analizy GTA na podstawie informacji przekazanych przez zainteresowane strony.
- (141) Komisja wezwała zainteresowane strony do zgłaszania uwag i przedstawienia łatwo dostępnych informacji na temat nieznieskształconych wartości każdego z czynników produkcji wymienionych w tej nocie.
- (142) Następnie w drugiej nocie Komisja zaktualizowała wykaz czynników produkcji na podstawie uwag stron i informacji przedłożonych przez objętych próbą producentów eksportujących w odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.
- (143) W drugiej nocie Komisja zaproponowała wykorzystanie malezyjskich danych dotyczących przywozu w celu ustalenia ceny koksu naftowego (HS 2713 12) zamiast meksykańskiej ceny importowej, w następstwie uwag producentów eksportujących i Europejskiego Stowarzyszenia Węgla i Grafitu, że statystyki dotyczące przywozu koksu naftowego do Meksyku nie odzwierciedlają w wystarczającym stopniu klasy jakości koksu naftowego stosowanego w produkcji systemów elektrod grafitowych.
- (144) W następstwie drugiej noty kilka stron stwierdziło, że Komisja nie powinna wykorzystywać malezyjskich danych dotyczących przywozu w celu ustalenia ceny koksu naftowego (HS 2713 12), ponieważ ilość zgłoszona w malezyjskich statystykach jest bardzo niska i niereprezentatywna.
- (145) Komisja przyjęła ten argument i postanowiła tymczasowo ustanowić wartość odniesienia dla koksu naftowego na podstawie meksykańskiej ceny importowej.
- (146) W drugiej nocie Komisja poinformowała ponadto, że w Meksyku nie ma przywozu smoły węglowej (HS 2708 20) i w związku z tym postanowiła wykorzystać Malezję do ustanowienia tej wartości odniesienia.
- (147) Komisja zauważyła, że strony nie sprzeciwiły się tej decyzji w swoich uwagach do drugiej noty.
- (148) Jedna ze stron twierdziła, że metodyka zastosowana do ustalenia meksykańskiej ceny importowej CIF nie jest prawidłowa, ponieważ Komisja zastosowała ten sam wskaźnik kosztów frachtu oparty na niepowtarzalnym kodzie HS (tj. 2713) dla każdego kraju wywozu i dla wszystkich wartości odniesienia. Ponadto wykorzystany zbiór danych jest nieaktualny, ponieważ ostatnim dostępnym rokiem budżetowym jest rok 2016.

- (149) Chociaż strona twierdziła, że metodyka ta nie jest prawidłowa, nie zaproponowano żadnego alternatywnego rozwiązania. Komisja stwierdziła, że szacunki te pozostają najdokładniejszymi, jakimi dysponuje.
- (150) Biorąc pod uwagę wszystkie informacje przedstawione przez zainteresowane strony i zebrane podczas wizyt weryfikacyjnych, w celu określenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego zidentyfikowano następujące czynniki produkcji i ich źródła:

Czynniki produkcji używane do wytworzenia elektrod grafitowych			
Czynnik produkcji	Kod towaru	Wartość niezniekształcona (RMB)	Jednostka miary
Surowce			
Koks naftowy (kalcynowany)	2713 12	5 240	Tona
Koks naftowy (niekalcynowany)	2713 11	432	Tona
Pak ze smoły węglowej	2708 10	8 640	Tona
Koks pakowy ze smoły węglowej	2708 20	3 917	Tona
Koks i półkoks węglowy	2704 00	1 884	Tona
Asfalt węglowy	2715 00	6 113	Tona
Węgiel	2701 12	881	Tona
Kawałki grafitu	3801 90	13 048	Tona
Materiały zużywalne			
Praca			
Wynagrodzenie za pracę w przemyśle wytwórczym	[Nie dotyczy]	13,37	Godziny
Energia			
Energia elektryczna	[Nie dotyczy]	1 138	kWh
Gaz ziemny	[Nie dotyczy]	0,70	m ³
Produkty uboczne/odpady			
Złom grafitowy	3801 90	13 048	Tona
Złom węgla krzemu	2849 20	8 055	Tona

3.3.3.1. Surowce wykorzystywane w procesie produkcji

- (151) W celu ustalenia niezniekształconej ceny surowców Komisja wykorzystwała jako podstawę średnią ważoną cenę importową (CIF) do reprezentatywnego kraju, zgłoszoną w bazie danych GTA, ze wszystkich państw trzecich z wyłączeniem ChRL i państw niebędących członkami WTO, wymienionych w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2015/755⁽⁷⁵⁾. Komisja podjęła decyzję o wyłączeniu przywozów z Chin, ponieważ stwierdziła, że nieodpowiednie jest stosowanie krajowych cen i kosztów w Chinach ze względu na istnienie znaczących zakłóceń zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego (zob. sekcja 3.3.1 powyżej). Wobec braku dowodów wskazujących na to, że te same zakłócenia nie mają w równym stopniu wpływu na produkty przeznaczone na wywóz, Komisja uznała, że te same zakłócenia miały wpływ na wywóz. W przypadku Meksyku wyłączenie przywozu z ChRL i od niektórych państw niebędących członkami WTO nie miało znaczącego wpływu, ponieważ pozostały przywóz nadal stanowił około 99 % łącznej wielkości przywozu do reprezentatywnego kraju. W Malezji, w przypadku przywozu koksu pakowego ze smoły węglowej, przywóz z ChRL stanowił 55 % łącznego przywozu. Średnia ważona cena importowa została w stosownych przypadkach skorygowana o należności celne przywozowe.

⁽⁷⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/755 z dnia 29 kwietnia 2015 r. w sprawie wspólnych reguł przywozu z niektórych państw trzecich (Dz.U. L 123 z 19.5.2015, s. 33). Art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego stanowi, że ceny krajowe w tych krajach nie mogą być wykorzystywane do określania wartości normalnej.

- (152) W przypadku niewielkiej liczby czynników produkcji rzeczywiste koszty ponoszone przez współpracujących producentów eksportujących stanowiły znikomy udział w całkowitych kosztach surowców w okresie objętym dochodzeniem. Ponieważ wartość zastosowana w odniesieniu do nich nie miała znaczącego wpływu na obliczanie marginesu dumpingu niezależnie od wykorzystanego źródła, Komisja potraktowała te czynniki produkcji jako materiały zużywalne, jak wyjaśniono w motywie 166.
- (153) Komisja ujęła koszty transportu poniesione przez współpracujących producentów eksportujących z tytułu dostaw surowców jako odsetek rzeczywistego kosztu tych surowców, a następnie zastosowała taki sam odsetek wobec niezakłóconego kosztu tych samych surowców, aby uzyskać niezakłócony koszt transportu. Komisja uznała, że w kontekście przedmiotowego dochodzenia istnieją podstawy, aby wykorzystać stosunek surowca producenta eksportującego do zgłoszonych kosztów transportu jako przesłankę do oszacowania niezakłóconych kosztów surowców w momencie dostarczenia do fabryki przedsiębiorstwa.

3.3.3.2. Praca

- (154) Komisja wykorzystała dane statystyczne MOP, z których pozyskano informacje na temat średnich miesięcznych zarobków pracowników i średniej tygodniowej liczby faktycznie przepracowanych godzin na osobę zatrudnioną w Meksyku w 2020 r. W miesięcznych zarobkach nie uwzględniono kosztów zabezpieczenia społecznego i podatków uiszczanych przez pracodawcę. Informacje takie są dostępne w bibliotece OECD za ten sam rok ⁽⁷⁶⁾.

3.3.3.3. Energia elektryczna

- (155) Cenę energii elektrycznej w Meksyku publikuje Meksykańska Komisja ds. Energii Elektrycznej. Komisja wykorzystała dane dotyczące przemysłowych cen energii elektrycznej opublikowane w Dzienniku Urzędowym Meksyku.
- (156) W następstwie drugiej noty Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. stwierdziła, że ceny energii elektrycznej w Meksyku są zniekształcone w górę i w związku z tym należy je obniżyć, ponieważ Meksyk osłabia rozwój źródeł energii odnawialnej.
- (157) Komisja zauważyła, że poza ogólnikowymi deklaracjami strona nie przedstawiła żadnych dowodów na poparcie swojego twierdzenia. W związku z tym argument ten został odrzucony.

3.3.3.4. Gaz ziemny

- (158) Komisja wykorzystała cenę gazu dla użytkowników przemysłowych w Meksyku publikowaną przez Comisión Reguladora de Energía ⁽⁷⁷⁾ w swoich okresowych komunikatach prasowych. Komisja wykorzystała dane dotyczące przemysłowych cen gazu w odpowiednim zakresie zużycia wyrażone w gigadżulach, które odnosiły się do okresu objętego dochodzeniem.

3.3.3.5. Odpady

- (159) Komisja przeanalizowała praktyki księgowe objętych próbą chińskich producentów eksportujących w odniesieniu do produktów ubocznych i odpadów. W rezultacie Komisja dostosowała skonstruowany koszt produkcji zgodnie z praktykami księgowymi każdego z przedsiębiorstw w odniesieniu do produktów ubocznych i odpadów.

3.3.3.6. Koszty pośrednie produkcji, koszty SG&A, zyski i amortyzacja

- (160) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „skonstruowana wartość normalna obejmuje niezniekształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski”. Ponadto należy ustalić wartość pośrednich kosztów produkcji w celu pokrycia kosztów niewliczonych do czynników produkcji, o których mowa powyżej.
- (161) Pośrednie koszty produkcji poniesione przez współpracujących producentów eksportujących wyrażono jako udział w kosztach produkcji rzeczywiście poniesionych przez producentów eksportujących. Odsetek ten zastosowano do niezniekształconych kosztów produkcji.
- (162) W celu ustalenia niezniekształconej i odpowiedniej kwoty pośrednich kosztów produkcji, kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku Komisja oparła się na danych finansowych GrafTech International Ltd w odniesieniu do kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz danych finansowych Reotix Materiales Refractarios w odniesieniu do zysku.

⁽⁷⁶⁾ Informacje dostępne pod adresem: <https://ilostat ilo.org/data/country-profiles/> (ostatnie wyświetlenie w dniu 28 marca 2021 r.).

⁽⁷⁷⁾ Informacje dostępne pod adresem: <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html> (ostatnie wyświetlenie w dniu 28 marca 2021 r.).

3.3.4. Obliczanie wartości normalnej

- (163) Na podstawie nieznieskształconych cen i wartości odniesienia opisanych powyżej Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.
- (164) W celu ustalenia nieznieskształconych kosztów produkcji dla każdego podmiotu prawnego wytwarzającego i dokonującego wywozu produktu objętego postępowaniem Komisja zastąpiła, w odniesieniu do każdego producenta eksportującego, czynniki produkcji kupione zarówno od stron powiązanych, jak i niepowiązanych czynnikami produkcji określonymi w powyższej tabeli.
- (165) Po pierwsze, Komisja ustaliła wartość nieznieskształconych kosztów produkcji na podstawie czynników produkcji zakupionych przez każde z przedsiębiorstw. Następnie zastosowała nieznieskształcone koszty jednostkowe do rzeczywistej konsumpcji poszczególnych czynników produkcji każdego z współpracujących producentów eksportujących. Komisja pomniejszyła koszty produkcji o nieznieskształcone koszty produktów ubocznych wykorzystanych ponownie w procesie produkcji.
- (166) Po drugie, aby uzyskać nieznieskształcone koszty produkcji, Komisja dodała koszty ogólne produkcji. Koszty ogólne produkcji, jakie ponieśli współpracujący producenci eksportujący zostały powiększone o koszty materiałów zużywalnych, o których mowa w motywie 152, i wyrażone następnie jako udział w kosztach produkcji faktycznie poniesionych przez poszczególnych producentów eksportujących. Odsetek ten zastosowano do nieznieskształconych kosztów produkcji.
- (167) Ponadto Komisja dodała koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk wyrażone jako odsetek kosztów sprzedanych towarów i zastosowane do nieznieskształconego całkowitego kosztu produkcji (tj. koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne wyniosły 12,0 %, a zysk 8,9 %).
- (168) Na tej podstawie Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.

3.4. Cena eksportowa

- (169) Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. dokonywała wywozu całej produkcji produktu objętego postępowaniem za pośrednictwem dwóch powiązanych przedsiębiorstw handlowych w Chinach. Inny producent eksportujący, Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd., który jest częścią grupy Fangda Carbon New Material Co., Ltd., dokonywał wywozu jedynie części swojej produkcji produktu objętego postępowaniem za pośrednictwem powiązanego przedsiębiorstwa handlowego w Chinach. Natomiast Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd. prowadził wyłącznie sprzedaż bezpośrednią do Unii.
- (170) W związku z tym cena eksportowa została ustalona na podstawie ceny faktycznie zapłaconej lub należnej za produkt objęty postępowaniem przy jego sprzedaży na wywóz do Unii zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego w przypadku wszystkich trzech objętych próbą producentów eksportujących.

3.5. Porównanie

- (171) Komisja porównała wartość normalną i cenę eksportową objętych próbą producentów eksportujących na podstawie ceny *ex-works*.
- (172) W przypadkach uzasadnionych potrzebą zapewnienia obiektywnego porównania Komisja dostosowała wartość normalną lub cenę eksportową, uwzględniając różnice mające wpływ na ceny i ich porównywalność, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Dostosowań dokonano w odniesieniu do transportu, ubezpieczenia, przeładunku i załadunku, kosztów kredytu, opłat bankowych, prowizji i należności celnych.
- (173) Ponieważ Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. i Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd., należące do grupy Fangda Carbon New Material Co., Ltd., dokonywały wywozu za pośrednictwem powiązanego przedsiębiorstwa handlowego w Chinach, Komisja dostosowała ceny eksportowe tych przedsiębiorstw zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. i) rozporządzenia podstawowego, ponieważ te przedsiębiorstwa handlowe działały jako przedstawiciele handlowi pracujący na zasadzie prowizji. Dostosowanie obejmowało koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk przedsiębiorstwa handlowego.

3.6. Marginesy dumpingu

- (174) W przypadku objętych próbą współpracujących producentów eksportujących Komisja porównała średnią ważoną wartość normalną każdego rodzaju produktu podobnego ze średnią ważoną ceną eksportową odpowiedniego rodzaju produktu objętego postępowaniem, zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego.

- (175) Na tej podstawie wyliczono następujące tymczasowe średnie ważone marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Grupa Fangda złożona z 4 producentów	24,5 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %
Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %

- (176) W odniesieniu do współpracujących producentów eksportujących nieobjętych próbą Komisja dokonała obliczenia średniego ważonego marginesu dumpingu, zgodnie z art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego. Margines ten określono zatem w oparciu o marginesy ustalone dla producentów eksportujących objętych próbą.
- (177) Na tej podstawie tymczasowy margines dumpingu współpracujących producentów eksportujących nieobjętych próbą ustalono na 21,6 %.
- (178) W odniesieniu do wszystkich innych producentów eksportujących w Chinach Komisja określiła margines dumpingu na podstawie dostępnych faktów zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. W tym celu Komisja określiła poziom współpracy producentów eksportujących. Poziom współpracy to wielkość wywozu współpracujących producentów eksportujących do Unii wyrażona jako odsetek łącznego przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii w okresie objętym dochodzeniem, ustalonego na podstawie danych Eurostatu.
- (179) Poziom współpracy w tym przypadku jest niski, ponieważ przywóz dokonywany przez współpracujących producentów eksportujących stanowił zaledwie około 62 % łącznego wywozu do Unii w okresie objętym dochodzeniem. W związku z powyższym Komisja uznała za stosowne ustalenie ogólnokrajowego marginesu dumpingu mającego zastosowanie do wszystkich pozostałych niewspółpracujących producentów eksportujących na poziomie najwyższego marginesu dumpingu ustalonego dla rodzaju produktu sprzedawanego w reprezentatywnych ilościach przez producenta eksportującego, którego dotyczy najwyższy stwierdzony margines dumpingu. Ustalony w ten sposób margines dumpingu wynosił 66,5 %.
- (180) Tymczasowe marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem, są następujące:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Grupa Fangda złożona z 4 producentów	24,5 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %
Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	21,6 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	66,5 %

4. SZKODA

4.1. Definicja przemysłu Unii i produkcji unijnej

- (181) Produkt podobny był wytwarzany w okresie objętym dochodzeniem przez pięć przedsiębiorstw lub grup przedsiębiorstw w Unii. Producenci ci reprezentują przemysł Unii w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (182) Zgodnie z ustaleniami całkowita unijna produkcja w okresie objętym dochodzeniem wyniosła około 164 460 ton. Komisja ustaliła tę wartość na podstawie informacji dostarczonych przez producentów unijnych. Jak wskazano w motywie 13, produkcja trzech objętych próbą producentów unijnych odpowiadała ponad 55 % całkowitej szacunkowej wielkości produkcji i ponad 65 % sprzedaży produktu podobnego w Unii.

- (183) Skarżący zwrócili się o wyłączenie Sangraf Italy z zakresu definicji przemysłu Unii, ponieważ Sangraf Italy i powiązane z nim przedsiębiorstwo Sangraf Henan z ChRL są w pełni kontrolowane przez grupę Gaoshuo z siedzibą w Hongkongu, która jest faktycznie własnością Sanergy Group Limited, przedsiębiorstwa zarejestrowanego na Kajmanach.
- (184) W ramach dochodzenia wykazano, że przedsiębiorstwo Sangraf Italy przywoziło złączki od swojego przedsiębiorstwa powiązanego w ChRL, ale produkowało korpusy elektrod grafitowych w Narni we Włoszech. Przedsiębiorstwo Sangraf wykazało również, że prowadzi w UE działalność, która charakteryzuje się w pewnym stopniu autonomią operacyjną. Przedsiębiorstwo Sangraf Italy jest zarządzane z Włoch, natomiast jego grupa (Sangraf International) – ze Stanów Zjednoczonych. Z punktu widzenia struktury własnościowej ostateczna kontrolująca spółka holdingowa jest zarejestrowana na Kajmanach. Sangraf Italy jest również pełnoprawnym członkiem Europejskiego Stowarzyszenia Węgla i Grafitu.
- (185) Na podstawie tych ustaleń przedsiębiorstwo Sangraf Italy uznano za część przemysłu Unii zgodnie z art. 4 rozporządzenia podstawowego. Wniosek o wykluczenie przedsiębiorstwa Sangraf Italy z definicji przemysłu Unii został zatem odrzucony.

4.2. Konsumpcja w Unii

- (186) Komisja ustaliła wartość konsumpcji w Unii na podstawie informacji dostarczonych przez przemysł Unii i wielkości przywozu (poziom TARIC) według danych Eurostatu.
- (187) Konsumpcja w Unii kształtowała się następująco:

Tabela 1

Konsumpcja w Unii (w tonach)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Całkowita konsumpcja w Unii	175 738	181 070	153 706	132 454
Indeks	100	103	87	75

Źródło: Eurostat (Comext) i przemysł Unii.

Uwaga: Dokonano dostosowania w odniesieniu do przywozu objętego kodem TARIC 8545 11 00 90 w celu wyłączenia elektrod grafitowych o gęstości pozornej mniejszej niż 1,5 g/cm³ lub o oporności elektrycznej większej niż 7,0 μΩ.m. Dostosowanie to polegało na wycofaniu 7,5 % całkowitej wielkości wywozu i 3,3 % całkowitej wartości wywozu. Dostosowanie to było zgodne z metodyką zastosowaną w skardze, opartą na udziale elektrod grafitowych RP w światowej konsumpcji elektrod grafitowych (z wyłączeniem Chin) w 2019 r. (*). Innymi słowy, w 2019 r. elektrody RP stanowiły 7,5 % całkowitej konsumpcji elektrod poza Chinami. W 2019 r. elektrody RP stanowiły 3,3 % całkowitej wartości konsumpcji elektrod poza Chinami.

- (*) Jest to ostatni rok, za który dane są dostępne dla służb Komisji. Dane te uznano za wystarczające, ponieważ wartość ta nie wykazuje dużej zmienności.

- (188) W okresie badanym konsumpcja elektrod grafitowych w Unii zmniejszyła się o 25 %. W latach 2017 i 2018 odnotowano wysoką konsumpcję wynikającą z wysokiego popytu w unijnym przemyśle stalowym, który w okresie tym wychodził z kryzysu stalowego. Ponadto w sytuacji nagłego wzrostu cen elektrod grafitowych producenci stali gromadzili zapasy tych elektrod w obawie przed dalszym wzrostem cen. Według danych Eurofer produkcja stali z pieców łukowych osiągnęła w 2019 r. niski poziom (-6,6 %) w porównaniu z 2018 r. Popyt na elektrody grafitowe spadł. Ponieważ ceny elektrod grafitowych znacznie się obniżyły, zwiększanie zapasów przez przemysł niższego szczebla nie było już konieczne. W rezultacie producenci stali pozbywali się zapasów elektrod grafitowych. W 2020 r. popyt spadł jeszcze bardziej w wyniku pandemii COVID-19.

4.3. Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie

4.3.1. Wielkość i udział w rynku przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie

- (189) Komisja określiła wielkość przywozu na podstawie bazy danych Comext. Udział przywozu w rynku ustalono na podstawie bazy danych dotyczących przywozu oraz danych dotyczących sprzedaży na rynku unijnym przedstawionych przez przemysł Unii.

(190) Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtował się następująco:

Tabela 2

Wielkość przywozu (w tonach) i udział w rynku

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość przywozu z Chin	42 256	43 180	45 932	47 429
<i>Indeks</i>	100	102	109	112
Udział w rynku (%)	24,0	23,8	29,9	35,8
<i>Indeks</i>	100	99	124	149

Źródło: Eurostat (Comext), przemysł Unii.

(191) W kontekście malejącej konsumpcji przywóz z Chin wzrósł ze szkodą dla przemysłu Unii. Wielkość przywozu z ChRL wzrosła w okresie badanym o 12 %, a jego udział w rynku zwiększył się o 49 %, osiągając poziom 35,8 % w okresie objętym dochodzeniem (co oznacza wzrost o 11,8 punktu procentowego). Udział w rynku przemysłu Unii zmalał o 6,4 punktu procentowego – z 60,0 % w 2017 r. do 53,6 % w 2020 r. (tabela 5). Udział innych krajów w rynku uległ w okresie badanym obniżeniu do poziomu 10,6 % (-5,3 punktu procentowego) (tabela 11).

4.3.2. *Ceny przywozu z państw, których dotyczy postępowanie, oraz podcięcie cenowe*

(192) Komisja określiła ceny importowe na podstawie danych Comext Eurostatu. Podcięcie cenowe w odniesieniu do przywozu określono na podstawie odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą i producentów eksportujących z Chin.

(193) Średnia cena importowa w przywozie z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtowała się następująco:

Tabela 3

Ceny importowe (w EUR/t)

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Chiny	4 152	9 710	4 845	2 077
<i>Indeks</i>	100	234	117	50

Źródło: Eurostat (Comext).

(194) Począwszy od 2019 r. średnie ceny importowe z Chin były znacznie niższe od cen i kosztów przemysłu Unii. Średnie ceny importowe z Chin spadły w okresie badanym o 50 %, natomiast zgodnie z danymi dostarczonymi przez producentów unijnych objętych próbą (zob. tabela 7) koszty produkcji w przypadku przemysłu Unii wzrosły. Początkowo ceny importowe wzrosły do bardzo wysokich poziomów, a poziom najwyższy osiągnęły w 2018 r., a następnie zaczęły gwałtownie spadać. Po szczytowym poziomie cen w 2018 r. ten spadek cen przywozu z Chin był bardziej znaczący niż obniżenie cen sprzedaży w Unii.

(195) Komisja określiła podcięcie cenowe w okresie objętym dochodzeniem przez porównanie:

- 1) średnich ważonych cen sprzedaży poszczególnych rodzajów produktu stosowanych przez objętych próbą producentów unijnych wobec niepowiązanych klientów na rynku unijnym, dostosowanych do poziomu cen ex-works; oraz
- 2) odpowiednich średnich ważonych cen przywozu poszczególnych rodzajów produktu od współpracujących chińskich producentów objętych próbą na rzecz pierwszego niezależnego klienta na rynku Unii, ustalonych na podstawie CIF (koszt, ubezpieczenie i fracht) z odpowiednimi dostosowaniami uwzględniającymi cło i koszty ponoszone po przywozie.

- (196) Porównania cen dokonano z podziałem na rodzaje produktu w odniesieniu do transakcji na tym samym poziomie handlu, w razie konieczności odpowiednio skorygowanych oraz po odliczeniu bonifikat i rabatów. Wynik porównania wyrażono jako odsetek teoretycznych obrotów objętych próbą producentów unijnych w okresie objętym dochodzeniem. Pokazywał on średni ważony margines podcięcia cenowego wynoszący 51,2 % w przywozie z państwa, którego dotyczy postępowanie, na rynek unijny. Stwierdzono, że wszystkie wielkości przywozu, w odniesieniu do których istniało dopasowanie, powodowały podcięcie cen unijnych.

4.4. Sytuacja gospodarcza przemysłu Unii

4.4.1. Uwagi ogólne

- (197) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego badanie wpływu przywozu towarów po cenach dumpingowych na przemysł unijny zawierało ocenę wszystkich wskaźników gospodarczych, które wywierają wpływ na przemysł Unii w okresie badanym.
- (198) Jak wspomniano w motywie 13, w celu określenia potencjalnej szkody poniesionej przez przemysł Unii zastosowano kontrolę wyrównową.
- (199) W celu określenia szkody Komisja wprowadziła rozróżnienie między makroekonomicznymi i mikroekonomicznymi wskaźnikami szkody. Komisja oceniła wskaźniki makroekonomiczne na podstawie danych przekazanych przez przemysł Unii. Dane dotyczyły wszystkich producentów unijnych. Komisja oceniła wskaźniki mikroekonomiczne na podstawie danych przedstawionych w odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielonych przez objętych próbą producentów unijnych.
- (200) Do wskaźników makroekonomicznych zalicza się: produkcję, moce produkcyjne, wykorzystanie mocy produkcyjnych, wielkość sprzedaży, udział w rynku, wzrost, zatrudnienie, wydajność, wielkość marginesu dumpingu oraz poprawę sytuacji po wcześniejszym dumpingu.
- (201) Do wskaźników mikroekonomicznych zalicza się: średnie ceny jednostkowe, koszt jednostkowy, koszty pracy, zapasy, rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału.

4.4.2. Wskaźniki makroekonomiczne

4.4.2.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

- (202) Całkowita produkcja unijna, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 4

Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość produkcji (w tonach)	233 538	250 597	219 526	164 460
<i>Indeks</i>	100	107	94	70
Moce produkcyjne (w tonach)	255 500	283 500	294 900	294 900
<i>Indeks</i>	100	111	115	115
Wykorzystanie mocy produkcyjnych (%)	91,4	88,4	74,4	55,8
<i>Indeks</i>	100	97	81	61

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą.

- (203) W okresie badanym wielkość produkcji zmniejszyła się o 30 %. Zmiany w wielkości produkcji były ściśle powiązane ze zmianami w konsumpcji: wysoki popyt w latach 2017–2018, spadek popytu w 2019 r. (pozbywanie się zapasów), dalszy i bardziej wyraźny spadek popytu w 2020 r. (pandemia COVID-19).
- (204) Moce produkcyjne spadły w okresie badanym o 15 %. Przyczyną tego stanu rzeczy była w pewnej mierze spółka Sangraf Italy, która rozpoczęła działalność w 2018 r. Przemysł Unii realizował szersze inwestycje w rozwój mocy produkcyjnych. Przemysł Unii oczekiwał, że pozytywna sytuacja rynkowa na początku okresu badanego utrzyma się, a popyt dalej wzrośnie.
- (205) Dwie wyżej wymienione tendencje (spadek produkcji, wzrost mocy produkcyjnych) doprowadziły do znacznego spadku wykorzystania mocy produkcyjnych (-35 %). W okresie objętym dochodzeniem wskaźnik wykorzystania mocy produkcyjnych osiągnął bardzo niski poziom (55,8 %).

4.4.2.2. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

- (206) Wielkość sprzedaży i udział przemysłu Unii w rynku kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 5

Wielkość sprzedaży i udział w rynku

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość sprzedaży na rynku unijnym (w tonach)	105 520	118 025	91 949	70 970
<i>Indeks</i>	100	112	87	67
Udział w rynku (%)	60,0	65,2	59,8	53,6
<i>Indeks</i>	100	109	100	89

Źródło: Przemysł Unii.

- (207) W latach 2017–2018 sprzedaż wzrosła, a następnie spadła w latach 2018–2020. Ogólna tendencja jest zgodna ze zmianami konsumpcji. Spadek sprzedaży w okresie badanym (-33 %) był jednak bardziej wyraźny niż spadek konsumpcji (-25 %).
- (208) W rezultacie udział przemysłu Unii w rynku spadł o 6,4 punktu procentowego. Udział w rynku państw trzecich innych niż ChRL uległ zmniejszeniu o 5,3 punktu procentowego. Przemysł Unii stracił udział w rynku na rzecz przywozu z Chin, którego udział w rynku w tym samym okresie wzrósł o 11,8 punktu procentowego.

4.4.2.3. Wzrost

- (209) Stopa wzrostu PKB w Unii (27 państw) w latach 2017–2019 wyniosła +2,2 % (Eurostat ⁽⁷⁸⁾). W 2020 r. natomiast wyniosła - 6 % (Eurostat ⁽⁷⁹⁾). Przed wybuchem pandemii COVID-19 unijna produkcja surowej stali elektrotechnicznej wykazywała tendencję spadkową: 68 497 ton w 2017 r., 69 781 ton w 2018 r., 65 171 ton w 2019 r. (źródło: Eurofer). Popyt na elektrody grafitowe i ich produkcja podążały za tą tendencją. W kontekście malejącej konsumpcji przemysł Unii nie tylko odnotował spadek wielkości sprzedaży, ale także spadek udziału, jak wyjaśniono powyżej w motywie 208.

4.4.2.4. Zatrudnienie i wydajność

- (210) Zatrudnienie i wydajność kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 6

Zatrudnienie i wydajność

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Liczba pracowników	1 034	1 164	1 150	1 102
<i>Indeks</i>	100	113	111	107

⁽⁷⁸⁾ <https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/tec00115/default/table?lang=en>

⁽⁷⁹⁾ Ibid.

Wydajność (w tonach na pracownika)	226	215	191	149
Indeks	100	95	85	66

Źródło: Przemysł Unii.

- (211) Zatrudnienie w sektorze wykazywało podobną tendencję jak produkcja i konsumpcja na rynku unijnym, odnotowując w latach 2017–2018 wzrost o 13 %. Przyczyną tego stanu rzeczy była w pewnej mierze spółka Sangraf Italy, która rozpoczęła działalność w 2018 r. Zatrudnienie w dalszym ciągu wykazywało podobną tendencję jak produkcja i konsumpcja, a następnie od 2018 r. do końca okresu badanego spadało; w przypadku zatrudnienia tempo spadku było jednak wolniejsze. Ogółem zatrudnienie w okresie badanym wzrosło o 7 %.
- (212) Ponadto, ponieważ produkcja zmniejszyła się w okresie badanym o 30 %, spadła wydajność. Jej poziom obniżył się w okresie badanym o 34 %.

4.4.2.5. Wielkość marginesu dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

- (213) Wszystkie marginesy dumpingu znacznie przekraczały poziom de minimis. Wpływ wielkości rzeczywistego marginesu dumpingu na przemysł Unii był znaczny, jeśli weźmie się pod uwagę wielkość i ceny przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie.
- (214) Elektrody grafitowe były już w przeszłości przedmiotem dochodzeń antydumpingowych, a środki antydumpingowe w odniesieniu do przywozu elektrod grafitowych z Indii nadal pozostają w mocy.
- (215) Poprzednie dochodzenia wykazały, że wcześniejszy dumping miał długotrwały negatywny wpływ na sytuację przemysłu Unii. W ramach tych dochodzeń nie wykazano, że sytuacja przemysłu Unii poprawiła się po wcześniejszym dumpingu. Przeciwnie, ustalenia z ostatniego przeglądu okresowego, który zakończono w październiku 2020 r., pokazały, że dobry stan gospodarczy przemysłu Unii w latach 2017 i 2018 był tymczasowy i nie zaistniała potrzeba zniesienia środków wobec Indii ⁽⁸⁰⁾.

4.4.3. Wskaźniki mikroekonomiczne

- (216) Przeprowadzając analizę sprzedaży przemysłu Unii oraz wskaźników mikroekonomicznych, Komisja zauważyła, że pewna część unijnej produkcji produktu podobnego (w szczególności jeden producent unijny, przedsiębiorstwo GrafTech, którego udział w całkowitej sprzedaży wynosi około 50 %, a w całkowitej produkcji – ponad 50 % ⁽⁸¹⁾) była chroniona przed bezpośrednią konkurencją rynkową, pozostała część (dwaj pozostali producenci unijni objęci próbą) była bezpośrednio narażona na oddziaływanie przywozu z Chin po niskich cenach (zob. sekcja 4.3).
- (217) Sytuacja ta wynikała z istnienia umów długoterminowych, które pojedynczy największy unijny producent elektrod grafitowych (GrafTech) zawarł ze swoimi klientami po okresie wyjątkowo wysokich cen w latach 2017–2018. Umowy te są umowami kupna typu „bierz lub płać” – przedsiębiorstwo GrafTech gwarantowało na ich podstawie pewien poziom dostaw po ustalonych cenach, a nabywca zobowiązywał się do zakupu uzgodnionych ilości po ustalonej z góry i stałej cenie, z zastrzeżeniem różnych praw i obowiązków wynikających z umowy. Okres obowiązywania tych umów wynosił od trzech do pięciu lat. Jak się zdaje, bardzo duża część sprzedaży przedsiębiorstwa GrafTech w okresie objętym dochodzeniem odbywała się w ramach tych umów długoterminowych. Zgodnie z najlepszą wiedzą Komisji żaden inny producent unijny nie korzysta z podobnych umów długoterminowych. Biorąc pod uwagę okres obowiązywania umów długoterminowych, Komisja zauważyła, że ich skutki mają charakter tymczasowy.

⁽⁸⁰⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2020/1605 z dnia 30 października 2020 r. w sprawie zakończenia częściowego przeglądu okresowego środków antydumpingowych i wyrównawczych mających zastosowanie do przywozu niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Indii.

⁽⁸¹⁾ Produkcję dla przedsiębiorstwa GrafTech w Unii prowadzą przedsiębiorstwa GrafTech France i GrafTech Iberica. Dane liczbowe przedstawione w niniejszym motywie odnoszą się do tych dwóch podmiotów.

- (218) W związku z tym, aby właściwie ocenić zależności gospodarcze między tymi dwoma częściami przemysłu Unii, Komisja zbadała, zgodnie z orzecznictwem WTO ⁽⁸²⁾, w podobny sposób, z jednej strony tę część przemysłu, którą uznano za chronioną przed bezpośrednią konkurencją z przywozem, a z drugiej strony pozostałą część, poddaną presji konkurencyjnej ze strony przywozu, a także przemysł jako całość.

4.4.3.1. Ceny i czynniki wpływające na ceny

- (219) Średnie jednostkowe ceny sprzedaży stosowane przez objętych próbą producentów unijnych wobec niepowiązanych klientów w Unii kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 7

Ceny sprzedaży w Unii

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Średnia jednostkowa cena sprzedaży w Unii na rynku całkowitym (w EUR/t)	2 221	8 780	9 900	5 993
<i>Indeks</i>	100	395	446	270
Jednostkowe koszty produkcji (w EUR/t)	2 071	4 095	5 454	5 016
<i>Indeks</i>	100	198	263	242

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą.

- (220) W latach 2018 i 2019 ceny sprzedaży znacząco wzrosły, by następnie gwałtownie spaść w 2020 r. Ceny sprzedaży w 2020 r. pozostawały jednak na poziomie ponad dwukrotnie wyższym niż w 2017 r. (+170 %).
- (221) Dzięki obowiązującym umowom długoterminowym przedsiębiorstwo GrafTech France mogło utrzymać wysoki poziom cen ([25–50] % powyżej średniej jednostkowej ceny sprzedaży w Unii) w OD pomimo ogólnego spadku cen, przed którym pozostała część przemysłu Unii nie była chroniona. Na podstawie dostępnych informacji, a w szczególności wielkości sprzedaży przedsiębiorstwa GrafTech France nieobjętej umowami długoterminowymi, jak również sprzedaży dwóch pozostałych producentów unijnych objętych próbą Komisja oszacowała, że średnia cena na „wolnym” rynku była o około [20–40] % niższa od średniej jednostkowej ceny sprzedaży w Unii na całym rynku. W związku z tym średnia unijna cena sprzedaży w OD nie odzwierciedlała dokładnie sytuacji w zakresie cen konkurencyjnych na rynku unijnym, na którą przywóz towarów z Chin po niskich cenach i po cenach dumpingowych miał znaczny wpływ.
- (222) W latach 2017–2019 ceny sprzedaży elektrod grafitowych wzrosły na całym świecie. Wynikało to z braku równowagi na rynku w połączeniu ze wzrostem światowego popytu i podażą, która nie była w stanie nadążyć za popytem. Jako główny powód wzrostu popytu podawano globalną zmianę w przemyśle stalowym, polegającą na przejściu od wielkich pieców do pieców łukowych, w których wykorzystuje się elektrody grafitowe. Jako główny powód opóźnienia w dostawach na świecie podawano zlecone przez rząd zamknięcie chińskich producentów elektrod grafitowych mające na celu poprawę stanu środowiska. Zamknięcia te zbiegły się w czasie ze wzrostem popytu krajowego na elektrody grafitowe ze strony chińskich producentów stali oraz z nową konkurencją dotyczącą koksu naftowego (głównego surowca wykorzystywanego w produkcji elektrod grafitowych) ze strony przemysłu baterii litowo-jonowych.
- (223) Cena koksu naftowego stale i znacząco rosła od 2017 r. do połowy 2019 r. Zwiększyła się ona około dziewięciokrotnie – zanotowano w jej przypadku wzrost z około 500 USD za tonę do około 4 500 USD za tonę. Ta zmienność cen elektrod grafitowych i surowców wykorzystywanych do ich produkcji skłoniła niektórych przedstawicieli przemysłu do zawarcia umów długoterminowych, jak wskazano w motywie 217. Ceny koksu naftowego powróciły następnie do normalnego poziomu, ale koszty i ceny elektrod grafitowych pozostały wyższe niż w 2017 r. W okresie objętym dochodzeniem ceny sprzedaży producentów unijnych objętych próbą powróciły do poziomów bliższych

⁽⁸²⁾ Sprawozdanie Organu Apelacyjnego, Stany Zjednoczone – Środki antydumpingowe w odniesieniu do określonych wyrobów ze stali walcowanej na gorąco pochodzących z Japonii, WT/DS184/AB/R, pkt 195–205.

średniej długoterminowej. Było to związane z połączeniem następujących czynników: spadkiem cen koksu naftowego, spadkiem popytu wynikającym z pandemii COVID-19 oraz zwiększoną presją cenową spowodowaną konkurencją ze strony przywozu po niskich cenach z Chin. Jak już stwierdzono wcześniej (motywy 216–218), sytuacja ta nie dotknęła jednak w równym stopniu całego przemysłu Unii. Część tego przemysłu, która nie była chroniona umowami długoterminowymi, odnotowała znaczny spadek cen sprzedaży o $-[48-60]$ % w OD, podczas gdy ceny sprzedaży przedsiębiorstwa GrafTech France spadły jedynie o $-[15-35]$ %.

- (224) Natomiast koszty produkcji w okresie badanym wzrosły o 242 %. Było to związane ze wzrostem cen głównych surowców: koksu naftowego, jak wspomniano powyżej. Koszty pracy utrzymywały się w tym okresie na stałym poziomie (zob. tabela 8). Cena energii (w tym energii elektrycznej) wzrastała, co w pewnym stopniu przyczyniło się do wzrostu kosztów produkcji.

4.4.3.2. Koszty pracy

- (225) Średnie koszty pracy objętych próbą producentów unijnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 8

Średnie koszty pracy na pracownika

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Średnie koszty pracy na pracownika (EUR)	83 705	91 784	89 456	84 780
Indeks	100	110	107	101

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą.

- (226) Średnie koszty pracy w przeliczeniu na pracownika zwiększyły się o 10 % w 2018 r., a następnie spadły o 3 % i nadal spadały w okresie objętym dochodzeniem, by ostatecznie osiągnąć poziom o 1 % wyższy niż w 2017 r.
- (227) Oceniając zmiany kosztów pracy dla poszczególnych części przemysłu i przemysłu jako całości, Komisja nie stwierdziła znaczących różnic w zmianach kosztów w okresie badanym.

4.4.3.3. Zapasy

- (228) Stan zapasów objętych próbą producentów unijnych kształtował się w okresie badanym następująco:

Tabela 9

Zapasy

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego (tony)	6 142	6 424	9 114	8 163
Indeks	100	105	148	133
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego jako odsetek produkcji	4,8 %	4,9 %	8,3 %	8,6 %
Indeks	100	103	174	180

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą.

- (229) Zapasy rosły zarówno w ujęciu nominalnym (+33 %), jak i jako odsetek produkcji (+80 %). Sytuacja ta była związana ze spadkiem sprzedaży przemysłu Unii zarówno na rynku unijnym, jak i na rynkach eksportowych. Przemysł wskazał, że musi utrzymać pewną skalę działalności i w związku z tym nie może zmniejszyć produkcji stosownie do spadku sprzedaży.

- (230) Analizując oddzielnie tę część przemysłu Unii, która nie zawarła z klientami umów długoterminowych, Komisja odnotowała, że w przypadku tej części zapasy w okresie badanym wzrosły jeszcze bardziej ([5–15] punktów procentowych powyżej średniego wzrostu zapasów). Z drugiej strony w ramach oddzielnej analizy dotyczącej przedsiębiorstwa GrafTech France stwierdzono mniejszy wzrost zapasów ([5–15] punktów procentowych poniżej średniego wzrostu zapasów). Jest to dodatkowe potwierdzenie, że obowiązywanie umów długoterminowych miało (i nadal ma) znaczący pozytywny wpływ na wskaźniki ekonomiczne tylko jednego producenta unijnego.

4.4.3.4. Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału

- (231) Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji objętych próbą producentów unijnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 10

Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem	4. kwartał okresu objętego dochodzeniem
Rentowność sprzedaży klientom niepowiązanym w Unii (% obrotu ze sprzedaży)	8,0	52,7	43,8	16,1	2,6
<i>Indeks</i>	100	658	547	201	33
Przepływy środków pieniężnych (w EUR)	28 215 108	488 291 957	380 447 375	60 964 690	- 22 330 357
<i>Indeks</i>	100	1 731	1 348	216	- 356
Inwestycje (w EUR)	12 662 440	30 259 283	21 600 910	18 670 327	6 542 529
<i>Indeks</i>	100	239	171	147	208(*)
Zwrot z inwestycji (%)	17,8	552,4	366,5	- 3,9	- 32,6
<i>Indeks</i>	100	3 100	2 057	- 22	- 183

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą.

(*) W ujęciu rocznym.

- (232) Komisja określiła rentowność producentów unijnych włączonych do próby, wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego klientom niepowiązanym w Unii jako odsetek obrotów z tej sprzedaży. W okresie badanym zyski wzrosły w bardzo szybkim tempie w latach 2018–2019, a następnie gwałtownie spadły i przekształciły się w dwucyfrowe straty dla wszystkich producentów unijnych z wyjątkiem przedsiębiorstwa GrafTech France. Te wyjątkowo wysokie zyski odnotowane w latach 2018–2019 wiążą się z bardzo specyficzną sytuacją w tym okresie, charakteryzującą się bardzo korzystnymi dla producentów elektrod grafitowych zaburzeniami równowagi rynkowej. W 2020 r., w kontekście nagłego spadku popytu związanego z pandemią COVID-19 wzmożona konkurencja ze strony chińskiego wywozu całkowicie odwróciła tę sytuację, a zyski drastycznie spadły.
- (233) Ogółem rentowność sprzedaży w Unii wzrosła z +8,0 % w 2017 r. do +16,1 % w okresie objętym dochodzeniem. Sytuacja przedstawia się jednak znacząco odmiennie w różnych częściach przemysłu.
- (234) W pierwszej kolejności Komisja przeanalizowała sytuację tej części przemysłu Unii, która nie zawarła umów długoterminowych i w związku z tym była w pełni narażona na zmianę dynamiki rynku, w tym na zwiększoną wielkość przywozu po cenach dumpingowych z Chin. Objęci próbą producenci unijni należący do tej kategorii odnotowali w okresie badanym gwałtowny spadek rentowności z +[5–15] % w 2017 r. do -[10–20] % w OD.

- (235) Następnie Komisja podjęła badanie w odniesieniu do przedsiębiorstwa GrafTech France. Ze względu na to wykorzystywanie umów długoterminowych przedsiębiorstwo to nadal odnotowywało wysokie zyski w OD. Komisja zauważyła jednak, że część sprzedaży elektrod grafitowych przez przedsiębiorstwo GrafTech France była również prowadzona na otwartym rynku. Ceny tych transakcji były znacznie niższe niż ceny transakcji w ramach umów długoterminowych. Z przeprowadzonego na podstawie poszczególnych numerów kontrolnych produktu porównania cen transakcji GrafTech France nieobjętych umowami długoterminowymi z cenami innych producentów unijnych objętych próbą wynikało, że niektórzy z nich stosowali wyższe ceny, a niektórzy niższe. Średnio ceny w tych transakcjach były bardzo zbliżone do cen innych producentów unijnych objętych próbą. Komisja stwierdziła, że ceny w omawianych transakcjach na otwartym rynku były porównywalne z cenami innych producentów unijnych objętych próbą. Dlatego w przypadkach, w których przedsiębiorstwo GrafTech France nie było chronione przed konkurencją za sprawą umów długoterminowych, również ono odczuło presję konkurencyjną ze strony przywozu po niskich cenach z Chin.
- (236) Komisja zauważyła ponadto, że sytuacja całego przemysłu Unii, w tym przedsiębiorstwa GrafTech France, pogorszyła się pod koniec okresu objętego dochodzeniem, o czym świadczą w szczególności dane dotyczące rentowności za czwarty kwartał tego okresu, które są znacznie niższe od marży zysku zwykle stosowanej w tym sektorze w normalnych warunkach konkurencji. To pogorszenie sytuacji przemysłu wynika głównie z pogorszenia sytuacji części przemysłu nieobjętej umowami długoterminowymi.
- (237) Przepływy środków pieniężnych netto to zdolność producentów unijnych do samofinansowania swojej działalności. Tendencje w zakresie przepływów środków pieniężnych netto kształtowały w sposób podobny do rentowności: w latach 2018–2019 wystąpił bardzo znaczący wzrost, a następnie drastyczny spadek w 2020 r. W grę wchodzi te same czynniki wyjaśniające. Analizując przepływy środków pieniężnych dotyczące różnych części przemysłu unijnego, można poczynić takie same uwagi w odniesieniu do różnic między GrafTech France (znaczące przepływy pieniężne) a resztą przemysłu Unii (ujemne przepływy środków pieniężnych).
- (238) Inwestycje w okresie badanym wzrosły (+47 %). Duże zyski w latach 2018–2019 umożliwiły przemysłowi Unii przeprowadzenie inwestycji w zakłady produkcyjne. Inwestycje uległy ponownie zmniejszeniu pod koniec okresu badanego, po pandemii COVID-19.
- (239) W ramach analizy poszczególnych części przemysłu nie zaobserwowano wyraźnego wzorca. Przedsiębiorstwo GrafTech France przeprowadziło większe inwestycje w połowie okresu objętego postępowaniem, podczas gdy pozostała część sektora inwestowała więcej pod koniec tego okresu.
- (240) Zwrot z inwestycji jest procentowym stosunkiem zysku do wartości księgowej netto inwestycji. Kształtował się on w sposób podobny do rentowności: w latach 2018–2019 wystąpił bardzo znaczący wzrost, a następnie drastyczny spadek w 2020 r.

4.4.4. Wnioski dotyczące szkody

- (241) Główne wskaźniki makroekonomiczne wykazały istnienie negatywnej tendencji w okresie badanym: wielkość sprzedaży unijnej spadła o 33 %, produkcja zmniejszyła się o 30 %, a przemysł Unii stracił udział w rynku. W kontekście malejącego rynku wielkość przywozu z ChRL wzrosła w okresie badanym o 12 %, a jego udział w rynku zwiększył się o 49 %, osiągając poziom 35,8 % w okresie objętym dochodzeniem. Ceny importowe z Chin były stale i znacząco niższe od cen i kosztów przemysłu Unii od 2019 r.
- (242) Jeżeli chodzi o wskaźniki mikroekonomiczne w odniesieniu do przemysłu jako całości, sytuacja przemysłu Unii przedstawiała się niejednoznacznie: rentowność sprzedaży w Unii wzrosła (z +8,0 % do +16,1 %), podobnie jak przepływy środków pieniężnych (+116 %), natomiast zapasy (+33 %) i zwrot z inwestycji (z +17,8 % do -3,9 %) znacznie się pogorszyły.
- (243) Za tymi zagregowanymi danymi liczbowymi skrywa się jednak bardzo niejednorodna sytuacja, która oddziałuje na dynamikę rynku i stosunki gospodarcze między poszczególnymi producentami w Unii. Z powodów przedstawionych w motywach 216–218 Komisja zbadała oddzielnie, z jednej strony, część przemysłu Unii, która nie zawarła umów długoterminowych ze swoimi klientami i prowadzi działalność na otwartym rynku (w związku z czym podlega ciągłej konkurencji ze strony przywozu po cenach dumpingowych), a z drugiej strony część przemysłu Unii, która zawarła takie umowy w latach 2017–2018 (GrafTech).
- (244) W przypadku dwóch z trzech producentów unijnych objętych próbą, którzy nie zawarli umów długoterminowych ze swoimi klientami, wszystkie wskaźniki mikroekonomiczne uległy znacznemu pogorszeniu: rentowność sprzedaży w Unii spadła z [5–10] % w 2017 r. do [-10–20] % w 2020 r., zapasy wzrosły (+[30–60] %), zwrot z inwestycji zmniejszył się z [20–50] % do [-200–250] %, a przepływy środków pieniężnych zmalały (-[220–260] %).
- (245) Z drugiej strony sytuacja trzeciego producenta unijnego objętego próbą, przedsiębiorstwa GrafTech France, była odmienna i wyjątkowa. Przedsiębiorstwo GrafTech France odnotowało w okresie objętym dochodzeniem duże zyski i znaczne przepływy środków pieniężnych.

- (246) Dochodzenie ujawniło w tym względzie rolę umów długoterminowych zawartych między przedsiębiorstwem GrafTech France a jego klientami. Okazało się, że bardzo duża część sprzedaży przedsiębiorstwa GrafTech France w okresie objętym dochodzeniem odbywała się w ramach tych umów długoterminowych. W konsekwencji ceny GrafTech France były w okresie objętym dochodzeniem znacznie wyższe niż ceny konkurentów. Wspomniane umowy długoterminowe przyczyniły się do oddzielenia cen sprzedaży przedsiębiorstwa GrafTech France od konkurencyjnych cen rynkowych w Unii. Przedsiębiorstwo GrafTech France oraz – bardziej ogólnie – GrafTech były bowiem ze względu na te zawarte z klientami umowy w dużej mierze chronione przed czynnikami zewnętrznymi, takimi jak spadek popytu i rosnąca konkurencja ze strony przywozu po niskich cenach z Chin.
- (247) Była to jednak sytuacja tymczasowa i wyjątkowa, ponieważ niektóre z umów długoterminowych już wygasły, a większość pozostałych wygaśnie z końcem 2022 r.
- (248) Już w czwartym kwartale okresu objętego dochodzeniem zaobserwowano jednak dalsze pogorszenie sytuacji, ponieważ dane liczbowe dotyczące rentowności (średnia przedsiębiorstw objętych próbą, w tym przedsiębiorstwa GrafTech France) spadły do 2,6 %. Po wygaśnięciu wszystkich umów długoterminowych przedsiębiorstwo GrafTech będzie musiało działać na tych samych warunkach rynkowych, co pozostali producenci unijni.
- (249) Komisja zbadała następnie zależności gospodarcze pomiędzy, z jednej strony – częścią przemysłu Unii, która nie zawarła umów długoterminowych ze swoimi klientami, a z drugiej strony częścią przemysłu Unii, która zawarła takie umowy z klientami (GrafTech France) w celu ustalenia, czy zdrowsza część przemysłu będzie podążać za pozostałymi jego częściami i całym przemysłem Unii w kierunku negatywnej tendencji zaobserwowanej już w okresie objętym postępowaniem.
- (250) W odniesieniu do produkcji wszyscy trzech producenci objęci próbą poinformowali Komisję, że produkują elektrody tej samej klasy (elektrody klasy UHP). Asortyment elektrod grafitowych wytwarzanych przez tych trzech producentów objętych próbą obejmował średnice od 500 do 720 mm i długość powyżej 1 651 cm (w szczególności powyżej 1 951 cm). Tych trzech producentów wytwarzało w dużych ilościach elektrody o średnicy 600 mm i 700 mm. Komisja nie była w stanie ustalić odmiennego modelu produkcji w przypadku tej części przemysłu Unii, która nie zawarła ze swoimi klientami umów długoterminowych, w porównaniu z przedsiębiorstwem GrafTech France.
- (251) Jeżeli chodzi o koszty, koszty produkcji ponoszone przez producentów unijnych objętych próbą wyniosły w OD około 5 000 EUR. Nie zaobserwowano znaczącej różnicy między trzema producentami objętymi próbą. Ich koszty produkcji mieściły się w przedziale +/-10 % wokół tej średniej wartości.
- (252) Komisja odnotowała również, że w odniesieniu do części sprzedaży przedsiębiorstwa GrafTech France, którą uznano za nieobjętą umowami długoterminowymi, przedsiębiorstwo to prowadziło sprzedaż po cenach bardzo zbliżonych do stosowanych w pozostałej części przemysłu (zob. motyw 235). W sytuacjach, w których przedsiębiorstwo GrafTech France nie było chronione umowami długoterminowymi, również wyraźnie doświadczało presji wywieranej przez przywóz z Chin po niskich cenach.
- (253) Produkcja sprzedawana na rynku Unii poza umowami długoterminowymi jest zatem reprezentatywna dla przemysłu Unii jako całości. Wynika to z faktu, że omawiane umowy długoterminowe jako jedyne odróżniają jednego producenta unijnego od pozostałej części przemysłu Unii. Ociążenie tego producenta za sprawą tych umów ma jednak charakter tymczasowy i nie odzwierciedla ogólnej dynamiki rynku w okresie objętym dochodzeniem, charakteryzującej się ciągłym wzrostem przywozu z Chin po niskich cenach. Bez umów długoterminowych nawet przedsiębiorstwo GrafTech France jest narażone na skutki przywozu po cenach dumpingowych (zob. motyw 235). Zważywszy, że umowy długoterminowe przedsiębiorstwa GrafTech France mają wkrótce wygasnąć, można przewidywać, że przedsiębiorstwo to wpisze się w nurt tych samych negatywnych tendencji, które już wystąpiły w przypadku innej części przemysłu Unii, a tym samym w przypadku tego przemysłu jako całości.
- (254) W związku z powyższym Komisja stwierdziła na tym etapie postępowania, że przemysł Unii poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Rentowna część przemysłu nie będzie w stanie wywrzeć pozytywnego wpływu na jego nierentowną część, doświadczającą silnej presji konkurencyjnej ze strony przywozu po niskich cenach z Chin. Ponadto analiza danych z czwartego kwartału okresu objętego dochodzeniem pozwala już stwierdzić dalsze pogorszenie sytuacji gospodarczej przemysłu Unii jako całości. Oczekuje się, że po wygaśnięciu umów długoterminowych przedsiębiorstwa GrafTech te trendy spadkowe ulegną wzmocnieniu – również ze względu na znaczną stopę wzrostu przywozu po cenach dumpingowych, które niezmiennie znacznie podcinają ceny unijne, oraz wzrost mocy produkcyjnych w ChRL w ostatnich latach.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

- (255) Zgodnie z art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, spowodował istotną szkodę dla przemysłu Unii. Zgodnie z art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała także, czy inne znane czynniki mogły w tym samym czasie również

spowodować szkodę dla przemysłu Unii. Komisja dopilnowała, aby wszelkie szkody spowodowane przez inne czynniki niż przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, nie były łączone z tym przywozem. Czynniki te obejmowały pandemię COVID-19, zakończenie kryzysu z lat 2017–2018, starzenie się przemysłu Unii, przywóz z innych państw, wyniki wywozu przemysłu Unii i konsumpcję w Unii.

5.1. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (256) Wielkość przywozu z Chin wzrosła w okresie badanym o 12 % z 42 256 ton w 2017 r. do około 47 429 ton w 2020 r. Odnosny udział w rynku zwiększył się w tym samym okresie o 49 %, osiągając w okresie objętym dochodzeniem poziom 35,8 %. Ten rosnący przywóz odbywał się po cenach znacznie niższych niż ceny przemysłu Unii w drugiej połowie okresu badanego (2019–2020). Sytuacja ta miała znaczący wpływ na przemysł Unii w okresie objętym dochodzeniem, w którym przemysł ten odnotował spadek sprzedaży ze 118 025 ton w 2018 r. do 91 949 ton w 2019 r. i 70 970 ton w 2020 r. Doprowadziło to do bardzo silnego spadku rentowności wszystkich producentów unijnych objętych próbą, z wyjątkiem jednego producenta korzystającego z umów długoterminowych – zyski (w wysokości +[5–10] % w 2017 r.) przekształciły się w znaczne straty (–[10–20] % w 2020 r.) – a w konsekwencji do pogorszenia się innych wskaźników finansowych, takich jak poziom zapasów, zwrot z inwestycji i przepływy środków pieniężnych.
- (257) Potwierdzono zatem, że – ze względu na współistnienie w czasie – zwiększony przywóz elektrod grafitowych pochodzących z Chin po cenach dumpingowych doprowadził do pogorszenia sytuacji gospodarczej i finansowej przemysłu Unii. Inne czynniki zostaną omówione w pkt 5.2.

5.2. Wpływ pozostałych czynników

5.2.1. Pandemia COVID-19

- (258) Przywóz elektrod grafitowych z ChRL po niskich cenach odnotowywano od 2019 r. W latach 2019 i 2020 średnia cena przywozu z Chin wynosiła odpowiednio 57 % i 51 % średniej ceny przywozu z wyłączeniem Chin. Od 2019 r. (tj. przed pandemią) przywóz z Chin zaczął rosnąć, w okresie spadku konsumpcji w Unii. Spowodowało to stały wzrost przywozu z Chin od 2018 r., również pod względem udziału w rynku. Spadek konsumpcji spowodowany pandemią nie osłabił zatem związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych a szkodą poniesioną przez przemysł Unii.

5.2.2. Zakończenie okresu szczytowego trwającego w latach 2017–2019

- (259) Po zakończeniu okresu 2017–2019 spadły zarówno ceny krajowe, jak i importowe. Jak wspomniano powyżej, chińskie ceny spadały jednak w szybszym tempie niż średnia przywozu z państw trzecich z wyłączeniem Chin (–50 % w 2019 r. i –57 % w 2020 r. w porównaniu, odpowiednio, z –12 % i –51 %). Spadek cen na świecie nie przyczynił się zatem do szkody poniesionej przez przemysł Unii.

5.2.3. Przystarzałość rozwiązań stosowanych przez przemysł Unii

- (260) Chociaż niektórzy producenci unijni mogą pozostawać w tyle pod względem urządzeń, przemysł Unii jest dynamiczny i znacznie zwiększył inwestycje w celu zwiększenia swoich mocy produkcyjnych, dostosowania urządzeń produkcyjnych oraz nabycia najnowszych technologii. W okresie badanym inwestycje wzrosły o 47 %.

5.2.4. Przywóz z państw trzecich

- (261) Wielkość przywozu z pozostałych państw trzecich kształtowała się w okresie badanym następująco:

Tabela 11

Przywóz z państw trzecich

Państwo		2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Indie	Wielkość sprzedaży (w tonach)	5 662	6 212	3 700	2 211
	Indeks	100	110	65	39
	Udział w rynku (%)	3,2	3,4	2,4	1,7
	Średnia cena (w EUR)	2 339	13 709	10 018	4 072
	Indeks	100	586	428	174

Meksyk	Wielkość sprzedaży (w tonach)	2 865	1 379	12	896
	<i>Indeks</i>	100	48	0,4	31
	Udział w rynku (%)	1,6	0,8	0	0,7
	Średnia cena (w EUR)	2 218	2 525	3 344	3 976
	<i>Indeks</i>	100	114	151	179
Rosja	Wielkość sprzedaży (w tonach)	4 118	5 244	8 092	5 485
	<i>Indeks</i>	100	127	197	133
	Udział w rynku (%)	2,3	2,9	5,3	4,1
	Średnia cena (w EUR)	2 382	9 055	6 879	3 578
	<i>Indeks</i>	100	380	289	150
USA	Wielkość sprzedaży (w tonach)	9 689	3 359	1 860	2 950
	<i>Indeks</i>	100	35	19	30
	Udział w rynku (%)	5,5	1,9	1,2	2,2
	Średnia cena (w EUR)	2 398	7 997	11 376	5 025
	<i>Indeks</i>	100	333	474	210
Pozostałe państwa trzecie	Wielkość sprzedaży (w tonach)	5 629	3 671	2 162	2 514
	<i>Indeks</i>	100	65	38	45
	Udział w rynku (%)	3,2	2,0	1,4	1,9
	Średnia cena (w EUR)	2 427	7 435	9 057	4 285
	<i>Indeks</i>	100	306	373	177
Państwa trzecie ogółem, z wyjątkiem państw, których dotyczy postępowanie	Wielkość sprzedaży (w tonach)	27 962	19 866	15 826	14 055
	<i>Indeks</i>	100	71	57	50
	Udział w rynku (%)	15,9	11,0	10,3	10,6
	Średnia cena (w EUR)	2 371	9 579	8 436	4 111
	<i>Indeks</i>	100	404	356	173

Źródło: Eurostat (Comext).

- (262) Udział w rynku państw trzecich z wyjątkiem państwa, którego dotyczy postępowanie, utrzymywał się na niskim poziomie (około 10–11 %) i pozostał stabilny w latach 2018–2020. Oznacza to, że w wartościach bezwzględnych zmniejszył się on proporcjonalnie do spadku konsumpcji w Unii.

- (263) W okresie badanym ceny przywozu z państw trzecich z wyjątkiem państwa, którego dotyczy postępowanie, utrzymywały się średnio na tym samym poziomie co ceny przemysłu Unii. W okresie objętym dochodzeniem ceny były jednak o 31 % niższe od cen przemysłu Unii, co stanowiło najniższy poziom, jaki osiągnięto w wartościach względnych w porównaniu z cenami przemysłu Unii w okresie badanym. Jest to uderzająca różnica w porównaniu z cenami przywozu z Chin, które znacznie spadły w 2020 r. i były o 65 % niższe od cen przemysłu Unii w okresie objętym dochodzeniem. Ceny różnią się jednak w zależności od specyfikacji elektrod i chociaż porównanie średnich cen dostarcza pewnych wskazówek, takie porównanie nie może zastąpić porównania cen na podstawie PCN.
- (264) Dlatego też stwierdzono, że przywóz z innych państw nie przyczynił się do szkody dla przemysłu Unii, ponieważ był prowadzony po znacznie wyższych cenach niż przywóz z Chin.

5.2.5. Wyniki wywozu przemysłu Unii

- (265) Wielkość wywozu producentów unijnych kształtowała się w okresie badanym następująco:

Tabela 12

Wyniki wywozu producentów unijnych

	2017	2018	2019	Okres objęty dochodzeniem
Wielkość wywozu (tony)	134 311	132 850	124 460	102 222
Indeks	100	99	93	76
Średnia cena (w EUR/t)	2 377	8 134	9 186	5 660
Indeks	100	342	386	238

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą i przemysł Unii.

- (266) W okresie badanym wywóz przemysłu Unii stale się zmniejszał (-24 % w całym okresie). Przemysł Unii zwrócił uwagę na konkurencję ze strony wywozu z Chin, która istnieje nie tylko na rynku krajowym, ale również na rynkach państw trzecich.
- (267) W ujęciu ogólnym wyniki wywozu wykazywały podobne tendencje jak w przypadku sprzedaży przemysłu Unii na rynku unijnym, ale sprzedaż eksportowa, w ujęciu względnym, spadła w mniejszym stopniu niż sprzedaż na rynku unijnym. Na tej podstawie Komisja wstępnie stwierdziła, że spadek wyników wywozu nie przyczynił się do szkody.

5.2.6. Konsumpcja

- (268) Jak pokazano w tabeli 1, w okresie badanym konsumpcja elektrod grafitowych w Unii zmniejszyła się o 25 %. Było to związane z pandemią COVID-19, której wpływ przeanalizowano w motywie 258. W tym samym czasie sprzedaż przemysłu Unii na rynku UE spadła o 33 %. Na tej podstawie Komisja tymczasowo stwierdziła, że zmiany dotyczące konsumpcji nie przyczyniły się do szkody poniesionej przez przemysł Unii.

5.2.7. Wykorzystanie na użytek własny

- (269) Z informacji dostarczonych przez przedsiębiorstwa objęte próbą wynika, że nie prowadzono sprzedaży na rzecz przedsiębiorstw powiązanych w Unii, ale prowadzono sprzedaż na rzecz przedsiębiorstw powiązanych w państwach trzecich. Sprzedaż ta stanowiła – w zależności od badanego roku – od 5 do 11 % całkowitej wielkości sprzedaży. Na tej podstawie Komisja tymczasowo stwierdziła, że wpływ zmian dotyczących konsumpcji własnej na szkodę poniesioną przez przemysł Unii był nieznaczny, o ile w ogóle miał miejsce.

5.3. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (270) Począwszy od 2019 r. ceny importowe z Chin były znacznie niższe od cen i kosztów przemysłu Unii. Dochodzenie wykazało, że średni ważony margines podcięcia cenowego wynosił 51,2 %. W tym samym okresie zwiększył się udział w rynku producentów z ChRL. W okresie badanym wielkość przywozu z Chin wzrosła o 12 %, a jego udział w rynku zwiększył się o 49 %, osiągając poziom 35,8 % w okresie objętym dochodzeniem. Tego rodzaju rosnąca obecność na rynku przynosiła szkodę przemysłowi Unii. Udział w rynku przemysłu Unii spadł z najwyższego poziomu wynoszącego 65,2 % w 2018 r. do poziomu 53,6 % w 2020 r. Doprowadziło to do negatywnego rozwoju sytuacji gospodarczej przemysłu Unii.
- (271) Komisja wyróżniła i oddzieliła wpływ wszystkich znanych czynników na sytuację przemysłu Unii od szkodliwych skutków przywozu towarów po cenach dumpingowych.
- (272) Pandemia COVID-19 i związany z nią spadek konsumpcji elektrod grafitowych w Unii i na świecie miały negatywny wpływ na rozwój przemysłu Unii, ale uznano je za czynnik tymczasowy. Przed pandemią i pod koniec okresu badania sytuacja przemysłu Unii uległa pogorszeniu. Doszło również do asymetrii, ponieważ pomimo pogorszenia koniunktury gospodarczej przywóz z Chin nie zmniejszył się. Wręcz przeciwnie, w latach 2018–2020, czyli w okresie malejącej konsumpcji, stale wzrastał.
- (273) Wpływ zakończenia kryzysu z lat 2017–2018, przestarzałych rozwiązań stosowanych przez przemysł Unii i przywozu z innych państw na negatywne zmiany w przemyśle Unii mógł być co najwyżej nader ograniczony.
- (274) Uwzględniając powyższe, Komisja stwierdziła na tym etapie, że przywóz towarów po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, wyrządził istotną szkodę przemysłowi Unii, a pozostałe czynniki, rozważane osobno lub łącznie, nie naruszyły związku przyczynowego między przywozem towarów po cenach dumpingowych a istotną szkodą.

6. INTERES UNII

- (275) Uwzględniając art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała, czy może jasno stwierdzić, że wprowadzenie środków w tym przypadku wyraźnie nie leży w interesie Unii, mimo iż stwierdzono wystąpienie dumpingu wyrządzającego szkodę, zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego. Interes Unii określono na podstawie oceny wszystkich różnorodnych interesów, których dotyczy sprawa, w tym interesu przemysłu Unii, importerów, przedsiębiorstw handlowych, użytkowników i konsumentów końcowych.

6.1. Interes przemysłu Unii

- (276) Przemysł Unii składa się z pięciu grup produkujących elektrody grafitowe w Unii. Wszystkie grupy w pełni współpracowały w toku dochodzenia.
- (277) Wprowadzenie środków umożliwiłoby przemysłowi Unii odzyskanie utraconego udziału w rynku, zwiększenie wykorzystania mocy produkcyjnych, podwyższenie cen do zrównoważonych poziomów i zwiększenie rentowności do poziomów, których oczekuje się w normalnych warunkach konkurencji.
- (278) Chociaż część przemysłu jest tymczasowo chroniona przed przywozem towarów po cenach dumpingowych z Chin przez umowy długoterminowe, większość z tych umów ma wygasnąć najpóźniej do końca 2022 r. Jakikolwiek przedłużenie umów, przynajmniej w obecnych warunkach, jest mało prawdopodobne w świetle gwałtownego spadku cen elektrod grafitowych na świecie od 2019 r.
- (279) Niewprowadzenie środków doprowadziłoby prawdopodobnie do dalszego pogorszenia rentowności, która już pozostawała na ujemnym poziomie w przypadku wszystkich producentów unijnych objętych próbą z wyjątkiem jednego, który jest tymczasowo chroniony przed skutkami przywozu towarów po cenach dumpingowych, ponieważ zawarł umowy długoterminowe ze swoimi klientami w okresie 2017–2018. Niewprowadzenie środków mogłoby doprowadzić do zamknięcia zakładów produkcyjnych i zwolnień pracowników, co zagrażałoby rentowności przemysłu Unii.
- (280) W związku z powyższym Komisja tymczasowo ustaliła, że wprowadzenie środków tymczasowych leży w interesie przemysłu Unii.

6.2. Interes importerów niepowiązanych i przedsiębiorstw handlowych

- (281) Dziesięciu importerów niepowiązanych, reprezentujących 63 % wielkości przywozu z Chin, przedłożyło formularz dotyczący kontroli wyrwkowej. Średnia ważona zysku importerów objętych próbą w okresie objętym dochodzeniem wynosiła około 4 %.

- (282) Importerzy ci opowiedzieli się przeciwko wprowadzeniu środków. Twierdzili oni, że producenci unijni nie są w stanie zaspokoić istniejącego popytu unijnego i różnorodności produktów, w szczególności w przypadku elektrod o małej średnicy (do 400–450 mm). Wskazali ponadto, że możliwości przejścia na inne źródła dostaw są marginalne. Producenci elektrod grafitowych z państw trzecich posiadają zazwyczaj własne działy sprzedaży i mają bezpośredni kontakt z klientami unijnymi.
- (283) Komisja zauważyła, że kontrola jakości elektrod grafitowych i świadczone usługi techniczne to jedne z kluczowych atutów importerów unijnych. Jest zatem prawdopodobne, że część dodatkowych kosztów może zostać przeniesiona na końcowych użytkowników elektrod grafitowych. Komisja uznała zatem, że wprowadzenie środków antydumpingowych może mieć wpływ – choć ograniczony – na wyniki importerów unijnych.
- (284) Oczekuje się więc, że wszelki negatywny wpływ środków na importerów niepowiązanych jako ogół będzie ograniczony i nie przeważa nad pozytywnym wpływem środków na producentów unijnych.

6.3. Interes użytkowników

- (285) Piętnastu użytkowników zarejestrowało się jako zainteresowane strony, przy czym kwestionariusze otrzymano od ośmiu użytkowników. Użytkownicy ci reprezentują głównie unijny przemysł stalowy. Sektory niższego szczebla (a w szczególności przemysł stalowy) są większe pod względem obrotów i zatrudnienia niż sektor elektrod grafitowych. Jak wynika z danych stowarzyszenia Eurofer, w 2019 r. w przemyśle stalowym zatrudnionych było łącznie 330 000 osób, a pośrednio 1 620 000 osób.
- (286) Użytkownicy wyrazili obawy, że wprowadzenie środków może mieć negatywny wpływ na ich konkurencyjność. Szacuje się, że koszt elektrod grafitowych wynosi od 1 % do 5 % kosztów produkcji stali. Oznacza to, że środki nie będą miały istotnego wpływu na koszty produkcji ponoszone przez producentów stali.
- (287) Ponadto skarżący i prasa donosili, że ceny stali rosną, ponieważ popyt przewyższa podaż. Może to pozwolić przemysłowi stalowemu na przeniesienie wszelkich dodatkowych kosztów lub ich części na użytkowników niższego szczebla.
- (288) Unijny przemysł stalowy twierdził również, że producenci unijni nie byli w stanie zaspokoić popytu w okresie objętym dochodzeniem. Jeżeli chodzi o bezpieczeństwo dostaw, przemysł Unii dysponuje wystarczającymi wolnymi mocami produkcyjnymi. W okresie badanym unijne moce produkcyjne wzrosły z 255 500 ton do 294 900 ton (+15 %). W okresie objętym dochodzeniem wykorzystanie mocy produkcyjnych wynosiło jedynie 55,6 %. Inne państwa, takie jak Indie, Meksyk, Rosja i USA, są możliwymi alternatywnymi źródłami dostaw, choć nie mają jeszcze ugruntowanej pozycji na rynku unijnym. Powyższe cztery państwa odpowiadały w 2020 r. za łącznie 11 % dostaw do Unii.
- (289) Komisja tymczasowo ustaliła zatem, że oczekuje się, iż negatywny wpływ środków na użytkowników będzie ograniczony i nie przeważa nad pozytywnym wpływem środków na producentów unijnych.

6.4. Pozostałe czynniki

- (290) Ponadto elektrody grafitowe przyczyniają się do osiągnięcia celów środowiskowych Unii, w szczególności w zakresie walki ze zmianą klimatu. Elektrody grafitowe są niezbędnym elementem pieców łukowych, które wykorzystuje się do recyklingu stali. W piecach łukowych produkuje się stal przy niższej emisji CO₂ w porównaniu z tradycyjną metodą produkcji stali opartą na wielkim piecu.
- (291) Niektóre zainteresowane strony twierdziły, że wprowadzenie środków miałoby negatywny wpływ na konkurencję w sektorze, który rzekomo jest bardzo skoncentrowany. Komisja zauważyła jednak, że rynek zaopatruje pięć grup unijnych. Komisja zauważa również, że przedsiębiorstwo Sangraf Włoch jest nowym producentem unijnym (przy czym odnotowuje, że zakłady nie są nowe, lecz wcześniej były eksploatowane przez SGL Group). Komisja stwierdziła zatem, że na tym etapie nie można oczekiwać negatywnego wpływu środków na konkurencję w Unii.

6.5. Wnioski dotyczące interesu Unii

- (292) Na podstawie powyższego Komisja doszła do wniosku, że na obecnym etapie dochodzenia nie ma przekonujących powodów, aby stwierdzić, iż wprowadzenie środków w odniesieniu do przywozu systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chin nie leży w interesie Unii.

7. POZIOM ŚRODKÓW

- (293) W celu określenia poziomu środków Komisja zbadała, czy cło niższe od marginesu dumpingu będzie wystarczające do usunięcia szkody dla przemysłu Unii spowodowanej przez przywóz po cenach dumpingowych.
- (294) W niniejszej sprawie skarżący stwierdził istnienie zakłóceń handlu surowcami w rozumieniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. W związku z tym w celu przeprowadzenia oceny dotyczącej odpowiedniego poziomu środków w pierwszej kolejności Komisja ustaliła kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody poniesionej przez przemysł Unii. Następnie zbadała, czy kwota cła byłaby odpowiednia, aby usunąć szkodę, biorąc pod uwagę domniemane istnienie zakłóceń handlu surowcami zgodnie z art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego.

7.1. Margines zaniżania cen

- (295) W pierwszej kolejności Komisja ustaliła kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody poniesionej przez przemysł Unii w przypadku braku zakłóceń na podstawie art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego. W takim przypadku szkoda zostałaby usunięta, gdyby przemysł Unii był w stanie pokryć swoje koszty produkcji, w tym koszty wynikające z wielostronnych umów środowiskowych i protokołów do tych umów, których Unia jest stroną, a także konwencji MOP wymienionych w załączniku Ia, oraz w celu uzyskania rozsądnego zysku („zysk docelowy”).
- (296) Zgodnie z art. 7 ust. 2c rozporządzenia podstawowego przy ustalaniu zysku docelowego Komisja wzięła pod uwagę następujące czynniki:
- poziom rentowności przed wzrostem przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie,
 - poziom rentowności potrzebny do pokrycia pełnych kosztów i inwestycji, działalności badawczo-rozwojowej i innowacji, oraz
 - poziom rentowności spodziewany w normalnych warunkach konkurencji.
- (297) Taka marża zysku nie powinna być niższa niż 6 %.
- (298) Skarżący przyjęli w skardze wartość zysku docelowego wynoszącą 8 %, ale uznali, że jest to ostrożny szacunek i że przy braku przywozu wyrządzającego szkodę należy oczekiwać wyższej marży zysku.
- (299) W poprzednim dochodzeniu w sprawie przywozu systemów elektrod grafitowych z Indii Komisja stwierdziła, że marża zysku, którą można w sposób uzasadniony uznać za reprezentatywną dla sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego przy braku dumpingu wyrządzającego szkodę, powinna zostać ustalona na poziomie 8 % do celów obliczenia marginesu szkody. Taki był również zysk uzyskany przez objętych próbą producentów unijnych w 2017 r.
- (300) W świetle powyższych rozważań marżę zysku ustalono na poziomie 8 % zgodnie z przepisami art. 7 ust. 2c.
- (301) Zgodnie z art. 7 ust. 2d rozporządzenia podstawowego w ramach ostatniego etapu Komisja oceniła przyszłe koszty wynikające z wielostronnych umów środowiskowych i protokołów do tych umów, których Unia jest stroną, oraz konwencji MOP wymienionych w załączniku Ia, które to koszty przemysł Unii poniesie w okresie stosowania środka zgodnie z art. 11 ust. 2. Komisja ustaliła dodatkowe koszt na poziomie 0–42 EUR za tonę, który dodano do ceny niewyrządzającej szkody w przypadku producentów unijnych objętych próbą. Notatka do akt w sprawie sposobu, w jaki Komisja ustaliła te dodatkowe koszty, jest dołączona do dokumentacji udostępnionej zainteresowanym stronom do wglądu.
- (302) Koszty te obejmowały dodatkowe przyszłe koszty mające na celu zapewnienie zgodności z unijnym systemem handlu uprawnieniami do emisji (EU ETS). Unijny system handlu uprawnieniami do emisji stanowi fundament polityki UE mającej na celu przestrzeganie wielostronnych umów środowiskowych. Takie dodatkowe koszty obliczono na podstawie szacunkowych unijnych uprawnień do emisji, które trzeba będzie wykupić w okresie stosowania środków (lata 2021–2025). W kosztach dodatkowych uwzględniono również pośrednie koszty emisji CO₂ wynikające ze wzrostu cen energii elektrycznej w latach 2021–2025 związanego z EU ETS oraz z prognozowanymi cenami unijnych uprawnień do emisji.
- (303) Źródłem tych prognoz cen unijnych uprawnień do emisji jest wyciąg z bazy danych Bloomberg New Energy Finance z dnia 30 lipca 2021 r. Średnia przewidywana cena unijnych uprawnień do emisji w przedmiotowym okresie wynosi 55 EUR/t emisji CO₂.
- (304) Na tej podstawie Komisja wyliczyła niewyrządzającą szkody cenę produktu podobnego dla przemysłu Unii.

- (305) Komisja ustaliła następnie poziom usuwający szkodę poprzez porównanie średniej ważonej ceny importowej współpracujących producentów eksportujących, ustalonej na potrzeby obliczeń podjęcia cenowego, ze średnią ważoną niewyrządzającą szkody ceny produktu podobnego sprzedawanego przez producentów unijnych objętych próbą na rynku unijnym w okresie objętym dochodzeniem. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w postaci odsetka średniej ważonej wartości importowej CIF.
- (306) Jeżeli chodzi o margines rezydualny, mając na uwadze niski poziom współpracy ze strony chińskich eksporterów, który wyjaśniono w motywie 179 powyżej, Komisja uznała za właściwe ustalenie marginesu rezydualnego na podstawie dostępnych faktów. Margines ten ustanowiono na poziomie najwyższego marginesu zaniżania cen ustalonego dla danego rodzaju produktu sprzedawanego w reprezentatywnych ilościach przez producenta eksportującego, który miał najwyższy ustalony margines zaniżania cen. Obliczony w ten sposób margines rezydualny zaniżania cen ustalono na poziomie 153,6 %.
- (307) Wynik tych obliczeń przedstawiono w poniższej tabeli.

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu	Margines zaniżania cen
Grupa Fangda składająca się z czterech producentów: Fangda Carbon New Material Co., Ltd.; Fushun Carbon Co., Ltd.; Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd.; Hefei Carbon Co., Ltd.	24,5 %	139,7 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %	99,5 %
Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %	150,5 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	21,6 %	123,6 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	66,5 %	159,3 %

7.2. Zakłócenia handlu surowcami

- (308) Jak wyjaśniono w zawiadomieniu o wszczęciu, skarżący przedstawił Komisji wystarczające dowody na występowanie zakłóceń handlu surowcami w państwie, którego dotyczy postępowanie, w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem. W związku z powyższym, zgodnie z art. 7 ust. 2a rozporządzenia podstawowego, w toku dochodzenia zbadano zarzut dotyczący zakłóceń w celu sprawdzenia, czy – w stosownych przypadkach – do usunięcia szkody wystarczy cło niższe od marginesu dumpingu.
- (309) Ponieważ jednak marginesy odpowiednie do usunięcia szkody są wyższe niż ustalone marginesy dumpingu, Komisja uznała, że na tym etapie zajęcie się tym aspektem nie było konieczne.

8. TYMCZASOWE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (310) Biorąc pod uwagę wnioski Komisji dotyczące dumpingu, wynikające z niego szkody, związku przyczynowego i interesu Unii, należy wprowadzić środki tymczasowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi Unii przez przywóz towarów po cenach dumpingowych.
- (311) W odniesieniu do przywozu elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej należy wprowadzić tymczasowe środki antydumpingowe zgodnie z zasadą niższego cła określoną w art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.
- (312) Komisja porównała marginesy zaniżania cen z marginesami dumpingu zgodnie z motywem 307 powyżej. Stawkę ceł ustalono na poziomie marginesu dumpingu albo marginesu zaniżania cen, zależnie od tego, który z nich jest niższy.
- (313) W związku z powyższym stawki tymczasowego cła antydumpingowego, wyrażone w cenach CIF na granicy Unii przed ocleniem, powinny być następujące:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Grupa Fangda składająca się z czterech producentów: Fangda Carbon New Material Co., Ltd.; Fushun Carbon Co., Ltd.; Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd.; Hefei Carbon Co., Ltd.	24,5 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %

Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	21,6 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	66,5 %

- (314) Indywidualne stawki cła antydumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację dotyczącą tych przedsiębiorstw ustaloną w toku dochodzenia. Powyższe stawki należności celnej mają zastosowanie wyłącznie do przywozu produktu objętego postępowaniem pochodzącego z państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz produkowanego przez wymienione osoby prawne. Przywożone produkty objęte postępowaniem, wytworzone przez dowolne inne przedsiębiorstwo, które nie zostało konkretnie wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, w tym podmioty powiązane z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, podlegają stawce cła stosowanej względem „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”. Nie powinny one być objęte żadną z indywidualnych stawek cła antydumpingowego.
- (315) Przedsiębiorstwo może zwrócić się o zastosowanie tych indywidualnych stawek cła antydumpingowego w przypadku późniejszej zmiany swojej nazwy. Wniosek w tej sprawie należy kierować do Komisji ⁽⁸³⁾. Wniosek musi zawierać wszystkie istotne informacje, które pozwolą wykazać, że zmiana nie wpływa na prawo przedsiębiorstwa do korzystania ze stawki celnej, która ma wobec niego zastosowanie. Jeśli zmiana nazwy przedsiębiorstwa nie wpływa na prawo do korzystania ze stawki należności celnej, która ma do niego zastosowanie, rozporządzenie dotyczące zmiany nazwy zostanie opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (316) W celu zapewnienia należytego egzekwowania cel antydumpingowych cło antydumpingowe dotyczące wszystkich pozostałych przedsiębiorstw należy stosować nie tylko w odniesieniu do niewspółpracujących producentów eksportujących w ramach niniejszego dochodzenia, ale również do producentów, którzy nie prowadzili wywozu do Unii w trakcie okresu objętego dochodzeniem.
- (317) W celu zminimalizowania ryzyka obchodzenia cła w związku z dużą różnicą w stawkach celnych potrzebne są szczególne środki gwarantujące stosowanie indywidualnych cel antydumpingowych. Przedsiębiorstwa, na które nałożono indywidualne cła antydumpingowe, muszą przedstawić ważną fakturę handlową organom celnym państwa członkowskiego. Faktura musi spełniać wymogi określone w art. 1 ust. 3 niniejszego rozporządzenia. Przywóz, któremu nie towarzyszy taka faktura, powinien zostać objęty cłem antydumpingowym obowiązującym wobec „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (318) Mimo że przedstawienie tej faktury jest konieczne, aby organy celne państw członkowskich zastosowały indywidualne stawki cła antydumpingowego wobec przywozu, nie jest ona jedynym elementem brany pod uwagę przez organy celne. Organy celne państw członkowskich muszą bowiem przeprowadzić zwykłą kontrolę, nawet jeśli otrzymają fakturę spełniającą wszystkie wymogi określone w art. 1 ust. 3 niniejszego rozporządzenia, i podobnie jak we wszystkich innych przypadkach mogą one żądać dodatkowych dokumentów (dokumentów przewozowych itp.) do celów weryfikacji dokładności danych zawartych w oświadczeniu oraz zapewnienia zasadności późniejszego zastosowania stawki należności celnej zgodnie z prawem celnym.
- (319) Jeżeli wywóz dokonywany przez jedno z przedsiębiorstw korzystających z niższej indywidualnej stawki celnej wzrośnie w znacznym stopniu po wprowadzeniu przedmiotowych środków, tego rodzaju wzrost wielkości wywozu może zostać uznany za stanowiący sam w sobie zmianę struktury handlu ze względu na wprowadzenie środków w rozumieniu art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. W takich okolicznościach oraz pod warunkiem spełnienia określonych wymagań może zostać wszczęte dochodzenie w sprawie obejścia środków. Podczas tego dochodzenia można między innymi zbadać potrzebę zniesienia indywidualnych stawek celnych, a następnie nałożyć cło ogólnokrajowe.

9. INFORMACJE NA ETAPIE TYMCZASOWYM

- (320) Zgodnie z art. 19a rozporządzenia podstawowego Komisja poinformowała zainteresowane strony o planowanym nałożeniu cel tymczasowych. Informacje te zostały również udostępnione ogółowi społeczeństwa za pośrednictwem strony internetowej DG ds. Handlu. Zainteresowane strony miały trzy dni robocze na przedstawienie uwag dotyczących dokładności obliczeń, które zostały im ujawnione.

⁽⁸³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

- (321) Otrzymano uwagi dotyczące dokładności obliczeń. Uwagi przedstawione przez Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. i Fangda Carbon New Material Co., Ltd. nie mają wpływu na dokładność obliczeń. Ponadto przedsiębiorstwa Misano S.p.A. i COMAP SAS (importer i użytkownik produktu objętego postępowaniem) przedstawiły po okresie wcześniejszego informowania ogólne uwagi, które nie odnosiły się do dokładności obliczeń. Uwagi te zostaną zatem rozpatrzone dopiero na ostatecznym etapie dochodzenia.

10. PRZEPISY KOŃCOWE

- (322) W interesie dobrej administracji Komisja zwróci się do zainteresowanych stron z prośbą o przedłożenie pisemnych uwag lub o złożenie wniosku o posiedzenie wyjaśniające przez Komisję lub przez rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu w określonym terminie.
- (323) Ustalenia dotyczące nałożenia ceł tymczasowych obowiązują tymczasowo i mogą ulec zmianie na ostatecznym etapie dochodzenia,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz elektrod grafitowych w rodzaju tych stosowanych w piecach elektrycznych, o gęstości pozornej wynoszącej co najmniej 1,5 g/cm³ oraz o oporności elektrycznej wynoszącej 7,0 μΩ.m lub mniejszej, wyposażonych lub niewyposażonych w złączki, obecnie objętych kodem CN ex 8545 11 00 (kody TARIC 8545 11 00 10 i 8545 11 00 15) i pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawki tymczasowego cła antydumpingowego mające zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, dla produktu opisanego w ust. 1 i wytwarzanego przez wymienione poniżej przedsiębiorstwa, są następujące:

Państwo	Przedsiębiorstwo	Tymczasowe cło antydumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
ChRL	Grupa Fangda składająca się z czterech producentów: Fangda Carbon New Material Co., Ltd.; Fushun Carbon Co., Ltd.; Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd.; Hefei Carbon Co., Ltd.	24,5 %	C731
ChRL	Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	17,5 %	C732
ChRL	Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.	24,5 %	C733
ChRL	Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące wymienione w załączniku	21,6 %	
ChRL	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	66,5 %	C999

3. Stosowanie indywidualnych stawek celnych ustalonych dla przedsiębiorstw wymienionych w ust. 2 uwarunkowane jest przedstawieniem organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, która musi zawierać oświadczenie następującej treści, opatrzone datą i podpisem pracownika podmiotu wystawiającego fakturę, ze wskazaniem imienia i nazwiska oraz stanowiska: „Ja, niżej podpisany, poświadczam, że (ilość) (produktu objętego postępowaniem) sprzedana na wywóz do Unii Europejskiej objęta niniejszą fakturą została wytworzona przez (nazwa i adres przedsiębiorstwa) (kod dodatkowy TARIC) w [państwie, którego dotyczy postępowanie]. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą.” W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury obowiązuje cło mające zastosowanie do wszystkich pozostałych przedsiębiorstw.

4. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Unii produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaconiem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

5. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Zainteresowane strony przedkładają Komisji uwagi na piśmie dotyczące niniejszego rozporządzenia w ciągu 15 dni kalendarzowych od daty jego wejścia w życie.
2. Zainteresowane strony pragnące wystąpić z wnioskiem o posiedzenie wyjaśniające przed Komisją czynią to w ciągu 5 dni kalendarzowych od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.
3. Zachęca się zainteresowane strony pragnące złożyć wniosek o posiedzenie wyjaśniające przed rzecznikiem praw stron w postępowaniach w sprawie handlu, aby uczyniły to w ciągu pięciu dni kalendarzowych od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski złożone poza tym terminem i może, w stosownych przypadkach, podjąć decyzję w sprawie przyjęcia takich wniosków.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Art. 1 stosuje się przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 października 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

Współpracujący producenci eksportujący nieobjęci próbą

Państwo	Nazwa	Dodatkowy kod TARIC
Chińska Republika Ludowa	ANSHAN CARBON CO., LTD	C 735
Chińska Republika Ludowa	ASAHI FINE CARBON DALIAN CO., LTD	C 736
Chińska Republika Ludowa	DALIAN JINGYI CARBON CO., LTD	C 738
Chińska Republika Ludowa	DATONG YU LIN DE GRAPHITE NEW MATERIAL CO., LTD	C 739
Chińska Republika Ludowa	DECHANG SHIDA CARBON CO., LTD	C 740
Chińska Republika Ludowa	Fushun Jinly Petrochemical Carbon Co., Ltd	C 741
Chińska Republika Ludowa	FUSHUN ORIENTAL CARBON CO., LTD	C 742
Chińska Republika Ludowa	Fushun Xinxinda Furnace Charge Factory	C 743
Chińska Republika Ludowa	Henan Sangraf Carbon Technologies Co., Limited	C 744
Chińska Republika Ludowa	Jiangsu Jianglong New Energy Technology Co., Ltd	C 746
Chińska Republika Ludowa	JILIN CARBON CO., LTD	C 747
Chińska Republika Ludowa	Jilin City Chengxin Carbon Co., Ltd	C 748
Chińska Republika Ludowa	JILIN CITY ZHAOCHEN CARBON CO., LTD	C 749
Chińska Republika Ludowa	Kaifeng Pingmei New Carbon Materials Technology Co., Ltd	C 750
Chińska Republika Ludowa	LIAONING SINCERE CARBON NEW MATERIAL CO., LTD	C 751
Chińska Republika Ludowa	LIAOYANG CARBON CO., LTD	C 752
Chińska Republika Ludowa	LIAOYANG SHOUSHAN CARBON FACTORY	C 753
Chińska Republika Ludowa	LINGHAI HONGFENG CARBON PRODUCTS CO., LTD	C 754
Chińska Republika Ludowa	MEISHAN SHIDA NEW MATERIAL CO., LTD	C 755
Chińska Republika Ludowa	SHANDONG ASAHI GRAPHITE NEW MATERIAL TECHNOLOGY CO., LTD	C 756
Chińska Republika Ludowa	SHANDONG BASAN GRAPHITE NEW MATERIAL PLANT	C 757
Chińska Republika Ludowa	SHANXI JUXIAN GRAPHITE NEW MATERIALS CO., LTD	C 758
Chińska Republika Ludowa	SHANXI SINSAGE CARBON MATERIAL TECHNOLOGY CO., LTD	C 759
Chińska Republika Ludowa	TIANJIN KIMWAN CARBON TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT CO., LTD	C 760
Chińska Republika Ludowa	XINGHE COUNTY MUZI CARBON CO., LTD	C 762

DECYZJE

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2021/1813

z dnia 14 października 2021 r.

zmieniająca decyzję wykonawczą (UE) 2019/436 w odniesieniu do norm zharmonizowanych dotyczących urządzeń i sprzętu do obsługi naziemnej statków powietrznych, dźwignic, narzędzi górniczych i innych maszyn, opracowanych na potrzeby dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, oraz uchylająca decyzję wykonawczą Komisji (UE) 2015/27

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10 ust. 6,

uwzględniając dyrektywę 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającą dyrektywę 95/16/WE ⁽²⁾, w szczególności jej art. 7 ust. 3 i art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 7 dyrektywy 2006/42/WE domniemywa się, że maszyny wyprodukowane zgodnie z normą zharmonizowaną, do której odniesienie opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, spełniają zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa objęte taką normą zharmonizowaną.
- (2) Pismem M/396 z dnia 19 grudnia 2006 r. Komisja zwróciła się do Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego (CEN) i Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego Elektrotechniki (CENELEC) z wnioskiem („wniosek”) o opracowanie, znowelizowanie i sfinalizowanie norm zharmonizowanych na potrzeby dyrektywy 2006/42/WE, tak aby uwzględnić zmiany wprowadzone tą dyrektywą w stosunku do dyrektywy 98/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾.
- (3) Na podstawie przedmiotowego wniosku CEN opracował nowe normy zharmonizowane: EN 1459-5:2020 dotyczącą wymagań bezpieczeństwa dla połączeń wyposażenia wózków ze zmiennym wysięgiem oraz EN 16808:2020 dotyczącą wymagań bezpieczeństwa dla podnośników ręcznych w przemyśle naftowym, petrochemicznym i gazowniczym.
- (4) Na podstawie przedmiotowego wniosku CEN znowelizował obowiązujące normy zharmonizowane, do których odniesienia opublikowano w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* w drodze komunikatu Komisji 2018/C092/01 ⁽⁴⁾, w celu dostosowania ich do postępu technicznego. Doprowadziło to do przyjęcia następujących nowych norm zharmonizowanych: EN 12312-7:2020 zawierającej wymagania szczegółowe dotyczące urządzeń i sprzętu do obsługi naziemnej statków powietrznych; EN 13586:2020 dotyczącej środków dostępu do dźwignic; EN 15011:2020 dotyczącej suwnic pomostowych i bramowych; EN 15571:2020 dotyczącej wymagań bezpieczeństwa dla maszyn do obróbki wykańczającej powierzchni surowców skalnych; EN 16564:2020 dotyczącej wymagań

⁽¹⁾ Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 9.6.2006, s. 24.

⁽³⁾ Dyrektywa 98/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.U. L 207 z 23.7.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (Publikacja tytułów i odniesień do norm zharmonizowanych na mocy prawodawstwa harmonizacyjnego Unii) (Dz.U. C 92 z 9.3.2018, s. 1).

dotyczących frezarek/przecinarek mostowych, w tym także sterowanych numerycznie; EN 1804-1:2020 dotyczącej sekcji obudowy i wymagań ogólnych dla obudowy zmechanizowanej; EN 1804-2:2020 dotyczącej stojaków, podpór i siłowników pomocniczych dla obudowy zmechanizowanej; EN 1804-3:2020 dotyczącej hydraulicznych i elektrohydraulicznych układów sterowania dla obudowy zmechanizowanej; EN 1837:2020 dotyczącej integralnego oświetlenia maszyn; EN 1974:2020 dotyczącej wymagań z zakresu bezpieczeństwa i higieny maszyn dla przemysłu spożywczego; EN 81-40:2020 dotyczącej dźwigów schodowych oraz platform podnoszących pochyłych dla osób z ograniczoną zdolnością poruszania się; EN 1175:2020 dotyczącej wymagań elektrycznych/elektronicznych dla wózków jezdniowych; EN 12312-3:2017+A1:2020 dotyczącej pojazdów z przenośnikami taśmowymi; EN ISO 16092-2:2020 dotyczącej wymagań bezpieczeństwa dla pras mechanicznych; EN ISO 16092-4:2020 dotyczącej wymagań bezpieczeństwa dla pras pneumatycznych; EN 16307-1:2020 zawierającej wymagania dodatkowe dotyczące wózków jezdniowych napędzanych, innych niż wózki bez operatora, wózki ze zmiennym wysięgiem i wózki platformowe do przewozu ładunków; EN 16808:2020 dotyczącej podnośników ręcznych; EN ISO 19085-10:2019/A11:2020 dotyczącej pilarek dla budownictwa; EN ISO 20430:2020 dotyczącej wtryskarek; EN IEC 62841-2-6:2020 dotyczącej wymagań szczegółowych dotyczących młotów ręcznych, ze zmianą w normie EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020; oraz EN ISO 11553-1:2020 dotyczącej wymagań bezpieczeństwa laserowego, ze zmianą w normie EN ISO 11553-1:2020/A11:2020.

- (5) Ponadto na podstawie przedmiotowego wniosku CEN i CENELEC znowelizowały normę EN 12999:2011+A2:2018, do której odniesienie znajduje się w załączniku I do decyzji wykonawczej Komisji (UE) 2019/436 ⁽⁵⁾ do normy EN 12999:2020 dotyczącej żurawi przeładunkowych, w celu dostosowania jej do postępu technicznego.
- (6) CEN i CENELEC zmieniły również normę EN 16851:2017 dotyczącą systemów dźwignicowych lekkiej konstrukcji oraz normę EN 16486:2014 dotyczącą ubijarek, do których odniesienia opublikowano w komunikacie 2018/C092/01, odpowiednio w stosunku do norm: EN 16851:2017+A1:2020 dotyczącej systemów dźwignicowych lekkiej konstrukcji oraz EN 16486:2014+A1:2020 dotyczącej ubijarek.
- (7) Komisja wraz z CEN i CENELEC oceniła, czy normy opracowane, znowelizowane i zmienione przez CEN i CENELEC są zgodne z wnioskiem.
- (8) Normy zharmonizowane opracowane, znowelizowane i zmienione przez CEN i CENELEC na podstawie wniosku uwzględniają wymagania w zakresie bezpieczeństwa, które mają obejmować i które określono w dyrektywie 2006/42/WE. Należy zatem opublikować w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* odniesienia do tych norm wraz z odniesieniami do wszelkich istotnych norm, którymi je zmieniono lub skorygowano.
- (9) Odniesienie do normy EN 474-1:2006+A4:2013 zostało opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* z zastrzeżeniem zawartym w decyzji wykonawczej Komisji (UE) 2015/27 ⁽⁶⁾, w której wykluczono domniemanie zgodności wynikające z normy w odniesieniu do zasadniczych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określonych w pkt 1.2.2 i 3.2.1 załącznika I do dyrektywy 2006/42/WE.
- (10) Norma EN 474-1:2006+A4:2013 została wycofana z dniem 19 września 2020 r., jak przewidziano w decyzji wykonawczej (UE) 2019/436. Należy zatem uchylić decyzję wykonawczą (UE) 2015/27.
- (11) CEN dokonał ulepszenia tej normy w formie wersji EN 474-1:2006+A5:2018. W nowej wersji nie uwzględniono jednak kwestii związanych z widocznością wynikających z wzajemnej zależności normy EN 474-1:2006+A5:2018 i części 5 serii EN 474, która obejmuje wymagania szczegółowe dotyczące koparek hydraulicznych. Norma EN 474-1:2006+A5:2018 nie uwzględnia zatem w pełni zasadniczych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określonych w pkt 1.2.2 i 3.2.1 załącznika I do dyrektywy 2006/42/WE. Decyzją wykonawczą (UE) 2019/436 norma zharmonizowana została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* z nowym zastrzeżeniem dotyczącym jej stosowania w odniesieniu do wymogów normy EN 474-5:2006+A3:2013 dotyczących koparek hydraulicznych.
- (12) CEN nadal udoskonaliał normę EN 474-1 i przedstawił zmienioną wersję normy zharmonizowanej EN 474-1:2006+A6:2019. Komisja wraz z CEN i CENELEC oceniła, czy normy EN 474-1:2006+A6:2019 spełniają zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określone w pkt 1.2.2 i 3.2.1 załącznika I do dyrektywy 2006/42/WE, i stwierdziła, że zastrzeżenie w odniesieniu do kwestii widoczności wynikającej z normy może zostać zniesione.

⁽⁵⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2019/436 z dnia 18 marca 2019 r. w sprawie norm zharmonizowanych dla maszyn, opracowanych na potrzeby dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 75 z 19.3.2019, s. 108).

⁽⁶⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/27 z dnia 7 stycznia 2015 r. w sprawie dokonywanej na podstawie dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady publikacji z zastrzeżeniem w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* odniesienia do normy EN 474-1:2006+A4:2013 dotyczącej maszyn do robót ziemnych (Dz.U. L 4 z 8.1.2015, s. 24).

- (13) Podczas analizy normy EN 474-1 przedstawiciele komitetu ustanowionego na mocy art. 22 dyrektywy 2006/42/WE zgłosili jednak nowe obawy dotyczące mechanizmu szybkozłącza przewidzianego w załączniku B.2 do normy, który umożliwia zamocowanie różnych narzędzi do maszyn do robót ziemnych. W szczególności państwa członkowskie odnotowały dużą liczbę poważnych obrażeń ciała i ofiar śmiertelnych z powodu nieprawidłowego blokowania narzędzi oraz braku aktywnego systemu ostrzegania lub aktywnego systemu monitorowania operatora podczas eksploatacji maszyny z nieprawidłowo zamocowanymi narzędziami, takimi jak łyżki koparko-ładowarek, chwytaki, płyty wibracyjne. Liczba wypadków jest szczególnie widoczna w przypadku niektórych maszyn, takich jak koparki, w których regularnie zmienia się różne narzędzia z napędem.
- (14) Po analizie normy EN 474-1:2006+A6:2019 Komisja stwierdziła, że norma ta nie spełnia zasadniczego wymogu w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określonego w pkt 1.2.2 i 3.2.1 załącznika I do dyrektywy 2006/42/WE, a mianowicie wymogu bezpieczeństwa kompleksowego oraz wymogu stanowiącego, że kierowca może sterować maszyną i jej częściami roboczymi w przewidzianych warunkach użytkowania, przy zachowaniu całkowitego bezpieczeństwa własnego i osób narażonych. Należy zatem opublikować w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* normę EN 474-1:2006+A6:2019 z zastrzeżeniem dotyczącym jej stosowania w połączeniu z EN 474-4:2006+A2:2012 – Wymagania dotyczące koparko-ładowarek oraz EN 474-5:2006+A3:2013 – Wymagania dotyczące koparek hydraulicznych.
- (15) Norma zharmonizowana EN 62841-4-1:2020 zawierająca wymagania szczegółowe dotyczące ręcznych pił łańcuchowych wprowadziła istotne zmiany w specyfikacjach określonych w normie zharmonizowanej EN 60745-2-13:2009. Ręczne piły łańcuchowe objęte normami EN 62841-4-1:2020 i EN 60745-2-13:2009 są maszynami wymienionymi w załączniku IV do dyrektywy 2006/42/WE, które podlegają bardziej rygorystycznej procedurze certyfikacji ze strony jednostki notyfikowanej w przypadku braku normy zharmonizowanej obejmującej wszystkie odpowiednie zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa. Biorąc pod uwagę, że projekt pił łańcuchowych objętych normą zharmonizowaną EN 62841-4-1:2020 musi zostać znacząco zmieniony, a norma zharmonizowana EN 60745-2-13:2009 przestaje zapewniać domniemanie zgodności po dniu 3 września 2022 r., niektórzy producenci mogą nie być w stanie dotrzymać tego terminu. Należy zatem wyjątkowo odroczyć datę wycofania normy zharmonizowanej EN 60745-2-13:2009 o dodatkowe 8 miesięcy. Należy więc odpowiednio zmienić pozycję dotyczącą normy zharmonizowanej EN 60745-2-13:2019 w załączniku III do decyzji wykonawczej (UE) 2019/436.
- (16) Odniesienie do normy zharmonizowanej EN ISO 3743-2:2019 dotyczącej metod w specjalnych pomieszczeniach pogłosowych zostało włączone do załącznika I do decyzji wykonawczej (UE) 2019/436 decyzją wykonawczą Komisji 2021/377 (*). Jednak poprzednia wersja tej normy, tj. EN ISO 3743-2:2009, została opublikowana komunikatem 2018/C092/01 i nie została wycofana. Z uwagi na fakt, że norma EN ISO 3743-2:2009 nie odzwierciedla już aktualnego stanu techniki, odniesienie do tej normy należy wycofać z *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*. Aby dać producentom wystarczająco dużo czasu na przygotowanie się do stosowania normy EN ISO 3743-2:2019, należy odroczyć wycofanie normy EN ISO 3743-2:2009.
- (17) Załącznik I do decyzji wykonawczej (UE) 2019/436 zawiera wykaz odniesień do norm zharmonizowanych, zgodność z którymi stanowi podstawę do domniemania zgodności z dyrektywą 2006/42/WE, a załącznik II do tej decyzji zawiera wykaz odniesień do norm zharmonizowanych, zgodność z którymi stanowi podstawę do domniemania zgodności, ale z ograniczeniami. W celu zapewnienia, aby odniesienia do norm zharmonizowanych opracowanych na potrzeby dyrektywy 2006/42/WE zostały wymienione w jednym akcie, odniesienia do norm zastąpionych, znowelizowanych lub zmienionych przez CEN i CENELEC należy włączyć do decyzji wykonawczej (UE) 2019/436.
- (18) Załącznik III do decyzji wykonawczej (UE) 2019/436 zawiera wykaz odniesień do norm zharmonizowanych opracowanych na potrzeby dyrektywy 2006/42/WE, które wycofuje się z serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* ze skutkiem od dat wskazanych w tym załączniku.
- (19) W wyniku prac przeprowadzonych przez CEN i CENELEC na podstawie wniosku zastąpiono, znowelizowano lub zmieniono następujące normy zharmonizowane opublikowane w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*: EN 12312-7:2005+A1:2009; EN 13155:2003+A2:2009; EN 13586:2004+A1:2008; EN 15011:2011+A1:2014; EN 15571:2014; EN 15746-2:2010+A1:2011; EN 1804-1:2001+A1:2010; EN 1804-2:2001+A1:2010; EN

(*) Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2021/377 z dnia 2 marca 2021 r. zmieniająca decyzję wykonawczą (UE) 2019/436 w sprawie norm zharmonizowanych dla maszyn, opracowanych na potrzeby dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 72 z 3.3.2021, s. 12).

1804-3:2006+A1:2010; EN 1837:1999+A1:2009; EN 1974:1998+A1:2009; EN 60745-2-6:2010; EN IEC 62841-2-6:2020; EN ISO 11553-1:2008; EN ISO 11553-1:2020; EN 1175-1:1998+A1:2010; EN 1175-2:1998+A1:2010; EN 1175-3:1998+A1:2010; EN 12312-3:2017; EN 13411-1:2002+A1:2008; EN 13411-2:2001+A1:2008; EN 13411-3:2004+A1:2008; EN 13411-4:2011; EN 13411-5:2003+A1:2008; EN 13411-6:2004+A1:2008; EN 13411-7:2006+A1:2008; EN 13411-8:2011; EN 16307-1:2013+A1:2015; EN 16486:2014; EN 201:2009; oraz EN 81-40:2008. Należy zatem wycofać odniesienia do tych norm z *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* poprzez włączenie tych odniesień do załącznika III do decyzji wykonawczej (UE) 2019/436.

- (20) Należy również wycofać odniesienie do normy zharmonizowanej EN 12999:2011+A2:2018 opublikowanej decyzją wykonawczą (UE) 2019/436, ponieważ norma ta została znowelizowana. Należy zatem skreślić odniesienie w załączniku I do wspomnianej decyzji wykonawczej.
- (21) Aby zapewnić producentom wystarczająco dużo czasu na przygotowanie się do stosowania nowych, znowelizowanych lub zmienionych norm, należy odroczyć wycofanie odniesień do norm zharmonizowanych EN 12999:2011+A2:2018, EN 1175-1:1998+A1:2010, EN 1175-2:1998+A1:2010, EN 1175-3:1998+A1:2010, EN 12312-3:2017, EN 12312-7:2005+A1:2009, EN 13411-1:2002+A1:2008, EN 13411-2:2001+A1:2008, EN 13411-3:2004+A1:2008, EN 13411-4:2011, EN 13411-5:2003+A1:2008, EN 13411-6:2004+A1:2008, EN 13411-7:2006+A1:2008, EN 13411-8:2011, EN 13586:2004+A1:2008, EN 15011:2011+A1:2014, EN 16307-1:2013+A1:2015, EN 16486:2014, EN 16851:2017, EN 1804-1:2001+A1:2010, EN 1804-2:2001+A1:2010, EN 1804-3:2006+A1:2010, EN 1837:1999+A1:2009, EN 1974:1998+A1:2009, EN 201:2009, EN 60745-2-6:2010, EN 81-40:2008, EN ISO 11553-1:2008 oraz EN ISO 3743-2:2009.
- (22) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję wykonawczą (UE) 2019/436.
- (23) Zgodność z normą zharmonizowaną stanowi podstawę domniemania zgodności z odpowiednimi zasadniczymi wymaganiami określonymi w unijnym prawodawstwie harmonizacyjnym od dnia publikacji odniesienia do takiej normy w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Niniejsza decyzja powinna zatem wejść w życie z dniem jej opublikowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji wykonawczej (UE) 2019/436 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku I wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszej decyzji;
- 2) w załączniku II wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszej decyzji;
- 3) w załączniku III wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Decyzja wykonawcza (UE) 2015/27 traci moc.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Załącznik I pkt 1 stosuje się od dnia 15 kwietnia 2023 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 października 2021 r.

W imieniu Komisji
Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK I

W załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

- 1) skreśla się wiersz 10;
- 2) dodaje się wiersz 10a w brzmieniu:

„10a.	EN 12999:2020 Dźwignice – Żurawie przeładunkowe	C”
-------	--	----

- 3) dodaje się wiersze w brzmieniu:

„95.	EN 1837:2020 Bezpieczeństwo maszyn – Integralne oświetlenie maszyn	B
96.	EN ISO 11553-1:2020 Bezpieczeństwo maszyn – Maszyny do obróbki laserowej – Część 1: Wymagania bezpieczeństwa laserowego (ISO 11553-1:2020) EN ISO 11553-1:2020/A11:2020	B
97.	EN 81-40:2020 Zasady bezpieczeństwa dotyczące budowy i instalowania dźwigów – Dźwigi specjalne do transportu osób i towarów – Część 40: Dźwigi schodowe oraz platformy podnoszące pochyłe dla osób z ograniczoną zdolnością poruszania się	C
98.	EN 1175:2020 Wózki jezdniowe, bezpieczeństwo – Wymagania elektryczne/elektroniczne	C
99.	EN 1459-5:2020 Wózki jezdniowe podnośnikowe terenowe – Wymagania bezpieczeństwa i sprawdzanie – Część 5: Połączenia wyposażenia	C
100.	EN 1804-1:2020 Maszyny dla górnictwa podziemnego – Wymagania bezpieczeństwa dla obudowy zmechanizowanej – Część 1: Sekcje obudowy i wymagania ogólne	C
101.	EN 1804-2:2020 Maszyny dla górnictwa podziemnego – Wymagania bezpieczeństwa dla obudowy zmechanizowanej – Część 2: Stojaki i pozostałe siłowniki	C
102.	EN 1804-3:2020 Maszyny dla górnictwa podziemnego – Wymagania bezpieczeństwa dla obudowy zmechanizowanej – Część 3: Hydrauliczne i elektrohydrauliczne układy sterowania	C
103.	EN 1974:2020 Maszyny dla przemysłu spożywczego – Krajalnice – Wymagania z zakresu bezpieczeństwa i higieny	C
104.	EN 12312-3:2017+A1:2020 Urządzenia i sprzęt do obsługi naziemnej statków powietrznych – Wymagania szczegółowe – Część 3: Pojazdy z przenośnikami taśmowymi	C
105.	EN 12312-7:2020 Urządzenia i sprzęt do obsługi naziemnej statków powietrznych – Wymagania szczegółowe – Część 7: Pojazdy i urządzenia do przemieszczania statków powietrznych	C

106.	EN 13586:2020 Dźwignice – Środki dostępu	C
107.	EN 15011:2020 Dźwignice – Suwnice pomostowe i bramowe	C
108.	EN 15571:2020 Maszyny i zakłady do wydobywania i przeróbki surowców skalnych – Bezpieczeństwo – Wymagania dotyczące maszyn do obróbki wykańczającej krawędzi	C
109.	EN ISO 16092-2:2020 Bezpieczeństwo obrabiarek – Prasy – Część 2: Wymagania bezpieczeństwa dla pras mechanicznych (ISO 16092-2:2019)	C
110.	EN ISO 16092-4:2020 Bezpieczeństwo obrabiarek – Prasy – Część 4: Wymagania bezpieczeństwa dla pras pneumatycznych (ISO 16092-4:2019)	C
111.	EN 16307-1:2020 Wózki jezdniowe – Wymagania dotyczące bezpieczeństwa i sprawdzanie – Część 1: Wymagania dodatkowe dotyczące wózków jezdniowych napędzanych, innych niż wózki bez operatora, wózki ze zmiennym wysięgiem i wózki platformowe do przewożenia ładunków	C
112.	EN 16486:2014+A1:2020 Maszyny do zgniatania materiałów odpadowych lub frakcji do recyklingu – Ubijarki – Wymagania bezpieczeństwa	C
113.	EN 16564:2020 Maszyny i zakłady do wydobywania i przeróbki surowców skalnych – Bezpieczeństwo – Wymagania dotyczące frezarek/przecinarek mostowych, w tym także sterowanych numerycznie (NC/CNC)	C
114.	EN 16808:2020 Przemysł naftowy, petrochemiczny i gazowniczy – Bezpieczeństwo maszyn – Podnośniki ręczne	C
115.	EN 16851:2017+A1:2020 Dźwignice – Systemy dźwignicowe lekkiej konstrukcji	C
116.	EN ISO 19085-10:2019 Obrabiarki do drewna – Bezpieczeństwo – Część 10: Pilarki dla budownictwa (pilarki dla wykonawców) (ISO 19085-10:2018) EN ISO 19085-10:2019/A11:2020	C
117.	EN ISO 20430:2020 Maszyny do przetworstwa tworzyw sztucznych i mieszanek gumowych – Wtryskarki – Wymagania bezpieczeństwa (ISO 20430:2020)	C
118.	EN IEC 62841-2-6:2020 Narzędzia o napędzie elektrycznym, ręczne, przenośne, do trawników i inne ogrodnicze – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 2-6: Wymagania szczegółowe dotyczące młotów ręcznych (IEC 62841-2-6:2020, zmodyfikowana) EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	C"

ZAŁĄCZNIK II

Załącznik II wiersz 1 otrzymuje brzmienie:

„1.	EN 474-1:2006+A6:2019 Maszyny do robót ziemnych – Bezpieczeństwo – Część 1: Wymagania ogólne Uwaga: W odniesieniu do załącznika B.2 (szybkoszłącza) norma zharmonizowana EN 474-1:2006 +A6:2019 nie stanowi podstawy do domniemania zgodności z zasadniczymi wymaganiami w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w pkt 1.2.2 i 3.2.1 załącznika I do dyrektywy 2006/42/WE przy stosowaniu w połączeniu z EN 474-4:2006+A2:2012 – Wymagania dotyczące koparko-ładowarek oraz EN 474-5:2006+A3:2013 – Wymagania dotyczące koparek hydraulicznych.	C”
-----	--	----

ZAŁĄCZNIK III

W załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

1) wiersz 73 otrzymuje brzmienie:

„73.	EN 60745-2-13:2009 Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 2-13: Wymagania szczegółowe dotyczące pilarek łańcuchowych (IEC 60745-2-13:2006, zmodyfikowana) EN 60745-2-13:2009/A1:2010	3 maja 2023 r.	C”
------	---	----------------	----

2) dodaje się wiersze w brzmieniu:

„86.	EN 1175-1:1998+A1:2010 Wózki jezdniowe – Bezpieczeństwo – Wymagania elektryczne – Część 1: Specjalne wymagania dotyczące wózków akumulatorowych	15 kwietnia 2023 r.	C
87.	EN 1175-2:1998+A1:2010 Wózki jezdniowe – Bezpieczeństwo – Wymagania elektryczne – Część 2: Specjalne wymagania dotyczące wózków o napędzie spalinowym	15 kwietnia 2023 r.	C
88.	EN 1175-3:1998+A1:2010 Wózki jezdniowe – Bezpieczeństwo – Wymagania elektryczne – Część 3: Specjalne wymagania dotyczące elektrycznych układów napędowych w wózkach z silnikiem spalinowym	15 kwietnia 2023 r.	C
89.	EN 12312-3:2017 Urządzenia i sprzęt do obsługi naziemnej statków powietrznych – Wymagania szczegółowe – Część 3: Pojazdy z przenośnikami taśmowymi	15 kwietnia 2023 r.	C
90.	EN 12312-7:2005+A1:2009 Urządzenia i sprzęt do obsługi naziemnej statków powietrznych – Wymagania szczegółowe – Część 7: Pojazdy i urządzenia do przemieszczania statków powietrznych	15 kwietnia 2023 r.	C
91.	EN 13411-1:2002+A1:2008 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 1: Kausze dla zawiesi linowych	15 kwietnia 2023 r.	C
92.	EN 13411-2:2001+A1:2008 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 2: Zaplatanie pętli dla zawiesi linowych	15 kwietnia 2023 r.	C
93.	EN 13411-3:2004+A1:2008 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 3: Tuleje i ich zaciskanie	15 kwietnia 2023 r.	C
94.	EN 13411-4:2011 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 4: Zalewanie metalem i żywicą	15 kwietnia 2023 r.	C
95.	EN 13411-5:2003+A1:2008 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 5: Zaciski linowe kabłąkowe	15 kwietnia 2023 r.	C

96.	EN 13411-6:2004+A1:2008 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 6: Zacisk sercowkowy asymetryczny	15 kwietnia 2023 r.	C
97.	EN 13411-7:2006+A1:2008 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 7: Zacisk sercowkowy symetryczny	15 kwietnia 2023 r.	C
98.	EN 13411-8:2011 Zakończenia lin stalowych – Bezpieczeństwo – Część 8: Końcówki zakuwane i zakuwanie	15 kwietnia 2023 r.	C
99.	EN 13586:2004+A1:2008 Dźwignice – Środki dostępu	15 kwietnia 2023 r.	C
100.	EN 15011:2011+A1:2014 Dźwignice – Suwnice pomostowe i bramowe	15 kwietnia 2023 r.	C
101.	EN 16307-1:2013+A1:2015 Wózki jezdniowe – Wymagania dotyczące bezpieczeństwa i sprawdzanie – Część 1: Wymagania dodatkowe dotyczące wózków jezdniowych napędzanych, innych niż wózki bez operatora, wózki ze zmiennym wysięgiem i wózki platformowe do przewożenia ładunków	15 kwietnia 2023 r.	C
102.	EN 16486:2014 Maszyny do zgniatania materiałów odpadowych lub frakcji do recyklingu – Ubijarki – Wymagania bezpieczeństwa	15 kwietnia 2023 r.	C
103.	EN 16851:2017 Dźwignice – Systemy dźwignicowe lekkiej konstrukcji	15 kwietnia 2023 r.	C
104.	EN 1804-1:2001+A1:2010 Maszyny dla górnictwa podziemnego – Wymagania bezpieczeństwa dla obudowy zmechanizowanej – Część 1: Sekcje obudowy i wymagania ogólne	15 kwietnia 2023 r.	C
105.	EN 1804-2:2001+A1:2010 Maszyny dla górnictwa podziemnego – Wymagania bezpieczeństwa dla obudowy zmechanizowanej – Część 2: Stojaki i pozostałe siłowniki	15 kwietnia 2023 r.	C
106.	EN 1804-3:2006+A1:2010 Maszyny dla górnictwa podziemnego – Wymagania bezpieczeństwa dla obudowy zmechanizowanej – Część 3: Hydrauliczne układy sterowania	15 kwietnia 2023 r.	C
107.	EN 1837:1999+A1:2009 Bezpieczeństwo maszyn – Integralne oświetlenie maszyn	15 kwietnia 2023 r.	B
108.	EN 1974:1998+A1:2009 Maszyny dla przemysłu spożywczego – Krajalnice – Wymagania z zakresu bezpieczeństwa i higieny	15 kwietnia 2023 r.	C
109.	EN 201:2009 Maszyny do przetwórstwa tworzyw sztucznych i mieszanek gumowych – Wtryskarki – Wymagania bezpieczeństwa	15 kwietnia 2023 r.	C

110.	EN 60745-2-6:2010 Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 2-6: Wymagania szczegółowe dotyczące młotków (IEC 60745-2-6:2003, zmodyfikowana + A1:2006)	15 kwietnia 2023 r.	C
111.	EN 81-40:2008 Zasady bezpieczeństwa dotyczące budowy i instalowania dźwigów – Dźwigi specjalne do transportu osób i towarów – Część 40: Dźwigi schodowe oraz platformy podnoszące pochyłe dla osób z ograniczoną zdolnością poruszania się	15 kwietnia 2023 r.	C
112.	EN ISO 11553-1:2008 Bezpieczeństwo maszyn – Maszyny do obróbki laserowej – Część 1: Ogólne wymagania bezpieczeństwa (ISO 11553-1:2005)	15 kwietnia 2023 r.	C
113.	EN ISO 3743-2:2009 Akustyka – Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej źródeł hałasu na podstawie ciśnienia akustycznego – Metody techniczne dotyczące małych, przenośnych źródeł w polach pogłosowych – Część 2: Metody w specjalnych pomieszczeniach pogłosowych (ISO 3743-2:1994)	15 kwietnia 2023 r.	B''

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)